





# **Holy Bible**

*Aionian* **Edition**®

**Библия пы сэрвицко ромско чиб**

**Servi Romani Bible**

*Holy Bible Aionian Edition* ®  
Библия пы сэрвицко ромско чиб  
Servi Romani Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024  
Source text: eBible.org  
Source version: 7/13/2024  
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0  
Pioneers.org, 2021

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024  
100% Free to Copy and Print  
TOR Anonymously  
[AionianBible.org](http://AionianBible.org)

Published by Nainoia Inc  
<https://Nainoia-Inc.signedon.net>

We pray for a modern public domain translation in every language  
Report content and format concerns to Nainoia Inc  
Volunteer help is welcome and appreciated!



*Celebrate Jesus Christ's victory of grace!*



# Preface

Servi Romani at [AionianBible.org/Preface](http://AionianBible.org/Preface)

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aiōdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aiōdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at [eBible.org](http://eBible.org), [Crosswire.org](http://Crosswire.org), [unbound.Biola.edu](http://unbound.Biola.edu), [Bible4u.net](http://Bible4u.net), and [NHEB.net](http://NHEB.net). The Aionian Bible is copyrighted with [creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0), allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at [AionianBible.org](http://AionianBible.org), with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal... and purple is the color of royalty!

# History

Servi Romani at [AionianBible.org/History](https://AionianBible.org/History)

- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEP Bible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.
- 05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.

# Table of Contents

## OLD TESTAMENT

Руфь .....	1
Иона .....	4

## NEW TESTAMENT

Лукастар .....	9
Рындоря .....	37

## APPENDIX

Reader's Guide

Glossary

Maps

Destiny

Illustrations, Doré



# OLD TESTAMENT



## Adam and Eve Driven Out of the Garden of Eden

*"So he drove out the man; and he placed cherubim at the east of the garden of Eden, and a flaming sword which turned every way, to guard the way to the tree of life."*

Genesis 3:24



# Руфь

**1** Калась, ды вряма сундисарэн, ды пхув Иудея авиля бокх, тай екх мануш Вифлеемостар екхтханэ ромняга тай донца чявэнца пэрэлагла ды пхув Моаво. **2** Кадылэ манушэ акхарэнас Элимелехо, лэхкиря джювля — Нооми, а дон лэхкирэн чявэн — Махлоно тай Килионо. Вонэ джювэнас ды Эфрато пашэ ды Вифлеемо, со ды Иудея. Вонэ авиле ды пхув Моаво тай ачилепэ котэ. **3** Элимелехо, мурш Нооми, муля, тай вой ачиляпэ донца чявэнца. **4** Вонэ лиле пэсти джювлен моавитянкен; екха акхарэнас Орпа, авря — Руфь. Вонэ проджюдэ котэ паша дэш бэрш, **5** тай тунчи Махлоно тай Килионо кади ж муле. Нооми пэрэджюда дон чявэн тай пэхкэрэ муршэ. **6** Кала Нооми уджянгла ды Моаво, со РАЙ срапирда пала пэхкирэн манушэн тай дыня лэнди хамо, вой закамля тэ рисявэ пхуятар Моаво ды пэхкири пхув, тай лага скамле тэ джя дуй латирэ боря. **7** Нооми ачявэда тхан, тев джюда, тай лакирэ боря джиле лага. Вонэ джиле ды дром павпалэ ды пхув Иудея. **8** Нооми пхэнда пэхкирэнди дуенди боренди: — Рисявэн цэрэ, дэ тумарэн чяче їрен! Мэк РАЙ дэл тумэнди лачимо, сар и тумэ дэнас лачимо пэхкирэ мулэнди муршэнди тай манди. **9** Тэ дэл РАЙ тумэнди тэ аракхэн бахт ды цэр нэвэ муршэга. Вой чюминдэня лэн, нэ вонэ фартэ подлиле гвалто тай заровине. **10** Тай пхэндэ: — Амэ джяга туга, тирэ манушэндэ. **11** Нооми пхэнда: — Чей, рисявэн павпалэ. Пэ со тумэнди тэ джя манца? Чи авэна мандэ инте чявэ, соб тэ авэн тумэнди муршэнца? **12** Рисявэн, чей мурэ, мэ фартэ пурани, соб тэ выдзя пала ром. Тэ думисаравас бы мэ кади: «Мандэ исин надежда!», тэ пэрэятяравас бы мэ кадья рят ромэга тай тэ быяндёнпэ бы чявэ, **13** со калэстар? Тумэнди тэ дожутярэ, кала вонэ выбарэна? Со калэстар, тэ ачепэ тумэнди на пала ром?! На трэбуни, чей. Мурэ джювимо фартэ кырко, мэ фартэ пала тумэн пэрэджював. РАЙ счюта пы ман пэхкири холи. **14** Вонэ упалэ подлиле гвалто тай заровине. Орпа чюминдэня пэхкиря сасуя тай джиля, а Руфь отпхэндапэ тэ уджя. **15** Нооми пхэнда: — Дых, тири ятровка рисявэл пэхкирэ манушэндэ тай пэхкирэ дэвлэндэ. Джя и ту лага. **16** Нэ Руфь пхэнда: — На манг ман тэ ачявав тут тай тэ рисяв. Мэ джява пордэ, тев ту джях, тай ачявалэ котэ, тев ту ачехпэ; тирэ мануша авэна мурэ манушэнца, тиро Дэвэл — муро Дэвэл. **17** Тев мэрэга ту, котэ и мэ мэрава, тай

котэ мэк ман гаравэна. Тэ помарэл ман РАЙ, кацик мэримо розачявэла амэн! **18** Нооми полиля, со Руфь всаекх джяла лага тай пэрэачила тэ мангэ ла тэ уджял. **19** Вонэ джиле дуйджинэ ды Вифлеемо. Кала вонэ авиле, ды форо подлиляпэ баро гвалто: — Када со, Нооми?! — типисявэнас джювля. **20** Нооми пхэнэлэс лэнди: — На акхарэн ман будэр Нооми, ай акхарэн Мара, колэсти со Всазоракко бичялда манди биде! **21** Кала мэ уджявас, мандэ сля вса, нэ РАЙ рисарда ман павпалэ нисога. Пэ со тумэ акхарэн ман Нооми? РАЙ сундисарда ман, Всазоракко бичялда манди бибхаталимо. **22** Кади рисардапэ пхуятар Моаво Нооми тай лага латири бори моавитянка Руфь. Кала вонэ авиле ды Вифлеемо, ачиле тэ стидэ ячменё.

**2** Муршэстэ Нооми сля родо пав лавэ Боазо, мануш пативало, колэстар родостар, со и Элимелехо. **2** Моавитянка Руфь пхэнда Нооми: — Мук ман тэ джя ды маля тэ стидэ ворзо, саво тэлэдыня, котэ, тев манди сикавэна мищимо. Нооми пхэнда: — Джя, чей мури. **3** Руфь джиля пы маля, тев стидэнас ворзо, тай ачила тэ подлэ кода, со тэлэдэлэс пы пхув. Тай ачила кади, со кодыя маля сля маля Боазостири, саво сля родо Элимелехости. **4** Ды кадыва диво еджино Боазо авиля пордэ Вифлеемостар. — РАЙ тумэнца! — пхэнда вов бутярнэнди. — Тэ авэх бахтало РАЕСТАР! — пхэндэ вонэ лэсти. **5** Боазо пхучля пхурэдэрэ бутярнэстар: — Какхири када чей, кадья тэрни джювли? **6** Пхурэдэрэ бутярно пхэнда: — Када моавитянка, сави Нооми анда пхуятар Моаво. **7** Вой пхучля: «Мукэга ман тэ стидэ ворзо, саво тэлэдыня». Авила дэнзор тай ачиляпэ вой катэ, тай на прыбэшля тэ отцинявэ. **8** Тунчи Боазо пхэнда Руфяти: — Чей мури, пошун. На джя тэ стидэ ворзо пэ авэр маля, на уджя катар, нэ рицарпэ пашэ мурэ бутярнэндэ. **9** Дых, тев тирэн бутярнэ, тай джя пав шпэра бутярнен. Мэ прыпхэндом пэхкирэ манушэнди тэ на холярэн тут. Кала скамэга тэ пэ, поджя тай пи хкорэстар, савэстар лэн пани мурэ копыли. **10** Вой тэлиля лэсти ды пхуя тай пхэнда: — Сости ту сикавэх манди кацаво мищимо? Сости ту чювэх пы ман сама, мэ ж авря пхуятар? **11** Боазо пхэнда лати: — Манди роспхэндэ пала кода, со ту стирдан пэхкиряти сасуяти, кала муля тиро мурш: сар ту ачявдан дадэ тай да, ачявдан пэхкири пхув, тев аракхляпэ, тай джилан манушэндэ, савэн ды калэ на джянгэс. **12** Мэк РАЙ воздэла тути пала тирэ рындоря, савэ ту тирдан, тай дэла бахт тути Дэвэл, РАЙ Израилехкоро, пала лэхкирэ пхака ту

камэх тэ ушаравэпэ! 13 Вой пхэнда: — Рай муро, ту сикавэх манди кацаво мищимо. Ту дынн пача тиря копыляти, кала мэ на тирэ копылендар. 14 Кала авиля врема тэ ха, Боазо пхэнда Руфяти: — Джя кордэ, ха тай обмук пэхкоро котор мандро ды шуклима. Руфь бэшла пашэ бутярнэн, тай вов дыня лати присардо ворзо. Вой чялиля, тай латэ интэ ачиляпэ. 15 Кала Руфь упалэ джиля тэ стидэ ворзо, Боазо прыпхэнда пэхкирэ манушэнди: — Тай кала вой закамэла тэ стидэ помашкар снопуря, на холярэн ла. 16 Кала авэна тэ стидэ, на залэн вса тай ачявэн лати. Мэк подлэл, тай тумэ нисо на дэдүмэн лати. 17 Ды бельвель Руфь стидэлэс ворзо пэ маля. Нэ кала вой обмарда лэн, выджиля їпаш гоно ячмени. 18 Кала авиля ды форо, Руфь сикавда сасуяти, скацик вой стидыня. Тунчи вой доросля кода, со ачиляпэ хаматар, тай отдыня Нооми. 19 Сасуи пхучля латар: — Тев ту стидэґас? Тев ту тирдан авдивэ? Тэ авэл бахтало кодыва, саво дыня тути зор. Руфь пхэнда сасуяти, кастэ вой тирда пэ маля. — Манушэ, пэ маля кастэ мэ авдивэ слём, ахарэн Боазо, — пхэнда вой. 20 — Тэ дэл лэсти РАЙ бахт! Вов патив тховэл и пы джюдэн тай пы мулэн! — пхэнда Нооми боряти. — Кадыва мануш амаро пашутно родо, кастар авэла амэнди зор. 21 Руфь моавитянка пхэнда: — Вов пхэнда манди тэ рицарэпэ екхтанэ лэхкирэ бутярнэнца ды колэ, кала вонэ стирэна всаворэ бутя пэ лэхкирэн мален. 22 Нооми пхэнда Руфяти, пэхкиря боряти: — Чяёри, мишто, кала ту авэґа лэхкирэ бутярнэнца. Тунчи нико на холярэла тут пэ авэр маля. 23 Руфь рицардалэ екхтанэ бутярнэнца Боазостирэнца тай подлэлэс када, со тэлэдэлэс ды колэ, кала постидыне ячмени тай див. Джювэлэс вой тунчи пэхкиря сасуяса.

**3** Екхвар латири сасуи Нооми пхэнда лати: — Мури чей, на трэбуни ли манди тэ аракхав тути тхан, соб тути тэ авэл мишто? 2 Хыба Боазо, пэхкирэнца бутярнэнца, савэнца ту слян, амэнди на родо? Авдивэ бельвеляґа вов жужарэл ячмени пы токо. 3 Тай кади, джя, выхалавлэ, помактэ лаче мастинаґа тай уряв тири лачи їда. Джя пы токо, кацик на сикавлэ лэсти ды кодыя врема, кала вов на пэрэачела тэ ха тай тэ пэ. 4 Кала вов пэрэла, рапир кадыва тхан, тев вов пэрэла. Тунчи джя, оттер ушардо ды лэхкирэ пурэн тай пэр. Вов пхэнэла тути, со тэ тирэ. 5 — Мэ тирава вса, сар ту пхэндан, — пхэнда Руфь. 6 Вой джиля пы токо тай тирда вса, со пхэнда лати тэ тирэ латири сасуи. 7 Кала Боазо пэрэачила тэ ха тай

тэ пэ, тай ачиля лэсти мишто, вов отджиля, пэля ды угло скирдатэ. Руфь локхэ поджиля, оттерда ушардо лэхкирэ пурэндэ тай пэля. 8 Ды їпаш рят вов сдарыняпэ, порисардалэ тай додыкхля джювля, сави пашлёлэс ды лэхкирэ пурэн. 9 — Ко ту? — пхучля вов. — Мэ тири копыля, Руфь — пхэнда вой. — Ушарав ман тиря їдаґа, ту же екх пашутнэндар родостар амэнди, саво лиджял лав пала амэн. 10 Вов пхэнда: — Тэ дэл тути РАЙ бахт, чей мури. Када лачё рындо барыдэр колэстар, саво ту тирэґас дыкалэ. Ту на ачилян тэ пхирэ пала тэрнэн муршэндэ — на пала барвалэн, тай на пала чёрорэн. 11 Нэ кана, мури чей, на дара. Мэ тирава важ тути вса, со ту помангэґа. Всаворо муро форо джанэл, со ту пативали джювли. 12 Мэ пашутно родо, нэ исин родо пашэдэр тути. 13 Ачпэ пы рят катэ. Дэнзор, кала вов скамэла тэ вытинэ тут, када мишто – мэк кади и тэ авэл. Нэ сар на закамэла, чячимаґа, сар кода, со джюдо РАЙ, када тирава мэ. Сов катэ ды дэнзор. 14 Тай вой сля ды лэхкирэн пурэн ды дэнзор, нэ вшиля дыкалэ, кала ек мануш роздыкхэла аврэ манушэ. Боазо пхэнда ды пэ: «Мэк нико на джанэл, со пы токо авэлэс джювли». 15 Вов пхэнда лати: — Дэ манди упрани їда, сави пэ тут, тай рицар ла. Кала вой тирда када, вов вычюта ды кадыя їда баро гоно ячмени тай дыня лати зор тэ зачювэ пы пхикен. Тунчи вов рисардалэ ды форо. 16 Кала Руфь авиля пэхкиря сасуятэ, Нооми пхучля: — Нэ сар ту, чей мури? Тай Руфь роспхэнда лати пала вса, со тирда Боазо важ лати 17 тай прыпхэнда: — Вов дыня манди їпаш гоно ячмени тай пхэнда: «На рисюв пэхкиря сасуятэ шушэ вастэнца». 18 Нооми пхэнда: — Поач, мури чей, кала на уджянаґа, дысо вса доджяла. Кадыва мануш на прыбэшэла, вов авдивэ затирэла кадыва рындо.

**4** Боазо джиля тай бэшла ды форохкирэн ударэн. Тай акэ дыкхэл: джял кодыва родо, пала савэ вов дэдүманя. Боазо акхарда лэ тай пхэнда: — Амал, поджя, бэш. Кодыва поджиля тай бэшла. 2 Боазо анда дэшэн манушэн пхурэдэрэн ды форо тай пхэнда лэнди: — Бэшэн катэ. Вонэ бэшлэ. 3 Боазо пхэнда родости: — Дума джял пала маля Элимелехостири, амарэ родохири. Нооми рисила пхуятар Моаво тай битинэл лэ. 4 Мэ думисардом, со трэбуни тэ пхэнэ тути пала када. Камэх, вытин кадыя маля англа всаворэн, ко исин катэ, тай англа пхурэдэрэн мурэ народостар. Камэх — вытин. Сар на камэх — пхэн манди, соб мэ тэ джянав. Тути трэбуни англэ тэ вытинэ

када, мэ — авэр, касти трэбуни тэ вытинэ. — Мэ вытинава, — пхэнда кодыва. 5 Боазо пхэнда: — Кала вытинэга маля Ноомиятири, тути трэбуни тэ лэ моавитянка Руфь, кастэ муля ром, соб, кала тумэндэ бяндёлапэ чяворо, всаворо хаббэ тэ ачелпэ лэсти. 6 Тунчи пашутно родо пхэнда: — Нат, манди на выджял тэ вытинэ. Дарав, соб тэ на хасявэл мандэ вса. Мэк пала тут вса авэла, вытин ту, мандэ на выджял. 7 (Англал ды Израили сля упхэнимо: кала пэрэдэнас вытинимо тай парувэнас, соб ды калэ тэ авэл зор, мануш слэлас пэстар цэрюли тай отдалас аврести. Кади ды Израили састярэнас упхэнимо.) 8 — Тин ту, — пхэнда пашутно родо Боазости тай слиля цэруля. 9 Боазо пхэнда пхурэдэрэнди тай всаворэсти народости: — Тумэ допхэнимаря: екхатар мэ тинав Ноомиятэ вса, со сля Элимелехостэ, Килииностэ тай Махлоностэ. 10 Кади ж моавитянка Руфь, со сля ромни Махлоноххири, мэ лав пэсти ды ромнен, соб ко авэла латар тэ авэн хулая пхуяти, со сля лэстэ, тай соб тэ на хасявэл лэхкиро родо ды амаро форо. Тумэ калэсти допхэнимаря! 11 Всаворэ ко котэ сля пашэ ударэн тай пхурэдэра пхэндэ: — Акэ, амэ допхэнимаря! Мэк РАЙ дэла ромняти, сави заджял ды тиро цэр, бут чяворэн, сар сля Рахиятэ тай Лиятэ, савэндар джиля всаворя народо Израилёхоро! Тэ авэх зорало ды Эфрата, тай тэ джянэн тут ды Вифлеемо. 12 Мэк РАЙ дэла тути чяворэн кала тэрня джювлятар! Мэк тиро цэр авэла пхуджило пы цэр Парецостиро, савэ Тамар бянда Иудасти! 13 Боазо лиля Руфь пэсти ды ромнен. Вонэ сле екхтанэ, тай дыня РАЙ, вой бянда лэсти чявэ. 14 Джювля пхэндэ Нооми: — Наис РАЕСТИ, саво на ачявда тут би чяворэндиро! Тэ лашарэлпэ вов ды Израили! 15 Вов рисарэла тути джюимо тай подрицарэла тут ды пуранэн бэршэн! Бори тири, сави камэл тут, бянда лэ! Вой важ тути фэдэр, сар ефта чявэн. 16 Нооми пхиравэлас пы вастэн чяворэ, саво бяндапэ, тай дыкхэлас пала лэ. 17 Пашэ джювля дэдумэнас: — Ноомиятэ бяндапэ чяворо! Вонэ дыне лэсти лав тай ахардэ лэ Овидо. Када дад Иессеехоро, саво сля дад Давидохоро. 18 Акэ родо Давидохоро, саво джял Парецостар: Парецо сля дад Хецронохоро, 19 Хецроно сля дад Рамости, Рамо сля дад Аминадавости, 20 Аминадаво сля дад Нахшоности, Нахшоно сля дад Салмоности, 21 Салмоно сля дад Боазости, Боазо сля дад Овидости, 22 Овидо сля дад Иессеести, Иессеи сля дад Давидости.

# Иона

**1** Сля лав РАЕСТАР Ионасти, чявэ Амиттаёхкирэсти: **2** — Вщи, джя ды Ниневия, баро форо, тай роспхэн ды лэ, со дума пала врыти рындуря кадылэн манушэн доджия ды ман. **3** Нэ Иона вщиля, соб тэ нашэ ды Таршыш РАЕСТАР, тай авиля ды Яффа, аракхля корабли, саво оджялас ды Таршыш, потинда, соб лэ тэ пролидьян, и заджия ды лэ, соб тэ авэ РАЕСТАР ды Таршыш. **4** Нэ РАЙ бичялда пы море састо балвал. Тирдапэ баро гвалто, и кораблести трэбуни сля тэ розмарэпэ. **5** Матросуря здарэнэпэ тай ачиле тэ типисявэ кожно пэхкирэ дэвлэсти. Вонэ вычютэ всаворэ бужэ кораблестар ды пане, соб тэ авэл локхэдэр. Нэ Иона ды калэ смукляпэ андрэ, пыля тай састэс засута. **6** Капитано кораблехкоро авиля лэстэ тай пхэнда лэсти: — Со ту совэх? Вщи, типисяв тирэ Дэвлэсти. Ко джянэл, Вов ушунэла амэн, тай амэ на хасявага. **7** Матросуря пхэндэ екхэсти: — Джям, чювага жребие, соб тэ уджянэ, пала ка кадья грыжа авиля пы амэн. Вонэ чютэ жребие, и жребие выпыля пы Иона. **8** Тунчи вонэ пхэндэ лэсти: — Пхэн амэнди, пала ка дорэсля амэн кадья грыжа? Сога ту залэхпэ? Катар ту джях? Тев тири пхув? Савэндар ту манушэндар? **9** Вов пхэнда лэнди: — Мэ еврее, даравпэ РАЕСТАР, Дэвлэ болыбнахкирэ, Саво стирда баро пани тай пхув. **10** Тунчи Иона пхэнда лэнди, со вов нашэл РАЕСТАР. Кала мануша уджянгле пала када, вонэ фартэ пэрэдэрэне тай пхэндэ лэсти: — Сости ту када тирдан? **11** Море на пэрэачелас гвалтовать. Вонэ пхэндэ лэсти: — Со амэнди тэ тирэ туга, тэ на гвалтует море? **12** Тунчи вов пхэнда лэнди: — Лэн ман и вычювэн ды море, тай море пэрэачела гвалтовать важ тумэнди. Мэ джянав, со кадья бари грыжа доросля тумэн пала ман. **13** Нэ кала мануша ачиле фартыдэр тэ тирэ бути, соб тэ прыаче пхуятэ, лэндэ нисо на выджялас, колэсти со море на пэрэачелас гвалтовать. **14** Тунчи вонэ типисине РАЕСТИ тай пхэндэ: — Мангах Тут, РАЕ, тэ на хасявах пала води кадылэ манушэ, тай на прычувэга амэнди навуджило рат. Тут, РАЕ, стирдан, со Ту камля! **15** Вонэ лиле Иона тай вычютэ ды пане, тай пы море авиля пачя. **16** Матросуря фартэ пэрэдаранепэ РАЕСТАР, андэ Лэсти жэртва и дыне солах. **17** РАЙ бичялда баро мачё, тай вой прозумавда Иона. Вов просля андрэ ды пэр мачестэ трин дивэ тай трин рятя.

**2** Кала Иона сля ды пэр мачестэ, вов помангляпэ РАЕСТИ, пэхкирэ Дэвлэсти. **2** Вов пхэнда: — Ды бида мэ типисилём РАЕСТИ, и Вов задэдуманя мандэ. Мэ затиписилём кола люмлятар мулэндар — тай Ту ушундан муро гласо. (Sheol h7585) **3** Ту обмуклян ман фартэ тэлэ ды пане, вой тирéлас тай подлэлэспэ понад муро шэро. **4** Мэ пхэндом: «Отчюто мэ Тирэ яххэндар, нэ всаекх мэ джянав, со мэ удыххава свэнто Тиро цэр». **5** Пани ушаравда ман, чяря панестар обххувдэ муро шэро. **6** Мэ тэлэ пхув сджилём, тев барэн пляя, тай удара затердэпэ пала ман, соб тэ на вымуке ман вако. Нэ Ту, РАЙ, муро Дэвэл, вылилян ман хывьятар джюдэга. **7** Кала джювимо муро мурдэлас, тай ачилёмпэ мэ би зоракэ, мэ РАЕ срэпирдом, тай муро мангимо доджия Тутэ, ды свэнто Тиро цэр. **8** Кола, ко тэлёл хохавнэ, шушэ дэвлэнди, прыдыне Тут. **9** А мэ ашаримахкирэ гласога анава Тути жэртва, со пхэндом англа Тут, стирава! Фирисаримо РАЕСТАР! **10** РАЙ пхэнда мачести, тай вов вычюта Иона мостар пы пхув.

**3** Авэр моло сля лав РАЕСТАР Ионасти: **2** — Вщи, джя ды Ниневия, баро форо, тай роспхэн ды лэ када, со Мэ пхэндом тути. **3** Иона вщиля тай джия ды Ниневия, сар пхэнда лэсти РАЙ. Ниневия сля баро форо Дэвлэстэ, пэ трин дивэ тэ джя пэза. **4** Иона заджия ды форо и састо диво пхирэлас тай пхэнэлас: «Интэ сараңда дивэ, и Ниневия хасявэла!» **5** Мануша ды Ниневия патиле Дэвлэсти тай отпхэндэпэ тэ ха и тэ пэ. Всаворэ — барвалэ и чёрорэ — урявдэпэ ды їда гонэндар. **6** Кала кадыва лав доджия ды тхагари, вов вщиля троностар, слиля барвали їда, урявдапэ ды їда гонэндар тай бэшля ды прахо. **7** Вов прыаххарда барэ манушэн, тай вонэ пхэндэ всаворэнди ды Ниневия: «Мануша нисо тэ на хан, тэ на пэн пани. Тай хулаимо, гурува, бакрэ бузненца тэ на пхирэн пы мален и тэ на пэн пани. **8** Мануша тай хулаимо тэ авэн ушаравдэ ды похтан гонэндар тай зоралэс тэ типисявэн Дэвлэстэ. Соб кажно мануш отрисардапэ пэхкэрэндар мижэ дромэндар тай прохарицики рындонэндар. **9** Ко джянэл, на парувэла ли Дэвэл Пэхкиро гындо тай отрисарэла амэндар Пэхкири холи, тай амэ на хасявага». **10** Дэвэл удыххля лэндирэ рындуря, со вонэ отрисардэпэ пэхкирэ мижэ дромэндар, и ачиля Лэсти дор лэн, тай на бичялда бида, сави камля тэ бичялэ.

**4** Када сля бари бида ды якхэн Ионасти. Вов фартэ холявэлас. **2** Вов ачиля тэ мангэлэ РАЕСТИ: — РАЕ! Мэ ж дэдуманём пала када, кала мэ инте слём пэстэ цэрэ. Колэсти мэ нашлём ды Таршыш. Мэ джнянаvas, со Ту, Дэвла, тирэх лачимо, Ту доруно, бут вряма на холявэх, Ту барвало камлимага тай на камэх тэ бичялэ бида. **3** Экхатар, РАЕ, лэ мури води. Манди фэдэр тэ мэрэ, сар тэ джювэ. **4** РАЙ пхэнда: — Мишто када, со ту холявэх? **5** Иона выджиля форостар тай бэшля, тев восточно риг форостэ, стирда пэсти котэ катуна рандендар тай бэшля тала ла, дэ шалин, соб тэ удыхкэ, со авэла форога. **6** РАЙ Дэвэл прыпхэнда рандяти, и рандь подлиялэ понад шэро Ионасти, соб вов тэ авэл ды шалин, тэ авэл лэсти мишто. Иона сля фартэ лошало. **7** Тала дэнзор Дэвэл бичялда термэ тэ подха кодыя рандь, тай вой зашутуля. **8** Кала вщиля кхам, Дэвэл бичялда зорало, пхабардо балвал, тай кхам ачиля тэ пхабарэ шэро Ионасти, кади со лэсти ачиля бибахт. Вов мангля мэrimo тай пхэнэлас: — Манди фэдэр тэ мэрэ, сар тэ джювэ. **9** Дэвэл пхэнда Ионасти: — Мишто када, со ту холявэх пала кадья рандь? Вов пхэнда: — Мишто! На кацик тэ холявэ, нэ и тэ мэрэ. **10** Тунчи РАЙ пхэнда: — Тути дор кадья рандь, пала савля ту на пхирэгаc тай на тирдан бути. Ды екх рят рандь выбариля, тай ды екх рят вой хасиля. **11** Манди ли на дор Ниневия, баро форо, ды саво фартэ бут хулаимо тай будэр тев шэл биш пхангля манушэн, савэ на джянэн, со мищимо, а со врытимо?



# NEW TESTAMENT



Иусо пхэнэлас: — Дадэ! Эртисар лэн! Вонэ на джанэн, со терэн.  
Халавдэ чутэ жребии и розлиле Лэхкири їда.  
Лукастар 23:34



# Лукастар

**1** Кана бут ко манушэндар ачиле тэ зачинэ дума пала кода, со стердапэ машкар амэн, **2** и сар амэнди розпхэндэ мануша, савэ англунэ дивэндар дыккле кода, со сля, тай терэнас бути важ Дэвлэхкэрэ Лавэ, **3** тунчи и манди, пативало Феофило, авиля пэ гындо тэ розлэпэ дэ кодэлэ, со стердапэ англунэ дивэндар, тай екх пала аврэ тэ чинэ тути, **4** соб ту тэ полэх, пэ скици исин чячюно сиклярино, саво ту прылилян. **5** Дэ кодыя вряма, кала Иродо сля тхагари дэ Иудея, джювда екх рашай, саво вджялас дэ рашаенгири группа, тев сля пхурэдэрэга Ави. Лэ акхарэнас Захария, тай лэхкиря ромняга сля Елизавета, манушни Ааронохкэрэ родостар. **6** Вонэ лэдуй сле дэвликунэ мануша, и лэнгоро джювимо сля бидошакоро. И вонэ джювдэ пав Дэвлэ Раехкэрэ заповеди и пав дума Дэвлэхкири. **7** Лэндэ на сля чяворэн, колэсти со Елизаветатэ на выджялас тэ авэ пхаряга, и вонэ лэдуй сле дэ пуранэн бэршэн. **8** Екхвар поджиля вряма Захариясти рашаенца тэ лиджя бути англа Дэвлэ. **9** Сар прылиито сля рашаендэ, вонэ чутэ жребии, касти тэ джя дэ храмо, тай Захариясти выпэля тэ заджя дэ храмо Раехкоро и тэ ваздэ тхув. **10** Дэ кодыя вряма, кала Захария ваздэлас тхув дэ храмо, всавэрэ мануша мангэнаспэ аври, дэ грэда. **11** Тунчи сикавдапэ Захариясти Раехкоро ангело, пав чячи риг жэртвенникостар, пэ савэ ваздэнас тхув Дэвлэсти. **12** Кала Захария удыкхля ангело, дэня пэ лэстэ дар, и затинисия даратар лэхкоро іло. **13** Ангело пхэнда лэсти: — На дар, Захария! Шунда Дэвэл мангимо тиро, тай ромни тири, Елизавета, бэне́ла тути чявэ, и дэга лэсти лав Иоанно. **14** Тиро іло авэла бахтало баря лошатар, и Иоаннохкэрэ бэнимасти лошавэна бут мануша. **15** Авэла вов барэ манушэга англа Рае: на пэла мол и мортхали тай Свэнтонэ Фанога авэла пхэрдо инте тала дакэрэ ілэ. **16** Бутэн манушэн дэ Израили вов рисарэла Раестэ, лэнгэрэ Дэвлэстэ. **17** Вов джяла англа Рае, тай Ильяхкэрэ фано и зор авэна пэ лэстэ, и вов рисарэла дадэнгэрэ ілэ лэнгэрэ чярэндэ, тай накандунэн рисарэла свэнтонэ годятэ, тай лалярэла манушэн, соб тэ авэн вонэ англа Дэвлэ. **18** Захария пхэнда ангелости: — Сар манди тэ патя кадэлэсти? Мэ пхуро, тай ромни мури дэ пуранэн бэршэн. **19** Ангело пхэнда лэсти: — Мэ Гавриило, саво ачел англа Дэвлэ, тай бичалдо тэ дэдумэ туга и тэ розпхэнэ тути пала када вса. **20** Акэ, ту авэга

лало и ни екх лав на пхэнэга ды кодэлэ, сар вса стерэлапэ. Кодэлэсти со ту на патинян мурэ лавэсти, пав савэ стерэлапэ вса дэ пэхкири вряма. **21** А мануша дожутярэнас Захария аври тай на полэнас, сости вов на выджял храмостар скици вряма. **22** Кала вов выджия храмостар, тунчи на сгалювда тэ выпхэнэ ни екх лав, нэ кици сикавэлас вастэнца, сар лало. Тунчи мануша полиле, со Дэвэл сикавда лэсти вари-со дэ храмо. **23** Ай кала проджиля лэхкири вряма тэ лиджя бути дэ храмо, Захария рисия цэрэ. **24** Проджиля набут вряма, и Елизавета, ромни лэхкири, ачиля пхари тай гаравэласпэ манушэндар панч чён. **25** Тай пхэнэлас: — Со терда манца Рай? Взыдхляпэ пэ ман! И слиля ладжявимо мандар англа манушэн! **26** Пэ шовто чён, сар Елизавета ачиля пхари, ангело Гавриило сля бичалдо Дэвлэстар дэ форо Назарето, саво ачел дэ пхув Галилея, **27** чятэ, савя акхарэнас Мария, пала савя дэне лав тэ отдэ ла пала Иосифо Давидохкэрэ родостар. **28** Ангело авиля латэ тай пхэнда: — Лошав, бахтали! Рай исин туга! **29** Вой на полиля, со када терэлпэ тай сар тэ полэ лэхкэрэ лава. **30** Ангело пхэнда лати: — На дар, Мария! Дэвэл дэня тути бахт бари! **31** Акэ, ту авэга пхари тай бэне́га Чяворэ, и дэга Лэсти Лав Исусо. **32** Вов авэла баро, тай Лэ авэна тэ акхарэ Барэдэрэхкоро Чяво. Дэвэл Рай дэла Лэсти трону, пэ савэ бэшэлас тхагари Давидо, дад Лэхкоро. **33** И авэла Вов Тхагари дэ родо Иаковохкоро, и Тхагаримо Лэхкоро никала на пэрэачела. (аіѠп 9165) **34** Мария пхучля ангелостар: — Сар откада вса авэла, кала мэ чей и муршэ на джянав? **35** Ангело пхэнда лати: — Свэнто Фано сджяла упрал пэ тут, и зор Барэдэрэхкири ушарэла тут. И кодэлэсти Свэнто, Саво бэне́лапэ, акхарэлапэ Дэвлэхкэрэ Чявэга. **36** Акэ и Елизавета, тирэ родостар, пэ савя пхэнэнас «бичяворэнгири», шовто чён, сар ачиля пхари дэ пуранэн бэршэн. **37** Акэ, важ Дэвлэ нэнай нисо, соб Вов тэ на стерэл! **38** Тунчи Мария пхэнда: — Дэвэл — муро Хулай, мэк авэла вса, сар ту пхэндан. Тай отджиля латар ангело. **39** Проджиля набут вряма, и Мария стидэняпэ тай сигэдэр джиля дэ форо Иудеенгоро, саво ачелас машкар плаен. **40** Тай авиля дэ цэр Захариястэ и наисардапэ Елизаветага. **41** Кала Елизавета шунда лакэрэ лава, подхукля чяворо тала лакэрэ ілэ, и пэ Елизавета сджиля Свэнто Фано. **42** Вой ваздэня пэхкоро іласо тай пхэнда: — Бахтали ту машкар джювлен, тай бахтало Чяворо, Савэ ту пхиравэх тала тирэ ілэ! **43** Пала со манди кадыя бахт, со авиля мандэ Мурэ Раехкири дэй?

44 Кала ашундом тиро ҕласо, тунчи ваздэняпэ чяворо дэ мурэ ҕлэ лошаҕа. 45 Бахтали ту, колэсти со патинян и Раехкэрэ лавести и со авэла кади, сар Вов пхэнда! 46 И пхэнда Мария: — Ашарэл Рае води муро, 47 и лошавэл фано муро англа Дэвлэ мурэ, Саво фирисарэл ман. 48 Вов удыхкля ман, бутярня, сави нисо на ачел, и акана всавэрэ родуря пхэнэна, со бахтали мэ, 49 кала шунэна, со Дэвэл Зорало стерда важ ман кадэва баро рындо. И свэнто исин Лав Лэхкоро! 50 И родонэндэ, савэ полэн и трашан Лэстар, Вов обрисявэл ковлэ ҕло Лэхкоро! 51 Барэ рындурия стерда Вов зоралэ вастэҕа, розпхаҕля дрома пхутимаренди. 52 Вов счута раен лэнгэрэ трононэндар и ваздэня упрэ чёрэн, 53 бокхалэн чялярда лачимаҕа, ай барвалэн мукля шушэ вастэнца. 54 Авила Лэсти пэ гындо тэ подрицарэ Израиле, бутярнэ Лэхкэрэ, 55 сар дэня Вов лав амарэ дадэнди, Авраамости тай лэхкэрэ родости пэ всавири вряма. (aiōn g165) 56 Мария просля латэ пашэ трин чён тай рисиля цэрэ. 57 Тай авиля вряма Елизаветати тэ бэнэ, и вой бэня чяворэ. 58 Пашунэ мануша и родо лакоро шундэ, сар Рай дэня лати баро лачимо Пэхкоро, тай лошавэнас ҕтханэ лаҕа. 59 Пэ охто диво авиле вонэ тэ обчинэ чяворэ, и камле тэ дэ лэсти лав Захария, кади, сар акхарэнас лэхкэрэ дадэ. 60 Нэ Елизавета, лэхкири дэй, пхэнда: — Нат, дэн лэсти лав Иоанно. 61 Пхэндэ лати: — Ника дэ тумаро родо кади на акхарэн! 62 Тай пхученас вастэнца лэхкэрэ дадэстэ, Захариястэ, камле тэ уджянэ лэстэ, сар вов камэл тэ акхарэ чяворэ. 63 Захария поманҕля сандёры важ лилэн тай чинда упрал: «Лэсти лав Иоанно». Всаверэ прылиле када пала дыво. 64 Тунчи отмукля лэсти муй и чиб, и вов ачиля тэ дэдүмэ тай тэ ваздэ слава Дэвлэсти. 65 И всавэрэн пашунэн облиля бари дар, и када вса розджиляпэ пав всавири Иудея плаенгири. 66 Мануша, савэ шундэ вса кода, пхученас еджинэ пэстэ: — Каҕа дурэдэр авэла кадэва чяворо? И Раехкоро васт сля пэ чяворэ. 67 Ай Свэнто Фано сджиля пэ Захария, Иоаннохкэрэ дадэ, и вов ачиля тэ дэдүмэ Дэвлэстар: 68 — Тэлював англа Тут, Бахталэ Рай, Дэвэл Израилехкоро! Ту авилян Тирэ манушэндэ тай фирисардан лэн. 69 Ваздэня важ амэн Фирисаре цэрэстар, савэстар исин Тиро бутярно Давидо, 70 зрицардан Тиро лав, саво Ту пхэнэҕас дэ думутни вряма Тирэ свэнтонэ англунаренца, (aiōn g165) 71 со фирисарэҕа амэн врыжымашэндар, кодэлэндар, савэ вурьцён амэндар. 72 Вов сикавда ковлэ ҕло Лэхкоро амарэ дадэнди тай на бистарда, со спханҕля лэнца

Еджино Пэ Свэнтонэ заветоҕа. 73 Солаханя Вов Авраамости, амарэ дадэсти, 74 со фирисарэла амэн врыжымашэндар, соб амэ битрашакоро тэ терах свэнто бути англа Лэстэ, 75 соб тэ авэл амаро джювимо свэнто тай чячюно англа Лэхкоро Муй всавэрэ бэрша амарэ. 76 И тут, чяворо, акхарэна Барэдэрэхкоро англунари, колэсти со ту джяҕа англа Рае и лачярэҕа Лэсти дром, 77 и тховэҕа Лэхкэрэ манушэнди дэ гындо, со Дэвэл злэл лэндар бэзимо и фирисарэла лэнгэрэ вода. 78 Пэхкэрэ ковлэ ҕлэстар Дэвэл бичалэла амэнди Кхам, Саво ваздэлапэ дэнзор, 79 и манушэнди, савэ мэрэн дэ калима, дэла одуд и сикавэла амэнди дром, саво анэл пачя. 80 Ай чяворо барёлас, тай фано лэхкоро ачелас зорало, и сля вов дэ шуки пхув ды кодыя вряма, кала трэбуни лэсти сля тэ сикавэпэ манушэнди дэ Израили.

**2** Дэ кодыя вряма императоро Августо чинда упхэнимо, соб тэ пэрэдинэ и тэ зачинэ, скици манушэн джювэл пав всавири римско пхув. 2 Када сля англуно упхэнимо пала кода, соб тэ пэрэдинэ и тэ зачинэ манушэн, кодэла вряматар, кала Квиринии ачиля раеҕа дэ Сирия. 3 И всавэрэ мануша джянас тэ зачинэпэ, кожно дэ пэхкоро форо. 4 Тунчи и Иосифо Назаретостар, саво ачел дэ Галилея, джиля дэ Иудея, дэ форо Давидохкоро, Вифлеемо, колэсти со вов сля Давидохкэрэ родостар. 5 Иосифо джиля, соб лэ тэ зачинэн, ҕтханэ Марияҕа, лэхкиря тэрняҕа, сави сля пхари. 6 Дэ Вифлеемо авиля вряма, кала лати трэбуни сля тэ бэнэ. 7 Тай бэня пэхкэрэ англунэ Чявэ, захкувда Лэ дэ похтан тай тховда дэ граждо, колэсти со дэ цэр важ акхардэн манушэн на сля лэнди тхан. 8 Надур сле чукняря, савэ чяравэнас пэ маля пэхкэрэн бакрэн и бузнен и прыдыкхэнас пала лэн ратяҕа. 9 И акэ, ачиля англа лэндэ анҕло Раехкоро, и слава Дэвлэстар, сар баро одуд, дэня пэ лэндэ. И бари дар облиля лэн. 10 Нэ анҕло пхэнда лэнди: — На даран! Мэ пхэнава тумэнди пала бари лош, сави авэла всавэрэ манушэнди. 11 Акана бэняпэ тумэнди дэ форо Давидохкоро Фирисари, Саво исин Рай Христосо. 12 И акэ тумэнди шпэра: тумэ аракхэна Чяворэ, захкувдэ дэ похтан, Саво пашлёл дэ граждо. 13 Тунчи упралимастар авиле фартэ бут анҕелонэн, савэ ваздэне бари слава Дэвлэсти тай пхэнэнас: 14 — Слава Дэвлэсти пэ упралима, а пэ пхуя пачя манушэнди, важ савэн ковлиля Дэвлэхкоро ҕло! 15 Кала анҕелуря ваздэнепэ лэндар упрэ, чукняря пхэндэ ех ехэсти: — Авэн

дэ Вифлеемо, дыкхага, со котэ стердалэ, пала со амэнди пхэнда Рай. 16 Вонэ сиго авиле дэ форо Вифлеемо и аракхле Мария, Иосифо тай Чяворэ, Саво пашлёлас дэ граждо. 17 Ай кала дыкхле Лэ, тунчи розпхэндэ лэнди вса, со вонэ ашундэ пала Чяворэ. 18 Всавэрэ, ко шундэ лэн, дэнас дыво лавэнди, савэ пхэндэ чукняря. 19 Ай Мария стховэлас кадэла лава дэ пэхкэрэ ілэ тай думисарэлас пала лэн. 20 Тунчи чукняря рисиле павпалэ, ашарэнас Дэвлэ и ваздэнас Лэсти слава пала кода, со дыкхле и со лэнди сля пхэндо. 21 Пэ охто диво, кала авиля вряма тэ обчинэ Чяворэ, Лэсти дэне Лав Иусо. Кадэва Лав дэня Лэсти ангело, кала дэй Иусохири инте на сля пхари. 22 Авиля вряма, кала Мария тай Иосифо жужардэпэ пав Моисеехкэрэ Упхэнима, тай тунчи вонэ лиджялдэ Чяворэ дэ Ерусалимо, соб тэ свэнтисарэ Лэ Раести. 23 Сар чиндо дэ Дэвлэхкэрэ Упхэнима: «Чяворэ, саво бэняпэ англуно, трэбуни тэ свэнтисарэ Раести». 24 И тэ анэ свэнто жертва, дон ґолубонэн чи дон ґолубонэнгэрэ пуицен, сар пхэндо дэ Упхэнима Раехкэрэ. 25 Тунчи джювда дэ Ерусалимо ех мануш, савэ ахарэнас Симеоно. Вов сля дэвликуно тай жужэ ілэга и дожутярэлас, со Дэвэл подрицарэла Израиле, тай Свэнто Фано сля пэ лэстэ. 26 Свэнто Фано пхэнда лэсти, со вов на мэрэла ды кодэлэ, сар на удыхкэла Христо Дэвлэхкэрэ. 27 Лэ лиджялда Свэнто Фано дэ храмо, кала дад и дэй андэ Чяворэ Иусо, соб тэ стерэ вса, сар трэбуни пав Упхэнима. 28 Симеоно лиля Чяворэ пэ вастэн, ваздэня слава Дэвлэсти тай пхэнда: 29 — Акана отмукэх Ту, Дэвла, Хулае, Тирэ бутярнэ и дэх лэсти пача кади, сар Ту и пхэндан. 30 Колэсти со дыкхле мурэ яха фирисаримо Тиро, 31 саво Ту лачярдан англа всавэрэн манушэн. 32 Вов — одуд, саво дэла душлимо важ всавэрэ народуря и анэла слава Тирэ манушэнди, Израилести. 33 Дад и дэй прылиле пала дыво лава, савэ Симеоно пхэнда пала Чяворэ. 34 Тунчи Симеоно пхэнда бахталэ лава лэнди тай дэдуманя Марияти, Иусохирия дати: — Важ Кадэлэ Чяворэ, Саво пашлёл катэ, бут манушэн дэ Израили тэлэдэна и бут ваздэнапэ. И тути еджиняти чори заджяла дэ ілэ. 35 Вов авэла сар шпэра, сави бут мануша на прылэна. И оттерэлапэ вса чёрахано, со мануша рицарэн пэстэ дэ ілэн. 36 Катэ кади ж сля и англунарька Анна, чей Фануилохири, Асирохкэрэ родостар. Вой сля манушни дэ пуранэн бэршэн, сави выджиля паларом тэрня чяга и пэхкэрэ ромэга проджювда эфта бэрш. 37 Тунчи латэ муля ром, и вой джювда еджини охтодэша штар бэрш.

Диво и рят вой терэлас бути важ Дэвлэ, сля дэ мангима и посто и на уджялас храмостар. 38 Дэ кодья вряма вой поджиля и ачиля тэ ашарэ Дэвлэ. Тай розпхэнэлас пала Чяворэ всавэрэнди, савэ дожутярэнас фирисаримо важ Ерусалимо. 39 Кала Мария и Иосифо стердэ Чяворэга вса пав Упхэнима Раехкэрэ, тунчи рисиле павпалэ дэ Галилея, дэ пэхкоро форо Назарето. 40 Чяворэ ж барёлас тай бэршэнца прылэлас бари годи и зор, тай Дэвлэхкоро мищимо сля Лэга. 41 Иусоохкэрэ дад и дэй кожно бэрш пхирэнас пэ Патради дэ Ерусалимо. 42 И кала Лэсти сля дэздудуй бэрш, вонэ джилие дэ Ерусалимо пэ сырботори, сар сля прылило. 43 А кала проджиля сырботори и вонэ рисявэнас цэрэ, Чяворэ Иусо ачиляпэ дэ Ерусалимо, нэ дад и дэй на додыкхле када. 44 Нэ думисардэ, со Вов джял аврэ манушэнца. Кала ж проджиле ех диво дромэга, тунчи ачиле тэ родэ Лэ машкар пэхкэрэн манушэн и джянглэн. 45 Тай на аракхле Лэ, тунчи рисиле дэ Ерусалимо и родэнас Лэ котэ. 46 Кала проджиле трин дивэ, аракхле Лэ дэ храмо. Вов бэшэлас сиклимаренца, шунэлас лэн тай пхучелас лэндэ. 47 Всавэрэ шунэнас Лэ тай дэнас дыво Лэхкэрэ годяти тай лавэнди. 48 Кала дад и дэй удыхкле Лэ, прылиле када пала баро дыво. Тунчи Лэхкири дэй пхэнда Лэсти: — Чяворэ! Со Ту стердан амэнца? Мэ тай дад Тиро родагас Тут баря дукхага дэ ілэн. 49 Вов пхэнда лэнди: — Пэ со тумэ родэнас Ман? Чи на джянэн тумэ, со Манди трэбуни тэ авэ дэ цэр Мурэ Дадэстэ? 50 Нэ вонэ на полиле, пала со Вов пхэнда. 51 Вов рисилэ лэнца дэ Назарето тай сля кандуно лэнди. Лэхкири ж дэй стидэлас кодэла лава дэ пэхкэрэ ілэ. 52 Иусо барёлас, и Лэхкири годи ачелас барэдэр, а Дэвэл и мануша камэнас Лэ вса будэр и будэр.

**3** Пэ дэшупанчто бэрш, кала Тиверии сля императоро, и кала Понтии Пилато сля барэдэрэга дэ Иудея, а Иродо сля тетрархо дэ Галилея, лэхкоро пхрал, Филиппо, сля тетрархо дэ Итурея тай дэ пхув Трахонитско, а Лисании сля тетрархо дэ Авилония. 2 Англунэ рашаенца тунчи сле Аннас тай Каиафа. Дэ кодья вряма бичалдо сля Лав Дэвлэхкоро дэ шуки пхув Иоанностэ, Захарияхкэрэ чявэстэ. 3 Иоанно пхирэлас пав всавири пхув паша Иордано, прыакхарэлас манушэн тэ отрисявэ бэзимастар тай тэ болдэпэ, соб Дэвэл тэ эртисарэл лэнгоро бэзимо. 4 Сар чинда англунари Исаия: «Гласо дэ шуки пхув типисявэл: Лачярэн дром Раести, терэн важ Лэ

чыче дромора. 5 Тхана, савэ машкар плаен, — ваздэнапэ, а вуче пляя тай цыкнэ плаёра — тэлэна, бангэ дрома — выцырдэнапэ, и помардэ дрома — авэна лачярдэ. 6 Тунчи всавэрэ мануша дыкхэна фирисаримо Дэвлэхкоро». 7 Иоанно пхэналас манушэнди, савэ авиле лэстэ тэ болдэлэ: — Родо сапэнгоро! Ко пхэнда түмэнди тэ нашэ бидатар, сави пэ түмэн джял? 8 Мэк тумарэ рындуря сикавэн, со түмэ ачявдэ бэзимо, и на думисарэн: «Амаро дад исин Авраамо». Пхэнав түмэнди, со Дэвлэстэ исин зор кадэла барэндар тэ терэ чявэн Авраамоستي. 9 Акэ, товэр лачярдо и тала каштэнгоро корни пашлёл: кожно кашт, саво на анэл лачё барило, сщинэн и чувэн дэ яга. 10 Пхученас лэ мануша: — Со амэнди тэ терэ? 11 Вов пхэнда лэнди: — Кастэ исин дуй гада, отдэ екх кодэлэсти, кастэ нэнай. И кастэ исин хамо, дэ епаш кодэлэсти, кастэ нэнай. 12 Авиле тэ болдэлэ стидэмаря, савэ лэнас налогурия, тай пхучле лэстар: — Сиклимари! Со амэнди тэ терэ? 13 Вов пхэнда лэнди: — На лэн манушэндар будэр, сар түмэнди прыпхэндэ тэ лэн! 14 Пхученас лэ и халавдэ: — Со амэ тэ терах? Вов пхэнда лэнди: — На залэн манушэндар зорага, на дошарэн манушэн ёвья и джювэн пэ ловэн, савэ потинэн түмэнди. 15 Мануша дожутярэнас тай гинисардэ пала Иоанно: — Чи на Христосо вов исин? 16 Иоанно пхэнда всавэрэнди: — Мэ болдав түмэн панега, нэ джял пала ман зорэдэр мандар, мэ на ачяв тэ розпхэндэ Лэсти пундрангэ. Вов болдэла түмэн Свэнтонэ Фанога тай ягага. 17 Каштуни ганавди дэ вастэ Лэстэ, тай Вов жужарэла див и стховэла ла дэ граждо, а кода, со ачиялэ, спхабарэла дэ яга, савя нащи тэ мурдарэ. 18 Бут инте со пхэнэлас Иоанно, кала дэдүмэлас Бахтало Лав. 19 Кала ж Иоанно дошарда Иродо, саво сля тетрархо, пала кода, со вов лиля пала пэ пхралэхкирия ромня, и пала авэр налаче рындуря, 20 тунчи Иродо додэня пэхкэрэ бэзимастэ инте кода, со чута Иоанно дэ барунэ. 21 Кала болдэнепэ всавэрэ мануша, болдэняпэ кади ж Исусо. И кала Вов мангэлэспэ, оттердалэ упралиммо, 22 и Свэнто Фано сджиля упрал пэ Исусо, сар голубо, тай сля гласо упралимастар, саво пхэнэлас: — Ту — Муру камло Чяво! Ту — Мури бари бахт! 23 Кала Исусо ачиял тэ терэ бути важ Дэвлэ, Лэсти сля пашэ трянда бэрш. Сар думисарэнас, Вов сля Иосифохкоро Чяво. И Лэхкэрэ пхурэнца сле Илья, 24 Матфато, Леви, Мелхии, Ианна, Иосифо, 25 Маттафия, Амосо, Наумо, Еслии, Наггеи, 26 Маафо, Маттафия, Шымьи, Иосифо, Иодаи, 27

Иоханано, Рисаи, Зоровавели, Шэалтиило, Нирии, 28 Мелхии, Аддии, Косамо, Элмадамо, Иро, 29 Иосии, Элиезеро, Иоримо, Матфато, Леви, 30 Симеоно, Иуда, Иосифо, Ионамо, Элиакимо, 31 Мелеаи, Маинаи, Маттафаи, Нафано, Давидо, 32 Иессеи, Овидо, Боазо, Сала, Нахшоно, 33 Аминадаво, Админо, Арнии, Хецоно, Парецо, Иуда, 34 Иаково, Исаако, Авраамо, Терахо, Нахоро, 35 Серуго, Реуо, Пелего, Еверо, Шэлахо, 36 Каинано, Арпахшадо, Симо, Нои, Ламехо, 37 Мафусало, Енохо, Иаредо, Малелеило, Каинано, 38 Еносо, Сифо, Адамо, Дэвлэ.

**4** Исусо, пхэрдило Свэнтонэ Фанога, рисиля Иорданостар тай лиджялдо сля Фанога дэ шуки пхув. 2 Котэ Лэ саранда дивэ зумавэлэс баро бэнг. Всавэрэ кадэла дивэ Вов нисо на халас тай ачиял бокхало. 3 Тунчи пхэнда Лэсти баро бэнг: — Кала Ту — Дэвлэхкоро Чяво, тер мандро кадэлэ барэстар. 4 Пхэнэл лэсти Исусо павпалэ: — Чиндо: «На кици мандрэга джювэл мануш». 5 Тунчи ваздэня Лэ баро бэнг пэ вучё плай тай сикавда Лэсти всавэрэ тхагарима, савэ исин пэ люмля, пала цыро вряма. 6 Тай пхэнда Лэсти баро бэнг: — Мэ отдава Тути всавэрэ зор тай слава, савэ исин дэ кадэлэн тхагаримэн. Вса када дэно манди, и мэ када дав, касти камав. 7 Вса када авэла Тиро, кала Ту тэлэга англа ман. 8 Исусо пхэнда лэсти: — Чиндо: «Рае Дэвлэсти тэлюв тай кици Лэсти тер тири бути». 9 Тунчи баро бэнг лиджялда Лэ дэ Ерусалимо, тховда пэ майвучё тхан дэ храмо тай пхэнда Лэсти: — Кала Ту — Дэвлэхкоро Чяво, тунчи хук тэлэ. 10 Колэсти со чиндо: «Ангелонэнди Пэхкэрэнди Вов прыпхэнэла тэ фирисарэн Тут». 11 «Пэ вастэн пхиравэна Тут, тэ на духхавэлпэ барэстар пуру Тиро». 12 Исусо пхэнда лэсти павпалэ: — Пхэндо: «На зумав Тирэ Рае Дэвлэ». 13 Тунчи баро бэнг пэрэачиял тэ зумавэ Лэ тай отджиля Лэстар пэ вряма. 14 Тунчи Исусо рисиля дэ Галилея, пхэрдило зорага Фаностар, тай розджиляпэ пала Лэ дума пав всавири кодья пхув. 15 Вов сиклярэлас дэ синагоги, тай всавэрэ ашарэнас Лэ. 16 Тунчи Исусо авиля дэ Назарето, тев Вов выбариля, и, сар Лэстэ сля прылило, дэ суббота заджиля дэ синагога тай вщия, соб тэ динэ. 17 Лэсти дэне лил, саво чинда англунари Исаия. Исусо оттерда лэ тай аракхля тхан, тев сля чиндо: 18 — Фано Раехкоро пэ Ман, колэсти со Вов помакхля Ман тэ пхэнэ Бахтало Лав чэрэнди. Вов бичалда Ман тэ дэдүмэ спханглэ манушэнди, со лэн отмукэна пэ воля, корэнди,

со авэна тэ дыкхэ, и тэ фирисарэ кодэлэн, савэ хан грыжа, 19 тай тэ розпхэнэ, со авиля лачи вряма Раехкири. 20 Тунчи Исусо стховда лил, отдэня павпалэ бутярнэсти дэ синагога тай бэшла. Тай всавэрэ ды екхэ дэ синагога дыкхэнас пэ Лэстэ. 21 Тай ачиля тэ дэдүмэ лэнди: — Авдивэ стердапэ пав лавэн, савэ тумэ шүндэ екхатар. 22 Всавэрэ ашарэнас Лэ тай фартэ лошавэнас Лэхкэрэ бахталэ лавэнди. Тай пхэнэнас: — Чи на Иосифохкоро Вов Чяво? 23 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ дэна Манди пэ гындо лав, сар мануша пхэнэн: «Састимари, састяр еджино пэ!» И кади ж пхэнэна: «Амэ шүндэ, со Ту тердан дэ Капернауо. Стер када и катэ, тев Ту выбарилыя». 24 Нэ пхэнав тумэнди чячимо: ни екхэ англунаре на прылэн котэ, тев вов барилыя. 25 Пхэнав тумэнди чячимо: дэ вряма, кала джювда Илья, дэ Израили сля бут джювлен, савэндэ муле рома. Тунчи трин епашега бэрш на сля брышынд, тай пав всавири пхув сля бари бох. 26 Тай никастэ лэндар на сля бичалдо Илья, кици дэ Сарепта паша Сидоно джювлятэ, савятэ муля ром. 27 Кади ж дэ Израили бут сля насвалэн, пэ савэн сля проказа, кала джювда англунари Елисеи. Тай нико лэндар на састярдапэ, кици екх Неемано Сириятар. 28 Кала мануша дэ синагога шүндэ кадэла лава, вонэ фартэ мижыле. 29 Тунчи вонэ всхукле тай поцүрдэне Исусо аври пэ плай, пэ савэ сля ваздэно форо, соб тэ чувэ тэлэ. 30 Нэ Вов проджиля машкар лэн тай уджиля котарь. 31 Тунчи Исусо джиля дэ форо Капернауо, саво дэ Галилея, тай дэ суббота сиклярэлас котэ манушэн. 32 Тай динэнас пала дыво сикляримо Лэхкоро, колэсти со дэ Лэхкэрэ лавэн сля бари зор. 33 Котэ, дэ синагога, сля мануш, дэ савэ сля нажужэ бэнгэхкоро фано. Тай вов фартэ затиписилыя: 34 — Ааа! Со Тути трэбуни амэндар, Исусо Назаретостар? Ту авилян, соб тэ хасярэ амэн? Мэ джянав, Ко Ту Кацаво! Ту — Свэнтэ Дэвлэхкоро! 35 Нэ Исусо запхэнда лэсти: — Заач мулком тай выдзя лэстар! Тунчи бэнг аравда манушэ англа всавэрэн пэ пхуя, тай выджиля лэстар, тай на стерда манушэсти нисави бида. 36 Тунчи дэня пэ всавэрэн бари дар, тай пхэнэнас екх екхэсти: — Катарь дэ Лэхкэрэ лавэн кацави бари зор, со Вов прыпхэнэл нажужэнди тай вонэ кандэн Лэ? 37 Тай дума пала Исусо розджиляпэ пав всавири кодыя пхув. 38 Тунчи Вов ачявда синагога тай джиля Симоностэ цэрэ. Симонохири пхуромни пашлэлас насвали дэ пхабарима. Тай мангле Исусо, соб Вов тэ састярэл ла. 39 Вов тэлиля латэ тай прыпхэнда пхабаримасти тэ

ачявэл ла. Тунчи пхабаримо ачявда ла, тай джювли екхатар уциля и ачиля тэ стидэ важ лэн скаминд. 40 Кала бэшэлас кхам, ачиле тэ анэ Исусостэ фартэ насвалэн манушэн. Вов тховэлас пэ лэндэ васта тай састярэлас лэн. 41 И бутэ манушэндар выджнянас бэнга тай типисывэнас: — Ту — Чяво Дэвлэхкоро! Нэ Исусо пхандэлас лэнди муя тай запхэнэлас тэ дэдүмэ, колэсти со вонэ джянгле, со Вов — Христосо. 42 Кала авиля диво, Исусо джиля дэ шуки пхув, нэ мануша родэнас Лэ. Тай кала аракхле, мангэнас Лэ, соб тэ ачелпэ лэнца. 43 Нэ Исусо пхэнда лэнди: — Манди трэбуни тэ пхэнэ Бахтало Лав пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима и дэ аврэн фороэнэн. Пэ кадэва рындо Мэ и слём бичалдо. 44 Тай сиклярэлас дэ синагоги пав Иудея.

**5** Екхвар Исусо ачиля паша Генисаретско озеро, тай бут манушэн стидэнепе паша Лэстэ, соб тэ шунэ Дэвлэхкоро Лав, и стасавэнас Лэ всавэрэ ригэндар. 2 Вов удыхкля дуй лодкы пэ пане паша пхуя и мацярен, савэ выджиле лодкэндар и халавэнас кхувдя. 3 Исусо заджиля дэ Симонохири лодка тай помангля Симоно тэ отлиджал ла пав пане надур пхуятар. Тунчи бэшла и лодкатар ачиля тэ сиклярэ манушэн. 4 Кала ж пэрэачиля тэ сиклярэ, пхэнда Симоности: — Отлиджа лодка дурэдэр пхуятар, тев будэр пани, тай зачув кхувдя тэ астарэн мачэ! 5 Симоно пхэнэл Лэсти: — Пхурэдэр амаро! Амэ всавири рят терагас пхари бути и камле тэ астарэ мачэ, тай вса ивья. Нэ сар Ту пхэнэх, мэ кандава Тут тай инте зачуввава кхувди. 6 Кала вонэ кади стердэ, тунчи астардэ фартэ бут мачен, пэ скици бут, со кхувди ачиля тэ чинэпэ. 7 Тунчи вонэ сикавдэ вастэнца амалэнди, савэ сле пэ авэр лодка, соб тэ подрицарэн лэн. Кодэла авиле тай итханэ зачүтэ пхэрдо мачэ дэ лэдуй лодкы, кади со лодкы ачиле тэ тасэ. 8 Кала дыкхля вса откада Симоно Пётро, вов тэлиля Исусохкэрэ чянгэндэ тай пхэнда: — Выдзя мандар, Рае! Кодэлэсти со мэ мануш дэ бэзима! 9 Бари дар дэня пэ лэстэ тай пэ всавэрэн, ко дыкхля, скици мачэ вонэ астардэ. 10 Трашане кади ж амала Симонохкэрэ, Иаково тай Иоанно, Зеведеехкэрэ чявэ. Нэ Симоности Исусо пхэнда: — На дар. Акана манушэн авэга тэ астарэ. 11 Тунчи вонэ выцүрдэне лодкы пэ пхув, ачявдэ вса тай джиле пала Исусо. 12 Екхвар Исусо сля дэ екх форо. Тунчи авиля Лэстэ мануш, пэ савэстэ сля насвалимо проказа. Вов пэля англа Исусо пэ муй тай мангля Лэ мангимага: —

Рае! Коли закамеґа, Ту жужареґа ман! 13 Иусо процырдэня васт, лиляпэ лэстэ тай пхэнда: — Камав, жужарпэ! Тунчи проказа екхатар сджиля лэстар. 14 Иусо прыпхэнда лэсти: — Никасти на розпхэн пала кода, нэ джя, сикавпэ рашаести тай ан жэртва пала кода, со жужарданпэ, сар пхэнда Моисеи, соб вонэ када тэ дыкхэн. 15 Нэ инте будэр розджиляпэ дума пала Иусо, тай фартэ бут манушэн джянас Лэстэ, соб тэ шунэ Лэхкэрэ лава тай тэ састярэпэ бутэ дукхэндар. 16 Нэ Вов уджялас дэ тханэн, тев манушэн на сля, соб тэ мангэпэ. 17 Екхвар, кала Иусо сиклярэлас манушэн, котэ сле фарисея тай сиклималя пав Упхэнима. Вонэ авиле всавэрэ тханэндар Галилеятар, Иудеятар тай Ерусалимостар. И зор Раехкири сля пэ Иусо, соб тэ састярэ манушэн. 18 Тай акэ, андэ пэ пато насвалэ, саво на пхирэлас, тай камле тэ залиджя лэ дэ цэр тай тэ тховэ англа Иусо. 19 Тай на аракхле, сар тэ анэ лэ дэ цэр, колэсти со фартэ бут манушэн сля паша цэрэ. Тунчи вонэ ваздэнep упрэ пэ цэр, розлиле ушарди тай змукле насвалэ пэ пато англа Иусо. 20 Кала Вов удыхля лэнгоро патывимо, тунчи пхэнда насвалэсти: — Мануша! Отмукэлпэ тути тиро бэзимо. 21 Сиклималя пав Упхэнима тай фарисея ачиле тэ дэдумэ еджинэ пэсти дэ гындо: — Ко Вов исин, со дэдумэл кацавэ бэзимахкэрэ лава? Кици Дэвлэстэ исин зор тэ эртисарэ бэзимо манушэсти! 22 Иусо полиля, со лэндэ дэ гындо, тай пхэнда лэнди: — Сости тумэ гинисарэн кади дэ тумарэн ілэн? 23 Со лохкэдэр, тэ пхэнэ: «Отмукэлпэ тиро бэзимо», — чи тэ пхэнэ: «Вщи тай пхир»? 24 Нэ соб тумэ тэ джянэн, со Манушыканэ Чявэстэ исин зор тэ эртисарэ бэзимо, — пхэнда Вов насвалэсти: — Тути пхэнав: Вщи, лэ пато тиро тай джя цэрэ! 25 Тунчи Вов екхатар вщиля англа лэндэ, лиля кода, пэ со пашлэлас, джиля цэрэ и ваздэлас слава Дэвлэсти. 26 Тунчи и вонэ ваздэнас Дэвлэсти слава тай пхэнэнас: — Авдивэ амэ пэхкэрэ яххэнца дыкхле кода, со на сля никала! 27 Пала кадэлэ Иусо выджиля тай удыхля стидэмаре, саво лэлас налогуря, акхарэнас лэ Левии. Вов бэшэлас паша тханэ, тев здэнас налогуря. Тай пхэнда лэсти Иусо: — Джя пала Ман! 28 Вов ачявда вса тай джиля пала Иусо. 29 Тунчи Левии тховда важ Иусо баро скаминд пэстэ цэрэ. Лэнца пала скаминдэ сля бут аврэн манушэн и стидэмарен. 30 Фарисея тай сиклималя пав Упхэнима сле дэ холя и пхученас Иусохкэрэ сиклярэн: — Сости тумэ хан и пэн стидэмарэнца тай бэзимахкэрэ манушэнца? 31 Иусо пхэнда лэнди: — На састэ манушэнди

трэбуни састимари, нэ насвалэнди. 32 Мэ авилём тэ прыакхарэ, соб тэ обрисьявэнпэ Дэвлэстэ на бидошакэрэ мануша, а кодэла, савэ джювэн дэ бэзима. 33 Тунчи вонэ пхэндэ Иусоости: — Иоаннохкэрэ тай фарисеенгэрэ сиклярнэ мангэнпэ тай рицарэн посто, а Тирэ сиклярнэ хан тай пэн. 34 Иусо пхэнда лэнди: — Сар тумэ пхэнэна пэ бьяв манушэнди тэ рицарэн посто, кала лэнца тэрно? 35 Нэ авэла вряма, кала лэндар залэлапэ тэрно, тунчи авэна тэ рицарэ посто. 36 Тунчи Вов пхэнда лэнди кацави дума: — Нико на прысювэлэ пураня ідатэ котор, саво отчиндо нэвя ідатар. Кодэлэсти со тунчи и нэви іда мусарэла, и пуранятэ на поджяла. 37 Нико на чувэл тэрно мол дэ пурано ґравлицико гоноро, колэсти со и гоноро пхарола, и мол розчувэлапэ. 38 Нэ тэрно мол чувэн дэ нэвэн ґравлицикунэн гонорэн. 39 Тай нико на закамэла тэ пэ тэрно мол, кала зумавда пурано мол, нэ пхэнэла: «Пурано фэдэр».

**6** Екхвар дэ суббота джялас Иусо сиклярнэнца маляґа, а сиклярнэ сцинэнас див, розхосэнас вастэнца тай ханас ворзо. 2 Койсавэ фарисеендар пхэндэ Лэсти: — Сости тумэ терэн кода, со наши тэ терэ дэ суббота? 3 Иусо пхэнда лэнди: — Тумэ со, на динэнас, со терда Давидо, кала вов тай лэхкэрэ мануша ачиле бокхалэ? 4 Вов заджиля дэ Дэвликуно Цэр, лиля мандро, свэнтисардо Дэвлэсти. Вов еджино лэ халя тай дэня пэхкэрэ манушэнди. А кодэва мандро наши никасти сля тэ ха, кици рашаенди. 5 Тунчи Иусо пхэнда лэнди: — Чяво Манушыкано исин субботако Хулай. 6 Дэ авэр суббота Иусо заджиля дэ синагога тай ачилья тэ сиклярэ. Котэ сля екх мануш, савэстэ чячэ васт сля шуко. 7 Сиклималя пав Упхэнима тай фарисея дыкхэнас пала Иусо, чи састярэла Вов дэ суббота, соб тэ дошарэ Лэ. 8 Нэ Вов джянэлас лэнгоро гындо тай пхэнда манушэсти шукэ вастэґа: — Вщи тай выджя машкар! Мануш подлиляпэ тай ачилья машкар. 9 Тунчи Иусо пхэнда лэнди: — Пхучяв тумэн: трэбуни дэ суббота тэ терэ лачимо чи бибахт? Тэ фирисарэ води чи тэ мулярэ? 10 Тунчи Вов подыхля пэ всавэрэн тай пхэнда манушэсти: — Процырдэ тиро васт! Вов стерда кади, и васт ачилья састо. 11 Вонэ фартэ мижыле тай ачиле тэ дэдумэ екх екхэґа, со лэнди тэ терэ Иусоґа. 12 Дэ кодэлэн дивэн Иусо джиля пэ плай тэ мангэпэ тай мангьяпэ Дэвлэсти котэ всавири рят. 13 Кала авиля диво, Иусо акхарда Пэхкэрэн сиклярнэн тай вытидэня лэндар дэшудуен, савэнди дэня лав «апостолурия»: 14 Симоно, савэ акхарэнас

Пётро, лэхкоро пхрал Андреи, Иаково, Иоанно, Филиппо, Варфоломеи, 15 Матфеи, Фома, Иаково Алфеехкоро, Симоно, пэ савэ пхэнэнас «Зилото», 16 Иуда Иаковохкоро тай Иуда Искариото, саво ачлия здымарега. 17 Тунчи Исусо змукляпэ лэнца плаестар пэ маля. Паша Лэстэ стидэняпэ фартэ бут манушэн: Лэхкэрэ сиклярнэ, мануша всавиря Иудеятар тай Ерусалимостар, кади ж Тиростар тай Сидоностар, форонэндар, савэ ачен паша море. 18 Вонэ авиле тэ шунэ Лэхкэрэ лава тай тэ састярэпэ пэхкэрэ дукхэндар. Тай мануша, савэн марэнас нажужэ, састярэнаспэ. 19 Всавэрэ вонэ камле тэ лэпэ Исусостэ, колэсти со Лэстар выджялас бари зор тай састярэлас манушэн. 20 Тунчи Исусо подыкхля пэ Пэхкэрэн сиклярнэн тай пхэнда: — Бахталэ тумэ, чёрорэ! Тумаро исин Тхагаримо Дэвлэхкоро. 21 Бахталэ тумэ, бокхалэ акана! Тумэ авэна чялярдэ. Бахталэ, савэ ровэн акана! Тумэ авэна тэ лошавэ. 22 Бахталэ тумэ, кала мануша тумэн на камэна, кала авэна тэ вытрадэ тумэн, тэ кошэ тумаро лав, тэ пхэнэ пэ тумэн налаче лава пала Чявэ Манушыканэ. 23 Кадки ж теренас англунаренца и дада кадэлэ манушэнгэрэ! Лошавэн тунчи тай хукэн лошатар! Бари цимин потинэна тумэнди пэ упралима. 24 Нэ бида тумэнди, барвалэ! Тумэ катэ ужэ чялиле дживумага. 25 Бида тумэнди, чялэ! Тумэ авэна бокхалэ. Бида тумэнди, ко асалпэ акана! Тумэ авэна тэ ровэ и ваздэна типимо дэ грыжа. 26 Бида тумэнди, кала авэна тэ ашарэ тумэн всавэрэ мануша! Колэсти со лэнгэрэ дада кади ж ашарэнас хохавнэн англунарен. 27 Тумэнди, ко шунэн, Мэ пхэнав: камэн тумарэн връжымашэн. Терэн лачимо кодэлэнди, ко тумэн на камэн. 28 Пхэнэн бахталэ лава кодэлэнди, савэ придэн тумэн мрая. Мангэн Дэвлэ пала кодэлэн, ко акошэл тумэн. 29 Ко дэла палма тут пав екх чямни, бандяр лэсти авэр. Ко залэл тутар упралуни їда, дэ лэсти тэ отлэ и гад тиро. 30 Всавэрэнди, ко мангэл тутэ, дэ. Кодэлэстар, ко отлэл тутар, на манг павпалэ. 31 Сар тумэ камэн, соб тумэнди тэ терэн мануша, кади и тумэ терэн лэнди. 32 Кала камэн кици кодэлэн, ко камэл тумэн, пала со тумэн тэ ашарэ? Кади ж мануша дэ бэзима камэн кодэлэн, ко лэн камэл. 33 Кала терэн лачимо кодэлэнди, ко тумэнди терэл лачимо, пала со тумэн тэ ашарэ? Мануша дэ бэзима кади ж терэн. 34 Кала дэн ловэ дэ вуджилима кодэлэнди, кастар думисарэн тэ лэ павпалэ, тунчи пала со тумэн тэ ашарэ? Мануша дэ бэзима кади ж залэн кодэлэнди, кастар думисарэн тэ лэ павпалэ. 35 Нэ тумэ камэн тумарэн връжымашэн, терэн лачимо лэнди, залэн дэ вуджилима тай на дожутярэн, со тумэнди отдэна павпалэ. Тунчи бари цимин тумэнди потинэна. Тумэ авэна Барэдэрэхкэрэ чявэнца, колэсти со Вов терэл лачимо и налаченди, и мижэнди. 36 Сар ковло їло тумарэ Дадэстэ, кади тумэ ковлисарэн тумарэ їлэ манушэндэ. 37 На сундисарэн, тай еджинэ на авэна сундисардэ. На дошарэн, тай тумэн на дошарэна. Эртисарэн, тай тумэнди авэла эртисардо. 38 Дэнтэ, и тумэнди дэлапэ. Дэлапэ дэ бэрг тумэнди пхэрдо, кади чувэлапэ, со авэла прытасавдо и авэла тэ вычувэпэ аври. Сар тумэ дэна, кади и тумэнди дэно авэла. 39 Тунчи Исусо пхэнда кацави дума: — Чи лиджяла коро корэ? Чи на пэрэна вонэ лэдуй? 40 Сиклярно на барэдэр сиклимарестар, нэ сар высиклёлэпэ, авэла, сар сиклимари. 41 Со ту дыкхэх сулуморы дэ якха тирэ пхралэстэ, нэ дэ пэхкиря якха баро кашт на дыкхэх? 42 Сар пхэнэга тирэ пхралэсти: «Пхрала, дэ, вылава сулуморы тиря якхатар!» — кала ту дэ пэхкиря якха баро кашт на дыкхэх? Домуенгоро, англал вылэ кашт тиря якхатар, тунчи мишто дыкхэга, сар тэ вылэ сулуморы якхатар тирэ пхралэстэ. 43 Лачё кашт на анэл цэрно барило. А цэрно кашт на анэл лачё барило. 44 Пав барило уджянэлпэ кашт. На стидэн инжыро пусанэ рандендар, на стидэн виноградо пусанэ чярэндар. 45 Лачё мануш вылэл лачимо мищимастар, саво исин лэстэ дэ їлэ. Налачё мануш вылэл пэхкэрэ їлэстар бибахт. Кода, со пхэрдо дэ їлэ, выджял чибатар манушэстэ. 46 Со тумэ аххарэн Ман: «Рае! Рае!» — а на терэн, сар Мэ тумэнди пхэнав? 47 Мэ пхэнава тумэнди, пэ кастэ счувэлпэ мануш, саво авэл Мандэ, ашунэл, со Мэ пхэнав, и терэл кода. 48 Вов — сар кодэва мануш, саво выганавда пхув ды барэн и ваздэня пэхкоро цэр пэ баруно фундаменто. Кала дэня пэ цэр баро пани лэнятар, вов на аравда цэр, колэсти со вов сля мишто стердо. 49 Мануш, саво шунэл Муро лав, нэ на дживэл пав лэ, счувэлпэ пэ манушэ, саво ваздэня цэр пэ пхуя. Тунчи дэня пэ цэр баро пани лэнятар, екхатар аравда кодэва цэр и фартэ розмарда лэ.

**7** Кала Исусо пэрэчиля тэ дэдумэ манушэнди, Вов авиля дэ Капернаумо. 2 Котэ сля екх шэлякоро пхурэдэр. Лэхкоро бутярно, саво важ лэ сля кучутно, фартэ занасвалиля и сля пашэ мэримастэ. 3 Шэлякоро пхурэдэр шунда пала Исусо тай бичалда Лэстэ иудеенгэрэн пхурэдэрэн тэ мангэн Исусо, соб Вов тэ авэл и тэ састярэл бутярнэ. 4 Вонэ авиле Исусостэ, фартэ мангле

Лэ и пхэнэнас: — Кадэва мануш ачел, соб Ту тэ терэх важ лэ кава рындо. 5 Колэсти со Вов камэл амаро народо тай ваздэня амэнди синагога. 6 Иусо джиля лэнца. Кала Вов сля пашэ цэрэстэ, шэляжоро пхурэдэр бичалда Лэстэ англал пэхкэрэн амалэн, соб вонэ тэ пхэнэн: — Рае! На трэбуни Тути тэ цинё! Мэ на ачяв, соб Ту тэ заджях мандэ дэ цэр! 7 Нэ мэ еджино на ачяв тэ авав Тутэ. Кици пхэн лав, и састярэлапэ бутярно муро. 8 Упрэ мандар исин пхурэдэра, савэн мэ кандав. Нэ исин мандэ халавдэ, савэ ман кандэн. Пхэнав екхэсти: «Джя!» — и вов джял. Пхэнав аврэсти: «Ав!» — и вов авэл. Пхэнав мурэ бутярнэсти: «Тер!» — тай вов терэла. 9 Иусо шунда кадэла лава, прылиля пала дыво, обрисиля тай пхэнда манушэнди, савэ джянас пала Лэ: — Пхэнав тумэнди, со и дэ Израили на араклём Мэ кацаво патявимо. 10 Кала мануша, савэн бичалдэ Иусосстэ, рисиле цэрэ, вонэ удыхкле, со насвало састярдапэ. 11 Тунчи Иусо джиля дэ форо, саво акхарэлпэ Наино. Джянас пала Лэ бут Лэхкэрэн сиклярнэн и фартэ бут манушэн. 12 Кала Вов поджиля форохкэрэ вударэндэ, котарь вылиджнянас тэ гаравэ тэрнэ чявэ. Вов сля екх пэхкиря датэ, савятэ муля ром. Фартэ бут манушэн кодэлэ форостар джянас ітханэ лага. 13 Кала Рай удыхкля ла, Лэсти ачиля дор кадэла манушня. Тай пхэнда Вов лати: — На ров! 14 Тунчи Вов поджиля тай лиляпэ вастэга гробостэ. Мануша, савэ лиджнянас гробо, ачиле. Вов пхэнда мулэсти: — Чяво! Тути пхэнав, вщи! 15 Муло ваздэняпэ, бэшля тай ачиля тэ дэдумэ. Тунчи Иусо одэня лэ дати. 16 Пэ всавэрэн дэня бари дар. Вонэ ачиле тэ ваздэ слава Дэвлэсти тай пхэнэнас: — Баро англунари ваздэняпэ машкар амэн, и Дэвэл авиля Пэхкэрэ манушэндэ. 17 Кади дэдумане пала Иусо пав всавири Иудея тай дэ пхуен, савэ сле пашэ. 18 Иоаннохкэрэ сиклярнэ розпхэндэ Иоанности пала кода, со стердапэ. Иоанно акхарда дон пэхкэрэн сиклярнэн 19 тай бичалда Раестэ тэ пхучен Лэстар: — Ту исин Кодэва, Касти трэбуни тэ авэ, чи трэбуни амэнди тэ дожутярэ аврэ? 20 Мурша авиле Иусосстэ тай пхэндэ: — Иоанно Болдэмари бичалда амэн тэ пхуче Тут: «Ту исин Кодэва, Касти трэбуни тэ авэ, чи трэбуни амэнди тэ дожутярэ аврэ?» 21 Дэ кодыя вряма Иусо бутэн манушэн састярэлас насвалимэндар и духхэндар, вытрадэлас начачен тай бутэ корэнди оттерэлас якха. 22 Тунчи Вов пхэнда Иоаннохкэрэ сиклярнэнди: — Джян, пхэнэн Иоанности, со тумэ дыккле тай шундэ: корэ дыкхэн, лангэ пхирэн, мануша дэ проказа жужарэнпэ

латар, кашукэ шунэн, мулэ отджювдён, и чёрэнди пхэнэлпэ Бахталло Лав. 23 Бахталло кодэва, ко пала Ман на змарэлапэ дромэстар. 24 Кала бичалдэ Иоанностар джиле, Иусо ачиля тэ пхэнэ манушэнди пала лэ: — Со тумэ пхирдэ тэ дыкхэ дэ шуки пхув? Чяр, сави тинисявэл барвалятар? 25 А сар на кади, ка тумэ пхирдэ тэ дыкхэ: манушэ дэ ковля іда? Нэ кодэла, савэ урявэнпэ дэ райкани іда тай джювэн дэ барвалима, бэшэн дэ тхагарнэн цэрэн. 26 Ка тумэ пхирдэ тэ дыкхэ: англунаре? Кади, пхэнав тумэнди, вов барэдэр, сар англунаря. 27 Вов кодэва, пала кастэ чиндо: «Акэ, Мэ бичалав Мурэ манушэ англа Тиро муй. Вов лачярэла дром Тиро англа Тут». 28 Пхэнав тумэнди: машкар кодэлэн, савэ джювлендар бэнепэ, нэнай ни екхэ англунаре барэдэр Иоанностар. Нэ цыкнэдэр дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима исин барэдэр лэстар. 29 Всавэрэ мануша, савэ шундэ Иусо, тай стидэмаря прыдджангле, со Дэвлэхкоро дром исин чячуно. Тунчи болдэнепэ Иоаннохкэрэ болдимага. 30 А фарисея тай сиклимаря пав Упхэнима на прылиле Дэвлэхкири воля и на болдэнепэ. 31 Тунчи Рай пхэнда: — Пэ кастэ счувэлпэ кадэва родо? Пэ кастэ счувэнпэ кадэла мануша? 32 Вонэ счувэнпэ пэ чяворэн, савэ бэшэн пэ форо, акхарэн екх екхэ тай пхэнэн: «Амэ цэлдэ тумэнди пэ дудка, нэ тумэ на цэлэнас пэ пурэн. Амэ дилиябане тумэнди дилия ровимахкэрэ, нэ тумэ на ровэнас». 33 Акэ, авиля Иоанно Болдэмари, на хал мандро и на пэл мол, а тумэ пхэнэн: «Дэ лэстэ бэшэл бэнг». 34 Авиля Чяво Манушыкано, хал и пэл, а тумэ пхэнэн: «Акэ исин Мануш, Касти чялёл тэ ха и тэ пэ. Вов амал стидэмаренди тай бэзимахкэрэ манушэнди!» 35 Нэ кодэла, ко прылэн бари Дэвлэхкири годи, кадэлэга сикавэн, со када чячимо. 36 Екх фарисеи акхарда Иусо скаминдэстэ, тай Вов заджиля лэстэ дэ цэр и залиля тхан пала скаминдэ. 37 Тай акэ, екх джювли дэ бэзима кодэлэ форостар уджангля, со Иусо дэ цэр фарисеестэ пала скаминдэ, анда алабастрово вахор кучутнэ мирога. 38 Вой вщиля павпалэ, паша Иусохкэрэн пурэн, заровиня, тай лакэрэ ясва ачиле тэ чюлэ. А вой выкхосэлас Иусохкэрэ пурэ пэхкэрэ балэнца, чюминдэлас лэн и макхэлас мирога. 39 Фарисеи, саво акхарда Иусо, удыхкля када тай пхэнда пэсти дэ гындо: «Тэ авэл Кадэва Мануш чячимага англунари, Вов бы джянэлас, сави манушни Лэстэ лэлпэ тай дэ савэ бэзима вой джювэл». 40 Иусо пхэнда лэсти: — Симоно! Камав тэ пхэнэ тути екх лав. Кодэва дэдуманя: — Пхэн, Сиклимари! 41 Иусо пхэнда: — Екхэ хулаестэ дуй мануша залиле



ловэ. Екх сля вуджило лэсти панчшэл динарии, ай авэр — пандэша. 42 Нэ сар лэндэ на сля ловэ, хулай эртисарда лэдуенди вуджилимо. Ко дуендар авэла будэр тэ камэ кадэлэ манушэ? 43 Симоно пхэнда: — Гинисарав, со кадэва, касти вов будэр эртисарда. Исусо пхэнда: — Тиро чячимо. 44 Тунчи обрисилия манушнэтэ и пхэнда Симоности: — Ту дыкхэх кадэла манушня? Мэ авилём дэ тиро цэр, и ту на дэнян Манди пани, соб Мэ пурэ тэ халавав. А вой ясвэнца обхалавада Манди пурэ и выххосля лэн пэхкэрэ балэнца. 45 Ту на чюминдан Ман, а вой всавири вряма, сар Мэ заджилём дэ цэр, на пэрэачел тэ чюминдэ Мурэ пурэ. 46 Ту на помакхлян Муро шэро зэтога оливкэндар, а вой пурэ Манди помакхля кучутнэ мирога. 47 Пхэнав тути: эртисардэ бут бэзима лакэрэ, кодэлэсти вой и покамля бут. Касти набут эртисарэлапэ, кодэва набут и камэла. 48 Тунчи Исусо пхэнда джювлияти: — Эртисарэнпэ тути тирэ бэзима. 49 Авэр мануша, савэ сле пала скаминдэ, ачиле тэ гинисарэ: — Ко Вов Кацаво, соб бэзима тэ эртисарэ? 50 Вов жэ пхэнда манушняти: — Тиро патявимо тут фирисарда. Джя, и тэ авэл туга пачя!

**8** Тунчи Исусо пхирэлас пав гавэн тай форонэн, сиклярэлас и розпхэнэлас Бахтало Лав пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. Паша Лэ сле дэшудуй апостолурия. 2 Сле паша Лэстэ кади ж и джювля, савэндар Вов вытрадэня налачен тай састярда насвалимастар: Мария, савя акхарэнас Магдалина и савятар выджиле эфта бэнгэн, 3 Иоанна, ромни Хузохкири, саво Иродостэ дыкхэлэс пала цэр, Сусанна и бут аврэн джювлен, савэ подрицарэнас Исусо и сиклярэнэ пэхкэрэ барвалимага. 4 Екхвар, кала паша Исусо стидэняпэ бут манушэн, савэ авэнас Лэстэ бутэ форонэндар, Вов пхэнда кацави дума: 5 — Выджиля мануш тэ чувэ ворзо дэ пхув. Кала чувэлас, екх ворзо пэля паша дром. И койсаво ворзо чирикля упралимахкэрэ похале, а койсаво мануша тасавдэ пурэнца. 6 Авэр ворзо пэля пэ барэн тай сиво бариля, нэ зашутилия, колэсти со котэ на сля пани. 7 Трито ворзо пэля машкар пусани чяр. Кодыя чяр бариля тай затасавда ворзо. 8 Штарто ворзо пэля дэ лачи пхув, ваздэняпэ тай анда барило дэ шэл молы будэр. Тунчи Исусо пхэнда зоралэ гласога: — Кастэ исин кана тэ шунэ, мэк шунэл! 9 Лэхкэрэ сиклярнэ пхучле Лэстар: — Сар тэ полэ кадэла лава? 10 Вов пхэнда: — Тумэнди дэно тэ джянэ чёраханэ лава пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. Ай аврэнди пхэнэлпэ дума, соб вонэ тэ дыкхэн и тэ на удыхкэн, тэ шунэн и тэ

на полэн. 11 Акэ сар трэбуни тэ полэ кадья дума. Ворзо — када исин Дэвлэхкоро Лав. 12 Ворзо, саво пэля паша дром, када исин мануша, савэ шунэн Лав. Нэ лэндэ авэл баро бэнг тай чёрэл Лав лэнгэрэ ілэндар, соб вонэ тэ на патян и тэ на фирисарэнпэ. 13 Ворзо, саво пэля пэ барэн, када мануша, савэ шунэн Лав тай прылэн лошага, нэ лэндэ нэнай корни. И набут вряма вонэ патян. Нэ кала авэл пхари вряма и вонэ зумавэнпэ, тунчи вонэ оджян Дэвлэстар. 14 Ворзо, саво пэля дэ пусани чяр, када мануша, савэ ашунэн Лав. Нэ пэ годя лэндэ кици, сар тэ джювэ пэ кадья люмля и сар тэ затерэ барвалимо, и соб тэ авэл драго важ лэнгоро трупо. Вса када полокхэ авэл и затасавэл Лав, и мануша на анэн барило. 15 Ворзо, саво пэля дэ лачи пхув, када мануша, савэ шунэн Лав, рицарэн лэ дэ лачё и пативало іло, вса пэрэлиджян и кодэлэсти анэн барило. 16 Кала пхбарэн лампа, тунчи на тховэн ла тала вахор чи тала пато. Нэ тховэн упрэ, соб мануша, савэ заджян, тэ дыкхэн одуд. 17 Нэнай нисо гаравдо, со на авэла арахло, нэнай нисо чёрахано, со на авэла уджянгло и на выджяла аври. 18 Дыкхэн, сар тумэ шунэн! Кодэлэсти, кастэ исин, инте дэлапэ. А кастэ нэнай, лэстар залэлапэ и кода, со вов думисарэл, со лэстэ исин. 19 Тунчи авиле Исусостэ Лэхкири дэй тай Лэхкэрэ пхрала и на поджиле Лэстэ, важ кода со паша Лэ стидэняпэ фартэ бут манушэн. 20 Тай пхэндэ Лэсти: — Дэй Тири тай пхрала Тирэ ачен аври и камэн тэ дыкхэ Тут. 21 Исусо пхэнда лэнди: — Мури дэй тай Мурэ пхрала исин кодэла, савэ шунэн Дэвлэхкоро Лав и терэн кади, сар вов пхэнэл. 22 Екхвар Исусо заджиля дэ лодка Пэхкэрэ сиклярнэнца тай пхэнда лэнди: — Авэн пэ авэр риг. Тай лагле. 23 Кала вонэ джянас пав пане пэ лодка, Исусо засута. Ваздэняпэ бари барвал пэ пане, лодка пхэрдэня панега, и вонэ ачиле тэ тасё. 24 Поджиле Исусостэ, джюнгавдэ Лэ и пхэндэ: — Сиклимари! Сиклимари! Амэ хасявах! Исусо вщиля, запхэнда барваляти и барэ панести, саво ваздэлэспэ. Тунчи барвал и пани улилэпэ, и вса заачилия мулком. 25 Тунчи Исусо пхэнда сиклярнэнди: — Тев тумаро патявимо? Вонэ фартэ дарэне, и лэнди на заджялас дэ шэрэ, со када терэлпэ. И вонэ кици пхэнэнас екх екхэсти: — Ко исин Кадэва, со и барваляти запхэнэл, и панести, и вонэ кандэн Лэ? 26 Тай авиле дэ пхув Гераса, сави исин пэ авэр риг Галилеятар. 27 Кала Исусо выджиля лодкатар, авилия Лэстэ форостар екх мануш, дэ савэ бэшэнас бэнга. Вов бут вряма пхирэлас нанго и джювэлэс на дэ цэр, нэ дэ

склепо, тев мулэн гаравэнас. 28 Кала вов удыхкля Исусо, чутапэ Лэхкэрэ пурэндэ тай затиписия зоралэ гласога: — Со Тути трэбуни мандар, Исусо, Чяво Дэвлэ Барэдэрэхкэрэ? Мангав Тут, на тер манди бида! 29 Вов типисия, колэсти со Исусо прыпхэнда нажужэсти тэ выджял манушэстар. Ай нажужо бут вряма марэлас кадэлэ манушэ, кади, со пхэндэнас лэхкэрэ васта и пурэ ланцога и дыкхэнас пала лэ. Нэ вов розчинэлас ланцуря, и бэнг традэлас лэ дэ мален. 30 Исусо пхучля лэстар: — Сар тиро лав? Вов пхэнда: — Легионо, — колэсти со бут бэнгэн заджиле дэ лэ. 31 Тай мангле Исусо, соб Вов тэ на бичалэл лэн дэ хасютно тхан. (Abyssos g12) 32 Котэ пэ плай чяравэнаспэ фартэ бут балэн, тай бэнга мангле Исусостар, соб лэнди тэ заджя дэ балэн. Исусо домукля лэнди. 33 Бэнга выджиле манушэстар тай заджиле дэ балэн. Тунчи всавэрэ балэ чутэпэ плаэстар дэ пане тай потасиле. 34 Чукняря, савэ чяравэнас балэн, удыхкле, со тердапэ, и тунчи прастэне и розпхэндэ пала кода дэ форо и пав гавэн. 35 Кала стидэнэпэ мануша, соб тэ дыкхэ, со тердапэ, воне авиле Исусостэ тай дыкхле, со мануш, дэ кастэ сле бэнга, бэшэл дэ пурэн Исусостэ, урявдо и дэ пэхкиря годя, тай фартэ дарэне. 36 Ай кодэла, савэ еджинэ дыкхле, сар вса от када тердапэ, розпхэндэ лэнди, сар састярдапэ мануш, дэ савэ сле бэнга. 37 Всавэрэ мануша кадэла пхуятар, сави акхарэлпэ Гераса, мангле Исусо, соб Вов тэ джял лэндар, колэсти со фартэ дарэне. Вов заджиля дэ лодка тай рисия павпалэ. 38 Мануш, дэ савэ сле бэнга, мангля тэ джял лэсти Исусога. Нэ Исусо отмукля лэ тай пхэнда: 39 — Рисяв пэстэ цэрэ и розпхэн, со терда туга Дэвлэ. Мануш джиля и всавэрэнди дэ форо розпхэнэлас, со терда лэсти Исусо. 40 Кала Исусо рисия павпалэ, мануша прылиле Лэ, колэсти со вонэ дожутярэнас Исусо. 41 Тай акэ, авиля ехк мануш, савэ акхарэнас Иаиро и саво сля пхурэдэр дэ синагога. Вов тэлэдэня Исусости дэ пурэн тай мангля, соб Исусо тэ авэл лэстэ цэрэ. 42 Кадэлэ манушэстэ сля кици ехк чей, савяти сля пашэ дэшудуй бэрш, и вой мэрэлас насвалимастар. Исусо джиля лэстэ, и мануша всавэрэ ригэндар стасавэнас Лэ. 43 Машкар кадэлэн манушэн сля ехк джювли, савятар дэшудуй бэрш джиля рат. Вой отдэня састимаренди вса, со латэ сля, нэ нико ла на састярда. 44 Тунчи вой поджиля павпалэ, лиляпэ подятэ Исусохкиря їдатар, и ехкатар рат пэрэачия тэ джя. 45 Исусо пхучля: — Ко лиляпэ Мандэ? Нэ нико на прыджянгляпэ.

Тунчи Пётро пхэнда: — Сиклимари! Бут манушэн пашэ Тут и всавэрэ ригэндар Тут стасавэн. 46 Нэ Исусо пхэнда: — Койсаво мануш лиляпэ Мандэ, и Мэ шундом, со Мандар выджиля зор. 47 Кодыя джювли удыхкля, со лати на выджиля тэ гаравэлэ, затинисия, поджиля Исусостэ, тэлэдэня Лэсти дэ пурэн тай розпхэнда англа всавэрэн манушэн, сости вой лиляпэ Исусостэ и сар ехкатар састярдапэ насвалимастар. 48 Исусо пхэнда лати: — Чей! Тиро патявимо тут састярда. Джя, и мэк авэл туга пачя! 49 Кала Вов инте пхэнэлас кадэла лава, авиля ехк мануш цэрэстар, тев джювда пхурэдэр дэ синагога, тай пхэнда лэсти: — Тири чей муля. Будэр на замисар Сиклимаре! 50 Нэ Исусо шунда када тай пхэнда лэсти: — На дар, кици патя, и тири чей састярэлапэ. 51 Кала авиле дэ цэр, Исусо запхэнда тэ заджя пордэ манушэнди, а лиля Пэга кици Петро, Иаково тай Иоанно и чиэракэрэн дадэ и да. 52 Всавэрэ ровэнас тай марэнас пэ дэ колинэн дэ баря грыжа. Нэ Исусо пхэнда лэнди: — На ровэн! Вой на муля, вой совэл. 53 И асанас Лэстар. Вонэ ж джянгле, со чиёры сля мули. 54 Нэ Исусо лиля чиёра пала вастэ тай пхэнда: — Вщи, чиёры! 55 Тай рисия лакоро фано, и чиёры ехкатар вщиля. Тунчи Исусо пхэнда, соб тэ дэн лати тэ ха. 56 Лакэрэ дад и дэй прылиле када пала дыво, нэ Исусо запхэнда лэнди тэ розпхэнэ пала кода, со стердапэ.

9 Тунчи Исусо акхарда Пэхкэрэн дэшудуен апостолонэн и дэня лэнди бари зор тэ вытрадэ бэнгэн и тэ састярэ насвалимэндар. 2 Тунчи бичалда лэн тэ розпхэнэ пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима и тэ састярэ насвалэн. 3 Вов пхэнда лэнди: — Нисо на лэнтэ дэ дром: ни дэсто, ни траста, ни мандро, ни рупь, ни инте ехк гад. 4 Дэ саво цэр тумэ заджяна, котэ аченпэ и котарь джян дэ дром. 5 А кала тумэн на прылэна, тунчи джян кодэлэ форостар тай обмарэн прахо тумарэ пурэндар. И мэк кода авэла шпэрэ важ лэн. 6 Вонэ джиле пав гавэн, пхэнэнас Бахтало Лав и пав всавэрэ тхана састярэнас насвалэн. 7 Дума пала кода вса доджиля Иродостэ, саво сля тетрархо. Вов на джянгля, сар када тэ полэ. Койсавэ мануша пхэнэнас, со када Иоанно Болдэмари отджювдиня мулэндар. 8 Авэр пхэнэнас, со када Илья авиля, а тритэ — со отджювдиня ехк думутнэ англунарендар. 9 Тай пхэнда Иродо: — Мэ отчиндом шэро Иоанности, а ко исин Кадэва, пала Ка мэ шунав? И родэлас тэ дыкхэ Исусо. 10 Апостолурия рисиле Исусостэ и розпхэндэ Лэсти,

со вонэ тердэ. Вов стидэня лэн, и вонэ джиле форостэ, саво ахарэлпэ Вифсаида, еджинэ, би манушэн. 11 Нэ мануша уджянгле пала кода тай джиле пала Исусо. Вов прылила лэн тай дэдуманя лэнца пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима. И касти сля трэбуни тэ састярэпэ, Вов састярэлас. 12 Кала диво сля пашэ рятятэ, дэшудуй апостолурия поджиле Исусостэ тай пхэндэ Лэсти: — Отмук манушэн, мэк джан вонэ дэ пашунэн гаворэн и гавэн, тэ аракхэн, тев лэнди тэ ратярэ и со лэнди тэ ха. Кодэлэсти со амэ катэ дэ шуки пхув. 13 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ дэн лэнди тэ ха. Вонэ пхэндэ: — Амэндэ исин кици панч мандрэ и дуй маче. Чи амэнди тэ джа тай тэ тинэ всавэрэнди хамо? 14 А котэ стидэнепэ кици екхэн мушэн пашэ панч пхангя. Исусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Пхэнэн манушэнди, мэк розмарэнпэ пав пандэша манушэн и бэшэн. 15 Вонэ тердэ кади, и всавэрэ бэшле. 16 Исусо лила панч мандрэ и дуй маче, подыкхля дэ упралима, наисарда Дэвлэ пала хама, розпхагя мандро и мачё пэ которэн тай дэня сиклярнэнди, соб вонэ тэ роздэн манушэнди. 17 Всавэрэ хале и чялиле, и стидэне дэшудуй трасты которэнца, савэ ачилепэ. 18 Екхвар, кала Исусо ачиляпэ Еджино и мангляпэ, сиклярнэ поджиле Лэстэ. Тунчи Исусо пхучля лэндар: — Пала кастэ динэн Ман мануша? 19 Вонэ пхэндэ: — Пала Иоанно Болдэмаре, ай авэр — пала Илья. А тритэ пхэнэн, со када отджювдиня екх думутнэ ангунарендар. 20 Вов пхучля лэндар: — А тумэ пала ка Ман прылэн? Пётро пхэнда: — Пала Христо Дэвлэхкэрэ. 21 Нэ Исусо запхэнда лэнди тэ дэдумэ пала кода. 22 Тунчи Вов дэдуманя лэнди, со Манушыканэ Чявэсти трэбуни авэла тэ ха бари грыжа, со Лэстар отпхэнэнпэ пхурэдэра, англунэ рашая тай сиклимаря пав Упхэнима, со Лэ умарэна, нэ пэ трито диво Вов отджювдэла мулэндар. 23 А всавэрэнди пхэнда: — Кала ко камэл тэ джа пала Ман, тунчи отпхэнпэ еджино пэстар, лэ пэхкоро трушул кожно диво и джа пала Ман. 24 Ко камэл тэ фирисарэ пэхкоро води, кодэва хацарэла лэ. А ко хацарэла пэхкоро води важ Ман, кодэва сфирисарэла лэ. 25 Сави бахт кодэлэстар, со мануш затерэла всавиря люмля, а еджино хасявэла чи терэла пэсти бида? 26 Ко ладжяла Мандар чи Мурэ лавэндар, кодэлэстар ладжяла и Чяво Манушыкано, кала авэла дэ Пэхкири слава, дэ слава Дадэхкири и свэнтононэ ангелонэнгири слава. 27 Чячимага пхэнав тумэнди: ачен катэ мануша, савэ инте ды мэрима дыкхэна Дэвлэхкоро Тхагаримо. 28 Кала проджила пашэ охто дивэ, Исусо лила Пэга Пётро, Иаково тай Иоанно и

джиля пэ плай тэ мангэпэ. 29 И кала мангляпэ, парувдалэ англа лэн муй Лэхкоро, тай йда Лэхкири кади парниля, со духхано сля тэ дыкхэ. 30 Тай акэ, авиле дуй мушша, савэ дэдумане Лэга. Када сле Моисеи тай Илья. 31 Вонэ авиле дэ бари слава и пхэнэнас, со Исусости трэбуни авэла тэ джа дэ Ерусалимо и тэ ачявэ кадья люмля. 32 Пётро и кодэла, савэ сле лэга йтханэ, совэнас, а кала джюнгавдэпэ, удыкхле слава Исусохири и дон мушэн, савэ аченас Лэга. 33 Кала мушша ачиле тэ уджа, Пётро пхэнда Исусости: — Сиклилари! Сар мишто амэнди катэ! Тховага трин катуны, екх Тути, екх Моисеести и екх Ильясти. Ай еджино на полэлас, со пхэнэл. 34 И кала вов инте дэдуманя, авиля хмара и ушарда лэн упрал. Кала ж вонэ ачиле дэ хмара, лэн облиля бари дар. 35 Тай сля шундо гласо хмаратар: — Када Чяво Муро вытидэно. Шунэн Лэ! 36 Кала гласо пэрэачила тэ дэдумэ, Исусо ачиляпэ Еджино. И сиклярнэ аченас мулком и никасти на розпхэнэнас, со дыкхле дэ кодья вряма. 37 Пэ авэр диво, кала вонэ сдьянас плаестар, авиля Исусостэ гроза манушэн. 38 Екх мануш типисиля: — Сиклилари! Мангав Тут, подыкх пэ мушэ чяворэ! Мандэ вов екхоро исин. 39 Дэ лэстэ заджял бэнгано фано и чяворо ачел тэ типисявэ. Кажужо марэл чяворэ кади, со лэхкэрэ мостар чюлён саля. И вов дэл тэ ха чяворэсти бари грыжа, и пхаро отмукул лэ. 40 Мэ манглём Тирэ сиклярнен, соб вонэ тэ выпрадэн кажужэ, нэ лэндэ нэнай зора. 41 Исусо пхэнда: — Мануша бипатявнэ и родо мусардэ йлэнца! Скици инте тэ авэ тумэнца? Скици инте тэ вырицарав тумэн? Ан кордэ пэхкэрэ чявэ! 42 Кала чяворо джялас Исусостэ, бэнг аравда лэ пэ пхув тай ачиля тэ марэ. Тунчи Исусо запхэнда кажужэсти, састярда чяворэ и отдэня лэ дадэсти. 43 Всавэрэ дэнас дыво кодэлэсти, саво баро Дэвлэ. И кала вонэ дэнас дыво кодэлэсти, со терда Исусо, Вов пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: 44 — Тховэн дэ тумарэ канэн кадэла лава: Чявэ Манушыканэ сиго здэна манушэнди дэ вастэн. 45 Нэ вонэ инте на полиле, пала со Исусо дэдуманя. Лэнгири годи инте сля затерди, а тэ пхуче Исусостар, сар тэ полэ Лэхкоро лав, вонэ даранас. 46 Екхвар Лэхкэрэ сиклярнэ ачиле тэ халэ екх екхэга пала кода, ко лэндар исин барэдэр. 47 Исусо джангя, со лэндэ пэ годен, тунчи Вов лиля цыкнэ чяворэ тай тховда паша Пэстэ. 48 Тай пхэнда сиклярнэнди: — Ко прылэла кадэлэ чяворэ важ Мурэ Лавэ, кодэва Ман прылэла. Ай ко прылэла Ман, прылэла Кодэлэ, Ко Ман бичалда. Ко тумэндар исин цыкнэдэр

всавэрэндар, кодэва авэла всавэрэндар барэдэр. 49 Тунчи Иоанно пхэнда Лэсти: — Сиклимари! Амэ дыкхле манушэ, саво вытрадэл бэнгэн Тирэ Лавэга, и запхэндэ лэсти кади тэ терэ. Кодэлэсти со вов на пхирэл амэнца їтханэ. 50 Исусо дэдуманя: — На запхэнэн лэсти. Кодэла, савэ на ваздэнпэ пэ тумэн, кодэла пала тумэн. 51 Кала поджялас вряма тэ ваздэпэ Исусости пэ упралима, Вов лиля Пэсти дэ гындо тэ джя дэ Ерусалимо. 52 Тунчи Исусо бичалда англат Пэстэ манушэн, и вонэ авиле дэ гав Самариякоро, соб вса важ Лэ тэ лачярэ. 53 Нэ самарянуря на прылиле Исусо, колэсти со Вов джялас дэ Ерусалимо. 54 Кала Исусохкэрэ сиклярнэ Иаково тай Иоанно дыкхле кода, вонэ пхэндэ: — Рае! Камэх, амэ пхэнага, соб тэ сджял яг упралимастар и тэ спхабарэл лэн? 55 Нэ Исусо обрисиля лэндэ тай запхэнда када тэ терэ. И джиле дэ авэр гав. 57 Кала вонэ джянас пав дром, ех мануш пхэнда Исусости: — Мэ джява пала Тут, курик Ту тэ на джях. 58 Исусо пхэнда лэсти: — Рувэндэ исин тхан, тев вонэ отцинён, и чириклендэ кади ж. Ай Манушыканэ Чявэстэ нэнай тхан, тев шэро тэ притховэ. 59 Аврэ манушэсти Исусо пхэнда: — Джя пала Ман! Кодэва пхэнда: — Рае! Мук ман майанглал тэ гаравав мурэ дадэ! 60 Исусо пхэнда лэсти: — Мэк мулэ гаравэн пэжкэрэн мулэн, а ту джя тай розпхэн пала Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 61 Трито мануш пхэнда Исусости: — Рае! Мэ джява пала Тут, нэ дэ манди майанглал тэ джяв и тэ дыкхав муро їри. 62 Исусо пхэнда лэсти: — Мануш, саво лэлпэ пала плуго, нэ обрисявлэпэ павпалэ, на поджял важ Дэвлэхкэрэ Тхагарима.

**10** Тунчи Рай Исусо вытидэня эфтадэша аврэн сиклярнэн тай бичалда лэн пав дуй англат Пэстар дэ всавэрэн форонэн и тханэн, тев Еджино камля тэ авэ. 2 И пхэнда лэнди: — Ваздэняпэ бут мандро пэ мален, а бутярнэн набут. Важ кода мангэн Хулае малякэрэ, соб Вов тэ бичалэл бутярнэн, тэ злэн див малендар. 3 Джянтэ! Мэ бичалав тумэн, сар бакрэн машкар рувэн. 4 На лэн пэга ни тышыла, ни траста, ни пундрангэ. И пав дромэ на наисарэнпэ манушэнца. 5 Дэ саво цэр заджяна, майанглал пхэнэн: «Пачя кадэлэ цэрэсти!» 6 Кала котэ джювэл мануш, саво камэл пачя, кадья пачя ачела пэ лэстэ. А кала нат, тумари пачя рисявэла тумэндэ павпалэ. 7 Аченпэ дэ кодэлэ цэрэ, хантэ тай пэнтэ кода, со тумэнди дэна. Бутярно мануш ачел кода, соб лэсти тэ потинэн важ лэхкири бути. На пэрэджян цэрэстар дэ цэр. 8 Кала

авэна дэ форо и прылэна тумэн котэ, хантэ вса, со тумэнди дэна. 9 Састярэн лэнгэрэн насвалэн и пхэнэн лэнди: «Надур тумэндар Дэвлэхкоро Тхагаримо». 10 Кала авэна дэ форо тай на прылэна тумэн котэ, тунчи джян пэ гаса и пхэнэн: 11 «И прахо, саво прыачили амарэ пурэндэ дэ тумаро форо, амэ обмарах. Нэ джянэн, со надур тумэндар Дэвлэхкоро Тхагаримо». 12 Пхэнав тумэнди, дэ кодэва диво форости Содомо авэла локхэдэр, сар кадэлэ форости. 13 Бида тутти, форо Хоразино! Бида тутти, форо Вифсаида! Тэ дыкхэн форуря Тиро тай Сидоно дывуря, савэ сле тумэндэ, вонэ б думут обрисявэнаспэ пэхкэрэ бэзимастар, урявэнаспэ дэ їда гонэндар и бэшэнас дэ прахо. 14 Нэ Тирости и Сидоности пэ сындэ авэла локхэдэр, сар тумэнди. 15 И ту, форо Капернаумо, гинисарэх тэ ваздэпэ упрэ? Ту дэ адо тэлэдэга. (Hades 986) 16 Кодэва, ко шунэла тумэн, кодэва Ман шунэла, и ко отпхэнэлпэ тумэндар, отпхэнэлпэ Мандар. А ко отпхэнэлпэ Мандар, отпхэнэлпэ и Кодэлэстар, Ко Ман бичалда. 17 Эфтадэша сиклярнэн рисиле баря лошага тай пхэндэ: — Рае! И бэнга кандэн амэн важ Тиро Лав! 18 Исусо пхэнда лэнди: — Мэ дыкхлём, сар сатана тэлэдэня упралимастар кади, сар тэлэдэл молния. 19 Акэ, дав тумэнди зор тэ тасавэ пурэнца сапэн и скорпионэн, и тэ чувэ пэ пхув врыжымашэн, и нисави бибахт вонэ тумэнди на терэна. 20 Кици лошавэн на колэсти, со фануря кандэн тумэн, а колэсти, со тумарэ лава зачиндэ пэ упралима. 21 Тунчи Исусо лошыля дэ Свэнто Фано тай пхэнда: — Наисарав Тут, Дадэ, Тхагари пэ пхуя и пэ упралима, со Ту оттердан цыкнэнди гаравдо їрвалэндар и годявэрэндар. Кади, Дадэ! Кацави сля Тири лачи воля! 22 Вса дэно Манди Мурэ Дадэстар. Нико на джянэл Чявэ, кици Дад, и нико на джянэл Дадэ, кици Чяво и кодэла, касти Чяво камэл тэ сикавэ Дадэ. 23 Тунчи обрисиля сиклярнэндэ тай пхэнда лэнди: — Бахталэ якха, савэ дыкхэна кода, со тумэ дыкхэн ехатар! 24 Пхэнав тумэнди, со бут ко англунарендар тай тхагарендар камле тэ дыкхэ кода, со тумэ акана дыкхэн, нэ на дыкхле. Камле тэ шунэ кода, со тумэ акана шунэн, нэ на шундэ. 25 Тунчи ех сиклимарендар пав Упхэнима вщиля, соб тэ зумавэ Исусо, тай пхучля: — Сиклимари! Со манди тэ терэ, соб тэ авэл мандэ вечно джювимо? (aiōnios 9166) 26 Исусо пхэнда лэсти: — Сар чиндо дэ Упхэнима? Сар ту полэх? 27 Кодэва пхэнда: — Кам тирэ Рае Дэвлэ всавэрэ тирэ їлэга и всавэрэ тирэ водега, всавирия тиря зорага и всавирия годяга. И кам тирэ пашунэ, сар еджино пэ камэх. 28 Исусо

дэдуманя: — Чячимо ту пхэндан. Тер кади и авзга тэ джовэ. 29 Нэ кодэва камля тэ допхэнэ пэхкоро и пхучия Исусостар: — А ко исин муро пашуно? 30 Исусо пхэнда: — Екх мануш джиля Ерусалимостар дэ Ерихоно. Тай хутилдэ лэ прахаря, злиле лэстар їда, домардэ лэ и джиле, а вов ачиляпэ тэ пашлэ епашмуло. 31 Выджиля кади, со трэбуни сля тэ джя кодэлэ дромэга рашаести. Вов удыхля кадэлэ манушэ, пэрэджиля пэ авэр риг и проджиля мамуй. 32 Джялас котэ и левито, удыхля манушэ, пэрэджиля пэ авэр риг и проджиля мамуй. 33 Екх самарянино ладэлас кодэлэ дромэга, удыхля манушэ, и ачиля лэсти дор лэ. 34 Вов поджиля манушэстэ, упрал чута мол, помакхля духхавдэ тхана зэтога тай пэрэпхангя лэн. Тунчи тховда лэ пэ пэхкэрэ мугаре, анда дэ гостиница тай прыдыкхэлас пала лэ. 35 Пэ авэр диво, кала трэбуни лэсти сля тэ уладэ, вов дэня хулаести дуй динарии тай пхэнда: «Прыдыкх пала кадэлэ манушэ, а кала джяна будэр ловэ, мэ дава тути инте, кала рисявава павпалэ». 36 Ко Тринэндар сля пашуно манушэсти, савэ домардэ прахаря, сар ту гинисарэх? 37 Сиклимари пав Упхэнима пхэнда: — Кодэва, ко терда манушэсти лачимо. Тунчи Исусо пхэнда лэсти: — Джя и ту тер кади! 38 Кала вонэ джянас дурэдэр, Исусо заджиля дэ екх гав. Котэ манушни, савя акхарэнас Марфа, прылиля Лэ дэ пэхкоро цэр. 39 Латэ сля пхэнь Мария. Вой бэшля паша пурэн Раестэ тай шунда Лэхкэрэ лава. 40 Марфа ж змардалэ пурэндар, соб тэ тховэ баро скаминд. Тунчи поджиля Исусостэ и пхэнда: — Рае! Чи ту на дыкхэх, со мури пхэнь всавири бути ачявда пэ ман? Пхэн лаги, мэк терэл манца. 41 Рай Исусо пхэнда: — Марфа! Марфа! Бут пала со ту думисарэх, и бут пала со тутэ дукхал шэро. 42 Нэ кици екх трэбуни. Мария ж вытидэня кода, со фэдэр, и када латар на залэлапэ.

**11** Екхвар Исусо мангяпэ, ай кала пэрэачиля, екх Лэхкэрэ сиклярнэндар пхэнда Лэсти: — Рае! Сикляр амэн тэ мангэпэ, сар Иоанно сиклярда пэхкэрэн сиклярнэн! 2 Исусо пхэнда лэнди: — Кала мангэнпэ, пхэнэн: Дадэ! Мэк тэ свэнцолпэ Лав Тиро! Мэк авэл Тхагаримо Тиро! 3 Пэ кожно диво мандро амэнди дэ авдивутно. 4 И бэзимо амаро эртисар амэнди, сар и амэ дош эртисарах кодэлэнди, ко исин амэнди вуджилэ. И на домук, соб тэ змарахпэ дромэстар. 5 Тунчи Исусо пхэнда лэнди: — Кала вариго тумэндар авэла рятяга амалэстэ тай пхэнэла лэсти: «Морэ! Залэ манди трин питы мандро. 6 Амал дромэстар

заджиля мандэ, и нэнай мандэ, со тэ дав лэсти тэ ха». 7 Чи пхэнэла амал тиро тути андрал: «На замисар ман! Мэ вудара затердом, и мурэ чяворэ совэн манца. Нисар манди тэ вше и тэ дэ тути мандро?» 8 Пхэнав тумэнди: кала на вщела и на дэла тути мандро, сар амал тиро, тунчи вщела и дэла тути кодэлэсти, со ту на пэрэачех тэ мангэ. 9 И Мэ пхэнав тумэнди: мангэн — и Дэвэл дэла тумэнди, родэн — и тумэ аракхэна, марэн дэ вудара — и Дэвэл оттерэла тумэнди. 10 Акэ, кожно, ко мангэл — лэл, кодэва, ко родэл — аракхэл. И кодэлэсти, ко марэла дэ вударэн, — Дэвэл оттерэла. 11 Чи исин машкар тумэн кацаво дад, саво подэла пэхкэрэ чяворэсти сапэ, кала вов мангэл лэстар мачё? 12 И саво дад подэла чяворэсти скорпионо, кала вов мангэл дадэстар парноро? 13 Кала тумэ, мижэ мануша, джянен, сар тэ терэ лачимо тумарэ чяворэнди, тунчи пэ скици будэр Дад Упралимастар дэла Свэнто Фано кодэлэнди, савэ мангэн Лэстар? 14 Екхвар Исусо вытрадэня бэнгэ, саво терэлас манушэ лалэга. Кала бэнг выджиля, лало мануш ачиля тэ дэдумэ, а савэвэр мануша прылиле када пала баро дыво. 15 А койсавэ лэндар дэдумане: — Вов вытрадэл бэнгэн зорага, сави дэл Лэсти Веельзевуло, барэдэр бэнгэнгоро. 16 Авэр мануша зумавэнас Лэ и мангле Лэстар шпэра упралимастар. 17 Нэ Исусо джянгя лэнгоро гындо тай пхэнда лэнди: — Тхагаримо, дэ савэ ханпэ екх екхэга, авэла шушо. Тай цэр, дэ савэ ханпэ екх екхэга, розпхагэлапэ. 18 И кала сатана халпэ еджино пэга, тунчи сар выачела лэхкоро тхагаримо? Тумэ пхэнэн, со Мэ вытрадав бэнгэн зорага, сави дэл Манди Веельзевуло. 19 А кала Мэ вытрадав бэнгэн зорага, сави дэл Манди Веельзевуло, тунчи савя зорага вытрадэн бэнгэн тумарэ сиклярнэ? Кодэлэсти вонэ сундисарэна тумэн. 20 А кала Мэ вытрадав бэнгэн Дэвлэхкиря зорага, тунчи тумэндэ авиля Дэвлэхкоро Тхагаримо. 21 Кала зорало мануш дэстэнца и чюренца дыкхэл пала пэхкэрэ цэрэ, лэхкоро хулаимо нико залэла. 22 Нэ кала авэла зорэдэр лэстар, тунчи марэла лэ, залэла лэстар дэста и чюря, пэ савэн лэстэ сля надия, и всаворо лэхкоро барвалимо роздэла. 23 Ко на їтханэ Манца, кодэва ваздэлпэ пэ Ман. Ко на стидэл Манца, кодэва розчувэл. 24 Кала нажужо выдджяла манушэстар, тунчи пхирэл пав бипаненгирэн тханэн, родэл тхан, тев лэсти тэ отчинё, нэ нисар на аракхэл. Тунчи пхэнэл: «Рисявава павпалэ дэ муро цэр, катарь мэ выджилём». 25 А кала авэл павпалэ, дыкхэл, со цэр шулавдо и прытидо. 26

Тунчи джял, акхарэл пэстэ эфта аврэн нажужэн, мижэдэр пэстар, и вонэ заджян тай джювэн котэ. И кода авэла важ манушэ инте шымай, сар сля. 27 Кала Исусо дэдуманя кадэва лав, екх манушни лэнгэрэ стидэмастар затиписила зоралэ гласога: — Бахтали джювли, сави бэня Тут и парварда! 28 Исусо пхэнда: — Нат, на кади! Бахталэ кодэла, савэ шунэн Дэвлэхкоро Лав и джювэн кади, сар вов пхэнэл! 29 Кала инте будэр манушэн стидэняпэ паша Исусостэ, Вов ачילה тэ дэдүмэ: — Кадэва родо — хохавно. Вов родэл пэсти шпэра, нэ лэсти авэла кици шпэра Ионахири. 30 Сар Иона ачילה шпэра важ манушэн Ниневиятар, кади Чяво Манушыкано авэла шпэра важ кадэва родо. 31 Тхагарни югостар ваздэлапэ пэ сындэ итханэ кадэлэ родога и дошарэла лэ, колэсти со вой авиля авря ригакиря пхуятар тэ пошунэ годявэр лава Соломонокхэрэ. Нэ акэ, катэ Кодэва, Саво исин барэдэр Соломоностар. 32 Мануша Ниневиятар ваздэнапэ пэ сындэ итханэ кадэлэ родога и дошарэна лэ. Колэсти со вонэ ачявдэ пэхкэрэ бэзима, кала Иона пхэнэлас лэнди лав Дэвлэстар. Нэ акэ, катэ Кодэва, Саво барэдэр Ионастар. 33 Кала манушэ запхабарэл лампа, вов на тховэл ла ни дэ граждо, ни тала вакхор, нэ тховэл ла упрэ, соб лакири яг тэ дэл душлимо манушэнди, савэ заджян. 34 Якха — када лампа важ тиро трупэ. Кала якха тутэ жужэ, тунчи дэ трупэ тиро пхэрдо одуд. А кала якха тутэ налаче, тунчи и дэ трупэ тиро авэла пхэрдо калимо. 35 Кади дыкх: одуд, саво дэ тут исин, соб тэ на авэл вов калимага. 36 Кала дэ тиро трупэ исин одуд и нэнай калимо, тунчи ту всаворо жужо, пхэнэга, сар душлимо лампатар марэл пэ тут. 37 Кала Исусо пхэнда кадэла лава, екх фарисеендар акхарда Лэ пэстэ тэ ха. Исусо авиля лэстэ и залиля тхан пала скаминдэ. 38 Фарисеи удыхля, со Вов на халавда васта англа колэ, сар тэ ха, и дэняпэ дыво. 39 Нэ Рай пхэнда лэсти: — Акэ тумэ, фарисея, жужарэн аврял тахтая тай чярэ, нэ андрал тумэндэ пхэрдо ханджывалимо тай вурьыtimo. 40 Бигодякэрэ! Кодэва, Саво стерда кода, со аврял, чи на стерда кади ж и кода, со андрал? 41 Кала тэ пхэнэ пала кода, со андрал, тунчи подэн боғудэенди илэстар, и вса тумэндэ авэла жужо. 42 Нэ бида тумэнди, фарисея! Тумэ дэн Дэвлэсти дэшто котор чярэндар мята и рута и всавэрэстар, со барёл тумэндэ пэ баря, нэ бистарэн чячюно сындэ и Дэвлэхкоро камавино. Трэбуни и када тэ терэ, и пала кода тэ на бистарэ. 43 Бида тумэнди, фарисея! Тумэ камэн тэ бэшэ

пэ англунэн тханэн дэ синагоги, и чялёл тумэнди, кала пэ форо мануша наисарэнпэ тумэнца. 44 Бида тумэнди! Тумэ сар могила, савэ на душон, пав савэн пхириэн мануша и на джянэн. 45 Екх сиклимари пав Упхэнима шунда кадэла лава и пхэнда Лэсти: — Сиклимари! Кадэлэ лавэнца Ту и амэн кошэх. 46 Нэ Исусо пхэнда: — Бида и тумэнди, сиклималя пав Упхэнима! Тумэ чувэн пэ манушэн барэ пхаримо, саво нащи тэ подваздэ, а еджинэ и ангуштэга лэстэ на лэмпэ. 47 Бида тумэнди! Тумэ ваздэн пэ кладбищен памятникура англунаренди, савэн мулярдэ тумарэ дада! 48 Тумарэ дада муляренас англунарен, а тумэ ваздэн лэнди памятникура. Кадэлэга тумэ сикавэн, со тумэ цырден васта пала тумарэн даден. 49 Колэсти пхэнэл Дэвлэхкири годи: «Бичалава лэндэ англунарен и апостолонэн. Екхэн вонэ мулярэна, а аврэн авэна тэ вытрадэ». 50 Колэсти пхучелапэ кадэлэ родостар пала англунаренгоро рат, саво сля прочуто кодэла вряматар, сар Дэвэл терда люмля. 51 Ратэстар, саво прочута Авели, ды Захариякхэрэ ратэ, кала лэ умардэ машкар храмо и жэртвеннико. Чячимага пхэнав тумэнди, пхучелапэ кадэлэ родостар. 52 Бида тумэнди, сиклималя пав Упхэнима! Тумэ залиле тии вударэндар, савэ лиджян джянимастэ. Нэ и еджинэ на заджиле, и аврэн, савэ камле тэ заджя, на мукле. 53 Кала Исусо джиля котарь, сиклималя пав Упхэнима и фарисея фартэ мижыле пэ Лэстэ тай ачиле тэ долэ Исусо и тэ пхуче Лэстар бут пала со. 54 Вонэ родэнас, сар тэ астарэ Исусо пэ лавэн.

**12** Екхар стидэняпэ бут пхангля манушэн, кади бут, со ачиле тэ тасавэ екх екхэ. Исусо ачילה тэ дэдүмэ англэдэр Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Рицарэнпэ дурэдэр фарисеенгэрэ закваскатар, соб тэ на авэн тумэ домуенгэрэ мануша, сар вонэ. 2 Нэнай нисо гаравдо, со б тэ на оттерэлпэ, и нэнай чёрахано, со б тэ на авэл уджянгло. 3 Кода, со тумэ пхэндэ рятяга, шунэна дивэсэ, и со тумэ чёраханэ пхэндэ дэ цэр, пхэнэна зоралэ гласога пэ ушарди. 4 Пхэнав жэ тумэнди, Мурэ амалэнди: на даран кодэлэндар, савэ умарэн трупэ, а будэр нисо на терэна. 5 Нэ сикавава тумэнди, кастар трэбуни тэ дара: даран Кодэлэстар, Кастэ исин зор на кици тэ мулярэ, нэ тэ чувэ дэ геенна. Кади, пхэнав тумэнди, Кодэлэстар даран. (Geenna g1067) 6 Пала дүй харумэ мардэ тинэн панч чириклен. Нэ ника лэндар Дэвэл на бистарда. 7 А тумэндэ Вов джянэл, и скици бала исин пэ тумаро шэро. На даран! Тумэ пэ бутэ кучэдэр цыкнэн чириклен! 8 Пхэнав

жэ тумэнди: кодэлэ, ко прыджанэла Ман англа манушэн, прыджанэла и Чяво Манушыкано англа Дэвлэхкэрэн ангелонэн. 9 А ко отпхэнэлапэ Мандар англа манушэн, кодэлэстар и Чяво Манушыкано отпхэнэлапэ англа Дэвлэхкэрэн ангелонэн. 10 Манушэсти, саво пхэнэла налачэ лав пэ Чявэ Манушыканэ, эртисарэлапэ бэзимо, а кодэлэсти, ко кошэла Свэнто Фано, бэзимо на эртисарэлапэ. 11 Кала ж лиджяна тумэн дэ синагоги, пхурэдэрэндэ и раендэ, на пэрэдживэн пала кода, сар и со тэ пхэнэ лэнди дэ отпхэнима. 12 Дэ кодыя вряма Свэнто Фано сиклярэла тумэн, со трэбуни тэ пхэнэ. 13 Екх мануш, саво ачиля машкар лэн, пхэнда Исусости: — Сиклима! Пхэн мурэ пхралэсти, соб тэ дэл манди кодэлэ хулаимастар, саво ачиляпэ амарэ дадэстар! 14 Нэ Исусо пхэнда лэсти: — Ко тховда Ман тэ сундисарэ тумэн и тэ розлэ тумаро рындэ? 15 Тунчи пхэнда лэнди: — Дыххэн, соб тэ на авэн тумэ ханджвэлэ. Саво б тэ на авэл мануш барвало, лэхкэрэ дживимастэ када бэрша на додэла. 16 Тунчи Вов розпхэнда лэнди кацави дума: — Екхэ барвалэ манушэстэ выбарила бут ворзо пэ маля. 17 Тай дэдүмэлэс еджино пэсти: «Со манди тэ терэ? Нэнай мандэ, тев тэ стидэ див». 18 Тай пхэнда: «Пхагава мурэ граждуря и терава инте барэдэр. Стидава дэ лэн див и всаворо муро барвалимо. 19 Тай пхэнава пэхкэрэ водести: "Води муро! Бут исин тутэ барвалимо, саво ту стидэнян, хутилэла тути пэ бут бэрша. Отцинюв, ха, пи и ав лошало!"» 20 Нэ Дэвэл пхэнда кодэлэ манушэсти: «Быгодякоро! Кадэла рятяга тиро води залэна тутар. Тунчи касти доросэлэлэ кода, со ту стидэнян?» 21 Кади авэла кодэлэга, ко стидэл барвалимо важ пэ, а англа Дэвлэ ачелпэ чёро. 22 И пхэнда Пэхкэрэ сиклярэнди: — Пхэнав тумэнди, на пэрэдживэн пала дживима, ни пала кода, со тумэнди тэ ха, ни пала трупэ, дэ со тумэнди тэ урявэлэ. 23 Дживимо будэр хамастар, и трупэ будэр їдатар. 24 Подыхкэнтэ пэ воронэн: вонэ на чувэн ворзо дэ пхув, на стидэн мандро малендар. Лэндэ нэнай ни цэра, ни граждэ, нэ Дэвэл парварэл лэн. Тумэ ж пэ бутэ кучэдэр чириклендар! 25 Ко тумэндар, кала пэрэдживэл, додэла дживимастэ пэ екх часэ вряма? 26 И кала тумэ кадэва цыкно рындэ на стерэна, сости пала аврэ пэрэдживэн? 27 Подыхкэн пэ маленгэрэн лулуден, сар вонэ барён. Вонэ на терэн бути и на сювэн пэсти їда. Нэ пхэнав тумэнди, со и тхагари Соломоно дэ пэхкири слава на урявэлэспэ кади, сар кадэла лулудя. 28 Кала чяр малякири, сави авдивэ барёл, а атася чувэна ла дэ бов, Дэвэл кади урявэл, пэ скици будэр Вов тумэн урявэла, мануша набарэ патявимага? 29 И тумэ на родэн, со тэ ха чи со тэ пэ, и на пэрэдживэн пала кода. 30 Вса откада родэн народуря кадэла люмлякэрэ, нэ тумаро Дад джанэл, со тумэнди када трэбуни. 31 Нэ родэн Лэхкоро Тхагаримо, и вса откада тумэнди дэлапэ прэдэбэ. 32 На даран, цыкнэ бакрора! Тумаро Дад закамля тэ дэ тумэнди Тхагаримо. 33 Битинэн тумаро хулаимо и дэн чёrorэнди! Лачярэн тышыла, савэ никала на хасявэла, пэ упралима, курик чёр на пашола и тев цэрмо на схала. 34 Тев тумаро барвалимо, котэ и тумаро їло авэла. 35 Мэк всавири вряма тумарэ кущика тэ авэн зацырдэнэ, и мэк всавири вряма пхабон тумарэ лампы. 36 Авэн, сар бутярнэ, савэ дожутярэн пэхкэрэ хулае бьявэстар. Вонэ екхатар лэсти оттерэна вудара, кала шунэна, со вов марэл дэ лэн. 37 Бахталэ кодэла бутярнэ, савэ на совэна, кала авэла лэнгоро хулай. Чячимага пхэнав тумэнди: вов еджино зацырдэла кущик, акхарэла лэн пала скаминд и терэла важ лэн бути. 38 Бахталэ кодэла, савэ дожутярэн хулае и дэ епашрят, и дэнзор. 39 Полэн, тэ джанэл хулай, кала авэла чёр, вов бы на домукэлэс лэсти тэ загуле дэ цэр. 40 А тумэ дожутярэн и авэн гата, колэсти со Чяво Манушыкано авэла тунчи, кала тумэ на думисарэн. 41 Тунчи Пётро пхэнда Лэсти: — Рае! Ту кици амэнди пхэнэх кадэла лава чи важ всавэрэн? 42 Рай пхэнда: — Со терэла пативало и годявэр бутярно, савэ хулай ачявда тэ дыкхэ пала цэрэ и аврэн бутярнэн, соб тэ роздэл лэнди хамэ дэ пэхкири вряма? 43 Кала рисявэла хулай и дыкхэла, со бутярно терэл пэхкири бути, тунчи кадэва бутярно авэла бахтало. 44 Чячимага пхэнав тумэнди, со хулай терэла кадэлэ бутярнэ пхурэдэрэга пав всавэрэ пэхкэрэ хулаима. 45 Нэ кала кадэва бутярно пхэнэла еджино пэсти: «Муро хулай на сиго авэла», — и ачела тэ марэ аврэн бутярнэн и бутярнен, обхалалэ тай матёла, 46 тунчи авэла хулай дэ дивэ, кала бутярно лэ на дожутярэл, и дэ вряма, пала савя бутярно на джанэл. И мулярэла лэ, и авэла лэсти бида їтаханэ бидэвлэхкэрэ манушэнца. 47 Бутярно, саво джанглы, со камэл лэстар хулай, нэ на сля гата, и на стерда кади, авэла фартэ мардо. 48 А бутярно, саво на джанглы и стерда кода, пала со марэна, авэла мардо набут. Касти Дэвэл дэня бут, кодэлэстар бут и лэлапэ. И касти бут допатиня, кодэлэстар будэр пхучелалэ. 49 Мэ авилём, соб тэ запхабарэ яг пэ пхуя, и сар Мэ

камав, соб вой сигэдэр тэ розпхаболпэ! 50 Манди трэбуни тэ болдэлэ, и стасавэл грыжа Муро йло, кала кода вса дожутарав! 51 Тумэ гинисарэн, Мэ авилём, соб тэ анэ пэ пхув пача? Нат, пхэнав тумэнди: Мэ авилём тэ анэ врыжымо. 52 Акана їри панче манушэндар розджылапэ машкар пэстэ, трин ваздэнапэ пэ дон и дуй ваздэнапэ пэ тринэн. 53 Дад ваздэлапэ пэ чявэ, и чяво ваздэлапэ пэ дадэ. Дэй ваздэлапэ пэ чя, и чей ваздэлапэ пэ да. Сасуни ваздэлапэ пэ боря, а бори ваздэлапэ пэ сасуна. 54 Тунчи Исусо пхэнда манушэнди: — Кала тумэ дыкхэн, сар пэ западо ваздэлпэ хмара, тумэ пхэнэн: «Дэла брышынд». И кади исин, брышынд дэл. 55 И кала пхурдэл барвал южнона ригатар, тумэ пхэнэн: «Кхам пэкэла», — и кади выдъял. 56 Домуенгэрэ! Тумэ дыкхэн пэ упралима и пэ пхуя и джанэн, со авэла аври, ай сави вряма авиля акана, тумэ на полэн? 57 И сости тумэ еджинэ на розлэнпэ, со исин чячимо? 58 Кала ту джях пэхкэрэ врыжымашэга дэ сындо, стер вса, соб тэ допхэнэлэ лэга инте пав дром. А кала на допхэнэгапэ, вов цырделэ тут сындимарестэ, а сындимари отдэла тут халавдэсти, и халавдо чувэла тут дэ барунэ. 59 Пхэнав тут: на выдъяга котарь ды колэ, сар на отдэга ды екхэ мардэ.

**13** Дэ кодыя вряма авиле Исусостэ койсавэ мануша и розпхэндэ пала манушэн Галилеятар, савэн Пилато прыпхэнда тэ мулярэ и мукля лэнди рат, кала вонэ анэнас жэртвы. 2 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ гинисарэн, со кадэла галилеянуря тердэ бэзимо будэр аврэ манушэндар дэ Галилея и кодэлэсти хале грыжа? 3 Нат, пхэнав тумэнди. Нэ кала тумэ на ачявэна бэзимо, хасявэна, сар и вонэ. 4 А кодэла дэшуохто манушэн, савэ помуле, кала тэлэдэня пэ лэн упрал башня дэ Силоамо? Тумэ гинисарэн, со вонэ сле дошадэр всавэрэндар, савэ джювэнас дэ Ерусалимо? 5 Нат, пхэнав тумэнди. Нэ кала тумэ на ачявэна бэзимо, тунчи всавэрэ хасявэна, сар и вонэ. 6 Тунчи пхэнда лэнди кацави дума: — Екхэ манушэстэ сля инжырно кашт дэ лэхкоро винограднико. Вов авиля тэ родэ пэ кадэва кашт барило, нэ нисо на арахла. 7 И пхэнда виноградарести: «Акэ, дыкх, мэ трито бэрш авав, соб тэ аракхэ барило пэ кадэва инжырно кашт, нэ нисо на аракхав. Щин лэ! Пэ со вов ивьэ залэл пхув дэ садо?» 8 Нэ виноградари пхэнда лэсти: «Хулае! Мэк кадэва кашт инте екх бэрш барёла. А мэ пхув ковлярава и гуниво чувава. 9 И кала пэ авэр бэрш анэла барило — мишто. А кала на

анэла, щинэга лэ». 10 Екхвар дэ суббота Исусо сиклярда дэ синагога. 11 Котэ сля екх джювли, дэ кастэ дэшуохто бэрш сля налачэ фано, саво дэлас лати дукх. Вой сля банги, кади со нащи лати сля тэ ваздэ шэро. 12 Исусо удыхкля ла, акхарда тай пхэнда: — Джювлие! Ту састярэхпэ тирэ насвалимастар! 13 И тховда пэ латэ васта. Вой екхатар пэрэачиля тэ авэ банги и ачиля тэ ваздэ слава Дэвлэсти. 14 Тунчи пхурэдэр дэ синагога мижыля, со Исусо састярда дэ суббота, и пхэнда манушэнди: — Исин шов дивэ, кала трэбуни тэ терэ бути. Дэ кадэлэн дивэн авэнтэ тэ састярэлэ, а на дэ суббота. 15 Рай пхэнда лэсти дэ отпхэнима: — Домуенгэрэ! Чи на отпхэндэн тумэ пэхкэрэ мугаре чи гурувэ, на вылиджан лэ граждостар и на лиджан панестэ дэ суббота? 16 А вой исин чей Авраамохири. Дэшуохто бэрш ла спхандэлэс сатана! И со, на трэбуни сля тэ розпхэндэ ла дэ суббота? 17 Кала Исусо пхэнда кадэла лава, всавэрэ Лэхкэрэ врыжымашурия сле ладжъвардэ, а всавэрэ мануша лошавэнас важ кода, со Вов терэлэс барэ и лаче рындурия. 18 Исусо ж пхэнда: — Пэ со счувэлпэ Дэвлэхкоро Тхагаримо? Сар Манди када тэ сикавэ? 19 Вов счувэлпэ пэ цыкно горчично ворзо, саво мануш лиля и чута дэ пхув дэ пэхкоро садо. И кадэлэ ворзостар бариля вучё кашт, кади со упралимакхэрэ чирикля джювэнас пэ лэхкэрэн рандэн. 20 Инте пхэнда Исусо: — Пэ со счувэлпэ Дэвлэхкоро Тхагаримо? 21 Вов счувэлпэ пэ закваска, савя лиля манушни тай чута дэ трин барэ чярэ варэга, а тунчи кадья закваска розджыляпэ пав всоворо хумэр. 22 Тунчи Исусо упалэ джиля дромэга дэ Ерусалимо, проджалас пав гавэн и фронэн и котэ сиклярэлэс. 23 Екх мануш пхучля Лэстар: — Рае! Када чячимо, со кици набут манушэн фирисарэнапэ? Исусо пхэнда: 24 — Прытховэн зора кодэлэстэ, соб тэ заджя тумэнди набуглэ вударэнца. Чячимага пхэнав тумэнди, со бут мануша закамэна тэ заджя, нэ нисо лэндэ на выдъяла. 25 Кала цэрэхкоро хулай вщела и затерэла вудара, тунчи тумэ авэна тэ аче аври, тэ марэ дэ вударэн тай тэ мангэ: «Рае, оттер амэнди!» Нэ Вов пхэнэла тумэнди: «На джянав, катарь тумэ». 26 Тунчи тумэ пхэнэна: «Амэ хале и пиле англа Тут, и пэ амарэн гасэн Ту сиклярэга». 27 Нэ Вов пхэнэла: «На джянав, катарь тумэ. Нашэн Мандар всавэрэ, ко вурьтимо терэн!» 28 Котэ тумэ авэна тэ ровэ и тэ ха бари грыжа, кала дыкхэна, со Авраамо, Исаако тай Иаково и всавэрэ ангунаря дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима, а тумэн котарь вытрадэна. 29 Авэна мануша штарэ



пхуякэрэ ригэндар тай бэшэна пала скаминдэ дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 30 Тай акэ, мануша, савэ палунэ, авэна англэ. И кодэла, савэ англэ, и терэна туту кади, сар и ту лэнди тердан. 13 Нэ авэна палунэ. 31 Дэ кодья вряма авиле койсавэ фарисеендар и пхэндэ Лэсти: — Наш катарь, колэсти со Иродо камэл тэ мулярэ Тут. 32 Исусо пхэнда: — Джян и пхэнэн кадэлэ хрантимарести кацавэ лава: «Акэ, Мэ авдивэ и атася авава тэ традэ бэнгэн и тэ састярэ, а пэ трито диво дотерава пэхоро рындо». 33 Нэ Манди трэбуни тэ джя Мурэ дромэга авдивэ, атася и пэ авэр диво. Нэнай кади, соб англунаре тэ умарэн на дэ Ерусалимо. 34 Ерусалимо, Ерусалимо! Ту мулярэх англунарен и барэнца помарэх кодэлэн, савэ сле бичалдэ тутэ! Скаци молы Мэ камлём тэ стидэ Тирэ чяворэн кади, сар кагни стидэл пуицен тала пэхкэрэ пхака! Нэ тумэ на закамле кади. 35 Тай акэ, ачявав тумэн еджинэн дэ тумарэ цэрэ. Пхэнав тумэнди, со на дыкхэна Ман ды кодья вряма, сар пхэнэна: «Бахтало Кодэва, Саво джял важ Лав Раехоро!»

**14** Екхвар дэ суббота Исусо заджила дэ цэр фарисеенгэрэ пхурэдэрэстэ, соб тэ ха мандро. И всавэрэ дыкхэнас пала Исусо. 2 Тай акэ, англа Исусо бэшля екх мануш, саво сля всаворо шуло панехкира духхатар. 3 Исусо пхучля сиклимарендар пав Упхэнима и фарисеендар: — Чи трэбуни пав Упхэнима тэ састярэ дэ суббота? 4 Вонэ ачиле мулком. Исусо ляляпэ насвалэстэ, састярда лэ и отмукля. 5 Тунчи пхэнда лэнди: — Кала тумаро чяворо чи гурув тэлэдэла дэ ханиг, чи тумэ на выцырдэна лэн екхатар и дэ суббота? 6 Вонэ на джангле, со тэ пхэнэ Исусости. 7 Кала Исусо дыкхля, сар мануша, савэн акхардэ, вытидэнас пэсти фэдэр тхана, Вов пхэнда кацави дума: 8 — Кала тут акхарэна пэ бьяв, на бэш пэ фэдэр тхан. Кала машкар манушэн, савэн акхардэ пэ бьяв, авэла пативэдэр тутар, 9 тунчи кодэва, ко акхарда и тут, и лэ, поджяла и пхэнэла туту: «Уштав тхан кадэлэ манушэсти». И авэла туту ладжяво, и прыджялапэ туту тэ залэ шымай тхан. 10 Нэ кала акхарэна тут, бэш пэ шымай тхан. Тунчи кодэва, ко акхарда тут, поджяла тутэ и пхэнэла: «Морэ, бэш англэ!» И кодэла, ко бэшэна пала скаминдэ паша тут, дыкхэна, со туту дэне патив. 11 Кодэва, ко ваздэлпэ упрэ, авэла тэлярдо. 12 Пхэнда Исусо и манушэсти, саво акхарда Лэ: — Кала ту тховэх скаминд дивэсэ чи пашэ рятятэ, на акхар пала лэ ни тирэ амалэн, ни тирэ пхралэн, ни тиро

родо, ни пашунэн, савэ исин барвалэ. Колэсти со и кадэла мануша акхарэна тут, кала терэна скаминд, и терэна туту кади, сар и ту лэнди тердан. 13 Нэ кала ту терэх скаминд, акхар пала лэ чэрорэн, помардэн, лангалэн и корэн. 14 Бахтало ту авэга, кала кадэла мануша на дэна туту павпалэ кода, со ту важ лэн стердан. Нэ рисявэлапэ вса туту дэ кодэва диво, кала дэвликунэ мануша оджювдэна мулэндар. 15 Екх мануш, саво бэшэлэс Исусога пала скаминдэ, пхэнда: — Бахтало мануш, саво хала мандро дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 16 Исусо пхэнда лэсти: — Екх мануш терда баро скаминд и акхарда бутэн манушэн. 17 И кала авиля вряма, соб тэ бэшэн пала скаминдэ, бичалда бутярнэ, соб вов тэ пхэнэл акхардэ манушэнди: «Авэн, вса дожутярэл тумэн». 18 Нэ всавэрэ мануша сар допхэндэпэ и ачиле тэ мангэ патив. Екх мануш пхэнда: «Мэ тиндом пхув, и манди трэбуни тэ джя и тэ дыкхэ ла. Мангав патив тутар!» 19 Авэр мануш пхэнда: «Мэ тиндом дэшэн гурувэн, и манди трэбуни тэ дыкхэ, сар вонэ терэн бути. Мангав патив тутар!» 20 Трито мануш пхэнда: «Мэ лилём хуланя, на выдджял мандэ тэ авэ тутэ». 21 Кала бутярно рисиля, вов вса розпхэнда хулаести. Тунчи хулай холиля и пхэнда пэхкэрэ бутярнэсти: «Джя сигэдэр пав барэн и цыкнэн гасэн дэ форо тай стидэ кордэ чэрорэн, помардэн, корэн и лангалэн!» 22 Бутярно пхэнда: «Хулае! Вса тердом, сар ту манди прыпхэндэн, нэ инте исин тхана». 23 Хулай пхэнда бутярнэсти: «Джя пав дромэн и паша грдэн, и манг манушэн, соб муρο цэр тэ авэл пхэрдэ. 24 Пхэнав тумэнди, со нико кодэлэндар, савэ сле акхардэ майанглал, на хана муρο хамо пала мурэ скаминдэ». 25 Джянас йтханэ Исусога бут манушэн. Тунчи Исусо обрисиля лэндэ и пхэнда: 26 — Кала мануш, саво авэл Мандэ, на покамэла Ман будэр пэхкэрэн дадэ и да, ромня, чяворэн, пхралэн, пхэнэн и будэр пэхкэрэ джювимастар, тунчи вов нисар на авэла Мурэ сиклярнэга. 27 Мануш, саво на лиджял пэхкоро трушул и на джял пала Ман, нисар на авэла Мурэ сиклярнэга. 28 Кала ко тумэндар закамэла тэ ваздэ башня, чи на бэшэла вов англал и на бинэла, скици ловэ пэ када трэбуни, соб тэ дотерэ рындо? 29 Кала вов чувэла фундаменто тала башня, нэ на дотерэла кадэва рындо, мануша асанапэ лэстар. 30 И пхэнэна: «Кадэва мануш ачиля тэ терэ бути, нэ на дотерда». 31 Кала тхагари стидэлпэ пэ марима аврэ тхагарега, чи на бэшэла вов англал и на гинисарэла, исин ли лэстэ зор дэшэ пхангленца манушэн тэ выдджя пэ марима тхагарега, кастэ

исин биш пханглы манушэн? 32 А кала нат, тунчи бичалэла пативалэн манушэн тхагарестэ, кала вов инте дур и мангэла лэстар пачя. 33 Кади и тумэндар нико на авэла Мурэ сиклярнэга, кала на ачявэла вса, со лэстэ исин. 34 Лон — када мишто. Нэ кала лон хацарэла пэхкири зор, сар тэ терэ, соб тэ авэл вов лондо? 35 Ни дэ пхув, ни дэ гуниво лэ на чувэга. Лэ кици вычувэн аври. Кастэ исин кана тэ шунэ, мэк шунэл!

**15** Авэнас Исусостэ всавэрэ стидэмаря, савэ лэнас налогоуря, и бэзимахкэрэ мануша, соб тэ шунэ Лэ. 2 Нэ фарисеенди и сиклимаренди пав Упхэнима на чялэлас, со терда Исусо, и вонэ пхэнэнас: — Вов прылэл бэзимахкэрэ манушэн и хал лэнца. 3 Нэ Исусо пхэнда лэнди кацави дума: 4 — Пхэнага, екхэстэ тумэндар исин шэл бакря, и екх лэндар хасиля. Чи на ачявэла вов енядэша тай еня бакрен дэ маля и чи на джяла тэ родэ бакря, сави хасиля? 5 Ай кала аракхэла бакря, баря лошага тховэла ла пэ пхикэ и лиджяла. 6 Кала авэла цэрэ, акхарэла пэхкэрэн амалэн и пашунэн и пхэнэла лэнди: «Лошавэн манца, мэ аракхлём бакря, сави хасиля». 7 Пхэнав тумэнди, со кади ж пэ упралима пала екхэ манушэ, саво ачявда бэзимо, будэр лошавэна, сар пала енядэша еня патявнэн манушэн, савэнди на трэбуни тэ ачявэ бэзимо. 8 Кала манушнэтэ исин дэш драхмы и вой хацарэла екх лэндар, чи на пхабарэла вой лампа, на шулавэла всаворо пэхкоро цэр и на авэла тэ родэ, соб тэ аракхэ кадья драхма? 9 А кала аракхэла ла, тунчи стидэла пэхкэрэн амалкэн и пашунэн джювлен тай пхэнэла: «Лошавэн манца, мэ аракхлём драхма, сави хацардом!» 10 Кади, пхэнав тумэнди, лошавэн ангелуря Дэвлэхкэрэ и пала екхэ манушэ, саво ачявда пэхкоро бэзимо. 11 Инте пхэнда Исусо: — Екхэ манушэстэ сле дуй чявэ. 12 И тэрнэдэр лэндар пхэнда дадэсти: «Дадэ! Дэ манди тирэ барвалимастар котор, саво манди доросэлалэ». И дад розмарда вса, со лэстэ сля, пэ дон и дэня пэхкэрэ чявэнди. 13 Проджила набут вряма, и цыкнэдэр чявэндар стидэня вса, со лэсти доросляпэ, и джиля дур, дэ авэр пхув. Котэ розтерда вса, со лэстэ сля, и пав диниманэ розчувэлас ловэ. 14 Кала вов розчута всавэрэ ловэ, дэ кодья пхув авиля бари бокх, и чяво мэрэлас бокхатар. 15 Тунчи джиля и намисардапэ екхэ манушэстэ кодэла пхуятар, тэ чяравэ баличен пэ маля. 16 Вов мэрэлас бокхатар и сля лошало тэ ха йханэ баличенца, нэ лэсти и кода на дэнас. 17 Кала чявэстэ рисиля годи, тунчи вов пхэнда:

«Бут намисардэн бутярнэн мурэ дадэстэ, и вонэ хан, скици закамэна, а мэ бокхатар катэ мэрэв! 18 Вщява, рисявава павпалэ мурэ дадэстэ и пхэнава лэсти: "Дадэ! Мэ тердом бэзимо англа Дэвлэ пэ упралима и англа тут 19 и на ачяв тэ акхарэпэ тирэ чявэга. Нэ прылэ ман сар тирэ бутярнэ"». 20 Тунчи вщиля и джиля пэхкэрэ дадэстэ. Кала чяво сля дур цэрэстар, дад удыхкля лэ. И ачиля лэсти дор пэхкэрэ чявэ. Тунчи вов прастэня лэстэ, облиля и чюминдэня лэ. 21 Чяво пхэнда дадэсти: «Дадэ! Мэ тердом бэзимо англа Дэвлэ пэ упралима и англа тут и на ачяв тэ акхарэпэ тирэ чявэга». 22 Нэ дад пхэнда пэхкэрэ бутярнэнди: «Джян сигэдэр! Анэн фэдэр йда, сави исин, и уривэнтэ чявэ, дэнтэ лэсти ангрисни пэ ангушт и пундрангэ пэ лэхкэрэ пурэн. 23 Анэн парвардэ гурувэ и чинэн лэ пэ мас. Тховага баро скаминд и авага тэ лошавэ! 24 Кадэва муро чяво сля муло, нэ отджювдиня, сля хацардо, нэ кана аракхляпэ». Тай ачиле тэ лошавэ. 25 Пхурэдэр чяво сля пэ маля. Кала вов рисиля малятар и сля паша цэр, шунда, сар цэлэн и дилябэн. 26 Тунчи акхарда екхэ бутярнэ и пхучля: «Со када терэппэ?» 27 Бутярно пхэнда лэсти: «Авиля тиро пхрал. И тиро дад прыпхэнда тэ чинэ парвардэ гурувэ, колэсти со лэхкоро чяво рисиля цэрэ джювдо». 28 Тунчи пхурэдэр чяво холиля и на камля тэ заджя дэ цэр. Нэ дад выджиля цэрэстар и ачиля тэ акхарэ лэ. 29 Нэ вов пхэнда дадэсти: «Акэ, мэ скици бэрш терав бути важ тут, со никала тэ ваздэ шэро, и дэ всавэрэ кандав тут. Нэ ту и цыкновэ бузнорэ на дэнян манди, соб мэ тэ лошавэ мурэ амалэнца. 30 А кала кадэва тиро чяво, саво протерда пэхкэрэ ловэ налаче джювленца, авиля цэрэ, ту важ лэ чиндан парвардэ гурувэ». 31 Нэ дад пхэнда чявэсти: «Чяворо! Ту всавири вряма манца. И вса, со мандэ исин, када тиро. 32 Нэ важ кода трэбуни тэ лошавэ, со тиро пхрал сля муло, нэ отджювдиня, сля хацардо, нэ аракхляпэ».

**16** Тунчи Исусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Екхэ барвалэстэ сля бутярно, саво дыкхэлас пала лэхкоро цэр. Екхвар хулаести пхэнда пэ кан, со бутярно протерэл вса кода, со лэстэ исин. 2 Тунчи хулай акхарда бутярнэ и пхэнда: «Со када мэ пала тут шунав? Здэ манди тири бути. Колэсти со ту будэр на терэга мандэ». 3 Тунчи бутярно пхэнда еджино пэсти: «Со манди тэ терэ? Муро хулай вытрадэл ман кадэла бутятар. Тэ ганавэ пхув мандэ зора нэнай, а тэ мангэ ловэ манди ладжяво. 4 Джянав, со тэ терэ, соб тэ прылэн

ман мануша дэ пэхкэрэн цэрэн, кала хацарава  
бути!» 5 Тунчи акхарда манушэн, савэ сле вуджилэ  
лэхкэрэ хулаести, тай пхэнда екхэсти: «Скици  
ту вуджило мурэ хулаести?» 6 Кодэва пхэнда:  
«Шэл барэ вакхор зэто». Бутярно пхэнда: «Залэ  
тиро лил, бэш и чин, со ту вуджило пандэша барэ  
вакхор». 7 Тунчи пхучля аврэстэ: «А ту скици  
вуджило?» Кодэва пхэнда: «Екх пхангли гонэ див». Бутярно пхэнда лэсти: «Залэ тиро лил, бэш и чин,  
со ту вуджило охтошэл гонэ див». 8 И ашарда  
хулай бипативалэ бутярнэ пала кода, сар годяга  
выджила кадэлэ рындостар. Кадэла люмлякэрэ  
чявэ лиджан рындуря пэхкэрэ амалэнца годявэдэр,  
сар чявэ Дэвлэхкэрэ, Саво исин Одуд. (аібн г165) 9  
Мэ ж пхэнав тумэнди: азбан пэсти амалэн хасютнэ  
барвалимага. И кала тумаро барвалимо проджяла,  
тумэн прылэна дэ катунэн, савэ авэна тэ аче  
вечно. (аібніос г166) 10 Ко дэ набарэ исин чячуно,  
кодэва и дэ барэ авэла чячуно. А ко начячуно дэ  
набарэ, кодэва и дэ барэ на авэла чячуно. 11 И  
кала нащи тэ допатя тумэнди хасютно барвалимо,  
ко тумэнди дэла барвалимо чячуно? 12 И кала  
тумэ на сле чячуноэ на дэ пэхкэрэ барвалима,  
ко тумэнди дэла тумаро? 13 Нисаво бутярно на  
авэла тэ терэ бути дуге хулаендэ. Важ кода со  
вов екхэ хулае на камэла, а аврэ камэла, екхэ  
хулаести авэла чячуно, ай пэ аврэ авэла тэ  
чюнгардэ. Нащи дэ екх вряма тэ тэрэ бути важ  
Дэвлэ и важ барвалима. 14 Шундэ вса откада  
фарисея, савэ камле ловэ, тай ваздэне Исусо пэ  
асама. 15 Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ камэн тэ  
сикавалэ пативалэ манушэнца, нэ Дэвэл джанэл  
тумарэ ілэ. И кода, со драго важ манушэн, исин  
гряцимо важ Дэвлэ. 16 Упхэнимо тай англунаря сле  
англа Иоанно, нэ кана пхэнэлпэ Бахтало Лав пала  
Дэвлэхкэрэ Тхагарима, и всавэрэ прытховэн зора,  
соб тэ заджя дэ лэ. 17 Нэ сигэр пхув и упралимо  
хасявэна, а Упхэнимастар на хасявэла ни екх  
цыкно лаворо. 18 Кожно мануш, саво чувэл пэхкиря  
ромня и уджял аврятэ, терэл бэзимо и прэдэл  
пэхкиря ромня. И кодэва, ко лэл джювля, сави  
розлиджялдалэ, терэл бэзимо. 19 Сля екх барвало  
мануш, саво уржавэлэс дэ фартэ кучутни їда санэ  
похтаностар тай кожно диво джювда шукар дэ  
пэхкэрэ барвалима. 20 И паша вударэн лэстэ аври  
пашлэлас чёро мануш, савэ акхарэнас Лазари,  
и трупэ лэхкоро сля помардо насвалимастар. 21  
Вов фартэ камля тэ чялэ хамага, саво тэлэдэлэс  
скаминдэстар. Авэнас лэстэ риконэ и чибэнца  
тиндярэнас лэхкэрэ дукха. 22 Тай акэ, муля чёро,  
и ангелуря отлиджялдэ лэ Авраамостэ. Муля и

барвало мануш, тай заганавдэ лэ. 23 И кала  
барвало халас грыжа дэ адо, вов подыкхля упрал  
и удыкхля дур пэстар Авраамо и Лазаре, саво  
сля паша лэстэ. (Надэс г86) 24 А тунчи акхарда:  
«Дадэ Авраамо! Ковлисар тиро іло важ ман! Бичал  
Лазаре, соб вов тэ тиндярэл пэхкоро ангушт дэ  
пани и тэ подлиджял муря чибатэ, колэсти со мэ  
хав бари грыжа». 25 Нэ Авраамо пхэнда: «Чяво!  
Взгинисар, со дэ тирэ джювима ту лилян лачимо, а  
Лазарестэ сля екх бидэ. Кана Лазари катэ улэлпэ  
грыжатэр и лошавэл, а ту прылэх бари грыжа.  
26 Када инте на вса, нэ машкар тумэн и амэн  
стердэ бари выганавди, соб тумэндар нащи сля  
тэ пэрэджя амэндэ и амэндар — тумэндэ». 27  
Тунчи барвало пхэнда: «Мангав тут, дадэ, бичал  
Лазаре мурэ дадэстэ дэ цэр. 28 Мандэ исин панч  
пхрала. Мэж Лазари розпхэнэла лэнди, соб и вонэ  
тэ на попэрэн дэ кадэва тхан, тев хан грыжа». 29  
Авраамо пхэнда: «Лэндэ исин Моисеи и англунаря,  
мэж шунэн лэн». 30 Нэ барвало пхэнда: «Нат, дадэ  
Авраамо! Нэ кала ко мулэндар вщела и авэла  
лэндэ, тунчи вонэ ачявэна бэзиммо». 31 Авраамо  
пхэнда лэсти: «Кала вонэ на шунэн Моисее тай  
англунарен, тунчи вонэ на патяна, кала и муло  
отджювдэла».

**17** Тунчи Исусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди:  
— Бут исин, со цырдэл манушэ бэзимастэ.  
Нэ бидэ кодэлэсти, ко залиджял манушэн дэ  
бэзима. 2 Фэдэр важ лэ, соб тэ прыпхандэн лэсти  
баро и пхаро бар пэ кора и тэ чувэн лэ дэ море,  
сар тэ залиджял вов дэ бэзима екхэ кадэлэн  
цыкнэндар. 3 Дыкхэн пала пэстэ! Кала пхрал  
тиро терэла бэзимо, запхэн лэсти када тэ терэ! И  
кала вов ачявэла бэзимо, эртисар лэ! 4 И кала  
пхрал тиро эфта молы дэ дивэ терэла бэзимо  
и эфта молы авэла тутэ и пхэнэла: «Дошало!  
Мангав патив!» — эртисар лэ. 5 Апостолуря екхвар  
пхэндэ Раести: — Баряр амаро патявимо! 6 Рай  
пхэнда: — Кала тумэндэ исин патявимо, сар  
цыкно горчично ворзо, и тумэ пхэнэна кадэлэ  
тутовонэ каштэсти: «Вычинпэ пхуятар, джя дэ  
море и барюв», — тунчи кашт кандэла тумэн.  
7 Ко тумэндар пхэнэла бутярнэсти, саво рисиля  
малыятар, тев вов вушарэлэс пхув чи чяравэлэс  
бакрэн: «Джя сигэдэр, бэш пала скаминдэ»? 8  
Нат, тумэ на кади дэдумэна, нэ пхэнэна лэсти:  
«Вщи, тав манди тэ ха! Обпхандэлэ кущикага,  
подэ и прылэ скаминдэстар, кала мэ авава тэ  
ха и тэ пэ! Тунчи еджино хага и пэга!» 9 Чи  
наисарэна тумэ бутярнэ пала кода, со стерда

бути, сави лэсти трэбуни сля тэ терэ? 10 Кади и тумэ, кала терэна вса, со тумэнди прыпхэндо, дэдүмэн пала пэстэ: «Амэ бутярнэ, савэ нисо на ачен. И стердэ кода, со амэнди трэбуни сля тэ стерэ». 11 Пав дром дэ Ерусалимо Иусо проджялас машкар Самария тай Галилея. 12 Кала Вов заджила дэ екх гав, авиле Лэстэ дэш мануша, савэндэ сля насвалимо проказа. Вонэ ачиле дэ рига 13 тай типисиле зоралэ ҒласоҒа: — Иусо Сиклимари! Ковлисар ґло Тиро важ амэн! 14 Кала Иусо удыкхля лэн, Вов пхэнда: — Джянн и сикавэнпэ рашаэнди! И кала мануша джиле, пав дромэ вонэ састярдэлэ насвалимастар. 15 Екх лэндар дыкхля, со састярдалэ, рисиля павпалэ и ашарда Дэвлэ зоралэ ҒласоҒа. 16 Вов тэлэдэня Иусостэ дэ пурэн и наисарда Лэ. А кодэва мануш сля самарянино. 17 Тунчи Иусо пхэнда: — Чи на дэш манушэн састярдэпэ? Тев жэ инте еня? 18 Сости вонэ на рисиле, соб тэ ваздэ слава Дэвлэсти? Ай рисиля кици кадэва самарянино? 19 И пхэнда кадэлэ манушэсти: — Вщи, джя цэрэ! Тиро патявимо тут фирисарда. 20 Тунчи фарисея пхучле Иусостар, кала авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. Иусо пхэнда: — Дэвлэхкоро Тхагаримо на авэла кади, соб всавэрэ лэ тэ дыкхэн. 21 Нико на пхэнэла: «Акэ, вов катэ исин». Чи: «Акэ, вов котэ». Нэ Дэвлэхкоро Тхагаримо машкар тумэн исин. 22 Тунчи Иусо пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: — Авэла вряма, кала закамна тэ дыкхэ екх дивэндар Манушыканэ Чявэхкэрэ, нэ на дыкхэна. 23 Кала пхэнэна тумэнди: «Акэ, Вов катэ!» Чи: «Акэ, Вов котэ исин!» — на джян пордэ и на на престан пала лэн. 24 Сар молния марэл упралимастар и дэл яг и душлимо пав всавири пхув, кади ж и Чяво Манушыкано рисявэла павпалэ. 25 Нэ англал кадэлэстар Чяво Манушыкано хала бари грыжа и кадэва родо Лэстар отпхэнэлапэ. 26 Сар сля дэ вряма, кала джювда Нои, кади авэла и дэ вряма, кала рисявэла Чяво Манушыкано. 27 Мануша ханас, пэнас, лэнас ромнен и джянас паларом аж ды кодья вряма, сар Нои заджила дэ ковчего, а тунчи джила баро пани и всавэрэ хасиле. 28 Кади ж сля дэ вряма, кала джювда Лото: мануша хале, пиле, тинэнас, битинэнас, чувэнас ворзо дэ пхув, ваздэнас цэра. 29 Нэ дэ дивэ, кала Лото выджила форостар Содомо, джиле упралимастар ягуно брышынд и сера и всавэрэ хасиле. 30 Кади ж авэла и дэ кодэва диво, кала Чяво Манушыкано сикавэлапэ. 31 Дэ кадэлэ дивэ мануш, саво авэла упрэ пэ ушарди, а кырпы лэхкэрэ — дэ цэр, мэк на змукэлпэ тэлэ пала лэн. Ко авэла пэ маля, мэк на

рисявэл цэрэ. 32 Рипэрэн Лотохкиря ромня! 33 Ко камэл тэ фирисарэ пэхкоро джювимо, кодэва хасярэла лэ. Ай ко хасярэла пэхкоро джювимо, кодэва сфирисарэла лэ. 34 Пхэнав тумэнди: дэ кодья рят совэна дуй мануша, екхэ залэна, ай авэр мануш ачелалэ. 35 Дуй манушня авэна тэ терэ варо ворзостар: екха манушня залэна, ай авэр ачелалэ. 37 Тунчи пхэндэ Иусостэ: — Рае, тев када авэла? Иусо пхэнда: — Пордэ, тев пашлёл муло трупо, стидэнапэ орлуря.

**18** Тунчи Иусо пхэнда лэнди пала кода, со трэбуни всавири вряма тэ мангэлэ и тэ на грисявэ: 2 — Дэ екх форо сля сындимари, саво Дэвлэстар на даралас и манушэндар на ладжяласпэ. 3 Дэ кодэва форо сля и екх джювли, савятэ муля ром. Вой пхирэлэс сындимарестэ и мангэлэс: «Пав чячима розлэ муро рындо! Фирисар ман кодэлэстар, ко дошарэл ман!» 4 Нэ сындимари бут вряма нисо на камля тэ терэ. Тунчи пхэнда еджино пэсти: «Мэ Дэвлэстар на дарав и манушэндар на ладжявпэ. 5 Нэ важ кода со кадья джювли на пэрэачел тэ доха ман, пав чячима розлава лакоро рындо, соб вой будэр мандэ тэ на пхирэл и тэ на дохал ман». 6 И пхэнда Рай: — Шунэн, со пхэнэл бибахталэ сындимари? 7 А кала кади, Дэвлэ ли на фирисарэла пав чячима кодэлэн, савэн вытидэня и савэ зоралэ ҒласоҒа акхарэн Лэ диво и рят? Чи помукэла лэн Дэвлэ? 8 Пхэнав тумэнди, со Дэвлэ сиго лэн фирисарэла пав чячима. Нэ Чяво Манушыкано кала авэла, чи аракхэла Вов пэ пхуя патявимо? 9 Пхэнда Иусо кацави дума манушэнди, савэ гинисарэнас пала пэстэ, со вонэ фартэ пативалэ, а пала аврэн пхэнэнас, со вонэ бибахталэ: 10 — Дуй мануша заджиле дэ храмо тэ мангэлэ. Екх лэндар сля фарисеи, ай авэр — стидэмари, саво лэлэс налогуря. 11 Фарисеи ачелас тай мангялэпэ дэ лэхкэрэ ґлэ кади: «Дэвла! Наисарав тут пала кода, со мэ на кацаво, сар авэр мануша, савэ исин чёра, хохавнэ, терэн биладжявимо ромнатар, чи сар кадэва стидэмари. 12 Мэ рицарав посто дуй молы дэ курко, отдав дэшто котор мурия ворхатар». 13 Стидэмари жэ ачиля дэ рига и ладжяво лэсти сля тэ ваздэ якха упрэ, нэ марэлэс дэ колиня еджино пэ и пхэнэлэс: «Дэвла! Ковлисар ґло Тиро важ ман, бэзимахкэрэ манушэ!» 14 Пхэнав тумэнди, со стидэмари джиля бидошакоро англа Дэвлэ, а фарисеи ачиля дошало. Кодэлэсти со кожно мануш, саво ваздэл еджино пэ, авэла обмукло, а саво тэлярэл еджино пэ, авэла ваздэно. 15

Анэнас Исусостэ цыкнэн чяворэн, соб Вов тэ лэлпэ лэндэ, а сиклярнэ дыкхле кода и запхэндэ лэнди. 16 Нэ Исусо акхарда сиклярнэн и пхэнда: — Мукэн чяворэн, соб тэ авэн Мандэ, и на запхэнэн лэнди, колэсти со Дэвлэхкоро Тхагаримо исин лэнгоро. 17 Чячимага пхэнав тумэнди: ко на прылэла Дэвлэхкоро Тхагаримо кади, сар прылэн цыкнэ чяворэ, кодэва дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима на заджяла. 18 Екх пхурэдэрэндар пхучля Исусостар: — Сиклимари лачё! Со манди тэ терэ, соб тэ доросав вечно джювимо? (aiōnios g166) 19 Исусо пхэнда лэсти: — Сости ту пхэнэх пала Ман «лачё»? Кици Екх Дэвэл исин лачё. 20 Ту джянэх заповедь: на тер билладжявимо тирэ ірестар, на умар, на чёр, на пхэн хохавимо пэ сындо, полэ тирэ дадэ и да. 21 Кодэва мануш пхэнда: — Вса откада мэ терав тэрнэ бэршэндар. 22 Исусо шунда када и пхэнда лэсти: — Екх тути на хутилэл: битин вса, со тутэ исин, и роздэ ловэ чёrorэнди, соб тэ авэл тутэ барвалимо пэ упралима. Тунчи ав и джя пала Ман! 23 Кала пхурэдэр шунда када, вов загрисилия, колэсти со сля фартэ барвало. 24 Исусо дыкхля, со вов загрисилия, и пхэнда: — Сар пхаро барвалэнди тэ заджя дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима! 25 Локхэдэр верблюдости тэ проджя машкар сувякоро каноро, сар барвалэсти тэ заджя дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 26 Кодэла, ко шундэ, пхучле: — Кастэ тунчи исин зора тэ фирисарэпэ? 27 Исусо пхэнда: — Кода, со манушэсти нащи тэ стирэ, кода стирэла Дэвэл. 28 Пётро пхэнда Исусости: — Акэ, амэ вса ачявдэ и джиле пала Тут. 29 Исусо пхэнда лэнди: — Чячимага пхэнав тумэнди: мануш, саво ачявда важ Дэвлэхкэрэ Тхагарима цэр, чи ромня, чи пхралэн, чи дадэ и да, чи чяворэн, 30 лэла будэр дэ кадэлэ джювима, а дэ вряма, сави авэла, — вечно джювимо. (aiōn g165, aiōnios g166) 31 Тунчи Исусо отлиджялда дэ рига Пэхкэрэ сиклярнэн и пхэнда лэнди: — Акэ, амэ заджях дэ Ерусалимо, и терэлапэ вса, со чиндэ англунаря пала Чявэ Манушыканэ. 32 Кади со здэна Лэ бидэвлэхкэрэ манушэнди, и вонэ стерэна Лэстар асамо, дэна Лэсти бари дух и бари грыжа, авэна тэ чунгардэ пэ Лэстэ, 33 тэ марэ Лэ чукняга, а тунчи умарэна. Нэ пэ трито диво Вов отджювдэла. 34 Нэ сиклярнэ нисо кадэлэстар на полиле, кадэла лава сле гаравдэ лэндар. Вонэ на джянэнас пала со Вов дэдумэл. 35 Кала Исусо поджялас форостэ, саво акхарэлпэ Ерихоно, екх коро бэшэлас паша дром и мангэлас ловэ. 36 Кала коро шунда, со пашэ лэстар джян мануша, вов пхучля: — Со када терэлпэ? 37 Лэсти пхэнда: — Када джял Исусо

Назаретостар. 38 Тунчи коро ачяла тэ типисявэ: — Исусо, Чяво Давидохкоро! Ковлисар Тиро іло важ ман! 39 Мануша, савэ джиле англал, прыпхэндэ лэсти, соб вов тэ заачел мулком, нэ коро типисия инте зоралэдэр: — Чяво Давидохкоро! Ковлисар тиро іло важ ман! 40 Исусо ачяла пэ дром и прыпхэнда, соб тэ анэн кадэлэ корэ Лэстэ. Кала коро поджиля, Исусо пхучля: 41 — Со ту камэх, соб Мэ тэ терав важ тут? Коро пхэнда: — Рае! Камав тэ дыкхэ! 42 Исусо пхэнда лэсти: — Дыкх! Тиро патявимо тут фирисарда! 43 Коро екхатар ачяла тэ дыкхэ и джиля пала Исусо, а еджино ачяла тэ ваздэ слава Дэвлэсти. И всавэрэ мануша, ко дыкхле кода, ваздэнас Дэвлэсти слава.

**19** Тунчи Исусо заджиля дэ форо Ерихоно и проджялас пав лэ. 2 Тай акэ, екх барвало мануш, стидэмаренгоро пхурэдэр, савэ акхарэнас Закхеи, 3 закамля тэ дыкхэ Исусо, Ко Вов исин. Нэ Закхеи сля цыкноро вучимага, и лэсти нащи сля тэ дыкхэ Исусо, колэсти со котэ стидэняпэ фартэ бут манушэн. 4 Колэсти вов прастэня англэ, загульда пэ туово кашт, соб тэ дыкхэ Исусо, кала Вов проджяла мамуй. 5 Кала Исусо авиля пэ кодэва тхан, Вов въздыкхля упрэ и пхэнда: — Закхеи! Змукпэ тэлэ! Авдивэ Манди трэбуни тэ авэ тутэ цэрэ! 6 Закхеи сиво змукляпэ и баря лошага прылиля Исусо. 7 Манушэнди, савэ сле котэ, фартэ на чялиля кода, и вонэ пхэнэнас: — Кастэ Вов заджиля дэ цэр! Манушэстэ, саво джювэл дэ бэзима! 8 Закхеи ж вщиля англа Рае тай пхэнда: — Рае! Епаш мурэ хулаимастар мэ отдава чёrorэнди, и кастэ лилём будэр, сар трэбуни, мэ рисарава штарвар будэр. 9 Исусо пхэнда лэсти: — Авдивэ фирисаримо авиля дэ кадэва цэр, колэсти со и Закхеи исин Аврамохкоро чяво! 10 Чяво Манушыкано авиля тэ аракхэ и тэ фирисарэ кодэлэн, савэ хасиле. 11 Кодэлэнди, ко када шунда, Исусо пхэнда инте екх дума. Колэсти со Исусо сля паша Ерусалимо, и мануша гинисардэ, со сиво оттерэлапэ Дэвлэхкоро Тхагаримо. 12 Исусо пхэнда: — Екх мануш барвалэ родостар лагла дэ дуратуни пхув, соб тэ аче лэсти тхагарега, а тунчи камля тэ рисявэ павпалэ. 13 Вов акхарда дэшэн бутярнэн, дэна лэнди пав шэл драхмы и пхэнда: «Затэрэн пэ кадэлэн ловэн манди ворха ды кодья вряма, сар мэ рисявава павпалэ». 14 Нэ мануша лэхкиря пхуятар на камле кадэлэ рае и бичалдэ пативалэн манушэн пала лэ дэ дром, соб вонэ тэ пхэнэн: «Амэ на камах, соб кадэва мануш тэ авэл амарэ тхагарега». 15 Нэ вов ачяла тхагарега

и рисила павпалэ. Тунчи акхарда пэстэ бутярнэн, савэнди дэня ловэ, соб тэ уджянэ, скици вонэ затердэ лэсти ворха. 16 Авиля англунэ бутярно и пхэнда: «Хулае! Пэ тирэ шэл драхмы мэ затердом екх пхангли!» 17 Хулай пхэнда лэсти: «Мишто. Ту — лачё бутярно! Пала кода, со ту слян чячюно дэ кадэва набаро рындо, дава дэш форуря тала тиро васт». 18 Авиля авэр бутярно и пхэнда: «Хулае! Тирэ шэл драхмы затердэ панч шэла драхмы!» 19 Хулай пхэнда кадэлэ бутярнэсти: «И ту ав пхурэдэрэга пэ панчен форонэн». 20 Авиля трито бутярно и пхэнда: «Хулае! Акэ тути тирэ шэл драхмы! Мэ запханглём лэн дэ хюснэ и гаравдом. 21 Мэ даравас тутар, колэсти со ту мануш, саво бут мангэл: ту лэх кода, со на тховэга, и чинэх кода, со на чувэга дэ пхув». 22 Хулай пхэнда лэсти: «Бибахтало бутярно, тирэ лавэнца сундисарава тут! Ту джанглан, со мэ — мануш, саво бут мангэл, и со мэ лав котэ, тев на тховавас, и чинав кода, со на чувавас дэ пхув? 23 Сости ту на дэнян мурэ ловэ дэ рындо? И кала мэ рисилём, тунчи залилём бы лэн и ворха упрэ». 24 И пхэнда пашунэ манушэнди: «Залэнтэ лэстар шэл драхмы и дэнтэ кодэлэсти, кастэ исин екх пхангли!» 25 Мануша пхэндэ хулаести: «Хулае! Лэстэ и кади исин екх пхангли!» 26 Нэ хулай дэдуманя лэнди: «Пхэнав тумэнди, кастэ исин, кодэлэсти дэлапэ инте. А кастэ нэнай, залэлапэ и кода, со лэстэ исин. 27 Мурэн врыжымашэн, савэ на камле, соб мэ тэ авав лэнгэрэ тхагарега, анэн кордэ и мулярэн англа ман». 28 Исусо розпхэнда када и джиля пав дром дэ Ерусалимо. 29 Кала Вов поджиля гавэндэ Виффагия тай Вифания, савэ аченас паша Оливково плай, Вов бичалда англэ дон Пэхкэрэн сиклярнэн 30 и пхэнда: — Джян дэ гав, саво англа тумэн. Кала заджяна, дыкхэна, со ачел прыпхангло тэрно мугари, пэ савэ инте нико на бэшэлас. Отпхандэн лэ и лиджан Мандэ. 31 Кала ко пхучела тумэндар: «Пэ со тумэ отпхандэн мугаре?» — пхэнэн кади: «Вов трэбуни Раести». 32 Бичалдэ сиклярнэ джиле тай аракхле мугаре, сар пхэнда Исусо. 33 Кала вонэ отпхандэнас мугаре, хулая пхучле лэндар: — Пэ со тумэ отпхандэн мугаре? 34 Сиклярнэ пхэндэ: — Вов трэбуни Раести. 35 Тунчи андэ мугаре Исусостэ, чутэ пэ лэстэ пэхкири упралуни їда тай тховдэ Исусо упрал. 36 Кала Исусо ладэлас, мануша чувэнас пэ дром пэхкири упралуни їда. 37 Кала Исусо подлагля тханэстэ, тев дром змукэлпэ Оливковонэ плаестар, фартэ бут сиклярнэн подваздэне пэхкоро гласо и лошага ачиле тэ ашарэ Дэвлэ пала барэ рындуря, савэ

вонэ дыкхле. 38 И пхэнэнас: — Бахтало исин Тхагари, Саво авэл важ Раехкоро Лав! Пачя пэ упралима и слава Дэвлэсти пэ вуче упралима! 39 Койсавэ фарисея аченас котэ и пхэндэ Исусости: — Сиклимари! Улэ Тирэ сиклярнэн! 40 Нэ Исусо дэдуманя лэнди: — Пхэнав тумэнди: кала вонэ заачена мулком, тунчи бара затиписавэна. 41 Кала вонэ поджиле пашэдэр Ерусалимостэ, Исусо вздыкхля пэ форо и заровиня. 42 Тай пхэнда: — О, тэ полэх бы ту авдивэ, со анэла тути пачя! Нэ кана гаравдо када тирэ яхчэндар. 43 Авэна дивэ, кала тирэ врыжымашуря выджяна маримага пэ тут, ваздэна пэ тут пхуанэ плая, поджяна тутэ тай стасавэна тут всавэрэ ригэндар. 44 Розпхагэна тут, тирэ чяворэн мулярэна, бар пэ барэ тути на ачявэна, пала кода со ту на уджянглан вряма, кала Дэвлэ авиля тутэ. 45 Тунчи Исусо заджиля дэ храмо и ачила тэ вытрадэ тимисарен. 46 И пхэнэлас: — Кади исин чиндо: «Муро цэр — када цэр мангимахкоро», а тумэ тердэ лэстар прахарицико цэр. 47 Диво дивэстар Исусо сиклярэлас манушэн дэ храмо. Нэ англунэ рашая, сиклимаря пав Упхэнима тай манушэнгэрэ пхурэдэра родэнас, сар тэ мулярэ Исусо. 48 И на джангле, сар када тэ стерэ, колэсти со всавэрэ мануша шундэ Исусохкэрэ лава и на камле тэ промукэ ни екх лэндар.

**20** Екхвар, кала Исусо сиклярэлас манушэн дэ храмо и пхэнэлас Бахтало Лав, поджиле Лэстэ англунэ рашая тай сиклимаря пав Упхэнима їтханэ пхурэдэрэнца 2 и пхучле Лэстар: — Пхэн амэнди, савя зорага Ту вса кода терэх? И ко дэня Тути кадья зор? 3 Исусо пхэнда лэнди дэ отпхэнима: — Пхучява и Мэ тумэн, пхэнэн Манди: 4 катарь Иоанностэ зор тэ болдэ, упралимастар чи манушэндар? 5 Тунчи вонэ дэдумане машкар лэстэ: — Кала пхэнага: «Упралимастар», — Вов пхучела: «Сости ж тумэ лэсти на патине?» 6 А кала пхэнага: «Манушэндар», — тунчи всавэрэ мануша марэна амэн барэнца, вонэ ж динэн, со Иоанно сля ангунари. 7 И пхэндэ: — Амэ на джянах, кастар. 8 Исусо пхэнда лэнди: — Тунчи и Мэ на пхэнава тумэнди, савя зорага терав вса откада. 9 Тай пхэнда кацави дума: — Екх мануш выбарярдэ виноградноко. Тунчи здэня лэ манушэнди пала ловэн, а еджино улагля пэ бут вряма. 10 Кала поджиля вряма, бичалда лэндэ пэхкэрэ бутярнэ, соб тэ залэ котор виноградостар, саво стидэне. Нэ виноградаря дукхавдэ бутярнэ и отбичалдэ лэ павпалэ шушэ вастэнца. 11 Хулай бичалда

лэндэ аврэ бутярнэ, нэ вонэ мардэ лэ тай тэлярдэ лэхкири патив, и отбичалдэ шушэ вастэнца. 12 Хулай бичалда лэндэ инте екхэ бутярнэ. Нэ виноградаря и кодэлэ домардэ и вычутэ аври. 13 Тунчи хулай пав винограднико пхэнда: «Со манди тэ терэ? Бичалава лэндэ мурэ камлэ чывэ, чи на ладжняна лэстар?» 14 Нэ виноградаря дыкхле чывэ и пхэндэ екх екхэсти: «Акэ кодэва, касти доросэлапэ всаворо хулаимо, мулярага лэ, тунчи хулаимо доросэлапэ амэнди». 15 Тунчи вылидьялдэ чывэ аври виноградникостар тай мулярдэ лэ. И со терэла лэнца винограднокохоро хулай? 16 Авэла тай мулярэла кадэлэн виноградарен, а виноградноко отдэла аврэ манушэнди. Мануша, савэ шундэ Исусо, пхэндэ: — Тэ на авэл кади! 17 Исусо въздыкхля пэ лэн и пхучля: — Сар тэ полэ кода, со чиндо: «Бар, саво вычутэ кодэла, ко ваздэнас цэр, ачия шэрютнэ барэга дэ вэнгло»? 18 Ко тэлэдэла пэ кодэва бар, розмарэлапэ, а пэ кастэ кодэва бар пэрэла, розтасавэла лэ. 19 Дэ кодыя вряма сиклимаря пав Упхэнима тай англунэ рашая полиле, со Исусо пала лэн розпхэнэлас, и камле екхатар тэ хутилэ Лэ, нэ дарэне манушэндар. 20 Тунчи вонэ ачиле тэ дыкхэ пала Исусо и подбичалэнас Лэстэ манушэн, савэ поддыкхэнас пала Лэ и прытховэнаспэ пативалэ манушэнца, нэ родэнас, сар тэ астарэ Исусо пэ лавэн тай тэ здэ Лэ раенди и прыбэшлэсти Римостар. 21 Вонэ пхучле Исусостар: — Сиклимари! Амэ джнянах, со Ту пхэнэх тай сиклярэх пав чячима. И на дыкхэх пэ мо манушэсти, нэ сиклярэх манушэн чячюнэ Дэвлэхкэрэ дромэсти. 22 Чи мишто пав Упхэнима тэ потинэ налогурия императости, чи нат? 23 Исусо полиля лэнгоро хрантимо тай пхэнда лэнди: 24 — Сикавэнтэ манди динарии: какхоро муй исин вымардо пэр лэстэ и какхоро катэ лав? Вонэ пхэндэ: — Императохкэрэ. 25 Исусо пхэнда лэнди: — Тунчи одэн императости императохкоро, а Дэвлэсти одэн Дэвлэхкоро. 26 Лэндэ на выджиля тэ схутилэ Исусо пэ лавэ англа манушэн. Вонэ дэнепэ дыво Лэхкэрэ лавэнди и заачиле мулком. 27 Тунчи авиле койсавэ саддукея. Вонэ на патянас, со мулэ отджювдэна, тай пхучле Исусостар: 28 — Сиклимари! Моисеи чинда амэнди, со, кала мэрэла мануш, кастэ сля ромни и на сля чяворэн, тунчи лэхкэрэ пхралэсти трэбуни тэ лэл боря паларом, соб тэ авэл пхралэстэ родо. 29 Сля эфта пхралэн. Пхурэдэр лэндар лиля пэсти ромня, нэ тунчи муля, и чяворэн на сля лэндэ. 30 Кади ж и авэр пхрал. 31 И трито пхрал лиля пэсти кадэла ромня, и кади ж всавэрэ эфта пхралэн.

Всавэрэ пхрала помуле, и чяворэн лэндэ на сля. 32 Тунчи муля и ромни. 33 Кала мулэ отджювдэна, какхири ромни кадья манушни авэла? Вой жэ эфта молы паларом выдьялас! 34 Исусо пхэнда лэнди: — Мануша дэ кадэва вако лэн пэсти ромнен и джян паларом. (аіѠп г165) 35 А касти вытэлэдэла патив тэ джювэ дэ авэр вако тай савэ отджювдэна мулэндар, кадэла мануша на лэн пэсти ромнен и паларом на выдьян. (аіѠп г165) 36 Вонэ на мэрэна, нэ исин сар ангелурия. Вонэ важ Дэвлэ чывэ и чея, колэсти со авэна ваздэнэ мулэндар. 37 Ай кода, со мулэ отджювдэн, сикавэна Моисеи паша терново кашт, саво пхаболас, кала пхэнда Раести, со Вов — Дэвэл Авраамохкоро, Дэвэл Исаакохкоро тай Дэвэл Иаковохкоро. 38 Вов — Дэвэл джювдэн, а на мулэн. Лэстэ всавэрэ исин джювдэ. 39 Пэ кода койсавэ сиклимаря пав Упхэнима пхэндэ: — Сиклимари! Ту мишто пхэндан. 40 И всавэрэ даранас тэ пхуче Исусостар дурэдэр. 41 Тунчи Исусо пхучля лэндэ: — Сар пхэнэн, со Христосо исин Чяво Давидохкоро? 42 Кала еджино Давидо пхэнэл дэ лил «Псалмы»: «Пхэнда Рай Дэвэл мурэ Раести: Бэш пав чяче вастэ Мандар 43 ды кодыя вряма, сар Мэ чувэва Тирэ врыжымашэн тала пурэн Тути». 44 Давидо акхарэл Лэ Раега. Сар Вов прыдьялпэ Давидости чывэга? 45 И кала Исусо шундэ всавэрэ мануша, Вов пхэнда Пэхкэрэ сиклярнэнди: 46 — Даран сиклимарендар пав Упхэнима, савэнди чялэл тэ пхирэ дэ лунго їда и соб мануша тэ наисарэнпэ лэнца пэ форо. Дэ синагога и дэ цэрэн, курик лэн акхарэн, вонэ камэн тэ бэшэ пэ англунэ тхан. 47 Вонэ залэн цэра джювлэндар, савэндэ муле рома, и бут мангэнпэ кади, соб тэ дыкхэн лэн мануша. Лэн дожутярэл барэдэр сындо.

**21** Тунчи Исусо дыкхля, сар барвалэ мануша чувэнас даруля дэ храмохкоро сыртали. 2 Дыкхля кади ж, сар чёроы манушни, савятэ муля ром, чута дэ сыртали дуй харумэ хурдэ ловэнца. 3 Исусо пхэнда: — Чячимага пхэнав тумэнди, со кадья чёроы манушни чута будэр всавэрэндар. 4 Всавэрэ пэхкэрэ барвалимастар дэне даро Дэвлэсти, а кадья чёры оддэня всавэрэ ловэ, савэ сле латэ пэ джювима. 5 Кала мануша пхэнэнас пала храмо, сар вов стердо кучутнэ барэндар тай шукар обтховдо дарэнца, савэ анэнас Дэвлэсти, Исусо пхэнда: 6 — Авэла вряма, кала кодэлэстар, со тумэ катэ дыкхэн, на ачелалэ бар пэ барэ, вса авэла розмардо. 7 Тай пхучле Исусостар: — Сиклимари! Кала вса откада авэла? Сави шпэра,

со када вса сиво авэла? 8 Исусо пхэнда: — Дыкхэн, соб тумэн тэ на хохавэн! Бут манушэн авэна тала Муро Лав и пхэнэна: «Када Мэ» и «Авиля вряма». На джян пала лэндэ. 9 Кала шунэна пала маримо и пала кода, сар ваздэнпэ мануша екх пэ екхэстэ, тунчи на даран. Англал кадэлэсти трэбуни тэ авэ. Нэ агор авэла на екхатар. 10 Исусо пхэнэлас дурэдэр: — Народура ваздэнэлэ пэ марима екх екхэга, и тхагаримо выджяла пэ марима тхагаримага. 11 Пхув затинисявэла баря зорага, авэна пав тханэн бокха, насвалимо и бари дар, тай упралимо парувэлэлэ. 12 Нэ англал мануша авэна тэ хутилэ тай тэ традэ тумэн, тэ отлиджя дэ синагоги тай тэ чувэ дэ барунэн. Вонэ лиджяна тумэн тхагарендэ и раендэ пала Муро Лав. 13 Тунчи тумэндэ авэла вряма тэ пхэнэ пала Ман. 14 Нэ тховэн пэсти дэ їлэ: на пхагэн шэро, со тэ пхэнэ. 15 Мэ дава тумэнди қацавэ лава и годи, со тумарэ врыжымашура пхандэна муя и на выачена англа тумэн. 16 Доджяла ды кодэлэ, со дада и дэя, пхрала, родо тумаро и амала авэна тэ здэ тумэн, а койсавэн тумэндар мулярэна. 17 Всавэрэ мижона пэ тумэн пала Ман. 18 Нэ ни екх балоро тумарэ шэрэстар на хасявэла. 19 Кодэлэсти рицарэнпэ тумарэ патявимаэстэ, соб тэ фирисарэ тумаро джювимо. 20 Кала ж дыкхэна, со бут халавдэн стасавэн Ерусалимо, тунчи джянэн, со авиля вряма, кала форо кадэва авэла розмардо и ачявдо. 21 Тунчи кодэла, савэ дэ Иудея, мэк нашэн дэ плаен, и кодэла, ко дэ форо, мэк выджян лэстар, и савэ джювэн дэ гавэн, мэк дэ форо на заджян. 22 Кода исин вряма, кала Дэвэл дэла лэнди пав лэнгэрэн рындонэн и кала стерэлапэ вса, со чиндо. 23 Бида дэ кодэлэн дивэн джювленди, савэ исин пхарэ и савэ парварэн цыкнэ чяворэн. Важ кода со бари грыжа джял пэ кадья пхув и бари холи пэ кадэлэн манушэн. 24 Койсавэн мулярэна барэ чюренца, бутэн схутилэна тай отлиджяна дэ пхуя, тев джювэн авэр народура. Науудея авэна тэ тасавэ пурэнца Ерусалимо ды кодэлэ, сар на пэрэачела лэнгири вряма. 25 Тунчи парувэнэлэ кхам, чён тай чергэня. Народура пэ пхув шунэна, сар море дэла баро їласо, и лэн облэна бари дар и бари грыжа. 26 Вонэ авэна тэ хацарэ зора даратар, кала авэна тэ дожутярэ кода, со джял пэ кадья люмля, и зора пэ упралима издрана. 27 Тунчи дыкхэна Чявэ Манушыканэ, Саво джял пэ хмара баря зорага и дэ бари слава. 28 Кала вса кода авэла, тунчи вшен ворта и ваздэн тумарэ шэрэ упрэ, колэсти со фирисаримо тумаро пашэ. 29 И пхэнда лэнди Исусо қацави дума: —

Подыкхэнтэ пэ инжырно кашт и пэ авэр кашта. 30 Кала тумэ дыкхэна, со пэ лэн рандя розмукэнпэ, тунчи джянэн, со сиво авэла милэй. 31 Кала тумэ дыкхэна, со вса кода терэлпэ, джянэн, со надур тумэндар исин Дэвлэхкоро Тхагаримо. 32 Чячимага пхэнав тумэнди: родо кадэва на проджяла, сар вса откада терэлапэ. 33 Упралимо тай пхув проджяна, нэ лава Мурэ на проджяна никала. 34 Дыкхэн пала пэстэ, соб тумарэ їлэ тэ на тасавэн биладжявимо, матимо и годи, сави кици думисарэл, сар дурэдэр тэ джювэ. Дыкхэн, соб кадэва диво тэ на авэл пэ тумэн, кала тумэ лэ на дожутярэн. 35 Сар кхувди чувэн пэ чириклен, кала вонэ на дожутярэн кода, кади ж и кадэва диво авэла пэ всавэрэн, ко джювэн пэ люмля. 36 Всавири вряма дыкхэн пала пэстэ тай мангэнпэ, соб тумэндэ тэ авэл зор тэ пэрэлиджя кода, со авэла пэ кадья пхув, и тэ аче англа Чявэ Манушыканэ. 37 Дивэсэ Исусо сиклярэлас дэ храмо. Кала ж бэшэлас кхам, Вов джялас пэ Оливково плай и ратярэлас котэ. 38 Дэнзор всавэрэ мануша авэнас Исусостэ дэ храмо, соб тэ шунэ Лэ.

**22** Сля пашэ сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, а инте — Патради. 2 Англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима родэнас, сар тэ мулярэ Исусо, нэ даранас манушэндар. 3 Тунчи сатана заджиля дэ Иуда, савэ акхарэнас Искарियो, екхэ дэшудуе сиклярнэндар. 4 Иуда джиля тай допхэндалэ англунэ рашаенца и халавдэнца, со вов здэла лэнди Исусо. 5 Вонэ лошыле тай пхэндэ Иудасти, со потинэна лэсти. 6 Вов дэня лав и родэлас поджили вряма, кала Исусо ачелапэ Еджино, соб тэ здэ Лэ. 7 Авиля диво, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, кала трэбуни тэ чинэ патрадякэрэ бакрорэ. 8 Тунчи Исусо акхарда Петро тай Иоанно и пхэнда лэнди: — Джян и лачярэн патрадякоро хамо. 9 Вонэ пхэндэ Исусости: — Тев Ту камэх, соб амэ тэ лачярах? 10 Исусо пхэнда лэнди: — Акэ, кала тумэ заджяна дэ форо, дыкхэна манушэ, саво лиджял вахкор панега. Джян пала лэ и заджян дэ кодэва цэр, курик вов заджяла. 11 Тай пхэнэн цэрэхкэрэ хулаести: «Сиклимари пхучел тутар: "Тев цэр, соб Манди тэ ха патради Мурэ сиклярнэнца?"» 12 Хулай сикавэла тумэнди баро цэр упрэ, саво прытидэне важ сырботори. Котэ терэн скаминд. 13 Вонэ джиле тай вса аракхле, сар пхэнда лэнди Исусо, и лачярдэ патрадякоро хамо. 14 Кала авиля вряма, Исусо тай апостолура бэшле пала скаминдэ. 15 Тунчи Исусо пхэнда: — Сар Мэ камлём тэ ха



кадэва патрадыкоро хамо тумэнца англа кода, сар прылава бари грыжа. 16 Пхэнав тумэнди, со будэр на хава Мэ лэ ды кодья вряма, сар терэлапэ кадья патради дэ Дэвлэхкэрэ Тхагарима. 17 Тунчи Вов лиля тахтай, наисарда Дэвлэ тай пхэнда: — Прылэн кадэва тахтай и всавэрэ пэн лэстар. 18 Пхэнав тумэнди, со будэр на авава тэ пэ пимо виноградостар аж ды кодья вряма, сар авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. 19 Тунчи Иусо лиля мандро, наисарда Дэвлэ, пхагля мандро пэ которэн, дэня лэнди и пхэнда: — Када исин Муру трупо, саво пала тумэн отдава. Кади терэн, соб тэ рапирэн Ман. 20 Кала вонэ хале, Иусо кади ж лиля тахтай и пхэнда: — Кадэва тахтай исин нэво завето дэ Мурэ ратэ, саво пала тумэн прочувэлпэ. 21 Тай акэ, васт кодэлэхкоро, ко здэл Ман, Манца пала екхэ скаминдэ. 22 Чяво Манушыкано джял кади, сар Лэсти трэбуни тэ проджя. Нэ бида кодэлэ манушэсти, саво здэл Лэ. 23 Тунчи сиклярнэ ачиле тэ пхуче екх екхэстар, ко лэндар камля кода тэ терэ. 24 Тунчи вонэ ачиле тэ хапэ екх екхэга пала кода, ко лэндар барэдэр. 25 Иусо пхэнда лэнди: — Тхагаря народонэнгэрэ прыпхэнэн лэнди. Кодэла, кастэ исин зор, пхэнэн, со вонэ терэн лачимо. 26 Нэ тумэ на терэн кади. Барэдэр тумэндар мэк тэ авэл сар цыкнэдэр всавэрэндар, и кодэва, ко прыбэшло тумэндэ, мэк авэл сар бутярно. 27 Екх бэшэл пала скаминдэ, ай авэр стховэл пэ скаминдэ хамо. Ко лэндар барэдэр? Чи на кодэва, ко бэшэл пала скаминдэ? А Мэ машкар тумэн сар бутярно. 28 Тумэ пэрэлиджялдэ Манца бут зумавимо. 29 Сар Дад Муру дэня Манди Тхагаримо, кади и Мэ дав тумэндэ, 30 соб тумэ тэ хан и тэ пэн пала Мурэ скаминдэ дэ Мурэ Тхагарима. Тумэ бэшэна пэ тронуря тэ сундисарэ дэшудуй родуря Израилёхкэрэ. 31 — Симоно, Симоно! Акэ, сатана мангя тэ зумавэ тумэн, соб тумэ тэ авэн жужардэ, сар див жужарэлпэ сулумэндар. 32 Нэ Мэ манглёмпэ пала тут, соб тэ на хацарэх патявимо. И кала ту рисявэга павпалэ Мандэ, тунчи подрицарэга тирэ пхралэн. 33 Пётро пхэнда Лэсти: — Рае! Пала Тут мэ и дэ барунэ, и пэ мэрима джява! 34 Иусо дэдуманя: — Пхэнав тут, Пётро, англа колэ, сар задилабэла башно авдивэ, ту тривал Мандар отпхэнэгапэ. 35 Тунчи Иусо пхэнда лэнди: — Кала Мэ бичалавас тумэн и тумэндэ на сля ни тышыла, ни траста, ни пундрангэ, чи на хутилэлас со тумэнди? Вонэ пхэндэ: — Нат. 36 Тунчи Иусо пхэнда лэнди: — Нэ екхатар, кала кастэсэ исин тышыла чи траста, лэнтэ лэн. Ай кастэ нэнай, мэк кодэва битинэла пэхкири їда тай тинэла чюри. 37 Пхэнав тумэнди, со Манца авэла кода, сар чиндо: «И пала прахаре динэнас Лэ». Трэбуни, соб тэ стерэлпэ вса, со пхэндо пала Ман. 38 Вонэ пхэндэ: — Рае! Акэ, амэндэ исин дуй чюря! Иусо пхэнда лэнди: — Када хутилэла. 39 Тунчи Иусо выджиля цэрэстар тай джиля, сар Лэстэ сля прылито, пэ Оливково плай. Джиле Лэга и Лэхкэрэ сиклярнэ. 40 Кала вонэ авиле пэ кодэва тхан, Иусо пхэнда: — Мангэнпэ, соб тэ на авэн тумэ зумавдэ! 41 Еджино джиля лэндар пэ скици чувэн бар, пэля пэ чянгэн, ачиля тэ мангэлэ 42 тай пхэнда: — Дадэ! Кала исин Тири воля, залэ кадэва тахтай Мандар! Нэ мэк авэла, на сар Мэ камав, а сар камэх Ту. 43 Тай авиля ангело упралимастар и подрицарэлас Иусо. 44 Сля Лэсти фартэ пхаро, и Вов инте зоралэдэр мангэласпэ, кади со Лэхкоро пото сля сар рат и тэлэдэлас пэ пхув. 45 Кала помангялпэ, Иусо вщиля, поджиля сиклярнэндэ и дыкхля, со вонэ засутэ баря грыжатар. 46 Иусо пхэнда лэнди: — Сости тумэ совэн? Вщен и мангэнпэ, соб тэ на авэн тумэ зумавдэ! 47 Кала Иусо инте пхэнэлас кадэла лава, авиля гроза манушэн. Анггал лэндар джялас екх дэшудуендар, савэ акхарэнас Иуда. Вов поджиля Иусостэ тэ чюминдэ Лэ. 48 Иусо пхэнда лэсти: — Иуда! Ту чюминдэх и дэ кодья ж вряма здэх Чявэ Манушыканэ? 49 Кодэла, ко аченас пашэ, полиле, со екхатар авэла, тай пхэндэ: — Рае! Чи тэ на малавэ амэнди чюряга? 50 Екх лэндар вылиля чюри, малавда англунэ рашаехкэрэ бутярнэ тай отчинда лэсти чячэ кан. 51 Тунчи Иусо пхэнда: — Авэла тумэндэ! Вов лиляпэ канэстэ и састярда бутярнэ. 52 Англунэ рашаендэ, халавдэндэ храмостар тай пхурэдэрэндэ, савэ авиле тэ схутилэ Иусо, Вов пхучля: — Сар пэ прахарэ, выджиле тумэ пэ Ман чюренца тай дэстэнца? 53 Диво дивэстар Мэ слём тумэнца дэ храмо, и тумэ на ваздэне пэ Ман пэхкоро васт. Нэ екхатар тумари вряма, кала калимо лиля зор. 54 Тунчи вонэ схутилдэ Иусо тай отлиджялдэ англунэ рашаестэ дэ цэр. А Пётро рицардалэ лэндар ригага, нэ джялас пала лэн. 55 Машкар града розлиджялдэ яг, и бшле всавэрэ пашэ ягатэ. Бэшля и Пётро лэнца. 56 Екх бутярни дыкхля Петро, кала вов бэшэлас паша яга, прыдыкхляпэ лэстэ тай пхэнда: — И кадэва сля Лэга. 57 Нэ Пётро на прыджянгялпэ тай пхэнда джювлияти: — Нат, джювлие, мэ на джянав Лэ. 58 Проджиля набут вряма, авэр мануш дыкхля Петро и пхэнда: — И Ту екх лэндар! Нэ Пётро пхэнда кадэлэ манушэсти: — Нат, мануша, када на мэ! 59 Проджиля екх

мардо вряма, тай инте екх мануш пхэнда дэ якхэн: — Чычимага, кадэва кади ж сля Лэга, вов исин галилеянино. 60 Нэ Пётро пхэнда кадэлэ манушэсти: — Мануша, на джянав, пала со ту пхэнэх. И екхатар, кала вов инте пхэнэлас кадэва лав, затиписила башно. 61 Тунчи Рай обрисилэпэ тай въздыкхля пэ Петро. И Пётро възгинисарда Раехкоро лав, сар Вов пхэнда лэсти: «Ды колэ, сар задилабэла башно авдивэ, ту тривал Мандар отпхэнэгапэ». 62 Вов выджила котарь и заровиня кэркэ ясвэнца. 63 Мануша, савэ рицарэнас Исусо, марэнас Лэ тай асанас Лэстар. 64 Вонэ запхангле Лэсти якха, мардэ Лэ пав муй и пхученас: — Ту, англунари, пхэн, ко малавда Тут? 65 И бут налаче лава пхэнэнас пала Исусо. 66 Кала проджила рят, стидэнелэ манушэнгэрэ пхурэдэра, англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима, андэ Исусо дэ лэнгоро Синедрионо 67 тай пхучле Лэ: — Ту исин Христосо? Пхэн амэнди. Исусо дэдуманя: — Кала пхэнава тумэнди, тумэ на патяна. 68 А кала Мэ пхучява тумэндар, тумэ нисо на пхэнэна Манди. 69 Нэ екхатар Чяво Манушыкано авэла тэ бэшэ пав чячи риг Дэвлэхкиря зоратар. 70 Тай пхэндэ всавэрэ: — И кади, Ту исин Дэвлэхкоро Чяво? Исусо пхэнда лэнди: — Тумэ еджинэ пхэнэн, со Мэ исин Дэвлэхкоро Чяво. 71 Кодэла мануша пхэндэ: — Саво допхэнимо амэнди инте трэбуни? Амэ еджинэ шундэ, со Вов пхэнда.

**23** Тунчи всавэрэ, ко сле котэ, вщиле и отлидждялдэ Исусо Пилатостэ. 2 Тай ачиле тэ дошарэ Лэ и пхэнэнас: — Амэ уджангле, со Вов змарэл амаро народо дромэстар, пхэнэл, со на трэбуни тэ потинэн налогоуря императости, и дэдумэл пала Пэстэ, со Вов — Христосо, Тхагари. 3 Пилато пхучля Лэстар: — Ту Тхагари иудеенгоро? Исусо пхэнда: — Ту кади пхэнэх. 4 Пилато дэдуманя англунэ рашаенди и всавэрэ манушэнди: — Мэ на аракхав дэ Кадэлэ Манушэ нисави дош. 5 Нэ вонэ на пэрэаченас тэ дошарэ Исусо и пхэндэ: — Вов ваздэл манушэн и сиклярэл пав свавири Иудея, англал дэ Галилея, а тунчи авила пэ кадэва тхан. 6 Пилато шунда када и пхучля: — Вов Галилеятар? 7 Кала Пилато уджанглы, со Исусо кодэлэ тханэстар, тев сля тхагарега Иродо, вов бичалда Исусо Иродостэ, саво дэ кадэлэн дивэн сля дэ Ерусалимо. 8 Иродо дыкхля Исусо и фартэ лошыля. Вов думут камля тэ дыкхэ Исусо, колэсти со бут ашунда пала Лэ и камля, соб Вов тэ сикавэл лэсти варисаво диво. 9 И бут пала со розпхучелас Лэ, нэ Исусо нисо на пхэнда Иродости. 10 Ай

англунэ рашая и сиклимаря пав Упхэнима аченас котэ и дурэдэр дошарэнас Лэ. 11 Иродо ітханэ халавдэнца ачиле тэ обмукэ патив Исусохкири тай асанепэ Лэстар. Тунчи урявда Лэ дэ барвали іда тай отбичалда павпалэ Пилатостэ. 12 Дэ кодэва диво Иродо тай Пилато ачиле амалэнца, а ды колэ вонэ сле врыжымашэнца. 13 Пилато ж акхарда англунэ рашаен, пхурэдэрэн и всавэрэн манушэн. 14 Тай пхэнда лэнди: — Тумэ андэ мандэ Кадэлэ Манушэ и пхэндэ, со Вов ваздэл манушэн. Тай акэ, мэ англа тумэн роздыкхлём Лэхкоро рындо и на аракхлём дэ Кадэлэ Манушэ нисави дош, дэ савя тумэ Лэ вуджилисарэн. 15 Тай Иродо на дошарда Лэ и бичалда павпалэ. Вов нисо кацаво на терда, пала со Лэ трэбуни тэ сундисарэ пэ мэрима. 16 Мэ прыпхэнава тэ марэн Лэ чукненца, а тунчи отмукава. 18 Нэ всавэрэ мануша затиписиле: — Мэримо Лэсти! Отмук амэнди Варавва! 19 Ай Варавва бэшля дэ барунэ пала кода, со вов мулярэлас и ваздэлас манушэн дэ форо. 20 Пилато упалэ подваздэня пэхкоро гласо, колэсти со камля тэ отмукэ Исусо. 21 Нэ мануша типисиле: — Прымар, прымар Лэ пэ трушул! 22 Пилато дэ трито моло пхэнда лэнди: — Сави бида Вов терда? Мэ на аракхлём дэ Лэстэ нисави дош, пала савя Лэ трэбуни тэ сундисарэ пэ мэрима. Мэ прыпхэнава, соб Лэ тэ марэн чукненца, тай тунчи отмукава. 23 Нэ мануша затиписиле зоралэ гласога, соб тэ прымарэ Лэ пэ трушул, и типимага домардэпэ пэхкоро. 24 Тунчи Пилато сундисарда Исусо кади, сар вонэ камле. 25 И отмукля барунэстар прахарен, саво мулярэлас и ваздэлас всавэрэн манушэн дэ форо, а Исусо отдэня дэ лэнгэрэн вастэн, сар и мангле иудея. 26 Кала халавдэ лиджнянас Исусо пэ мэрима, вонэ схутилдэ Симоно кирениянино, саво джялас малятар, и прыпхэндэ лэсти тэ лиджя трушул пала Исусо. 27 Фартэ бут манушэн джянас пала Исусо. Джянас пала Лэ и джювля, савэ марэнас еджинэ пэ дэ колинэн баря гръжатар тай фартэ ровэнас пала Лэ. 28 Исусо обрисилэпэ лэндэ тай пхэнда: — Чеялэ Ерусалимостар! На ровэн пала Ман! Нэ ровэн пала пэстэ и пала тумарэн чяворэн. 29 Акэ, поджял вряма, кала пхэнэна: «Бахталэ бичяворэнгэрэ, савэ на бэнёнас и на парварэнас цыкнэ чяворэн!» 30 Тунчи мануша пхэнэна вуче тай цыкнэ плаенди: «Тэлэдэн пэ амэн!» тай «Ушарэн амэн!» 31 И кала терэн када джювдэ каштэга, со тунчи терэна шукэга? 32 Лидждялдэ пэ мэрима ітханэ Лэга дон прахарен. 33 Кала авиле пэ тхан, саво акхарэлпэ Черепо, котэ прымардэ пэ трушул

Иусо тай дон прахарен, екхэ пав чячи риг, ай аврэ пав зэрво риг Лэстар. 34 Иусо пхэнэлас: — Дадэ! Эртисар лэн! Вонэ на джянэн, со терэн. Халавдэ чутэ жребии и розлиле Лэхкири їда. 35 А мануша аченас и дыкхэнас. Пхурэдэра терэнас асамо Иусостар тай пхэнэнас: — Аврэн фирисарда, а екхатар мэк Еджино Пэ фирисарэл, кала Вов исин Христосо, Савэ Дэвэл вытидэня. 36 Кади ж и халавдэ асанас Иусостар, поджянас Лэстэ тай дэнас Лэсти шукло мол. 37 И пхэнэнас: — Кала Ту исин Тхагари иудеенгоро, тунчи фирисар Еджино Пэ! 38 Упрэ Лэстар сля чиндо: «Кадэва исин иудеенгоро Тхагари». 39 Екх прахарендар, саво сля амблавдо пэ трушул, кошэлас Иусо и пхэнэлас: — Кала Ту исин Христосо, фирисар Еджино Пэ и амэн! 40 Авэр прахари улэлас лэ тай пхэнэлас: — Ту Дэвлэстар на дарах? Ту еджино сундисардо пэ мэрима, сар и Вов. 41 Амэн сундисардэ пала амари дош и дэне амэнди кода, со амэ затердэ. Нэ Вов на терда нисаво вурьтимо. 42 Тай пхэнда Лэсти: — Иусо, взгинисар пала ман, кала Ту авэга дэ Тирэ Тхагарима! 43 Тай пхэнда лэсти Иусо: — Чячимага пхэнав тути: авдивэ ту авэга Манца дэ раї. 44 Сля диво аври, пашэ дэшудуй чясо вряма, тай пав всавири пхув змукляпэ калимо ды тритонэ чясо вряма. 45 Кхам калиля, тай похтан, саво сля амблавдо дэ храмо, пхарияла поепаш. 46 Тунчи Иусо затиписила зоралэ їласога: — Дадэ! Дэ Тирэ вастэн отдав Муро фано! Вов пхэнда када и отдэня фано. 47 Кала шэляжоро пхурэдэр дыкхля вса откада, вов ваздэня слава Дэвлэсти тай пхэнда: — Чяче, Вов сля дэвликуно Мануш! 48 Всавэрэ мануша, савэ стидэнепэ, соб тэ дыкхэ Лэхкоро мэримо, дыкхле, со тердапэ, джиле павпалэ тай марэнас еджинэ пэ дэ колинэн. 49 Дурал ачиле и дыкхэнас пэ кода мануша, савэ джянгле Иусо, тай джювля, савэ джянас пала Лэстэ Галилеятар. 50 Котэ сля лачё и пативало мануш, савэ акхарэнас Иосифо. Вов сля екх пхурэдэрэндар дэ Синедрионо, 51 нэ на подрицарэлас лэнгэрэ лава и рындуря. Вов выбарилэ дэ форо Аримафея тай дожутярэлас, кала авэла Дэвлэхкоро Тхагаримо. 52 Вов авиля Пилатостэ тэ мангэ, соб кодэва тэ отдэл лэсти Иусохкоро трупо. 53 Иосифо слиля трупо трушулэстар, обхувда похтаного, дэ савэ гаравэн мулэн, тай тховда дэ склепо, саво сля вымардо дэ барэ и тев инте ника на гаравэнас. 54 Када сля диво, кала лачярэнаспэ субботатэ. И суббота сля пашэ. 55 Пала Иосифо джянас джювля, савэ авиле Иусога Галилеятар. Вонэ дыкхле склепо и сар

тховэнас пордэ Иусохкоро трупо. 56 Тунчи рисиле цэрэ и лачярдэ мастина и миро. Ай кала авиля суббота, вонэ отцинёнас, сар чиндо дэ заповедь.

**24** Пэ ангулно куркэхкоро диво, дэнзор, кала кхам вщелас, джювля лиле лачярдэ мастина и джиле склепостэ. 2 Нэ кала авиле, удыххле, со бар склепостар оттховдо дэ рига. 3 Кала заджиле андрал дэ склепо, на аракхле Рае Иусохкоро трупо. 4 Джювля на джянгле, сар кода тэ полэ. Тунчи ачиле англа лэн дуй мурша дэ їда, савятар марэлас одуд, сар молния. 5 Джювля фартэ дарэне и обмукле шэрэ тэлэ, нэ мурша пхэндэ лэнди: — Сости тумэ родэн джювдэ машкар мулэн? 6 Лэ нэнай катэ, Вов отджювдиня мулэндар. Взгинисарэн, сар Вов пхэнэлас тумэнди инте дэ Галилея: 7 «Чяво Манушыкано авэла отдэно дэ вастэн бэзимахкэрэ манушэнди, авэла прымардо пэ трушул и отджювдэла мулэндар пэ трито диво». 8 Тунчи вонэ взгинисардэ Иусохкэрэ лава. 9 Тунчи рисиле склепостар и розпхэндэ пала вса кода дэшукхэнди и всавэрэнди, савэ лэнца сле. 10 Кадэла джювля сле Мария Магдалина, Иоанна, дэй Иаковохкири, савя кади ж акхардэ Мария. И авэр джювля, савэ сле лэнца, кади ж пхэнэнас пала кода апостолонэнди. 11 Апостолуря думисардэ, со джювля дэдумане динимо, и на патине лэнди. 12 Нэ Пётро всаекх вщиля и прастэня склепостэ. А кала тэлювда склепостэ, вов дыкхля, со котэ пашлёл екх похтан. Тай джиля павпалэ, а еджино на патялас колэсти, со дыхле лэхкэрэ якха. 13 Дэ кодэва диво дуй сиклярнэндар джянас дэ гав Эммаусо, саво сля пашэ дэшудуй километры Ерусалимостар. 14 Тай дэдумэнас екх екхэга пала вса, со тердапэ. 15 Кала вонэ дэдумэнас тай розпхученас екх екхэ, Еджино Иусо пашыня лэндэ и джиля лэнца. 16 Нэ лэнди сля затердо, и вонэ на уджянгле Иусо. 17 Иусо пхучля лэндар: — Пала со тумэ дэдумэн дромэга? Вонэ ачиле и помукле муя. 18 Екх сиклярнэндар, Клеопа, пхэнда: — Всавэрэндар, ко авиля дэ Ерусалимо, Ту, выджял, екх, Саво на джянэл, со стердапэ пэ дивэн? 19 Иусо пхучля: — Пала со Мэ на джянав? Вонэ пхэндэ Лэсти: — Пала кода, со стердапэ Иусога Назаретостар, Саво сля ангулнари, зорало дэ всавэрэ, со терэлас и пхэнэлас англа Дэвлэ и англа манушэн. 20 Сар амарэ ангулнэ рашая и пхурэдэра отдэне Лэ пэ мэрима и прымардэ Лэ пэ трушул. 21 Ай амэндэ сля надия, со Вов фирисарэла Израили. Тай акэ, джиля трито диво, сар вса откада стердапэ. 22 Нэ койсавэ амарэ джювлендар розпхэндэ амэнди

кода, состар амэ дэнепэ дыво. Вонэ авиле дэнзор, кала кхам вщелас, склепостэ 23 тай на аракхле котэ Исусохоро трупо. Тунчи рисиле тай розпхэндэ амэнди, сар лэнди сикавдэпэ ангелуря и пхэндэ, со Исусо джювдо. 24 Койсавэ амэндар джиле склепостэ и аракхле, со котэ вса кади, сар и пхэндэ джювля, нэ Исусо на дыкхле. 25 Тунчи Вов пхэнда лэнди: — Чи нэнай тумэндэ годи? Сар пхаро тумэ патян кодэлэсти, со пхэндэ англунаря! 26 Чи на трэбуни сля Христости тэ ха бари грыжа и тэ заджя дэ бари слава? 27 И ачия тэ розпхэнэ джикай Моисеестар тай всавэрэн аврэн англунарен и сикавда, со чиндо сля пала Лэ дэ всавэрэн Лилэн. 28 Тунчи сиклярнэ поджиле пашэ гавэстэ, курик джянас. Исусо сикавда лэнди, со камля тэ джя дурэдэр. 29 Нэ вонэ фартэ мангэнас Лэ: — Ачпэ амэнца! Диво поджиля пашэ рятятэ. Вов заджиля дэ цэр и ачиляпэ лэнца. 30 Кала Вов бэшля лэнца пала скаминдэ, тунчи лиля мандро, наисарда, розпхагля и подэня лэнди. 31 Тунчи оттердэпэ лэнгэрэ якха, и вонэ уджянгле Исусо. Нэ Лэ на ачиля душло. 32 Вонэ ачиле тэ пхэнэ екх екхэсти: — Чи на пхабонас амарэ їлэ, кала Вов дэдуманя амэнца дромэга и оттерда амэнди, со чиндо дэ Лилэн? 33 Вонэ екхатар вщиле тай рисиле дэ Ерусалимо. Кала авиле, котэ аракхле дэшуекхэн и кодэлэн, савэ лэнца сле. 34 Апостолуря розпхэндэ лэнди, со Рай чычимага отджювдиня мулэндар тай сикавдалэ Симоности. 35 Тунчи кодэла розпхэндэ, со тердалэ лэнца пав дром и сар вонэ уджянгле Исусо, кала Вов пхагля мандро. 36 Кала вонэ инте дэдумане, Еджино Исусо ачиля машкар лэн и пхэнда: — Пачя тумэнди! 37 Вонэ замуле даратар и гинисардэ, со дыкхэн мулэхкоро фано. 38 Нэ Исусо пхэнда лэнди: — Сости тумэ даран? Сости тумаро патявимо исин кацаво цыкно? 39 Подыкхэнтэ пэ Мурэ вастэн и пурэн! Када Мэ исин. Лэнпэ Мандэ тай роздыкхэнтэ. Фаностэ нэнай трупо и кокала, а Мандэ исин. 40 Исусо пхэнда откада тай сикавда лэнди Пэхкэрэ васта и пурэ. 41 Кала вонэ лошатар инте на патянас и дэнаспэ дыво, Исусо пхучля лэндар: — Исин тумэндэ хамо? 42 Вонэ дэне Лэсти котор пэклэ мачестар. 43 Исусо лиля кода и халя англа лэн. 44 Тай пхэнда лэнди: — Акэ пала со Мэ пхэнаvas, кала инте слём тумэнца: трэбуни, соб тэ авэл вса, сар чиндо пала Ман дэ Моисеехкэрэ Упхэнима, англунарендэ и дэ Псалмэн. 45 Тунчи Вов оттерда лэнди годи, соб тэ полэн кода, со чиндо. 46 И пхэнда лэнди: — Чиндо, со Христосо хала бари грыжа и пэ трито диво отджювдэла мулэндар. 47

Важ Лэхкоро Лав джикай Ерусалимостар, ай тунчи всавэрэ народонэнди авэла розпхэндо, со, кала вонэ ачявэна бэзимо, тунчи Дэвэл эртисарэла лэн. 48 Тумэ авэна тэ розпхэнэ пала кода всавэрэ манушэнди. 49 Акэ, Мэ бичалава тумэнди кода, пала со Муро Дад пхэнда. Нэ тумэ аченпэ дэ форо джикай кодыя вряма, кала сджяла пэ тумэн зор упрал. 50 Тунчи Исусо вылиджялда лэн форостар и джиля лэнца дэ Вифания. Котэ Вов ваздэня Пэхкэрэ васта и пхэнда бахталэ лава пала лэн. 51 И кала инте пхэнэлас, ачявда лэн и ачиля тэ ваздэпэ пэ упралима. 52 Сиклярнэ тэлювдэ Лэсти тай баря лошага рисиле дэ Ерусалимо, 53 тев всавири вряма сле дэ храмо и ваздэнас слава Дэвлэсти.

# Рындоря

**1** Пативало Феофило, дэ муро англуно лил мэ искириисардом пала вса, со терэлас Исусо и сости Вов сиклярэлас **2** ды колэ дивэ, кала Свэнтонэ Фанога прыпхэнда вытидэне апостолонэнди кода, со лэнди трэбуни тэ терэ, и сля лито дэ болыбэн. **3** Пала Пэхкири бари грыжа Вов сикавдалэ лэнди джювдэга тай допхэнда, со кода чячимо. Исусо сикавэласпэ лэнди саранда дивэ и дэдумэлас пала Дэвлэхкоро Тхагаримо. **4** Екхвар, кала вонэ сле ітханэ, Исусо прыпхэнда лэнди тэ на уджян Ерусалимостар, нэ тэ дожутярэн кода, со Дад камля лэнди тэ дэ. — Акэ, терэлпэ кода, со тумэ шундэ Мандар. **5** Иоанно болдэня панега, нэ тумэ сиво авэна болдэ Свэнтонэ Фанога. **6** Тунчи кодэла, савэ котэ сле, пхучле Лэстар: — Рае, на дэ кадья вряма Ту камэх тэ ваздэ упалэ Израилэхкоро тхагаримо? **7** Вов пхэнда лэнди: — На тумаро рындо тэ джянэ вряма и чясо, савэ Дад тховда Пэхкиря зорага. **8** Нэ кала пэ тумэн сджяла Свэнто Фано, тумэ лэна зор и авэна тэ розпхэнэ пала Ман дэ Ерусалимо, пав всавири Иудея, дэ Самария и пав всавири люмля. **9** Кала Вов пропхэнда када, вонэ дыкхле, сар Вов ваздэняпэ упрал, и хмара затерда Лэ лэнгэрэ якхэндар. **10** Вонэ на пэрэаченас тэ дыкхэ пэ болыбэн, кала Вов ваздэласпэ. Тай акэ, паша лэн ачиле дуй мануша дэ парни іда. **11** — Галилеянуря, — пхэндэ вонэ, — сости тумэ ачен и дыкхэн дэ болыбэн? Кадэва Исусо, Саво сля лито тумэндар дэ болыбэн, рисявэла кади ж, сар тумэ дыкхле Лэ, кала уджялас. **12** Тунчи вонэ рисиле дэ Ерусалимо плаестар, саво акхарэлпэ «Оливково». Вов сля надур форостар, дром, саво домукэнас тэ проджя дэ суббота. **13** Кала вонэ авиле дэ цэр, дэ саво джювдэ набари вряма, тунчи ваздэнепэ дэ упралуни цэра. Котэ сле Пётро тай Иоанно, Иаково тай Андреи, Филиппо тай Фома, Варфоломеи тай Матфеи, Иаково, Алфеёхкоро чяво, Симоно Зилото тай Иуда, Иаковохкоро чяво. **14** Всаверэ вонэ ітханэ сле дэ мангима. Лэнца сле набут джювлен, дэй Исусохкири, Мария, тай Лэхкэрэ пхрала. **15** Дэ кодья вряма Пётро вщиля машкар патякунэн (а лэн стидэняпэ паша шэл тай биш мануш) и пхэнда: **16** — Мурша! Пхралалэ! Трэбуни сля, соб тэ стерэлпэ кода, со чиндо дэ Лилэн, тев Свэнто Фано пхэнда чэрэз Давидо пала Иуда, саво лиджялас колэн, савэ пхангле Исусо. **17** Иуда сля екх амэндар, саво терэлас

амэнца екх бути. **18** (Пэ ловэ, савэ вов затерда пала пэхкоро вурыто рындо, вов тинда маля. Нэ тэлэдэня и кади фартэ замардалэ, со пхарилия лэхкоро води и выгульдэ лэстар всавэрэ поре. **19** Пала кода уджянгле всавэрэ, ко джювдэ дэ Ерусалимо, и проакхардэ маля пав пэхкири чиб Акелдама, ай пав аврэ — «Ратэхкири маля».) **20** Дэ лил «Псалмы» искириисардо: «Мэк лэхкоро цэр тэ авэл шушо, и мэк котэ нико на джювэл». Тай инте: «Мэк авэр лэхкоро тхан залэла». **21** Колэсти амэнди трэбуни тэ вытидэ екхэ кодэла манушэндар, ко пхирэлас амэнца всавири вряма, тев бы тэ на джыл Рай Исусо, **22** кодэла вряматар, кала Иоанно болдэня Лэ ды колэ дивэ, кала Исусо сля лито амэндар. Кадэва мануш, сар и амэ, трэбуни тэ авэл допхэнимари пала Исусохкоро отджюндивимо. **23** Вытидэне дон: Иосифо, савэ инте акхарэнас Варсавва, а кади ж — Иусто, тай Матфие. **24** Тай поманглепэ: — Рае, Ту джянэх іло кожнэхкоро; сикав екхэ кадэлэндар дондар, ка Ту вытидэнян **25** тэ лиджя бути апостолэнгири, соб вов тэ парувэл Иуда, саво ачявда амэн и джиля дэ тхан, тев трэбуни лэсти тэ авэ. **26** Тунчи вонэ чутэ жребии, тай вов выпэля пэ Матфие, саво прыачилия дэшуекхэ апостолонэндэ.

**2** Авилия Пандэшахкоро диво, и всавэрэ вонэ сле ітханэ. **2** Екхатар болыбнастар шундалэ фоно, саво сджялпэ, сар пхурдэл фартэ бари балвал, и саво пхэрдиля всаворо цэр, тев вонэ бэшле. **3** Сиклярнэ дыкхле сось, со поджило пэ ягунэ чиб, савэ розджилепэ и ачиле по екхэ пэ кожно лэндар. **4** Всаверэ вонэ пхэрдице Свэнтонэ Фанога и ачиле тэ дэдумэ аврэ чибэнца, сар дэлас лэнди Фано. **5** Дэ кадья вряма дэ Ерусалимо сле дэвликунэ иудея всавэрэ тханэндар, савэ исин дэ люмля. **6** Пэ кадэва фоно стидэнепэ бут манушэн, тай на полэнас, со катэ терэлпэ, колэсти со кожно лэндар шунда, сар кодэла дэдуманэ пав лэхкири чячи чиб. **7** Вонэ фартэ дэнас дыво тай пхученас: — Чи всавэрэ кадэла мануша, савэ дэдумэн, на галилеянуря? **8** Сар же када кожно амэндар шунэл, сар вонэ дэдумэн пав амари чячи чиб? **9** Машкар амэн исин кацавэ иудея: парфянуря, мидянуря, еламитуря, кодэла, ко джювэн дэ Месопотамия, Иудея тай Каппадокия, дэ Понто и дэ Цыкни Азия, **10** дэ Фригия тай Памфилия, дэ Египто, дэ котор Ливийско пхув, саво паша Кирена, и кодэла, ко джювэн дэ Римо, **11** иудея и кодэла, савэ прылиле иудеенгоро сикляримо, критянуря тай арабурия. И всавэрэ амэ шунах, сар вонэ дэдумэн пала

барэ рындуря Дэвлэхкэрэ пэ амарэн чибэн! 12 Вонэ дэнас дыво, на джянгле, сар кода тэ полэ, тай пхученас екх екхэстар: — Со када исин? 13 А койсавэ подасанаспэ: — Вонэ пиле тэрно мол тай матиле! 14 Пётро вщиля ітханэ аврэнца дэшуекхэнца, ачиля тэ дэдүмэ манушэндэ, ваздэня пэхкоро гласо тай пхэнда: — Мурша иудея и всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо! Соб түмэ тэ полэн вса, шунэн тай чувэн сама, со мэ пхэнав. 15 Кадэла мануша на матэ, сар түмэ думисарэн: екхатар енякоро чясо дэ дэнзор. 16 Нэ када терэлпэ пав лавэн, савэ пхэнда англунари Иоили: 17 «Дэ кодэлэн дивэн, — пхэнэл Дэвэл, — Мэ чувава Фано пэ всавэрэн манушэн. Тумарэ чявэ и чяя авэна тэ дэдүмэ сар англунаря, тумарэ тэрнэ чявэ дыкхэна сунэ англунарехкэрэ дивэсэга, А тумарэ пуранэ — рятяга. 18 Пэ Мурэн копылен, муршэн тай джювлен, Мэ дэ кодэлэн дивэн чувава Фано тай авэна тэ дэдүмэ сар англунаря. 19 Мэ сикавава дывуря упрэ дэ больбэн и барэ рындуря тэлэ пэ пхув: рат, яг и тхува. 20 Кхам калёла, а чён лолёла, сар рат англа кода, сар авэла баро и чудно диво Дэвлэхкоро. 21 Тай кожно, ко прыахарэла Раехкоро Лав, авэла фирисардо». 22 Мурша израильтануря, вышунэн, со мэ пхэнавал! Бари бути, зоралэ рындуря и допхэнимо Дэвэл стерда чэрэз Исусо англа амарэн якхэн, и түмэ джянэн пала кода. Кадэлэга Дэвэл сикавда, со Мурш Исусо Назаретостар авиля Лэстар. 23 Пав воля Дэвлэхкири и пав кода, со Лэстэ сля пэ годя майанглал, түмэ умардэ Лэ, кала отдэне дэ вастэн кодэлэнди, ко на джювэн пав Улхэнима, соб вонэ тэ прымардэн Лэ пэ трушул карфинэнца. 24 Нэ Дэвэл отджювдырда Лэ, фирисарда мэримакхиря грыжатар, и мэримастэ на сля зор Лэ тэ урицарэ. 25 Давидо дэдүмэл пала Лэ: «Свавири вряма мэ дыкхлём Рае англа пэ: Вов пав чячэ васт мандар — тэ на зджяв дромэстар. 26 Колэсти цэлэл іло муру, тай лошавэл чиб, и трупо муру авэла тэ джювэ дэ надия. 27 Ту ж на ачявэга муру води дэ адо тай на дэга, соб свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога. (Hadēs 986) 28 Ту сикавдан манди дрома джювимахкэрэ, Ту дэга манди лош англа муй Тиро». 29 Пхралалэ, дэн манди тэ пхэнэ түмэнди ворта, со пропапо Давидо муля и сля загаравдо. Тай лэхкоро склепо ачел амэндэ и авдивэ. 30 Вов сля англунари и джянгля, со Дэвэл дэня лэсти солах тэ тховэ пэ лэхкоро трону манушэ, лэхкэрэ родостар. 31 Вов дыкхля англуни вряма и дэдүмэлас пала Христокоро отджюндивимо, со Вов на авэла ачявдо дэ адо, и со Лэхкоро

трупо на лэлапэ прахога. (Hadēs 986) 32 Тай акэ, Дэвэл отджювдырда Кадэлэ Исусо, и амэ всавэрэ допхэнимаря кадэлэсти! 33 Исусо сля ваздэно чячэ Дэвлэхкэрэ вастэга, прылиля Дадэстар, кода, со сля пхэндо — Свэнто Фано, тай чута Лэ пэ амэн, сар түмэ екхатар и дыкхэн и шунэн. 34 Давидо на ваздэласпэ пэ больбэн, нэ дэдүманя: «Пхэнда Рай Дэвэл мурэ Раести: Бэш пав чячэ вастэ Мандар, 35 Ды коя вряма, сар Мэ чувава Тирэ врыжимашен Тути тала пурэн». 36 Колэсти, мэк всаворо цэр Израилёхкоро джянэл, со Кадэлэ Исусо, Савэ түмэ прымардэ пэ трушул, Дэвэл терда и Раега и Христога! 37 Кала мануша шундэ када, вонэ вса прылиле пашэ ілэстэ, и лэнди ачиля ладжяво. Вонэ пхученас Петро тай аврэн апостолонэн: — Пхралалэ, со амэнди тэ терэ? 38 Пётро пхэнда: — Ачявэн тумаро бэзимо, и мэк кожно түмэндар авэла болдо пала лав Исусо Христокоро, соб тэ отмукэнпэ тумарэ бэзима, тай түмэ прылэна бициминакоро даро — Свэнто Фано. 39 Колэсти со кади сля пхэндо түмэнди, тумарэ чяворэнди и всавэрэнди, ко дурал түмэндар: всавэрэнди, ко авэла прыахардо Раега, амарэ Дэвлэга. 40 Тай бүтэ аврэ лавэнца Пётро прыахарэлас лэн, тай дэдүмэлас: — Фирисарэнпэ кадэлэ хасютнэ родостар. 41 Кодэла, савэ прылиле лэхкири дума, болдэнэпэ. Дэ кодэва диво прыачиля лэндэ пашэ трин пхангля мануш. 42 Вонэ рицарэнаспэ апостолонэнгэрэ сикляримастэ, свавири вряма сле ітханэ, прэпхагэнас мандро и мангэнаспэ. 43 Всавэрэ даранас Дэвлэстар и апостолюря терэнас баро допхэнимо тай барэ дывуря. 44 Всавэрэ патякунэ мануша сле ітханэ, и вса лэндэ сля екх. 45 Вонэ битинэнас вса, со лэндэ сля, и всаворо лэхкоро хулаимо, и роздэнас всавэрэнди, касти скаци трэбуни. 46 Кожно диво вонэ стидэнаспэ дэ храмо, тай пав цэрэн прэпхагэнас мандро и ханас лошага и жужэ ілэга, 47 ашарэнас Дэвлэ и сле дэ лачима всавэрэ манушэндэ. И кожно диво Рай прытховэлас лэндэ фирисардэн.

**3** Екхвар, дэ трито чясо дэ дивэ, дэ вряма мангимахкири, Пётро тай Иоанно джянас дэ храмо. 2 Паша храмохкэрэн вударэн, савэнди сля лав «Шукар», бэшэлас мануш, ланго бэнимастар. Кожно диво лэ ачявэнас паша вударэн, и вов мангля хурдимо кодэлэндар, ко заджялас дэ храмо. 3 Кала вов удыхля Петро тай Иоанно, савэ джиле дэ храмо, тунчи мангля и лэндар. 4 Пётро тай Иоанно вхалепэ дэ лэ якхэнца, тай Пётро пхэнда: — Подыхк пэ амэн! 5 Мануш ваздэня

пэхкэрэ якха, дожутярэлас, со вонэ сось дэна лэсти. 6 Нэ Пётро пхэнда: — Рупь тай совнак нэнай мандэ. Нэ кода, со исин, мэ дав тути. Дэ Лав Иусо Христокхэрэ Назаретостар — вщи тай пхир! 7 Тунчи Пётро лиля лэ пала чячэ васт, подрицарда, соб вов тэ вщел, и дэ кодыя ж вряма пурэ тай чянга лангэхкэрэ састиле. 8 Вов всхукля пэ пурэн и ачиля тэ пхирэ. Тунчи вов заджиля лэнца дэ храмо, пхирэлас, хукэлас и ашарэлас Дэвлэ. 9 И всавэрэ мануша дыкхле, со вов пхирэл и ашарэл Дэвлэ. 10 Вонэ уджянанас, со када исин мануш, саво бэшэлас и мангэлас хурдимо аврля храмогар, паша Шукар вударэн, и дэнаспэ дыво кодэлэсти, со лэга тердапэ. 11 Чёроро рицардапэ пала Петро тай Иоанно, тай всавэрэ мануша дэнаспэ дыво и стидэнаспэ лэндэ всавэрэ ригэндар дэ Соломонокхоро пусынд. 12 Пётро удыхля када и ачиля тэ дэдумэ манушэнди: — Мурша израильтянуря, сости тумэ кади дэнпэ дывости? Сости тумэ дыкхэн пэ амэн кади, сар бы амэ пэхкиря зорага тай пативага тердэ кода, со кадэва мануш пхирэл? 13 Дэвэл Авраамохкоро, Исаакохкоро тай Иаковохкоро, Дэвэл амарэ дэдэнгоро лошарда Пэхкэрэ Копыле Иусо, Савэ тумэ прэдэне, и Савэстар отпхэндэпэ англа Пилато, кала кодэва камля Лэ тэ отмукэ. 14 Нэ тумэ отпхэндэпэ Свэнтонэстар и Пативалэстар и вымангле, соб тумэнди тэ отмукэн прахаре. 15 Тумэ умардэ Кодэлэ, Ко дэл джовимо, нэ Дэвэл отджювдярда Лэ мулэндар, и амэ кадэлэсти допхэнимаря. 16 Лэхкоро Лав дэня зор кадэлэ манушэсти, савэ тумэ дыкхэн и джянэн, и патявимо, саво Лэстар, састярда лэ тумэндэ пэ якхэн. 17 Пхралалэ! Мэ полав, со тумэ и тумарэ пхурэдэра на джянгле, со тердэ. 18 Нэ кади Дэвэл терда кода, со Вов пхэнэлэс чэрэз всавэрэн англунарен, кала дэдуманя, со Христости трэбуни тэ прылэ кадья грыжа. 19 И кади, ачявэн тумаро бэзимо и рисявэн Дэвлэстэ, соб тумарэ бэзима тэ авэн схослэ. 20 Соб Раестар тэ авэл вряма тэ отцинявэн, и соб Вов тэ бичявэл тумэнди Кодэлэ, Ка англэ вытидэня, Иусо Христо. 21 Нэ Иусоности трэбуни тэ ачелпэ дэ больбэн, кала авэла Лэхкири вряма и кала Дэвэл возтхөвэла вса; вряма, пала сави Вов думут пхэнэлэс чэрэз Пэхкэрэн свэнтонэн англунарен. (aion g165) 22 Сар пхэнда Моисеи: «Тумарэ пхралэндар Рай, тумаро Дэвэл, тхөвэла тумэнди Англунаре, кацавэ, сар мэ. Тумэнди трэбуни тэ кандэ Лэс дэ всавэрэ, со Вов тумэнди пхэнэла. 23 И кожно, ко на кандэла кадэлэ Англунаре, авэла вычиндо кадэлэ манушэндар».

24 И всавэрэ англунаря, Самуило тай авэр пала лэ, кади ж допхэнэнас пала кадэлэн дивэн. 25 Тумэ ж англунаренгэрэ чявэ, и тумэ прылиле завето, саво дэня Дэвэл тумарэ дэдэнди. Вов пхэнда Авраамости: «Тирэ родостар прылэна бахталимо всавэрэ мануша дэ люмля». 26 Кала Дэвэл отджювдярда Пэхкэрэ Копыле, Вов англа всавэрэ бичалда Лэ тумэндэ, соб тэ дэ бахталимо и тэ прыаххарэ кожнонэ тумэндар тэ отджян налаче рындостар.

**4** Кала Пётро тай Иоанно дэдумане манушэндэ, лэндэ поджиле рашая, халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и саддукея, 2 савэ сле фартэ холярдэ кодэлэга, со вонэ сиклярэн манушэн и розпхэнэн, со кацик дэ Иусо исин отджювдинимо мулэндар. 3 Вонэ захутилдэ Петро тай Иоанно, и, кади сар сля бельвель, бэшардэ лэн ды дэнзор дэ барунэ. 4 Бут мануша, савэ шундэ лав, патине, и кодэлэн, савэ патянас, ачиля паша панч пхангя. 5 Пэ авэр диво барэ рая, пхурэдэра и сиклимаря пав Упхэнима стидэнепэ итханэ дэ Ерусалимо. 6 Котэ сле англуно рашай Аннас, Каиафа, Иоанно, Александро и всавэрэ мануша англунэ рашаехкэрэ родостар. 7 Вонэ тхөвдэ Петро тай Иоанно помашкар и ачиле лэндар тэ пхуче: — Савя зорага и савэ лавэга тумэ када тердэ? 8 Тунчи Пётро, саво пхэрдила Свэнтонэ Фанога, пхэнда лэнди: — Рая манушэнгэрэ и пхурэдэра! 9 Кала тумэ авдивэ пхучен амэндар пала лачимо, саво амэ тердэ кадэлэ лангэсти, и сар амэ лэ высастярдэ, 10 тунчи джянэн тумэ и всавэрэ мануша Израилёхкэрэ: кадэва мануш екхатар ачел англа тумэн высастярдо важ лав Иусо Христосо Назаретостар, Савэ тумэ ваздэне пэ трушул и Савэ Дэвэл отджювдярда мулэндар! 11 Иусо исин кодэва Бар, Саво сля отчүто тумэнцар, ко ваздэн цэра, и Саво ачиля шэрүтнэ барэга. 12 Нико авэр на дэла фирисаримо, колэсти со на дэно манушэнди нисаво авэр лав тала больбэн, савэга трэбуни амэнди тэ фирисарэпэ. 13 Всавэрэ дыкхле, со дэ Петро тай Иоанно нэнай дар, а душолас, со вонэ сле наирвалэ и набарэ мануша. Кала ж полиле, со вонэ сле Иусога, тунчи дэнепэ дыво. 14 Дыкхэнас паша лэн и высастярдэ манушэ, колэсти никастэ на сля зор сось лэнди тэ пхэнэ. 15 Тунчи вонэ прыпхэндэ лэнди тэ ачявэ Синедрионо и ачиле тэ дэдумэ машкар пэстэ. 16 — Со амэнди тэ терэ кадэла манушэнца? — пхэнэнас вонэ. — Всавэрэ, ко джювэн дэ Ерусалимо, джянэн, со вонэ тердэ баро дыво, и амэ колэстар на отрисарахпэ. 17 Соб када тэ на розджялпэ инте

бүглэдэр помашкар мануша, прыдаравага лэн, соб вонэ никасти тэ на пхэнэн пала кадэва лав. 18 Вонэ акхардэ апостолонэн тай прыпхэндэ лэнди тэ на дэдүмэн и тэ на сиклярэн важ Исусохкэрэ лавэ. 19 Нэ Пётро тай Иоанно пхэндэ лэнди: — Акэ, пхэнэн еджинэ, чи мишто англа Дэвэл тэ кандэ будэр түмэн, а на Дэвлэ? 20 Нэнай амэндэ зор тэ аче мулком пала кода, со амэ дыкхле тай шундэ. 21 Кодэла, ко вджынас дэ лэнгоро Синедрионо, инте еквар прыдаравдэ лэн тай отмукле. Вонэ на арахкле дэ лэн нисави дош, а всавэрэ мануша ашарэнас Дэвлэ пала кода, со тердапэ. 22 Важ кода со манушэсти, савэга тердапэ кадэва састяримахкоро дыво, сля будэр саранда бэрш. 23 Кала отмукле Петро тай Иоанно, вонэ рисиле пэхкэрэндэ тай розпхэндэ пала вса, со дэдүмане англунэ рашая и пхурэдэра. 24 Кала патякунэ мануша шундэ пала када, вонэ всавэрэ йтханэ ваздэне гласо Дэвлэстэ тай пхэндэ: — Дэвла Баро! Ту стердан больбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. 25 Ту пхэндан Свэнтонэ Фанога вуштэндэр амарэ дадэ и Тирэ копыле Давидо: «Сости ваздэнпэ тай мижон люмлякэрэ родуля, и мануша камэн сось тэ терэ, нэ вса лэндэ выджяла йвьэ? 26 Ваздэнпэ пхувякэрэ тхагаря, и пхурэдэра стидэнпэ йтханэ, соб тэ выджя пэ Рае Дэвлэ и пэ Христо Лэхкэрэ». 27 Чячюнэ, стидэнпэ дэ кадэва форо Иродо тай Понтии Пилато наиудеенца и Израйлэхкэрэ манушэнца пэ Тиро Свэнто Копыли Исусо, Савэ Ту помакхлян. 28 Вонэ тердэ кода, со Ту тховдан Тиря зорага и пав Тири воля. 29 И екхатар, Рае, подыхк, сар вонэ даравэн амэн, и дэ Тирэ копыленди бидаракоро тэ розпхэнэ Тиро лав. 30 Процырдэ васт Тиро и састяр насвалэн, сикав допхэнимо и барэ дывуря важ лав Тирэ Свэнтонэ Копыле Исусо! 31 Кала вонэ поманглепэ, тхан, тев вонэ сле, затинисила. Вонэ всавэрэ пхэрдице Свэнтонэ Фанога тай бидаракоро пхэнэнас Дэвлэхкоро лав. 32 Бутэ манушэндэ, савэ патине, сле екх йло и води. Нико на бинэлас, со лэхкоро хулаимо исин кици важ лэ, нэ вса лэндэ сля екх. 33 Апостолуря баря зорага пхэнэнас пала отджюндивимо Раехкоро Исусохкоро, и Дэвэл дэлас Пэхкоро бахталимо лэнди всавэрэнди. 34 Помашкар лэн на сля ниекх мануш, саво авэлас бы чёрооро. Колэсти со кодэла, кастэ сля пхув тай цэра, битинэнас лэн, анэнас всавэрэ ловэ 35 тай стховэнас паша пурэн апостолонэндэ. Кадэла ловэ роздэнаспэ кожонэ манушэсти, пэ со лэсти трэбуни. 36 Акэ, Иосифо, савэ апостолуря акхарэнас Варнава (пав аврэ

«чяво подрицаримахкоро»), левито Кипростар, 37 савэстэ сля пхув, битинда пэхкири маля, анда ловэ и тховда паша пурэн апостолонэндэ.

**5** Екх мануш, савэ акхарэнас Анания, йтханэ пэхкиря ромняга Сапфирага, битинда епаш хулаимо 2 и ловэндэр, савэ лиля пала хулаимо, епаш ачявда пэсти, тай лэхкири ромни джянэлас пала кода. А епаш ловэ вов анда и тховда паша пурэн апостолонэндэ. 3 Пётро пхэнда лэсти: — Анания, сар када выджия, со сатана залиля тиро йло пэ скацик, со ту пхэндан начячимо Свэнтонэ Фаности и ачявдан пэсти ловэ, кала битиндан пэхкири пхув? 4 Пхув, сави ту битиндан, и кади сля тири, и ловэ, савэ ту лилян пала ла, всавэрэ тирэ сле. Пэ со ту лилян када пэсти дэ гындо? Ту пхэндан начячимо на манушэнди, нэ Дэвлэсти. 5 Сар кацик Анания шунда кадэла лава, вов тэлэдэня тай выджия лэстар води. Всавэрэ, ко сле котэ, фартэ пэрэдарадвэлэ. 6 Поджиле тэрнэ мануша, залашардэ лэхкоро трупо, вылиджялдэ тай гаравдэ лэ. 7 Проджиля пашэ трин чясуря, тай авиля лэхкири ромни, сави на джянэлас, со котэ тердапэ. 8 Пётро пхучля латар: — Пхэн манди, түмэ ромэга пала скацик ловэ битиндэ пхув? — Нэ, — пхэнда вой, — пала скацик. 9 Пётро пхэнда лати: — Со када түмэ сдэдүманепэ тэ зумавэ Раехкоро Фано? Ту шунэх пасуря паша вудара? Када джян павпалэ кодэла, савэ гаравдэ тирэ ромэ. Вонэ и тут вылиджяна. 10 Тай дэ кодыя вряма вой тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай выджия латар води. Тэрнэ мануша заджиле, арахкле ла муляга, вылиджялдэ тай гаравдэ паша лакоро ром. 11 Пэ всавиря кхандиря и кодэлэн, ко шунда пала када, сджия бари дар. 12 Апостолэнгэрэ вастэнца терэнаспэ баро допхэнимо тай дывуря машкар манушэн. Всавэрэ ж сиклярнэ стидэнаспэ йтханэ дэ Соломонокоро пусын. 13 И аврэ манушэндэр даранас лэндэ тэ прыаче, нэ дэ патива вонэ сле всавэрэ манушэндэ. 14 А кодэлэн, ко патялас дэ Рае, ачелас будэр и будэр, муршэн тай джювлен. 15 Мануша вылиджянас пэ гаса насвалэн, тховэнас лэн пэ патуря тай пэ париндора, соб шалин Петрохкири тэлэдэлас пэ лэн, кала вов авэла тэ проджя пашэ. 16 Тай форонэндэр, савэ сле паша Ерусалимо, авэнас фартэ бут манушэн. Вонэ анэнас насвалэн тай кодэлэн, дэ ка бэшэнас нажужэ фануря, и всавэрэ састярэнаспэ. 17 Англуно рашай и всавэрэ паша лэ саддукея ханас пэ лэн данда. 18 Вонэ пхангле апостолонэн тай бэшардэ лэн дэ форохкэрэ барунэ. 19 Нэ ангело



Раехкоро отрисарда рятяга вудара барунэстар тай вылиджялда лэн котарь. 20 — Джян тай ачен дэ храмо, — пхэнда вов, — тай дэдүмэн манушэнди вса пала кадэва нэво джювимо. 21 Вонэ кандэне лэ, авиле дэнзор дэ храмо тай ачиле тэ сиклярэ. Кала авиле англуно рашай и всавэрэ паша лэ, вонэ акхардэ Синедрионо и всавэрэн Израилёхэкэрэн пхурэдэрэн тай бичалдэ дэ барунэ пала апостолурия. 22 Нэ кала бутярнэ авиле дэ барунэ, апостолонэн котэ на сля. Вонэ рисардэпэ и допхэндэ: 23 — Вудара дэ барунэ мишто затердэ, паша лэн ачен халавдэ, нэ кала амэ заджиле пордэ, амэ ника котэ на араклле. 24 Халавдэнгоро пхурэдэр дэ храмо и англунэ рашая вышундэ лэн, тай нико на полиля, со ж када сля. 25 Тунчи кось авиля и пхэнда лэнди: — Мануша, савэн түмэ тховдэ дэ барунэ, ачен дэ храмо тай сиклярэн кодэлэн, ко стидэняпэ котэ. 26 Тунчи халавдэнгоро пхурэдэр джиля бутярнэнца тай анда апостолонэн. Нэ вонэ на тердэ кода зорага. Вонэ даранас, со мануша помарэна лэн барэнца. 27 Апостолонэн андэ и тховдэ англа Синедрионо. Англуно рашай пхэнда лэнди: 28 — Амэ түмэнди прыпхэндэ, соб түмэ тэ на сиклярэн пала кадэва лав. Нэ тумарэ розлиджян пэхкоро сикляримо пав всаворо Ерусалимо тай чувэн пэ амэн дош дэ мэрима Кадэлэ Манушэхкэрэ. 29 Пётро тай авэр апостолурия пхэндэ: — Амэнди трэбуни будэр тэ кандэ Дэвлэ, а на манушэн. 30 Дэвэл амарэ дадэнгоро оджювдырда Иусо, Савэ түмэ умардэ тай амблавдэ пэ каштунэ трушулэ. 31 Нэ Дэвэл ваздэня Лэ и бэшарда пав чачё васт Пэстар сар Пхурэдэрэ и Фирисаре, соб Израили тэ ачявэл пэхкоро бэзимо, и Дэвэл тэ отмукул лэхкири дош. 32 Допхэнимаря кадэлэсти — амэ тай Свэнто Фано, Савэ Дэвэл дэня кодэлэнди, ко кандэл Лэ. 33 Кала кодэла, савэ сле котэ, шундэ када, вонэ ачиле мижэ и камле тэ умарэ апостолонэн. 34 Нэ тунчи вщиля екх мануш, саво вджялас дэ Синедрионо. Лэ акхарэнас Гамалиило, вов сля сиклимари пав Упхэнима и дэ патива всавэрэндэ. Вов прыпхэнда тэ вылиджя апостолонэн пэ набут вряма. 35 Тунчи вов пхэнда: — Израильтянуря, мишто думисарэн пала кода, со түмэ камэн тэ терэ кадэла манушэнца. 36 Надэмут катэ подлиляпэ Февда, вов выдэлас пэ пала савэсь барэ манушэ. Пала лэ джянас пашэ штаршэла манушэн. Нэ кала лэ умардэ, всавэрэ, ко джиле пала лэ, розпрастэнепэ, и вса упалэ ачия пэ пэхкэрэ тханэ. 37 А пала лэ сля Иуда Галилеятар. Вов авиля дэ кодыя вряма, кала искриисарэнас манушэн, тай

улиджялда бутэн пала пэ. Вов кади ж хасиля, тай всавэрэ, ко джиле пала лэ, кади ж розпрастэнепэ. 38 Колэсти мэ пхэнав түмэнди екхатар: ачявэн кадэлэн манушэн. Отмукул лэн. Кала када вса исин манушэндар, тунчи када хасявэла. 39 А сар када Дэвлэстар, түмэ нисо на терэна, кацик еджинэ ачена врыжымашы Дэвлэсти. И лэхкири дума прылиле дэ илэн кодэла, ко котэ сля. 40 Вонэ прыахардэ апостолонэн и прыпхэндэ лэн тэ марэ чукненца. Тунчи инте екхвар запхэндэ лэнди тэ дэдүмэ Иусоохкэрэ лавэга тай отмукул лэн. 41 Апостолурия ачявдэ Синедрионо тай лошаვენас колэсти, со лэнди сля дэно тэ прылэ ладжэ пала Иусоохкоро лав. 42 Тай кожно диво дэ храмо тай пав цэрэн вонэ на пэрэаченас тэ сиклярэ и тэ пхэнэ Бахтало Лав пала Иусо Христосо.

**6** Дэ кадэла дивэ, кала ачия бут сиклярнэн, эллинистурия холявэнас пэ катутнэн евреев. Вонэ дэдүмэнас, со кодэла обджян лэнгэрэн джювлен, савэндэ муле рома, кала роздэн кожно диво хамо. 2 Тунчи Дэшудуй акхардэ всавэрэн сиклярнэн тай пхэндэ: — Амэнди наши тэ ачявэ бути важ лав Дэвлэхкоро, соб тэ лашарэ скаминда. 3 Колэсти, пхралалэ, вытидэн пэстар эфта манушэн, савэндэ лачи патив и савэ пхэрдице Фанога тай годяга, и амэ дага лэнди тэ терэн кадья бути. 4 Еджинэ амэ авага тэ мангэпэ и тэ лиджя бути лавэга. 5 Со вонэ пхэндэ, всавэрэнди чялиля, тай вытидэне Стефано, манушэ, дэ кастэ сля патявимо тай Свэнто Фано, Филиппо, Прохоро, Никаноро, Тимоно, Пармено тай Николае форостар Антиохия, саво прылиля иудеенгоро сикляримо. 6 Лэн тховдэ англа апостолонэн, и кодэла помангленэ пала лэн и возтховдэ пэ лэн васта. 7 Лав Дэвлэхкоро розджяласпэ, и дэ Ерусалимо ачия фартэ бут сиклярнэн, и бут рашая прылиле кадэва патявимо. 8 Стефано, мануш, дэ кастэ сле Дэвлэхкэрэ лачимо тай зор, терэлас машкар манушэн барэ дывуря тай допхэнимо. 9 Лэга ачиле тэ розлэпэ койсавэ мануша, ко пхирэнас дэ синагога отмукулэн пэ воля. Пордэ кади ж пхирэнас киренеянуря, александриянуря, тай кодэла, ко джювдэ дэ Киликия тай дэ Цынки Азия. 10 Нэ Стефано дэдүмэлас годяга и зорага Фаностар, тай вонэ кадэлэга нисо на галёнас тэ терэ. 11 Тунчи вонэ поддэдүмане койсавэн манушэн тэ пхэнэ: «Амэ шундэ, сар Стефано дэдүмэл начячюнэ лава пала Моисее и пала Дэвлэ». 12 Вонэ подваздэне манушэн, пхурэдэрэн и сиклимарен пав Упхэнима. Тунчи схутилдэ Стефано и андэ дэ Синедрионо.

13 Тай подтховдэ хохавнэн допхэнимарен, савэ пхэндэ: — Кадэва мануш всавири вряма пхэнэл налаче лава пала свэнто храмо и Упхэнимо. 14 Амэ шундэ, сар вов дэдуманя, со Исусо Назаретостар розмарэла кадэва храмо и парувэла сикляримо, саво пэрэдэня амэнди Моисеи. 15 Всаверэ кодэла, ко бэшле дэ Синедрионо, чувэнас сама пэ Стефано и дыкхле, со лэхкоро муй исин сар муй ангелостэ.

**7** Тунчи англуно рашай пхучля Стефаностар: — Када чячимо? 2 Стефано пхэнда: — Пхралалэ тай дада! Пошунэн ман! Пативакоро Дэвэл авиля амарэстэ пропалостэ Авраамостэ, кала вов инте джювда дэ Месопотамия — ды кодэлэ, сар вов ачиля тэ джювэ дэ Харрано. 3 «Ачяв кадэва тхан тай пэхкоро родо, — пхэнда лэсти Дэвэл, — тай джя дэ пхув, сави Мэ сикавава тути». 4 Авраамо ачявда пхув халдеенгири тай пэрэлагля дэ Харрано. Котарь, сар муля Авраамохоро дад, Дэвэл пэрэлиджялда Авраамо дэ кодья пхув, дэ сави тумэ екхатар джювэн. 5 Дэвэл на дэня лэсти катэ нисави пхув, и которици пхуякоро на дэня. Нэ Дэвэл пхэнда, со дэла кадья пхув лэсти тай лэхкэрэ родости, кала Авраамостэ инте на сля чяворэн. 6 Дэвэл пхэнэлас лэсти: «Тирэ чявэ на авэна хулая котэ, тев джювэна; вонэ авэна котэ копыля и лиджняна грыжа штаршэл бэрша. 7 Нэ Мэ марава кодэлэн манушэн, ко терэла лэн копыленца, — пхэнда Дэвэл, — и тунчи вонэ выджняна котарь тай авэна тэ тэлё Манди пэ кадэва тхан». 8 Тунчи Дэвэл дэня Авраамости завето тэ обчинэпэ. Авраамо ачиля дадэга Исаакости и обчинда лэ пэ охтанго диво. Исаако ачиля дадэга Иаковости, а Иаково — дэшудуенди патриархонэнди. 9 Патриархуля калэ їлэга дыкхэнас пэ Иосифо и битиндэ лэ дэ Египто. Нэ Дэвэл сля Иосифога 10 тай фирисарда лэ всавири бидатар. Вов дэня Иосифости годи тай терда кади, тэ авэл вов дэ патива фараоностэ, саво сля тхагари дэ Египто. Кодэва терда Иосифо прыбэшлэга дэ всаворо Египто тай дэ всаворо лэхкоро цэр. 11 Тунчи дэ всаворо Египто тай Ханаано ачиля бох тай сля бари грыжа. Тай амарэ пропалуря нитев на аракхэнас хамо. 12 Кала Иаково шунда, со дэ Египто исин ворзо, вов бичалда пордэ амарэн пропалонэн пэрво моло. 13 Кала вонэ авилэ авэр моло, Иосифо оттердалэ пэхкэрэ пхралэнди, тай фараоно уджнягля пала родо Иосифохоро. 14 Тунчи Иосифо бичалда тэ акхарэ пэхкэрэ дадэ Иаково тай всаворо пэхкоро родо, савэн сля эфтадэша панч манушэн. 15

Иаково авиля дэ Египто, тев муля и вов, и амарэ пропалуря. 16 Лэнгэрэ трупяла пэрэлиджялдэ дэ Шэжемо и тховдэ дэ склепо, саво Авраамо тинда пала рупь Хаморохкэрэ чявэндэ дэ Шэжемо. 17 Кала поджиля пашэ вряма, соб тэ терэлпэ пав лавэ, саво дэня Дэвэл Авраамости, амарэн манушэн дэ Египто ачеласпэ будэр. 18 Кади сля ды колэ, сар ваздэняпэ дэ Египто авэр тхагари, саво на джнягля пала Иосифо. 19 Вов прытасавэлас амарэн пропалунэн тай хрантимага выдьялас пэ амарэн манушэн: вов заачявэлас тэ вычувэ чяворэн, савэ бэяндепэ, соб вонэ тэ мэрэн. 20 Дэ кадья вряма бэяндяпэ Моисеи и сля фартэ шукар англа Дэвэл. Трин чён лэ парварэнас дэ дадэхкоро цэр, 21 а кала поджиля вряма тэ ачявэ лэ, Моисее лиля пэстэ фараонохкири чей тай выбарярда лэ, сар пэхкэрэ чявэ. 22 Моисеи сля сиклярдо дэ всавири Египтохкири годи; вов сля зорало и дэ лав, и дэ рындонэн. 23 Кала лэсти сля саранда бэрш, вов задумисарда тэ дыкхэ, сар джювэн лэхкэрэ пхрала израильтянуря. 24 Тунчи вов удыххля, со екхэ лэндар марэл египтянино. Лэсти ачиля дор кадэлэ манушэ, тай вов умарда египтянино. 25 Моисеи думисарэлас, со лэхкэрэ пхрала полэна: чэрээ лэ Дэвэл отмукул лэн пэ воля, нэ вонэ када на полиле. 26 Пэ авэр диво Моисеи удыххля, сар марэнпэ дуй израильтянуря. Вов камля тэ слидзя лэн, соб тэ на марэнпэ. «Чявалэ, тумэ ж пхрала, — пхэнда вов, — пэ со ж тумэ задэн холи екх экхэсти?» 27 Тунчи кодэва, саво марэлас аврэ, отчута пэстар Моисее тай пхэнда: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэга тай сундисарэга понад амэн? 28 Чи ту камэх и ман тэ умарэ, сар арати умардан египтянино?» 29 Кала Моисеи шунда кадэла лава, вов нашля тай ачиля тэ джювэ дэ Мадянохкири пхув, сар мануш авря пхувятар. Котэ лэстэ дэ ире бэяндепэ дуй чявэ. 30 Проджиля саранда бэрш, тай Моисеести авиля ангело дэ шуки пхув, надур плаестар Синаи, дэ яга, савяга пхаболас терново рандь. 31 Моисеи дэласпэ дыво, кала када дыкхля. Вов поджиля пашэ, соб фэдэр тэ роздыкхэ, и шунда гласо Раехкоро: 32 «Мэ Дэвэл тирэн пропалонэн, Дэвэл Авраамохоро, Исаакохоро тай Иаковохоро». Моисеи ж тинисявэлас даратар и даралас тэ подыхкэ. 33 Рай пхэнда лэсти: «Злэ пэхкэрэ цуруля, колэсти со тхан, пэ саво ту ачех — свэнто пхув. 34 Мэ удыххлём, дэ савэ бибахталима джювэн Мурэ мануша дэ Египто и ушундом лэнгоро ровимо. Мэ сджилём, соб тэ дэ лэнди воля. А кана джя, Мэ бичалав тут дэ Египто». 35 Кодэлэ Моисее,

ка вонэ отчутэ пэстар тай пала ка дэдумане: «Ко тховда тут, соб ту тэ авэх пхурэдэрэга тай сундисарэга понад амэн?» — Дэвэл бичалда кана сар пхурэдэрэ и фирисаре чэрээ ангело, саво сикавдалэ лэсти дэ терново рандь. 36 Моисеи вылиджялда лэн Египтостар, терэлас дывуря тай допхэнимо дэ Египто, паша Лоло море и дэ шуки пхув, тев сле вонэ саранда бэрш. 37 Кадэва ж Моисеи пхэнда израильтянонэнди: «Тумарэ пхралэндар Дэвэл ваздэла тумэнди Англунаре, сар ман». 38 Кала вов ітханэ Израилёхкэрэ манушэнца стидэнялэ дэ шуки пхув, ангело пхэнэлас лэга тай амарэ пропапунэнца пэ плай Синаи. Тунчи Моисеи прылиля джювдо лав и пэрэдэня лэ амэнди. 39 Нэ амарэ дада отпхэндэпэ тэ кандэ лэ, отчутэ лэ тай скамле тэ рисявэ дэ Египто. 40 Вонэ пхэндэ Аароноисти: «Стер амэнди дэвлэн, савэ англа амэн джяна. Колэсти со амэ на джянах, со тердалэ кадэлэ Моисеега, саво вылиджялда амэн Египтостар». 41 Дэ кодэлэ дивэ вонэ тердэ совнакунэ гуруворэ, андэ кадэлэ дэвлорэсти жэртва тай сле лошалэ рындостар, саво тердэ пэхкэрэ вастэнца. 42 Дэвэл же отрисардалэ лэндар и ачявда лэн тэ тэлён болыбнахкэрэ чэргэнэнди, сар искриисардо пала када дэ лилэн англунаренгэрэн: «Цэр Израилёхкоро! Чи важ Ман тумэ чинэнас тай анэнас жэртвы дэ шуки пхув, сар саранда бэрш котэ сле? 43 Тумэ лиле пэга дэвлорэ Молохохири катуна, чэргэнь тумарэ дэвлорэстар Ремфаностар, и кода, со тердэ тумарэ васта, соб кадэлэсти тэ тэлэ. Пала кода Мэ бичалава тумэн дэ копылен дурэдэр Вавилоностар». 44 Тумарэ дадэндэ дэ шуки пхув сля Катуна Допхэнимахири, стерди пав прыпхэнимо, саво Дэвэл дэня Моисеести, и пав кодэва рындо, саво дыкхля Моисеи. 45 Кала амарэ дада прылиле кадья Катуна, вонэ тай лэнгоро пхурэдэр Иусо Навиёхкоро влиджялдэ ла дэ пхувен, тев джювдэ манушэнгэрэ родуля, савэн Дэвэл розтрадэня англа лэн. И кади сля ды колэ, кала ачиля тхагарега Давидо, 46 савэ Дэвэл камэлас и саво мангя Дэвлэстар тэ аракхэ цэр, тев тэлён, важ родо Иаковохкоро. 47 Нэ цэр Дэвлэсти стерда Соломоно. 48 Барэдэрэхкоро же на джювэл дэ цэрэн, савэ стердэ мануша. Англунари дэдумэл пала када: 49 «Болыбэн — трону Муро, тай пхув исин тхан, тев ачен Мурэ пурэ. Саво тумэ камэн тэ терэ Манди цэр? — пхэнэл Рай. — Тев тхан, соб Манди тэ отцинявэ? 50 Чи на Мурэ вастэга вса откада стердо?» 51 Тумэ — накандинэ, тумэ — мануша барунэ ілэнца и кашукэ канэнца! Тумэ, сар тумарэ пропапуря, всаири вряма на уштавэн Свэнтонэ Фаности! 52 Ка анлунарендар на камле тэ вытрадэ тумарэ пропапуря? Вонэ умардэ кодэлэн, ко пхэнэнас пэ англал, со авэла Чячюно. А кана тумэ прэдэне тай умардэ Лэ! 53 Тумэ прылиле Упхэнимо, саво пэрэдэне тумэнди ангелуря, нэ на тердэ пав лэ. 54 Кала вонэ шундэ када, вонэ мижыле и ачиле тэ стасавэ пэхкэрэ данда. 55 Стефано же пхэрдиля Свэнтонэ Фанога и ваздэня якха дэ болыбэн, и удыххля патив Дэвлэхэри тай Иусо, Саво ачелас пав чячи риг Дэвлэстар. 56 — Дыкхэн, — пхэнда вов, — мэ дыкхав оттердо болыбэн и Чявэ Манушыканэ, Саво ачел пав чячэ васт Дэвлэстар. 57 Тунчи вонэ всавэрэ затердэ пэхкэрэ кана, фартэ типисиле и чутэпэ пэр лэстэ. 58 Вонэ выцырдэне Стефано пала форо тай ачиле тэ чувэ дэ лэ бара. Кодэла, ко дыкхле сар лэ дошарэнас, тховдэ пэххири іда паша пурэн тэрнэ чявэстэ, савэ акхарэнас Савло. 59 Кала вонэ чувэнас пэр лэстэ барэнца, Стефано мангялэпэ: — Рае Иусо! Прылэ муро фано! 60 Тунчи вов тэлэдэня пэ чянгэн и фартэ затписиля: — Рае, отмук лэнди кадэва бэзимо! Кадэлэ лавэнца вов муля.

**8** Савло же подэлас іласо пала кодэлэн, ко умарда Стефано. Кодэлэ дивэстар ачиле фартэ тэ традэ кхандири дэ Ерусалимо. И всавэрэ розпратэнепэ пав Иудея и Самария, кици апостолуря ачилепэ дэ Ерусалимо. 2 Пативалэ мануша гаравдэ Стефано и фартэ ровэнас пала лэ. 3 Ай Савло традэлас кхандири. Вов захукэлас дэ цэрэн патякунэ манушэндэ, выцырдэлас муршэн тай джювлен тай чувэлас лэн дэ барунэ. 4 Машкар колэ мануша, савэн традэнас лэнгэрэ тханэндар, розпхэнэнас Бахтало Лав пав всавэрэ рига. 5 Филиппо ж авиля дэ ех форо Самариякоро и розпхэнэлас котэ пала Христосо. 6 Гроза манушэн чувэнас сама, кала шунэнас лэхкэрэ лава, тай дыкхэнас допхэнимо, саво вов терэлас. 7 Бутэ манушэндар выдэжянас барэ типимага нажуэ фаурия, тай бут попхаглэ и лангэ высастярэнаспэ. 8 Тай дэ кодэва форо сля бари лош. 9 Котэ сля ех мануш, саво акхарэласпэ Симоно. Ды колэ вов врысарэлас дэ кодэва форо, и мануша, ко джювдэ дэ Самария, дэнаспэ дыво кадэлэсти. Вов выдэлас еджино пэ пала савэсь барэ манушэ. 10 Всавэрэ мануша, и тэрнэ, и пхурэ, фартэ прышунэнаспэ лэстэ тай пхэнэнас: — Кадэва мануш исин бари зор Дэвлэххири. 11 А прышунэнаспэ вонэ колэсти, со вов бут вряма сикавэлас дыво пэхкэрэ врысаримага.

12 Нэ кала мануша патине Филиппости, саво розпхэнэлас пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай лав Иусоохкоро Христохкоро, тунчи бут мурушэн тай джювлен болдэнэпэ. 13 Симоно кади ж патиня тай болдэнэпэ. Вов всавири вряма пхирэлас пала Филиппо, дыкхэлас баро допхэнимо тай барэ рындуля, и дэлэспэ дыво кадэлэсти. 14 Кала апостолура дэ Ерусалимо шундэ, со дэ Самария прылиле Дэвлэхкоро лав, вонэ бичалдэ пордэ Петро тай Иоанно. 15 Кодэла авиле тай манглепэ, соб Дэвэл дэня манушэндэ Свэнто Фано. 16 Ни пэ кастэ лэндар Фано инте на сдъялас, вонэ кацки болдэнэпэ важ Рае Иусоохкоро лав. 17 Тунчи Пётро тай Иоанно тховдэ пэ лэн васта, тай кадэла мануша прылиле Свэнто Фано. 18 Кала Симоно удыхля, со Свэнто Фано дэлпэ, кала апостолура тховэн васта пэ манушэн, вов анда лэнди ловэ 19 тай пхэнда: — Дэн и манди кацави зор, соб кодэва, пэ кастэ мэ тховава васта, тэ лэл Свэнто Фано. 20 Нэ Пётро пхэнда: — Мэк тиро рупь хасявэла йханэ туга, колэсти со ту Дэвлэхкоро даро камлян тэ тинэ пала ловэ! 21 Ту на вджяга дэ кадэва рындо, важ кода со тиро йло начаячюно англа Дэвлэ. 22 Прыджян кадэва бэзимо тай мангпэ Раести, соб Вов тэ отмукул тути кода, со тутэ исин пэ годя. 23 Мэ дыкхав, со дэ тиро йло пхэрдо кэркимо тай со ту спхангло ланчукога, саво исин начаячимо. 24 Симоно пхэнда: — Помангэнпэ пала ман Раести, соб манца тэ на авэл кади, сар тумэ пхэндэ. 25 Апостолура ж допхэнэнас котэ тай розпхэнэнас Раехкоро лав. Тунчи вонэ джила павпалэ дэ Ерусалимо и пав дром розпхэнэнас Бахталэ Лав дэ бутэн гавэн дэ Самария. 26 Ангело Раехкоро пхэнда Филиппости: — Джя пэ юго, пэ дром, саво проджял пав шуки пхув Ерусалимостар дэ Газа. 27 Филиппо вщиля тай джиля. Дэ кадья вряма котэ сля ефиопско мануш. Вов терэлас бути прыбэшлэга тхагарнатэ дэ Ефиопия, Кандакиятэ, тай прыдыкхэлас пала всаворо лакоро барвалимо. Вов авэлас дэ Ерусалимо тэ тэлэ Дэвлэсти, 28 и кана рисявэлас цэрэ. Кала кадэва мануш бэшэлас дэ пэхкоро вурдон тай динэлас лил, саво искриисарда англунари Исаия. 29 Фано пхэнда Филиппости: — Поджя кадэлэ вурдонэстэ и джя пашэ. 30 Филиппо подпрастэнэ вурдонэстэ тай шунда, со котэ динэлпэ лил, саво искриисарда англунари Исаия. — Ту полэх, со ту динэх? — пхучля Филиппо. 31 — Сар же мэ полава, кала манди нико на розпхэнэл, — пхэнда кодэва мануш тай акхарда Филиппо, соб вов тэ подваздэлпэ и тэ бэшэл лэга дэ вурдонэ. 32 Ай вов динэлас

кацаво тхан Лилэндар: «Сар бакрорэ, лиджялдэ Лэ, соб тэ чинэ, и, сар бакроро на ваздэл пэхкоро гласо англа кодэлэ, ко злэл лэстар бал, кади ж и Вов ушта Пэхкэрэ на оттерэлас. 33 Вов сля ладжвардо и на домукло чячюнэ сындостэ. Ко розпхэнэла пала Лэхкоро родо? Колэсти со джювимо Лэхкоро пхуятар залэлпэ». 34 Ефиопско мануш пхучля Филиппо: — Мангав тут, пхэн манди, пала ка дэдумэл катэ англунари? Пала пэ чи пала кась аврэ? 35 Тунчи Филиппо ачяля тэ розпхэнэ кадэлэ тханэстар Бахталэ Лав пала Иусо. 36 Вонэ ладэнас дурэдэр пав дром тай подлагле пашэ панестэ. — Дыхк, акэ исин пани, — пхэнда ефиопско мануш. — Со на дэл манди тэ болдэпэ? 38 Вов прыпхэнда, соб тэ тэрдёл вурдон, и дуйджинэ вонэ, ефиопско мануш тай Филиппо, заджиле дэ пани. И Филиппо болдэнэ лэ. 39 А кала вонэ выджиле панестар, Фано Раехкоро улиджялда Филиппо, тай ефиопско мануш будэр лэ на дыкхля. Баря лошага вов лагя дурэдэр. 40 Ай Филиппо попэля дэ форо Ашдодо. Вов розпхэнэлас Бахталэ Лав пав всавэрэн форонэн, а тунчи авяля дэ Кесария.

**9** Савло жэ пхурдэлас холяга и мэримага пэ Раехкэрэн сиклярнэн. Вов авяля англунэ рашаестэ 2 и мангя лэстар лила дэ синагоги, савэ сле дэ Дамаско, соб вов, кала аракхэла кодэлэн, ко прырицарэлпэ Дромэстэ, мурушэн тай джювлен, тэ спхандэл лэн тай тэ анэл дэ Ерусалимо. 3 Кала вов поджялас дэ Дамаско, пэр лэстэ сджиля душлимо больбнастар. 4 Вов тэлэдэнэ пэ пхув и ушунда гласо, саво пхэнда лэсти: — Савло, Савло, сости ту традэх Ман? 5 — Ко Ту, Рае? — пхучля Савло. — Мэ Иусо, Савэ ту традэх, — пхэнда Вов. 6 — Вщи тай джя дэ форо. Котэ тути пхэнэнэ, со трэбуни тэ терэ. 7 Муруша, савэ сле Савлога дэ дром, ачиле сар мутуля: вонэ шундэ гласо, нэ ника на дыкхле. 8 Савло вщиля пхуятар, нэ кала вов оттерда якха, тунчи полиля, со корыля, и лэ пала васт андэ дэ Дамаско. 9 Трин дивэ вов на халас и на пэлас, и сля коро. 10 Дэ Дамаско джювда сиклярно, савэ акхарэнас Анания. Рай пхэнда лэсти дэ дыкхлима: — Анания! — Кади, Рае! — пхэнда вов. 11 Рай дэдуманя лэсти: — Джя пэ гаса, сави акхарэлпэ «Вортага», аракх котэ Иудажкоро цэр, и пхуч Савло, саво акхарэлпэ «Тарсянино». Вов екхатар мангэлпэ. 12 И дэ лэхкэрэ дыкхлима мануш пав лавэ Анания авяля и тховда пэр лэстэ васта, соб вов тэ на авэл коро. 13 Анания пхэнда: — Рае, мэ бутэ манушэндар шундом пала лэ,

саво вурьитимо вов терда Тирэ свэнтонэнди дэ Ерусалимо. 14 И лэстэ катэ исин бари зор англунэ рашаендар тэ пхандэ всавэрэн, ко прыаххарэл Тиро Лав. 15 Нэ Рай пхэнда лэсти: — Дзя, колэсти со кадэва мануш — вытидэно Манца, соб тэ розпхэнэ пала Муро Лав англа наидуеен, англа тхагарен тай англа Израилёхкэрэн манушэн. 16 Мэ сикавава лэсти, сави бари грыжа вов прылэла пала Муро лав. 17 Анания джиля, заджиля дэ кодэва цэр, тховда пэ Савло васта тай пхэнда: — Пхрал Савло, Рай Иусо, Саво сикавдалэ пэ тиро дром, бичалда ман тутэ, соб ту упалэ тэ дыкхэх и тэ пхэрдэх Свэнтонэ Фанога. 18 Дэ кодья вряма калимо уджиля лэхкэрэ яхкэндар, и вов ачиля тэ дыкхэ. Савло вщиля тай болдэняпэ. 19 А тунчи вов халя, и лэстэ рисардапэ зор. Савло сля набут дивэн сиклярнэнца дэ Дамаско 20 тай сиво ачиля тэ пхэнэ дэ синагоги пала кода, со Иусо исин Дэвлэхкоро Чяво. 21 Всавэрэ, ко лэ шундэ, дэнэспэ дыво тай пхэнэнас: — Чи када на вов, ко умарэлас манушэн Ерусалимостар, савэ прыаххарэнас кадэва лав? И чи на авиля вов кордэ, соб тэ пхандэ лэн и тэ лиджя англунэ рашаэндэ? 22 Савло же инте зоралэдэр пхэнэлас тай допхэнэлас, со Иусо исин Христосо. Тай иудея, савэ джювэнас дэ Дамаско, на джянгле, со лэсти тэ пхэнэ. 23 Кала проджиля бут дивэн, иудея стидэне дума, соб тэ умарэ Савло. 24 Нэ Савло уджянгле пала кода. Иудея диво и рят дожутьэрэнас паша вударэн дэ форо, соб тэ умарэ лэ, 25 нэ сиклярнэ рятяга лиле тай обмукле лэ дэ бари траста пав форицико ванта. 26 Савло авиля дэ Ерусалимо и камля тэ прыаче сиклярнэндэ, нэ всавэрэ даранас лэстар и на патянас, со вов кади ж ачиля сиклярнэга. 27 Тунчи Варнава анда лэ апостолонэндэ тай розпхэнда, сар Савло пэ дром дыкхля Рае, сар Рай дэдумэлас лэга, и сар дэ Дамаско Савло бидаракоро пхэнэлас важ Исусохкоро лав. 28 Савло сля лэнца койсави вряма, пхирэлас пав Ерусалимо и битрашакооро пхэнэлас пала Раехкоро лав. 29 Вов бут молы дыкхэлэспэ эллинистонэнца, розпхэнэлас тай допхэнэлас лэнди, и кодэла терэнас вса, соб лэ тэ умарэ. 30 Кала пхрала уджянгле пала када, вонэ отлидждэ Савло дэ Кесария, а котарь отбичалдэ лэ дэ Тарсо. 31 А манушэн кхандирятар пав всавири Иудея, Галилея тай Самария будэр нико на традэлас. Кхандири прылэлас зор тай барёлас, джювда дарага англа Рае, тай Свэнто Фано подрицарэлас ла. 32 Кала Пётро джялас форо форостэ, вов авиля свэнтонэндэ, савэ

джювдэ дэ Лидда. 33 Котэ вов удыхкля екхэ манушэ, савэ аххарэнас Энеи, вов сля насвало, попхагло мануш и пашлёлас пэ пато охта бэрш. 34 Пётро пхэнда лэсти: — Энеи! Иусо Христосо састярэл тут. Вщи тай стидэ тиро тхан. Дэ кодья ж вряма Энеи вщиля. 35 Кала всавэрэ мануша, савэ джювдэ дэ Лидда тай Шароно, удыхкля, со вов састярдыпэ, вонэ обрисиле Раестэ. 36 Дэ Яффа сля екх сиклярни, савя аххарэнас Тавита, ай пав аврэ «Бузнори». Вой всавири вряма терэлас лаче рындуря и подрицарэлас чёrorэн. 37 Тай акэ, дэ кодья вряма вой занасвалиля тай муля. Лакоро трупо обхалавдэ и тховдэ дэ упралуни цэра. 38 Важ кода со Лидда надур Яффатар, кала сиклярнэ шундэ, со Пётро исин котэ, вонэ бичалдэ лэстэ дон манушэн, соб кодэла мангле лэ: — Ав амэндэ сигэдэр! 39 Пётро джиля лэнца, и кала вов авиля, лэ пролидждэ дэ упралуни цэра. Паша лэ стидэнепэ всавэрэ джювля, савэндэ муле рома. Вонэ ровэнас тай сикавэнас лэсти гада тай авэр їда, савэ сювда Бузнори, кала сля джювди. 40 Пётро выбичалда всавэрэн цэратар, вщиля пэ чянгэн тай помангяпэ. Тунчи вов обрисардапэ мулятэ тай пхэнда: — Тавита, вщи! Вой оттерда якха, удыхкля Петро тай бэшля. 41 Вов лиля ла пала вастэ и подрицарда, соб вой тэ вщел. Тунчи вов аххарда джювлен и патякунэн, и сикавда лэнди, со Тавита джювди. 42 Пала када уджянгле пав всавири Яффа, и бут манушэн патине Раести. 43 Пётро сля дэ Яффа инте бут дивэн, вов джювда Симоностэ, саво вытерэлас морця.

**10** Дэ Кесария сля мануш, савэ аххарэнас Корнилии, шэлякоро пхурэдэр, халавдэнгэрэ Италикэрэ стидэмастар. 2 Корнилии, сар и всавэрэ лэхкэрэ цэрунэ, сля пативалэ манушэга тай даралас Дэвлэстар, роздэлас чёrorэнди пэхкэрэ хулаимастар и всавири вряма мангяпэ Дэвлэсти. 3 Екхвар, паша трин чясуря дэ дивэ, Корнилиести сля дыкхлимо. Вов мишто дыкхля Дэвлэхкэрэ ангело, саво авиля лэстэ тай пхэнда: — Корнилии! 4 Вов подыхкля пэр лэстэ дарага тай пхэнда: — Со, рае? Ангело пхэнда: — Дэвэл срапирда пала тут. Тиро мангимо и лачимо, саво ту терэх манушэнди, ваздэнепэ Лэстэ. 5 Бичал манушэн дэ Яффа, соб вонэ аххарэн Симоно, савэ инте аххарэн Петрога. 6 Вов джювэл Симоностэ, саво вытерэл морця, дэ цэр паша море. 7 Кала ангело, савэга вов дэдуманя, уджиля, Корнилии аххарда дон пэхкэрэн копылен тай пативалэ халавдэ, саво терэлас важ лэсти бути. 8 Вов розпхэнда

лэнди пала вса, со тердапэ, и бичалда лэн дэ Яффа. 9 Пэ авэр диво, кала бичалдэ поджнянас форостэ, паша дэшудуй чясуря, Пётро ваздэняпэ пэ цэрэхкири стрэха, соб тэ помангэпэ. 10 Вов ачиля бокхало и фартэ закамля тэ ха. Кала тавэнас хамо, Петрости сля дыкхлимо. 11 Вов дыкхля оттердо болыбэн и кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави обмукэласпэ пэ пхув пала штар рига. 12 Дэ кадья цэрга сля всаворо штарэпурэнгоро ското, сапа тай болыбнахкэрэ чирикля. 13 Тунчи роздэняпэ гласо тай пхэнда лэсти: — Пётро, вщи, чин и ха! 14 — Нат, Рае! — пхэнда Пётро. — Мэ никала на халём кода, со исин магрисардо тай нажужо. 15 Тунчи гласо пхэнда лэсти авэр моло: — На акхар магрисардэга кода, со Дэвэл жужарда. 16 Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлито дэ болыбэн. 17 Пётро вса на полэлас, со када за дыкхлимо, кала мануша, савэн бичалда Корнилии, розпхучле, тев исин Симонохкоро цэр, поджило тай ачиле паша вударэн. 18 Вонэ ачиле тэ пхуче, чи на джювэл катэ екхатар Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. 19 Пётро инте думисарэлас пала дыкхлимо, кала Фано пхэнда лэсти: — Тут родэн трин мануша. 20 Вщи тай змукпэ тэлэ. Джя лэнца тай на думисар ни пала со. Колэсти со када Мэ лэн бичалдом. 21 Пётро змукляпэ тэлэ тай пхэнда кадэлэ манушэнди: — Мэ кодэва, ка тумэ родэн. Пав саво рындо тумэ авиле? 22 Вонэ пхэндэ: — Шэлякоро пхурэдэр Корнилии, мануш пативало, саво дарал Дэвлэстар, и пэ савэ тховэл патив родо иудеенгоро, прылиля свэнтонэ ангелостар лав тэ акхарэ тут дэ пэхкоро цэр тай тэ вышунэ, со ту лэсти пхэнэга. 23 Тунчи Пётро акхарда лэн тэ заджя дэ цэр тай стховда лэнди патив. Пэ авэр диво Пётро и койсавэ пхрала Яффатар джиле лэнца. 24 Пэ авэр диво вонэ авиле дэ Кесария. Корнилии дожугярэлас лэн. Вов акхарда всаворо пэхкоро родо тай пашунэн амалэн. 25 Кала Пётро авиля, Корнилии выджиля лэстэ, тэлэдэня лэхкэрэ пурэндэ тай тэлиля лэсти. 26 Нэ Пётро подлиля лэ тай пхэнда: — Вщи, мэ кацаво ж мануш, сар и ту. 27 Кала Пётро инте дэдуманя Корнилиега, вов заджиля дэ цэр тай дыкхля, со котэ стидэняпэ бут манушэн. 28 Тай пхэнда лэнди: — Тумэ еджинэ джянэн, со иудеести наши тэ авэ амалэга наиудеенгэрэ манушэга тай тэ заджя лэстэ дэ цэр. Нэ Дэвэл сикавда манди: наши тэ дэдумэ ни пала савэ манушэ, со вов магрисардо чи нажужо. 29 Колэсти, кала пала ман авиле, мэ джилём и нисо на пхэнаvas. Кана мэ камав тумэндэр тэ пхуче: пэ со тумэ бичалдэ

пала ман? 30 Корнилии пхэнда: — Штар дивэ павпалэ, дэ кадья вряма, паша трин чясуря дэ дивэ, мэ манглёмпэ дэ пэхкоро цэр. Тай англа ман ачиля мануш дэ їда, сави сар яг пхаболас. 31 «Корнилии, — пхэнда вов, — тиро мангимо ушундо, тай лачимо, саво ту терэх, سراпирда Дэвэл. 32 Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро. Вов екхатар джювэл дэ цэр паша море, Симоностэ, саво вытерэл морця». 33 Мэ сиво бичалдом пала тут, тай ту мишто тердан, со авилян. Екхатар амэ всавэрэ катэ, англа Дэвлэ, и камах тэ шунэ кода, со Рай прыпхэнда тут тэ пхэнэ. 34 Пётро ачиля тэ дэдумэ: — Кана мэ полав, со Дэвэл на дыкхэл пэ муй манушэхкоро, 35 нэ дэ всавэрэн манушэнгэрэн родонэн Лэсти чялёл кодэва, ко дарал Лэстар и терэл чячимо! 36 Вов бичалда Израилёхкэрэ родости Бахтало Лав пала кода, со Иусо Христосо, Саво исин Рай всавэрэ манушэндэ, слиджал амэн Дэвлэга. 37 Тумэ джянэн пала кода, со тердапэ пав всавири Иудея, майанглал Галилеятар и пала кодэлэ, сар Иоанно прыакхарэлас манушэн тэ болдэпэ. 38 Дэвэл помакхля Свэнтонэ Фанога тай зорага Иусо Назаретостар тай Вов пхирэлас, терэлас лаче рындуря и састярэлас всавэрэн, ко сля дэ копылен барэ бэнгэстэ, колэсти со Лэга сля Дэвэл. 39 Амэ — допхэнимаря пала кода, со терэлас Иусо дэ иудеенгири пхув тай дэ Ерусалимо. Лэ амблавдэ пэ каштунэ трушулэ тай умардэ, 40 нэ Дэвэл пэ трито диво одтджювдырда Лэ и дэня, соб Вов тэ сикавэлпэ манушэнди, — 41 на всавэрэнди, нэ амэнди, допхэнимаренди, ка майанглал вытидэня Дэвэл. Тай амэ хале и пиле Лэга пала колэ, сар Вов одтджювдиня мулэндэр. 42 Вов прыпхэнда, соб амэ тэ розпхэнах манушэнди тай тэ авах допхэнимаря, со Вов исин Кодэва, Ка вытидэня Дэвэл тэ сундисарэ джювдэн тай мулэн. 43 Пала Лэ допхэнэн всавэрэ ангунаря, кала дэдумэн, со кожно мануш, саво патял дэ Лэ, фирисарэлапэ бэзимастар важ Лэхкоро лав. 44 Кала Пётро инте дэдумэлас пала кода, пэ всавэрэн, ко шунда лэхкэрэ лава, сджиля Свэнто Фано. 45 Патякунэ иудея, савэ авиле Петрога, дэнаспэ дыво, со Дэвэл бичалда Свэнто Фано дэ даро кади ж и наиудеенди, 46 колэсти со вонэ шундэ, сар кодэла дэдумэнас пэ аврэн чибэн и ашарэнас Дэвлэ. Тунчи Пётро пхэнда: 47 — Ко на дэла тэ болдэпэ панега кадэлэ манушэнди, савэ прылиле Свэнто Фано кади ж, сар и амэ? 48 И вов прыпхэнда лэнди тэ болдэнпэ важ Иусохкоро Христоркоро

лав. Тунчи хулая мангле Петро, соб тэ ачелпэ лэнца пэ набут дивэн.

**11** Апостолюря тай пхрала, савэ джювдэ дэ Иудея, шундэ, со кади ж и наиудея прылиле Дэвлэхкоро лав. 2 Колэсти, кала Пётро авиля дэ Ерусалимо, патякунэ иудея ачиле тэ выпхэнэ лэсти: 3 — Ту пхирдан наобчиндэ манушэндэ и халян лэнца, — пхэнэнас вонэ. 4 Тунчи Пётро ачиля тэ розпхэнэ лэнди вса, со сля майанглал и пала кодэлэ. 5 — Мэ слём дэ форо Яффа тай манглёмпэ, — пхэнда вов, — и дэ кадья вряма мандэ сля дыкхлимо: кода, со сля поджило пэ бари цэрга, сави пала штар рига обмукэласпэ болыбнастар ворта пордэ, тев мэ слём. 6 Мэ подыкхлём андрал тай удыхклём штарэпурэнгоро ското, сапэн тай болыбнахкэрэн чириклен. 7 Тунчи мэ шундом гласо, саво дэдумэлас манди: «Пётро, вщи, чин тай ха!» 8 Мэ пхэндом: «Нат, Рае! Ни пала со! Мэ никала на халём кода, со исин магрисардо тай нажуко». 9 Гласо болыбнастар пхэнда манди авэр моло: «На акхар магрисардэга кода, со Дэвэл жужарда». 10 Кади сля тривар, и тунчи цэрга сля подлито дэ болыбэн. 11 Дэ кодыя ж вряма паша цэр, дэ саво мэ слём, пашыле трин мануша, бичалдэ мандэ Кесариятар. 12 Фано прыпхэнда манди тэ джяв лэнца и тэ на розпхучяв ни пала со. Акэ кадэла шов пхрала кади ж джиле манца, тай амэ авиле дэ цэр кодэлэстэ, ко ман акхарда. 13 Вов розпхэнда амэнди пала кода, сар дыкхля пэстэ ангело. Ангело пхэнда лэсти: «Бичал манушэн дэ Яффа пала Симоно, савэ инте акхарэн Пётро, 14 и вов розпхэнэла, сар тэ фирисарэпэ тути и всавэрэ тирэ цэрэсти». 15 Кала мэ ачилём тэ дэдумэ, пэ лэндэ сджиля Свэнто Фано, кади, сар Вов сджиля англэ и пэ амэн. 16 Тунчи мэ сралердом лава Раехкэрэ: «Иоанно болдэня панега, а тумэ авэна болдэ Свэнтонэ Фанога». 17 Колэсти, кала Дэвэл дэня лэнди кацаво даро, сар и амэнди, савэ патине Раести Исусости Христости, ко ж мэ кацаво, соб тэ запхэнэ Дэвлэсти? 18 Кала вонэ вышундэ када, тунчи пэрэачиле тэ розпхуче тай ваздэне патив Дэвлэсти. Тай дэдумэнас: — Выджял кади, со Дэвэл дэня и наиудеенди тэ уджан бэзимастар тай тэ лэн джювимо! 19 Патякунэ, савэ розджилепэ, кала лэн ачиле тэ традэ пала кодэлэ, сар муля Стефано, проджиле Финикия, Кипро тай Антиохия, нэ розпхэнэнас Лав кацик иудеенди. 20 Нэ койсавэ лэндар, савэ сле Кипростар тай дэ Киренеятар, авиле дэ Антиохия тай ачиле тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала Рае

Иусо эллинистонэнди. 21 Раехкоро васт сля лэнца, и бут манушэн патине тай обрисардэлэ Раестэ. 22 Дума пала кода доджия кхандирятэ дэ Ерусалимо. Котарь бичалдэ дэ Антиохия Варнава. 23 Кала Варнава авиля тай удыхкля Дэвлэхкоро мишимо, вов лошыля тай умангэлас всавэрэн, соб тэ аченпэ дэ патявима Раести. 24 Варнава сля лачё мануш, пхэрдо Свэнтонэ Фанога тай патявимага. Тай фартэ бут манушэн ачиле тэ патя Раести. 25 Тунчи Варнава джиля дэ Тарсо, соб тэ аракхэ котэ Савло. 26 И кала аракхля лэ, тунчи анда дэ Антиохия. Састо бэрш вонэ аченаспэ дэ антиохийско кхандири тай сиклярэнас бутэн манушэн. Дэ Антиохия сиклярэнэн дэ перво моло ачиле тэ акхарэ «христиануря». 27 Дэ кадья вряма Ерусалимостар дэ Антиохия авиле койсавэ ангунаря. 28 Екх лэндар, савэ акхарэнас Агаво, вщиля тай Фанога пропхэнда, со пав всавири пхув авэла бари бокх. Кади и тердапэ, кала Клавдии сля императоро. 29 Колэсти сиклярнэ допхэндэлэ, со кожно лэндар дэла пэхкэрэ хулаимастар скици исин, тэ подрицарэ пхралэн дэ Иудея. 30 Кади вонэ и тердэ. Тай бичалдэ Варнава тай Савло тэ отлиджя ловэ, савэ вонэ стидэне, и тэ отдэ лэн пхурэдэрэнди.

**12** Тевсь дэ кадья вряма тхагари Иродо спхангля койсавэн манушэн кхандирятар, соб тэ терэ лэнди бибахт. 2 Вов прыпхэнда тэ умарэ чюряга Иоаннохкэрэ пхралэ, Иаково. 3 Кала вов удыхкля, со када чялиля иудеенди, тунчи прыпхэнда тэ пхандэ и Петро. Када сля пэ сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро. 4 Петро пхангле, чутэ дэ барунэ и тховдэ дэшушов халавдэн, по штар мануша дэ череда. Иродо камля тэ вылиджя Петро манушэндэ, кала проджяла Патради. 5 Петро сля дэ барунэ, а кхандири фартэ мангльпэ пала лэ Дэвлэсти. 6 Рятяга, англа колэ, сар Иродо камля тэ вылиджя лэ пэ сындо, Пётро совэлас машкар дон халавдэн тай сля спхангло донца ланчугонэнца, а халавдэ паша вударэн прыдыкхэнас пала барунэ. 7 Тай акэ, авиля ангело Раехкоро, тай дэ барунэ запхабиляпэ душлимо. Ангело малавда Петро дэ рига тай джюнгавда лэ. — Вщи сигэдэр! — пхэнда вов, тай ланчугурия тэлэдэне Петрохкэрэ вастэндар. 8 Тунчи ангело пхэнда: — Подпхандэлэ кущикага тай уряв цыруля. Пётро терда када. — Уряв упралуни їда и джя пала ман, — пхэнда ангело. 9 Пётро выджиля пала ангело барунэстар тай на полэлас, со ангело терэл вса пав чячима. Вов думисарэлас, со када дыкхлимо. 10 Вонэ

проджиле англунэн халавдэн, тунчи — аврэн тай поджиле саструнэ вударэндэ, савэндар выдьянас дэ форо. Вудара еджинэ оттердэпэ англа лэн, тай вонэ выджиле. Вонэ проджиле екх гаса, тай акэ, ангело уджиля. 11 Кала Пётро авиля дэ пэстэ, вов пхэнда: — Кана мэ чяче дьянав, со Рай бичалда пэхкэрэ ангело и фирисарда ман Иродохорэ вастэстар и кодэлэ бибахталимастар, саво камле тэ терэ манди иудеенгерэ мануша. 12 Кала Пётро полиля, со тердапэ, вов джиля цэрэстэ, тев джювда Мария, дэй Иоаннохири, савэ инте акхарэнас Марко. Котэ бут манушэн стидзэнэпэ тэ мангэлэ. 13 Пётро помарда дэ вударэн, тай лэстэ выджиля бутярни, савя акхарэнас Роза. 14 Вой уджянгла Петро пав гласо тай лошатар бистарда тэ оттерэ вудара. Тунчи вой прастэня павпалэ, соб тэ пхэнэ, со Пётро ачел паша вударэн. 15 — Ту на дэ пэхкиря годя! — пхэндэ лати. Нэ вой на пэрэачелас лэнди тэ допхэнэ. — Када лэхкоро ангело! — дэдумане вонэ. 16 Пётро вса ж марэлас дэ вударэн, и кала вонэ оттердэ вудара и удыхкле лэ, тунчи дзэнэпэ дыво. 17 Пётро сикавда лэнди вастэга, соб вонэ тэ заачен мулком, тай розпхэнда, сар Рай вылидьялда лэ барунэстар. — Розпхэнэн пала кода Иаковости и аврэ пхралэнди, — дэдуманя вов лэнди тай уджиля котарь дэ авэр тхан. 18 Дэнзор халавдэ ачиле тэ прастэ пордэ котарь, и нико на джянгля, со тердапэ Петрога. 19 Иродо родэлас лэ тай на арахла, колэсти допхучля халавдэн тай прэдэня лэн мэримасти. Тунчи Иродо лагла Иудеятар дэ Кесария тай ачеласпэ котэ набут вряма. 20 Иродо ж фартэ мижыля пэ манушэн, савэ джювдэ дэ Тиро тай Сидоно. Кодэла ж допхэндэпэ машкар пэстэ, авиле Иродостэ тай помангле Бласто, саво прыдыкхэлас пала тхагарехкири цэра, соб вов тэ подрицарэл лэн. Тунчи мангле тхагаре, соб тэ на рицарэл холи пэ лэн, колэсти со лэнгири пхув парварэлспэ тхагарехкиря пхуятар. 21 Дэ екх диво, саво вов вытидэня, Иродо урявда тхагаримахири їда, бэшля пэ сундисарехкоро тхан и ачиля тэ дэдумэ манушэндэ. 22 Мануша затиписиле: — Када гласо дэвликуно, а на манушыкано! 23 Нэ дэ кодыя ж вряма ангело Раехкоро малавда Иродо, колэсти со вов на ваздэня лашаримо Дэвлэсти, тай цэрмэ захале лэ, и вов муля. 24 Лав Дэвлэхкоро роздьяласпэ дурэдэр тай дурэдэр. 25 Варнава ж тай Савло стердэ пэхкоро рындо тай рисиле дэ Ерусалимо. Пэга вонэ лиле Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко.

**13** Дэ антиохийско кхандири сле ангунаря тай сикляримаря: Варнава, Симеоно, савэ инте акхарэнас «Нигеро», киренеянино Луци, Манаино, саво бариля їтханэ тетрархога Иродога, тай Савло. 2 Екхвар, кала вонэ тэлёнас Раести и рицарэнас посто, Свэнто Фано пхэнда: — Оттховэн Манди Варнава тай Савло важ рындо, ды савэ Мэ лэн прыакхардом. 3 Тай вонэ, кала проджиле посто и мангимо, тховдэ пэ лэн васта и отмукле лэн. 4 Кадэла дуй, савэ сле бичалдэ Свэнтонэ Фанога, джиле дэ Селевкия, а котарь лагле пав пане пэ Кипро. 5 Вонэ авиле дэ Саламино и котэ пхэнэнас Дэвлэхкоро лав дэ иудеенгерэ синагоги. Иоанно сля лэнца тай дэлас лэнди зор. 6 Вонэ облагле всаворо острово тай авиле дэ Пафосо. Котэ вонэ удыхкле екхэ иудее, пав лавэ Вар-Исусо, саво сля джянимари тай хохавно ангунари. 7 Вов сля пашэ римско проконсуло пав лавэ Сергии Павло, манушэ бая годяга. Проконсуло камля тэ пошунэ Дэвлэхкоро лав тай акхарда пэстэ Варнава и Савло. 8 Нэ кадэва Вар-Исусо, савэ инте акхарэнас Элима, (пав аврэ «джянимари»), камля тэ терэ лэнди бибахт тай тэ отмарэ пхурэдэрэ патявимастар. 9 Тунчи Савло, вов же Павло, пхэрдилэ Свэнтонэ Фанога, вхалэпэ дэ Элима яххэнца 10 тай пхэнда: — Чяво барэ бэнгэхкоро, врыжымашо всавэрэ чячимаси, пхэрдо хохавимага тай хрантимага! Кала ту пэрэачега тэ выбандярэ чячюно Раехкоро дром? 11 Акэ, екхатар васт Раехкоро ваздэняпэ пэ тут! Ту авэга коро и савись вряма на дыкхэга душлимо кхамэхкоро! Тунчи сджиле пэр лэстэ рят тай калимо, тай вов ачиля тэ чувзэпэ дэ всавэрэн ригэн и тэ родэ кодэлэ, ко лиджяла лэ пала васт. 12 Кала проконсуло удыхкля, со тердапэ, вов патиня, колэсти со дэняпэ дыво сикляримаси пала Дэвлэ. 13 Павло и кодэла, ко сле лэга, оджиле пав пане Пафосостар тай авиле дэ Перга, сави сля дэ Памфилия. Котэ Иоанно ачявда лэн и рисиля дэ Ерусалимо. 14 Пергатар вонэ лагле дурэдэр дэ писидийско Антиохия. Дэ суббота вонэ авиле дэ синагога тай бэшле котэ. 15 Пала колэ, сар продиндэ Упхэнимастар и Ангунарендар, пхурэдэра дэ синагога пхэндэ лэнди: — Пхралалэ, сар исин тумэндэ лав, соб тэ подрицарэ манушэн, тунчи дэдумэн. 16 Павло вщиля, подлиля васт и пхэнда: — Мурша израильтянуря и всавэрэ, ко даран Дэвлэстар, шунэн ман! 17 Дэвэл Израилэхкэрэн манушэн вытидэня дэдэн амарэн. Вов ваздэня манушэн, кала вонэ сле дэ Египто, и зоралэ



вастэга вылиджалда лэн котарь. 18 Саранда бэрш Вов прыдыкхэлас пала лэн дэ шуки пхув. 19 Вов прэдэня мэримаси дэ Ханаано эфта манушэнгэрэн родонэн и отдэня лэнгири пхув амарэ дадэнди. 20 Кади проджила пашэ стар шэла пандэша бэрш. Ды колэ, сар авиля ангунари Самуило, Дэвэл дэлас лэнди сундисарен. 21 Тунчи мануша помангле тхагаре, тай Дэвэл дэня лэнди Сауло, Кишохкэрэ чявэ, Вениаминохкорэ родостар. Сауло сля тхагарега саранда бэрш. 22 Тунчи Дэвэл залила тхагаримо Саулостар тай терда тхагарега Давидо. Вов допхэнэлас пала лэ: «Мэ араклём Давидо, Иессеехкэрэ чявэ, кадэва мануш Манди пав ілэ, вов терэла вса, со Мэ камав». 23 Давидохкэрэ родостар Дэвэл дэня Израилёхкэрэ Фирисаре — Исусо, сар и дэлас лав пала кода. 24 Англа колэ, сар авиля Исусо, Иоанно пхэнэлас всавэрэ Израилёхкэрэ манушэнди, со трэбуни тэ ачявэ бэзимо тай тэ болдэпэ. 25 Кала ж Иоаннохири бути проджялас, вов пхэнэлас: «Пала ка тумэ ман прылэн? Мэ на Вов. Нэ пала ман джял Кодэва, Касти мэ на ачяв тэ розпхэндэ доря пэ цыруля». 26 Пхралал! Чяворэ Авраамохкэрэ и кодэла тумэндар, савэ даран Дэвлэстар! Кадэва лав фирисаримахкоро сля бичалдо амэндэ! 27 Кодэла, савэ джювэн дэ Ерусалимо тай лэнгэрэ пхурэдэра на уджянгле Фирисаре. Вонэ сундисардэ Лэ и кади тердэ пав ангунаренгэрэн лавэн, савэ динэн кожно суббота. 28 Вонэ на аракхле дэ Лэ нисави дош, пала со Лэ трэбуни сля тэ умарэ, нэ умангле Пилато, соб тэ прэдэ Лэ мэримаси. 29 Кала вонэ стердэ вса, со сля пала Лэ искрисардо, вонэ слиле Лэ каштунэ трушулэстар тай тховдэ дэ склепо. 30 Нэ Дэвэл отджювдырда Лэ мулэндар, 31 и бут дивэн кодэла, савэ авиле Лэга Галилеятар дэ Ерусалимо, дыкхэнас Лэ. Тай екхатар вонэ Лэхкэрэ допхэнимаря англа манушэн. 32 И амэ кади ж дэдумак кадэва Бахтало Лав: кода, пала со Дэвэл пхэнэлас амарэ дадэнди, 33 Вов терда важ амэн, лэнгэрэ чяворэн, кала отджювдырда Исусо. Дэ авэр псалмо искрисардо: «Ту — Чяво Муро, авдивэ Мэ ачилём Тирэ Дадэга». 34 Тай пала кода, со Дэвэл отджювдырда Лэ мулэндар, кади, со трупо Лэхкоро на прахола, Вов пхэнди: «Мэ дава тумэнди свэнто Давидохкоро бахталимо, саво на парувэлапэ». 35 Тай дэ авэр тхан Вов дэдумэл: «Ту на дэга, соб Свэнто Тиро тэ лэлпэ прахога». 36 Давидо дэ пэхкири вряма терэлас бути пав воля Дэвлэхкири. Тунчи вов муля, лэ прахосардэ лэхкэрэ дадэнца, тай трупо лэхкоро лиляпэ прахога. 37 Нэ Кодэва,

Ка Дэвэл отджювдырда, прахога на лиляпэ. 38 Калэсти, пхралалэ, джянэн: чэрээ Лэстэ Дэвэл отмукул тумэнди бэзимо. 39 И сар тумэндэ на сля зор тэ ачявэ бэзимо пав Моисеехкэрэ Упхэнима, кожно ко патяла дэ Лэстэ, ачявэла пэхкоро бэзимо. 40 Дыкхэн, соб тумэнца тэ на терэлпэ кода, пала со дэдумэнас ангунаря: 41 «Подыкхэн, асамаря, дэнпэ дывости и хасявэн! Мэ терава дэ тумарэн дивэн кацаво рындо, со тумэ никала б на патине, кала б тумэнди розпхэндэ пала кода». 42 Кала Павло тай Варнава джянас катарь, лэн помангле тэ дэдумэ пала кода дэ авэр суббота. 43 Мануша розджилепэ, нэ бут иудея тай пативалэ, савэ прылиле иудеенгоро сиклярино, джиле пала Павло тай Варнава. Вонэ дэдумане лэнца тай умангэнас лэн тэ джювэ пав Дэвлэхкоро мищимо. 44 Дэ авэр суббота гроза манушэн кодэлэ форостар стидэняпэ, соб тэ шунэ лав Раехкоро. 45 Кала иудея удыкхле скацик манушэн, вонэ мижыле тай ачиле намишто тэ дэдумэ пала Павлохкэрэн лавэн тай тэ кошэ Павло. 46 Тунчи Павло тай Варнава пхэндэ лэнди ворта: — Лав Дэвлэхкоро трэбуни сля англал всавэрэстар тэ дэдумэ тумэнди. Нэ кала тумэ отпхэнэнпэ лэстар, тай на бинэн, со вечно джювимо исин важ тумэн, амэ джях наиудеенгэрэ манушэнди, (aiōnios g166) 47 сар и прыпхэнди амэнди Рай: «Мэ тердом Тут душлимага важ всаворо манушыкано родо, тэ авэн фирисардэ Тутар пав всавири люмля». 48 Кала наиудея шундэ када, вонэ сле лошалэ тай лашарэрэ Рае пала Лэхкэрэ лавэ. Тай патине всавэрэ, савэ сле вытидэне вечно джювимаствэ. (aiōnios g166) 49 Раехкоро лав розджилепэ пав всавири кодыя пхув. 50 Иудея ж подмардэ пативалэн джювлен барвалэ ірендар тай форохкэрэн пхурэдэрэн. Тай всавэрэ вонэ ачиле тэ традэ Павло и Варнава и вытрадэне лэн пэхкиря пхуятар. 51 Тунчи вонэ обмардэ прахо пэхкэрэ пурэндар тай джиле дэ Иконии. 52 А сиклярнэ пхэрдэнас лошага тай Свэнтонэ Фанога.

**14** Дэ Иконии Павло тай Варнава іханэ заджиле дэ иудеенгири синагога тай дэдумане кади, со патине фартэ бут иудеен тай греконэн. 2 Ай иудея, савэ отпхэндэпэ лэнди тэ патя, ваздэне тай мижардэ пэ пхралэн наиудеен. 3 Нэ вса ж Павло тай Варнава сле котэ бут вряма. Вонэ бидаракоро дэдумане пала Рае, Саво допхэнэлас лав пала Лэхкоро мищимо и дэлас лэнди зор тэ терэ допхэнимо тай дыбурия. 4 Кодэла, ко джювэнас дэ форо, розмардэпэ по епаш. Екх мануша подрицарэнас иудеен, ай авэр — апостолонэн.

5 Нэ кала наиудея тай иудея їтханэ пэхкэрэ пхурэдэрэнца закамле тэ прытховэ зор тай тэ помарэ лэн барэнца, 6 вонэ уджянгле пала кода, нашле тай проджиле пхув Ликаония, форуля Листра тай Дервия и пхуя, савэ сле пашэ лэн, 7 тев дурэдэр розпхэнэнас Бахтало Лав. 8 Дэ Листра джювда бизоракоро мануш, саво пэхкэрэ бэнимастар на пхирэлас пурэнца. Екхвар, кала вов бэшэлас, 9 вов шунда Павлохоро лав. Павло же подыкхля пэр лэстэ тай полиля, со лэстэ исин патявимо, соб тэ састярэпэ. 10 — Вщи пэ тирэ пурэ тай пхир! — зоралэ їласога пхэнда Павло. Кодэва всхукля тай ачия тэ пхирэ. 11 Мануша удыкхле, со терда Павло тай типисиле пав ликаонско чиб: — Амэндэ сджиле дэвэла, поджилэ пэ манушэн! 12 Вонэ пхэнэнас пэ Варнава «Зевсо», а пэ Павло — «Гермесо», колэсти со вов будэр дэдумэлас. 13 Англа форо сля храмо, тев тэлэнас Зевсости, тай лэхкоро рашай анда форохкэрэ вударэндэ гурувэн тай винци, колэсти со камля їтханэ манушэнца тэ анэ лэнди жэртва. 14 Кала апостолуря Павло тай Варнава ушундэ пала кода, вонэ розчиндэ пэхкири їда, чутэпэ машкар манушэн тай ачиле тэ типисявэ: 15 — Муршалэ, со тумэ терэн? Амэ — кацавэ ж мануша, сар и тумэ! Амэ андэ тумэнди Бахтало Лав тай камах, соб тумэ тэ отпхэнэнпэ хохавнэ дэвлэндар и обрисиле джювдэ Дэвлэстэ, Саво стерда болыбэн, пхув, море и вса, со дэ лэн исин. 16 Дэ думутни вряма Вов помукэлас всавэрэ манушэнгэрэ родонэнди тэ пхирэ лэнгэрэ дромэнца, 17 нэ на пэрэачелас тэ допхэнэ пала Пэ, кала терэлас мищимо тай бичалэлас тумэнди брышынд болыбнастар и вряма тэ стидэ плодуря, кала дэлас тумэнди хамо тай пхэрдярэлас тумарэ їлэ лошага. 18 Тай кацик кадэлэ лавэнца вонэ допхэндэ манушэнди, соб важ лэн тэ на анэн жэртва. 19 Иудея, савэ авиле Антиохиятар тай Икониестар, пэрэцырдэне гроза манушэн пэ пэхкири риг. Павло помардэ барэнца тай выцырдэне пала форо. Вонэ думисардэ, со вов муля. 20 Нэ кала сиклярнэ стидэнэпэ паша лэ, вов ущия тай упалэ джиля дэ форо. Пэ авэр диво вов тай Варнава джиле дэ Дервия. 21 Вонэ дэдумане Бахтало Лав дэ кадэва форо тай тердэ сиклярнэнца бут манушэн. Тунчи вонэ упалэ проджиле Листра, Икони тай Антиохия. 22 Котэ вонэ подрицэрэнас сиклярнэнгоро фано тай прыакарэнас, соб кодэла тэ аченпэ дэ патявима. — Англа колэ, сар тэ заджя дэ Дэвлэхкоро Тхагаримо, амэнди трэбуни тэ прылэ бут грыжа, — пхэнэнас вонэ. 23 Павло тай Варнава дэ кожно кхандири възтховэнас васта

пэ манушэн тай терэнас лэндар пхурэдэрэн. Тунчи лиле посто тай поманглелэ, и пэрэдэне лэн Раести, дэ Савэ вонэ упатине. 24 Тунчи вонэ проджиле Писидия тай авиле дэ Памфилия. 25 Кала ж вонэ пхэндэ лав дэ Перга, котарь авиле дэ Атталия. 26 Котарь вонэ лагле пав пане дэ Антиохия, тев, пав Дэвлэхкоро мищимо, лэн майанглал вытидэне пэ бути, сави вонэ и тердэ. 27 А кала вонэ авиле дэ Антиохия, тунчи стидэне кхандири тай розпхэндэ пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца, и сар Вов оттерда вудара патявимаствэ наиудеенди. 28 Тай бут вряма просле котэ їтханэ сиклярнэнца.

**15** Иудеятар дэ Антиохия авиле мануша, савэ ачиле тэ сиклярэ пхралэн: — Кала тумэ на авэна тэ обчинэлэ пав прыпхэнима Моисеехкэрэ, тумэ на фирисарэнапэ. 2 Павло и Варнава бут молы допхэнэнас лэнди тай вджянас дэ бари дума. Тунчи Павлосты и Варнавасти прыпхэндэ тэ джя дэ Ерусалимо їтханэ койсавэ авэр патякунэ манушэнца тай тэ обдэдумэ кадэва рындо апостолонэнца и пхурэдэрэнца. 3 Кхандири пролиджялда лэн, тай вонэ джиле пав Финикия и Самария тай розпхэнэнас котэ, сар наиудея обрисиле Дэвлэстэ. Кадэлэсти фартэ лошыле всавэрэ патякунэ мануша. 4 Дэ Ерусалимо лэн прылиле кхандири, апостолуря тай пхэрэдэра, а вонэ розпхэнца пала вса, со Дэвэл терда лэнгэрэ вастэнца. 5 Нэ патякунэ, савэ сле фарисеенгэрэ стидэмастар, пхэнэнас, со наиудеен трэбуни тэ обчинэ тай тэ прыпхэнэ лэнди, соб тэ джювэн вонэ пав Моисеехкэрэ Упхэнима. 6 Апостолуря тай пхурэдэра стидэнэпэ, соб тэ мишто роздыкхэ кадья дума. 7 Вонэ лунго вряма дэдумэнас пала кода, тунчи Пётро вщия тай подэня пэхкоро їласо: — Пхралалэ, сар тумэ джяэнэн, проджиля бут вряма кодэлэ дивэстар, кала Дэвэл вытидэня всавэрэндар амэндар ман, соб тэ розпхэнав Бахтало Лав наиудеенди, и соб вонэ тэ патян. 8 Дэвэл джяэнэл їлэ манушэнгэрэ, тай Вов дэня допхэнима, со прылэл и наиудеен, кала бичалда лэнди Свэнто Фано кади ж, сар и амэнди. 9 Вов на думисарэл, со амэ фэдэр лэндар, колэсти со патявимага жужарда лэнгэрэ їлэ! 10 Сости ж тумэ зумавэн Дэвлэ и тховэн пэ кор сиклярнэнди гамо, тэ лиджя саво на сля зора и амарэ дадэндэ и амэндэ? 11 Амэ патях дэ колэ, со прылах фирисаримо пав мищимо Рае Исусохкоро, кади ж, сар и вонэ. 12 Тунчи всавэрэ прыачиле мулком тай ачиле тэ шунэ, сар Варнава и Павло розпхэнэн пала допхэнима тай дывуря, савэ Дэвэл терэлас лэнгэрэ

вастэнца машкар наиудеен. 13 Кала вонэ вса розпхэндэ, Иаково пхэнда: — Пхралалэ, пошунэн ман! 14 Симоно екхатар розпхэнда амэнди, сар Дэвэл перво моло авиля наиудеендэ, соб тэ вытидэ лэндар кодэлэн, ко лашарэла Лэхкоро лав. 15 И кадэлэстэ подлиджнянас ангунаря, кала пхэнэнас: 16 «Тунчи Мэ рисявава тай подваздава катуна Давидохкири, сави тэлэдэня. Вса стерава упалэ, со розпхагялпэ, вортасавава ла, 17 соб авэр мануша тай всавэрэ манушэнгэрэ родуля, савэ акхарэнаспэ Мурэ Лавэга, ачиле тэ родэ Рае. Кади пхэнэл Рай, Саво терэл вса откада. 18 со джянэл англунимастар». (аіѳн 9165) 19 Колэсти мэ думисарав, со амэнди на трэбуни тэ тховэ пхаримо пэ наиудеен, савэ обрисьявэн Дэвлэстэ. 20 Нэ трэбуни тэ искриисарэ лэнди лил, соб вонэ на тэ маґрисарэнпэ стердэ дэвлорэндар, тэ на терэн биладжявимо ірестар, тэ на хан мас затасавдэ хулаимастар тай тэ на пэн рат. 21 Колэсти со Упхэнимо Моисеехкоро англунэ родостар розпхэнэн тай динэн кожно суббота дэ всавэрэ синагоги пав всавэрэн форонэн. 22 Тунчи апостолурия тай пхурэдэра ітханэ всавиря кхандиряґа прылиле дэ гындо тэ вытидэ манушэн, тай тэ бичалэ лэн дэ Антиохия Павлоґа и Варнаваґа. Вонэ вытидэне Иуда, савэ инте акхарэнас Вар-Савва, тай Сила. Кадэла сле пхурэдэра машкар пхралэн. 23 Лэнца пэрэдэне кацаво лил: «Пхрала апостолурия тай пхурэдэра, пхралэнди наиудеендар, савэ джювэн дэ Антиохия, Сирия тай Киликия. Тэ авэн бахталэ! 24 Сар доджиле амэндэ дума, со койсавэ амэндар змардэ тумэн годятар пэхкэрэ лавэнца и тховдэ калимо дэ тумарэн ілэн, нэ амэ на пхэнаґас лэнди тэ терэ кади. 25 Колэсти амэ прылиле дэ гындо тэ вытидэ койсавэн муршэн тай бичалдэ лэн тумэндэ ітханэ амарэ пативалэнца Варнаваґа тай Павлоґа, 26 савэ отдэн пэхкоро джювимо важ Лав амарэ Рае Исусо Христо. 27 Амэ бичалах тумэнди кади ж Иуда тай Сила, соб вонэ розпхэндэ тумэнди кода, со амэ искриисарах. 28 Свэнто Фано тай амэ прылиле дэ гындо, соб тэ на тховах пэ тумэн нисаво пхаримо, кацк откада, со трэбуни: 29 Тэ на хан кода, со андэ дэ жэртва стердэ дэвлорэнди и мас затасавдэ хулаимастар, тэ на пэн рат, тэ на терэн биладжявимо ірестар. Сар авэна када тэ терэ, терэна мишто. Тэ авэн састэ!» 30 Бичалдэ джиле дэ Антиохия. Котэ вонэ стидэне кхандири тай пэрэдэне лил. 31 Мануша динэнас лэ тай лшавэнас подрицаримасти. 32 Иуда тай Сила, савэ сле ангунаря, кади ж подрицарэнас пхралэн

пэхкэрэ лавэнца дэ патявима. 33 Вонэ сле котэ койсави вряма тай пхрала бахтаґа отмукле лэн кодэлэндэ, ко лэн бичалда. 35 Павло тай Варнава ачилепэ дэ Антиохия, тев вонэ аврэ бутэ пхралэнца сиклярэнас Раехкэрэ лавэсти тай розпхэнэнас Бахталэ Лав. 36 Проджила набут вряма, тай Павло пхэнда Варнавасти: — Заджяґа пхралэндэ дэ всавэрэн форонэн, тев амэ дэдумане Раехкоро лав, тай подыкхаґа, сар вонэ джювэн. 37 Варнава камля тэ лэ пэґа Иоанно, савэ инте акхарэнас Марко. 38 Нэ Павло прылиля дэ гындо, со на трэбуни тэ лэ кодэлэ, ко ачявда лэн дэ Памфилия тай на терэлас лэнца буті. 39 Вонэ нисар на допхэндэпэ машкар пэстэ, колэсти розджилепэ. Варнава лиля Марко и вонэ лагле пав пане пэ Кипро. 40 Ай Павло вытидэня Сила, и, кала пхрала прэдэне лэн Раехкэрэ мицимасти, джиля дэ дром. 41 Тунчи вов проджялас Сирия тай Киликия, тев подрицарэлас кхандиря дэ патявима.

**16** Тунчи Павло авиля дэ Листра тай дэ Дервия. Котэ джювда сиклярно, савэ акхарэнас Тимофеи. Лэхкири дэй сля патякуни иудеянка, ай дад сля греко. 2 Пала Тимофее мишто дэдумане пхрала дэ Листра тай дэ Иконии. 3 Павло закамля тэ лэ Тимофее дэ пэхкоро дром. Тай важ иудеен, савэ джювдэ дэ кодэлэн тханэн, обчинда лэ. Важ кода, со всавэрэ джянгле: Тимофеехкоро дад исин греко. 4 Кала Павло тай мануша, савэ сле лэґа, пэрэджянас форо форостар, вонэ прыакхарэнас патякунэн тэ терэ кади, сар пэрэдэне апостолурия тай пхурэдэра Ерусалимостар. 5 Кхандиря састэнас дэ патявима, тай патякунэн диво дивэстар ачелас будэр. 6 Вонэ проджянас пав Фригия тай Галатиякири пхув, нэ Свэнто Фано на домукля лэн тэ пхэнэ лав дэ Цыкни Азия. 7 Вонэ поджиле Мисиятэ и камле тэ джя дэ Вифиния, нэ Исусохкоро Фано на домукля лэн. 8 Тай вонэ проджиле Мисия и авиле дэ Трояда. 9 Рятяґа Павлости сля дыкхлимо: лэсти сикавдапэ мануш Македониятар. Вов ачелас тай мангэлас Павло: — Ав дэ Македония тай дэ амэнди зор! 10 Пала кодэлэ дыкхлима амэ полиле, со Дэвэл прыакхарэл амэн тэ пхэнэ котэ Бахталэ Лав. Тай екхатар лагле дэ Македония. 11 Троядатар амэ лагле пав пане дэ Самофракия тай котарь пэ авр диво лагле дэ Неаполи. 12 Котарь амэ лагле дэ Филиппы. Када сля Римохкири колония и баро форо дэ Македония. Дэ кадэва форо амэ сле набут вряма. 13 Дэ суббота амэ выджиле пала форохкэрэн ударэн лэнятэ. Котэ, сар амэ думисардэ, сля

тхан важ мангима. Амэ бэшле и ачиле тэ дэдүмэ джювлена, савэ котэ стидэнепэ. 14 Машкар лэн сля екх, савя ахарэнас Лидия. Вой тэлэлас Дэвлэсти, сля форостар Фиатира тай битинэлас кучутнэ шукар похтана. Лидия шунда Павло, и Рай оттерда лакоро йло тэ прылэ лэхкэрэ лава. 15 Тунчи, кала вой тай лакэрэ цэрүнэ болдэнепэ, вой акхарда амэн пэстэ. — Сар тумэ динэн, со патяв Раести, тунчи джян и поавэн мандэ цэрэ, — фартэ акхарэлас вой амэн, тай амэ джиле. 16 Екхвар, кала амэ джиле дэ тхан важ мангима, пав дром амэ удыхкле екса бутярно. Дэ латэ бэшэлас нажужо фано вражакоро. Вой врысарэлас и кадэлэга затерэлас барэ ловэ пэхкэрэ хулаенди. 17 Бутярни джялас пала Павло тай пала амэн тай типисявэлас: — Кадэла мануша — копыла Дэвлэ Барэдэрэхкэрэ! Вонэ розпхэнэн тумэнди пала дром фирисаримастэ! 18 Вой терэлас када диво дивэстар. И кала Павлости вса откада вурьцыла, вов обрисила тай пхэнда фаности: — Важ Лав Иусо Христохкоро мэ прыпхэнав тути: выджда латар! Дэ кодья ж вряма фано ачявда ла. 19 Кала хулая полиле, со лэндэ хасила затиримо, вонэ схутилдэ Павло тай Сила тай цырэдэне пэ бари гаса форохкэрэ раендэ. 20 Вонэ андэ лэн пхурэдэрэндэ тай пхэндэ: — Кадэла мануша — иудея. Вонэ подваздэн амаро форо. 21 Вонэ влиджен дэ амаро джювимо кода, со амэнди, римсконэ манушэнди, наши ни тэ прылэ, ни тэ терэ. 22 Гроза манушэн кади ж ачила тэ вуджилисарэ Павло тай Сила. Тунчи пхурэдэра прыпхэндэ тэ злэ лэндар йда тай тэ марэ лэн дэстэнца. 23 Лэн фартэ помардэ тай чутэ дэ барунэ. А барунэхкэрэ бутярности прыпхэндэ мишто тэ дыкхэ пала лэн. 24 Кала вов шунда кадэва прыпхэнимо, вов затерда лэн дэ андралатуни цэра дэ барунэ и замарда лэнгэрэ пурэ дэ лэпунза. 25 Пашэ епашрят Павло тай Сила манглепэ тай дилена лашарэнас Дэвлэ. И авэр мануша, савэ котэ бэшле, шундэ лэн. 26 Екхатар пхув тинисила баря зорага, кади, со тинисиле и ванты дэ барунэ. Дэ кодья ж вряма всавэрэ удара оттердэлэ, и всавэрэ барунарендэ ланчугурия тэлэдене пурэндар. 27 Кала барунэхкоро бутярно проджюнгавадалэ тай удыххля, со всавэрэ удара дэ барунэ оттердэ, вов думисарда, со всавэрэ барунаря унашле. Колэсти хутилда чюри тай камля тэ зачинэпэ. 28 Нэ Павло затиписила лэсти: — На тер нисо пэсти! Амэ всавэрэ катэ! 29 Бутярно прыпхэнда, соб тэ анэн яг, запрастэня дэ цэр, затинисила даратар тай тэлэдэня англа Павло и Сила. 30 Тунчи вылидджалда лэн барунэстар

тай пхучля: — Рая мурэ! Со манди тэ терэ, соб тэ фирисаравпэ? 31 — Патя дэ Рае Иусо, — пхэндэ вонэ, — и фирисарэгапэ ту тай всаворо тиро цэр. 32 Вонэ розпхэндэ лав Раехкоро лэсти тай всавэрэнди, ко сля лэстэ дэ цэр. 33 Дэ кодья ж рятуни вряма барунэхкоро бутярно халавда лэнгэрэ дукхавдэ тхана, а тунчи болдэняпэ вов и всавэрэ, ко сля лэстэ дэ цэр. 34 Вов анда Павло тай Сила пэстэ цэрэ и тховда важ лэн скаминд. Всавэрэнца, ко сля лэстэ дэ цэр, вов лошавэлас, со ачила тэ патя Дэвлэсти. 35 Авлия диво, тай форохкэрэ пхурэдэра бичалдэ пэхкэрэн дэстарен дэ барунэ тай прыпхэндэ лэнди: — Отмукэн пэ воля кадэлэн манушэн! 36 Барунэхкоро бутярно пхэнда Павлости: — Пхурэдэра прыпхэндэ тэ дэ тумэнди воля! Джян бахтага! 37 Нэ Павло пхэнда лэнди: — Амэ — римска мануша, ай вонэ бисындохкоро помардэ амэн англа всавэрэн тай чутэ дэ барунэ. Акана камэн чёраханэ амэн тэ вытрадэ? Нат! Мэк вонэ еджинэ авэна тай вылиджняна амэн. 38 Бутярнэ розпхэндэ када форохкэрэ пхурэдэрэнди. Кала кодэла шундэ, со Павло тай Сила — римска мануша, тунчи пэрэдаравадэпэ. 39 Вонэ авиле, помангле лэндар патив, вылидджалдэ лэн барунэстар и помангле, соб кодэла ачявдэ форо. 40 Кала Павло тай Сила выджиле барунэстар, вонэ джиле Лидиятэ. Котэ вонэ удыххлепэ пхралэнца тай подрицардэ лэн. Тунчи вонэ джиле.

**17** Кала вонэ проджиле Амфиполи тай Аполлония, тунчи авиле дэ Фессалоника, тев сля иудеенгири синагога. 2 Павло, сар лэстэ сля прылыто, джия дэ синагога и котэ трин субботы дэдүмэлас иудеенца пала Лила. 3 Вов оттерэлас тай допхэнэлас лэнди, со Христости трэбуни сля тэ прылэ грыжа тай тэ отджювдэ мулэндар. — Иусо, пала Савэ мэ тумэнди розпхэнав, исин Христосо, — пхэнэлас Павло. 4 Лэнди патине койсавэ иудея, бут пативалэн греконэн и бут джювлэн барэ родостар. И всавэрэ вонэ прыачиле Павло тэ тай Силастэ. 5 Авэр иудея холилэ пала кода. Вонэ лиле пэга налачен манушэн, савэн арахкле пэ форо, стидэне инте гроза манушэн и ачиле бүтэн тэ подваздэ. Тунчи джиле Иасонохкэрэ цэрэстэ, родэнас Павло тай Сила, соб тэ вылиджда лэн манушэндэ. 6 Ай кала на арахкле лэн котэ, цырэдэне Иасоно тай аврэн пхралэн форохкэрэ пхурэдэрэндэ. — Кадэла мануша терэн бибахталимо пав всавири люмля, тай екхатар авиле амэндэ, — типисиле вонэ. 7 — Тай Иасоно прылила лэн дэ пэхкоро цэр. Вонэ на

прылэн императорхоро упхэнимо, тай дэдүмэн, со исин авэр тхагари, Савэ ахарэн Иусо. 8 Гроза манушэн и форохкэрэ пхурэдэра ушундэ када тай пэрэдарадвэпэ. 9 Тунчи Иасоно тай авэр потиндэ пала пэ, тай лэн отмукле. 10 Сар кацик авиля рят, пхрала отбичалдэ Павло и Сила дэ Верия. Кала вонэ авиле пордэ, тунчи заджиле дэ иудеенгири синагога. 11 Вериниянуря сле мануша оттердэ їлэга, а на кади, сар дэ Фессалоника. Вонэ прылиле Павлохкири дума всавэрэ їлэга и кожно диво розлэнас Лила, соб тэ продыхкэ, чячимо када чи нат. 12 Бут лэндар патине. Патине кади ж греконэнгэрэ пативалэ джювля тай бут греконэн. 13 Нэ кала иудея дэ Фессалоника уджянгле, со Павло пхэнэл Дэвлэхкоро Лав дэ Верия, вонэ авиле пордэ и ачиле тэ подмарэ и тэ подваздэ манушэн. 14 Пхрала сиво отбичалдэ Павло морестэ, а Сила тай Тимофеи ачилепэ дэ форо. 15 Кодэла, савэ отлиджалдэ Павло, авиле лэга дэ Афины, а тунчи рисиле павпалэ. Павло прыпхэнда лэнди тэ пэрэдэ, соб Сила тай Тимофеи сигэдэр тэ авэн лэстэ. 16 Кала Павло дожутярэлас лэн, вов пхирэлас пав Афины и лэсти сля пхаро тэ дыккэ, сар бут дэвлорэн исин дэ кадэва форо. 17 Вов пхэнэлас дэ синагога иудеенца тай кодэлэнца, савэ тэлэнас Дэвлэсти. И кожно диво дэдүмэлас кодэлэнца, кага дыккхэласпэ пэ форо. 18 Лэга дэдүмане койсавэ ирвалэ мануша — эпикурейцурия тай стоикурия. Екх мануша пхученас: — Со кадэва башлимури камэл тэ пхэнэ? Авэр пхэнэнас: — Амэнди сикавэлпэ, со вов дэдүмэл пала аврэпхуяжэрэн дэвлэн, — колэсти со Павло дэдүмана Бахтало Лав пала Иусо тай Отджюндивимо. 19 Павло андэ пэ форохкоро стидэмо, Ареопаго, тай помангле: — Розпхэн амэнди, со када за нэво сикляримо, пала савэ ту дэдүмэх? 20 Ту пхэнэх пала кода, со на полах. И амэ камах тэ уджянэ, со када исин. 21 Афинянуря ж и мануша авря пхуятар, савэ котэ джювэнас, фартэ камэнас тэ залэпэ кодэлэга, соб тэ дэдүмэ чи тэ шунэ сось нэво. 22 Тунчи Павло вщиля машкар Ареопаго тай пхэнда: — Афинянуря! Мэ дыкхав, со тумэ будэр аврэн манушэндар тэлэн дэвлэнди. 23 Кала мэ пхиравас и роздыкхавас тумарэ свэнтыи тхана, мэ дыкхлём, со пэ екх жэртвеннико сля искриисардо: «Наджянглэ Дэвлэсти». Пала Кадэлэ Дэвлэ, Ка тумэ на джанэн, нэ Касти тэлэн, мэ тумэнди и розпхэнав. 24 Дэвэл, саво стерда люмля и вса, со дэ латэ исин, Вов исин Рай болыбнасти тай пхуяти. Вов на джювэл дэ храмонэн, савэ тердэ манушэнгэрэ васта. 25 Тай на мангэл, соб мануша

тэ терэн бути Лэсти пэхкэрэ вастэнца, сар бы Лэсти сось на хутилэл. Вов Еджино дэл манушэнди, соб вонэ тэ джювэн и тэ пхурдэн, и вса авэр. 26 Екхэ манушэстар Вов стерда всавэрэ манушэнгэрэ родурия, соб мануша тэ джювэн пав всавири люмля, тай майанглал вытидэня вряма и пхуя лэнгэрэ джювимасти. 27 Вса откада Дэвэл терда, соб мануша тэ родэн Лэ, тэ полэн, тев Вов исин, тай тэ арахэн Лэ, нэ пав чячима Вов исин надур амэндар. 28 Дэ Лэстэ амэ джювах, пхирах тай исин дэ люмля. Сар пхэнэнас пала кода и койсавэ тумарэ поэтурия: «Амэ исин Лэхкоро родо». 29 И кала амэ Дэвлэхкоро родо, амэнди нащи тэ думисарэ, со Дэвэл поджило пэ кода, со тердо совнакастар, рупатар чи барэстар пав манушэхкири годи. 30 Англэ Дэвэл промукулас вряма, кала мануша на джангле пала Лэ, нэ екхатар прыпхэнэл всавэрэ манушэнди пав всавири люмля тэ ачявэ бэзимо. 31 Вов екхатар вытидэня диво, кала сундисарэла люмля пав чячима, тай кади ж вытидэня Манушэ, Саво авэла сундисарэга. Дэвэл допхэнда када англа всавэрэн, кала отджювдыярда Лэ мулэндар. 32 Кала вонэ ушундэ пала отджюндивимо мулэндар, койсавэ лэндар ачиле тэ асапэ, ай авэр пхэндэ: — Пала кода амэ пошунага тут дэ авэр моло. 33 Кадэлэга Павло и ачявда лэнгоро стидэмо. 34 Нэ набут манушэн прыачиле Павлостэ тай патине. Машкар лэн сле Дионисии, саво вджялас дэ Ареопаго, джювли, савя ахарэнас Дамарь, тай авэр мануша.

**18** Тунчи Павло ачявда Афины и лагля дэ Коринфо. 2 Котэ вов дыкхля иудеэ пав лавэ Акила, саво бэняпэ дэ Понто. Кодэва надумут авиля Италиятар пэхкиря ромняга, савя ахарэнас Прискилла, колэсти со императоро Клавдии прыпхэнда всавэрэ иудеенди тэ ачявэн Риммо. Павло авиля тэ дыкхлэпэ лэнца. 3 Вонэ терэнас кодыя ж бути, со и Павло: терэнас катуны. Колэсти Павло ачялэпэ лэндэ тэ терэлас лэнца бути. 4 Кожно суббота вов дэдүмэлас дэ синагога иудеенца тай греконэнца и камля тэ пэрэцырдэ лэн пэ пэхкири риг. 5 Кала Македониятар авиле Сила тай Тимофеи, тунчи Павло всавири пэхкири вряма отдэня колэсти, соб тэ пхэнэ лав. Тай допхэнэлас иудеенди, со Иусо исин Христосо. 6 Кала вонэ ачиле тэ пэрэмарэ тай тэ кошэ лэ, вов обмарда прахо пэхкиря їдатар тай пхэнда лэнди: — Тумэ еджинэ дошалэ дэ пэхкэрэ хасявима! Мэ жужо и кана джяв наиудеендэ! 7 Павло выджиля котарь тай джиля дэ цэр, саво ачелас пашэ

синагога. Котэ джювэлас Титий Иусто, мануш, саво тэлэлас Дэвлэсти. 8 Пхурэдэр дэ синагога Криспо и всавэрэ лэхкэрэ цэрүнэ патине Раести. Тай бут коринфянуря, савэ шунэнас Павло, патине и сле болдэ. 9 Екхвар рятяга Рай пхэнда Павлости дэ дыкхлима: — На дара! Дэдүмэ тай на пэрэач! 10 Мэ туга, тай нико на терэла тут бибахт. Дэ кадэва форо исин бут Мурэн манушэн. 11 Павло сля котэ бэрш епашэга тай сиклярда лэн Дэвлэхкэрэ Лавэсти. 12 Дэ кодья вряма, кала Галлионо сля проконсуло дэ Ахаия, иудея стидэнепэ, схутилдэ Павло тай андэ лэ пэ сындэ. 13 Вонэ ачиле тэ дошарэ лэ: — Кадэва мануш сиклярэл тэ полэ Дэвлэ на кади, сар сиклярэл амаро Упхэнимо. 14 Павло инте нисо на пхэнда, кала Галлионо ачиля тэ дэдүмэ кодэлэнди, ко дошарэнас лэ: — Иудея, тэ авэл бы када начячимо чи мижо рындэ, мэ бы шунаvas тумэн. 15 Нэ сар тумэ ханпэ пала сиклярима, лава тай тумаро Упхэнимо, тунчи розлэнпэ еджинэ. Мэ на камав тэ авэ сундисарега дэ кодэлэ. 16 Тай вов вытрадэня лэн сундисарехкэрэ тханэстар. 17 Тунчи всавэрэ схутилдэ пхурэдэрэ дэ синагога, савэ акхарэнас Носфено, тай помардэ лэ англа сундисарехкоро тхан. Нэ Галлионо пэ када нисо на терда. 18 Павло просля инте бут дивэн дэ Коринфо. Тунчи вов розачиляпэ пхралэнца тай Прискиллага и Акилага лагля пав пане дэ Сирия. Англа колэ, сар лэнди тэ ладэ, Павло обчинда бала дэ Кенхрей, колэсти со калась дэня солах Дэвлэсти. 19 Вонэ авиле дэ Эфесо. Котэ Павло ачявда Прискилла тай Акилла, а еджино джиля дэ синагога тай дэдүмэлас иудеэнца. 20 Вонэ мангле, соб вов тэ ачелпэ лэндэ пэ савись вряма, нэ вов отпхэндалэ. 21 — Мэ рисявава, сар авэла пэ када Дэвлэхкири воля, — пхэнда Павло, кала розачеласпэ лэнца, тай лагля пав пане Эфесостар. 22 Вов лагля дэ Кесария, авиля дэ Ерусалимо, дыкхляпэ котэ кхандиряга тай джиля дэ Антиохия. 23 Павло просля котэ савись вряма, тунчи джиля котарь тай проджялас галатиякири пхув и Фригия, а пав дром подрицарэлас сиклярнэн. 24 Дэ кодья вряма дэ Эфесо авиля иудеи, савэ акхарэнас Аполлосо. Вов шукар дэдүмэлас, бэняпэ тай барилэ дэ Александрия и мишто джянэлас Лила. 25 Вов сля сиклярдо Раехкэрэ Дромэсти тай всавэрэ водега розпхэнэлас пала Исусо чячимага, нэ еджино джянэлас кацик Иоаннокоро болдимо. 26 Аполлосо ачиля бидаракоро тэ дэдүмэ дэ синагога, и кала Прискилла тай Акила ушундэ лэ, вонэ акхардэ лэ пэстэ тай сар исин фэдэр розпхэндэ пала Дэвлэхкоро Дром. 27 Аполлосо камля тэ

джя дэ Ахаия, тай пхрала, соб тэ подрицарэ лэ, искриисардэ лил сиклярнэнди, савэ котэ джювдэ. Дэ лил вонэ мангле тэ прылэ Аполлосо. Кала вов авиля пордэ, тунчи дэня бари зор кодэлэнди, ко пав Дэвлэхкоро мищимо ачиля тэ патя. 28 Аполлосо пхабардэс сикавэлас иудеенгоро начячимо тай англэ манушэн допхэнэлас Лилэндар, со Христосо исин Исусо.

**19** Дэ кодья вряма, кала Аполлосо сля дэ Коринфо, Павло проджиля пав плаехкэрэ тхана тай авиля дэ Эфесо. Котэ вов дыкхляпэ койсавэ сиклярнэнца. 2 — Прылиле тумэ Свэнто Фано, кала патине? — пхучля вов. — Амэ и на шундэ пала кода, со исин Свэнто Фано, — пхэндэ кодэла. 3 Тунчи Павло пхучля: — Сар жэ тумэ сле болдэ? — Кади, сар сиклярда Иоанно, — пхэндэ вонэ. 4 Павло пхэнда: — Иоанно болдэлас, кала мануш прыджянэлас пэхкоро бэзимо. Вов прыакхарэлас манушэн тэ патя дэ Кодэлэ, Касти трэбуни тэ авэ пала лэ, дэ Исусо. 5 Кала вонэ ушундэ пала када, тунчи болдэнепэ важ Рае Исусохкоро Лав. 6 И кала Павло тховда пэ лэн васта, пэ лэндэ сджиля Свэнто Фано. Тунчи вонэ ачиле тэ дэдүмэ авэр чибэнца и тэ пхэнэ Дэвлэстар. 7 Всавэрэн лэн сля паша дэшудуй манушэн. 8 Павло трин чёна бидаракоро пхэнэлас дэ синагога. Вов дэдүманя манушэнца пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас лэнди. 9 Нэ койсавэ лэндар мижонас и отпхэнэнаспэ тэ патя, тай дэдүмэнас англа всавэрэн, со Дром Раехкоро на исин чячюно. Тунчи Павло ачявда лэн. Вов вытидэня сиклярнэн и кожно диво дэдүманя лэнца дэ Тираннохири школа. 10 Кади процырдэняпэ дуй бэрша, и всавэрэ иудея тай грекуря, савэ джювдэ дэ Цыкни Азия, шундэ Раехкоро Лав. 11 Дэвэл терэлас Павлохкэрэ вастэнца фартэ барэ дьвурия. 12 Насвалэ лэнаспэ хкоснэндэ тай кущикэндэ, савэн майанглал лэласпэ Павло, тай высастёнас всавэрэ дукхэндар, тай мижэ фанурия выджянас лэндар. 13 Койсавэ иудеенгэрэ джянимаря, савэ пхирэнас пав дромэн, кала вытрадэнас мижо фано манушэндар, прыакхарэнас Лав Рае Исусохкоро. Вонэ пхэнэнас: — Прыпхэнав тумэнди важ Исусо, пала Савэ розпхэнэл Павло. 14 Када терэнас и эфта Скевахкэрэ чявэ. А Скева сля иудеенгоро англуно рашай. 15 Нэ мижо фано пхэнда лэнди: — Джянав Исусо, тай Павло джянав. А ко тумэ кацавэ? 16 Тай мануш, дэ саво сля мижо фано, чутапэ пэ лэн кацава зорага, со домарда лэн всавэрэн и вонэ вынашле цэрэстар нангэ тай зранглэ. 17

Кала пала када уджянгле иудея тай грекура, савэ джювдэ дэ Эфесо, лэн всавэрэн обхутилда дар, тай вонэ ачиле тэ отлиджяпэ Рае Исусохкэрэ Лавэстэ баря пативага. 18 Бут савэ лэндар патине, авэнас тай оттердо прыдьянэнаспэ дэ пэхкэрэн рындонэн. 19 Бут мануша, савэ майанглал залэнас врэжага, анэнас пэхкэрэ джнянимахкэрэ лила и англал всавэрэн спхабарэнас лэн. Кала биндэ, сави цимин сля всавэрэ спхабардэ лилэндэ, тунчи выджия пандэша пхангля рупь. 20 Кади Дэвлэхкоро лав роздьяласпэ тай лэлас зор. 21 Пала кадэлэ всавэрэ Павло прылиля дэ гындо тэ задья пав Македония тай Ахаия, ай тунчи тэ ладэ дэ Ерусалимо. — Сар мэ авава дэ Ерусалимо, манди трэбуни тэ попэрав и дэ Римо, — пхэнда вов. 22 Вов бичалда дэ Македония дон пэхкэрэн амалэн, Тимофее тай Эрасто, а еджино пэ койсави время ачиляпэ дэ Цыкни Азия. 23 Тунчи сля баро ваздимо важ Раехкэрэ Дромэ. 24 Мануш, савэ акхарэнас Димитрии и саво залэласпэ рупунэ рындонэнца, терэлас рупастар храмура, кацавэ, сар храмо, тев тэлэнас дэвляти пав лавэ Артемида. И кадэлэга вов дэлэс тэ затерэ и авэр пэхкэрэ амалэнди. 25 Вов акхарда лэн и аврэн кацавэн бутярнэн дэ кадэва рындо тай пхэнда: — Тумэ джянэн, со кадья бути дэл амэнди лачэ затиримо. 26 Нэ тумэ дыкхэн и шунэн, со кадэва Павло пэрэцэрдэня пэ пэхкири риг тай слидьялда годятар бүтэн манушэн, савэ джювэн на кацик дэ Эфесо, нэ пав всавири Цыкни Азия. Вов пхэнэл, со дэвэла, савэ стердэ вастэнца, — на дэвэла. 27 Када лиджял колэстэ, со на кацик амари бути на авэла дэ патива, нэ и храмо, тев тэлэн баря дэвляти Артемидати, нисо на ачела. Тай еджины дэвли, савяти тэлэн всавири Цыкни Азия и всавири люмля, хацарэла пэхкири патив. 28 Кала вонэ ушундэ када, тунчи мижыле тай ачиле тэ типисьявэ: — Бари исин Артемида Эфесохири! 29 Тунчи всаворо форо подваздэняпэ. Мануша схутилдэ кодэлэн, ко авиля Павлога (када сле македонянура Гайи тай Аристархо), и всавэрэ, сар екх, прастэне дэ театро. 30 Павло камля тэ выдья манушэндэ, нэ сиклярнэ на дэне лэсти. 31 И койсавэ Азиякэрэ пхурэдэра, амала Павлохкэрэ, пэрэдэне лэсти, соб тэ на авэл дэ театро. 32 Мануша, савэ стидэнепэ, выдьянас годятар, колэсти со екх лэндар типисьявэнас пала екхэ, ай авэр — пала аврэ. Бут манушэн на полэнас, и сости вонэ пордэ авиле. 33 Лэнгэрэ стидэмастар выцырдэне пэ англал Александро — када тердэ иудеи. Александро сикавда манушэнди вастэга, соб вонэ тэ заачен мулком, и камля тэ

отрисарэ пэстар лэнгэрэ лава. 34 Нэ кала всавэрэ уджянгле, со вов исин иудеи, упалэ ачиле фартэ тэ типисьявэ: — Бари исин Артемида Эфесохири! И типисьявэнас паша дуй чясуря. 35 Тунчи екх форохкэрэ пхурэдэрэндар ачиля тэ улэ лэн тай пхэнда: — Эфесянура, чи на джянэл всавири люмля, со дэ форо Эфесо прыдыкхэн пала храмо, тев тэлэн баря Артемидати тай свэнтонэ барэсти, саво тэлэдэня болыбнастар? 36 Калэсти нико на запхэнэла. Важ кода тумэнди трэбуни тэ улэлэ тай тэ на терэ бибахт. 37 Тумэ андэ кордэ манушэн, нэ ни екх лэндар на обчёрда храмо тай на пхэнда бибахтало лав пэ амаря дэвля. 38 А сар исин Димитриестэ и аврэ бутярнэндэ пав кадэва рындо, дэ со лэн тэ дошарэ, тунчи амэндэ исин сындуря тай проконсулы. Котэ пхэнэн, со исин тумэндэ екх пэ екхэ. 39 Кала исин тумэндэ, со тэ пхуче, мэк роздыкхэн када дэ упхэнимахкоро стидэмо. 40 Тэ на дошарэн амэн авдивэ, со терах ваздимо, и амэнди на авэла, со тэ пхэнах. 41 Кадэла лавэнца вов розмукля лэнгоро стидэмо.

**20** Кала ваздимо пэрэачиля, Павло акхарда сиклярнэн, подрицарда лэн, тунчи розачиляпэ лэнца тай джиля дэ Македония. 2 Кала Павло проджялас авэр пхуя, вов бүтэ лавэнца подрицарэлэс патякунэн. Тунчи вов авиля дэ Греция 3 тай просля котэ трин чёна. Кала вов стидэняпэ тэ ладэ пав пане дэ Сирия, иудея камле тэ умарэ лэ. Нэ вов уджянгле пала када тай прылиля дэ гындо тэ рисьявэ пав Македония. 4 Лэга сле Сопатро, Пиррохкоро чяво, Вериятар, фессалоникийцура Аристархо тай Секундо, Гайи Дервиятар тай Тимофеи, Тихико тай Трофимо Цыкня Азиятар. 5 Вонэ джиле англал и дожутярэнас амэн дэ Трояда. 6 Кала проджиля сырботори, саво акхарэлпэ Биквасно мандро, амэ сле дэ Филиппы. Тунчи лагле котарь пав пане. Проджиля панч дивэ тай амэ дыкхлепэ лэнца дэ Трояда. Котэ амэ просле эфта дивэ. 7 Дэ перво куркэхкоро диво амэ стидэнепэ ітханэ, соб тэ пхагэ мандро. Павло дэдумэлэс лэнца. И кади сар вов камля пэ авэр диво тэ джя дэ дром, лэхкири дума зацырдэняпэ ды епашрят. 8 Дэ упралуни цэра, тев амэ стидэнепэ, пхабонас бут лампы. 9 Пэ фэлястра бэшла тэрно мануш пав лавэ Евтихо. Нэ сар Павло бут время дэдумэлэс, Евтихо засута тай тэлэдэня пэ пхув барэ вучимастар. Кала лэ подлиле, вов сля муло. 10 Павло змукляпэ тэлэ, пэля упрал пэ тэрнэ манушэ и облиля лэ. — На пэрэджювэн! — пхэнда Павло. — Вов джювдо! 11

Тунчи подваздэняпэ упрал, пхагля мандро и ачиля тэ ха. Вов дэдүмэлэс ды дэнзор, ай тунчи джиля дэ дром. 12 Тэрнэ ж манушэ отлидждэдэ цэрэ джювдэга, и всавэрэ фартэ лошавэнас кадэлэсти. 13 Амэ бэшле пэ корабли тай лагле дэ Ассо, камле котарь тэ залэ Павло. Вов еджино кади прыпхэнда, колэсти со камля тэ джя пэза. 14 Дэ Ассо вов дыкхляпэ амэнца, амэ лиле лэ пэ корабли тай джиле дэ Митилина. 15 Кала амэ отджиле котарь, тунчи пэ авэр диво авиле дэ Хиосо. Проджиля инте ехх диво тай авиле дэ Самосо, инте еххэ дивэсти — дэ Милето. 16 Павло прылиля дэ гындо тэ обддя Эфесо, соб тэ на пролиджда бут вряма дэ Цыкни Азия, колэсти со камля сигэдэр тэ авэ дэ Ерусалимо пэ Пандэшахкоро диво. 17 Милетостар Павло бичалда дэ Эфесо. Вов мангя пхурэдэрэн кхандирятар тэ авэн лэстэ. 18 Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди: — Тумэ джянэн, сар мэ джювдом катэ тумэндэ всавири вряма англунэ дивэстар, кала авилём дэ Азия. 19 Мэ на слём пхутярдо и ясвэнца теравас бути Раести и на дыкхавас ни пэ всавири грыжа, сави родэнас важ ман иудея. 20 Мэ на умукавас нисо кодэлэстар, со б тэ авэл мишто важ тумэн, пхэнавас Лав тай сикляравас тумэн пэ гаса англа всавэрэн и пав цэрэн. 21 Мэ допхэнавас иудеенди тай греконэнди, со лэнди трэбуни тэ прыдженэ пэхкоро бэзимо англа Дэвлэ и тэ патя дэ амарэ Рае Исусо. 22 Екхатар лиджял ман Фано, тэ джяв дэ Ерусалимо, нэ на джянав, со котэ манца авэла. 23 Джянав кацик, со дэ кожно форо Свэнто Фано допхэнэл манди, со дожутярэн котэ баруно тай бари грыжа. 24 Нэ мэ на тховав цимин пэхкэрэ джювимасти, кацик манди тэ проджда муро дром тай тэ стерэ бути, сави дэня Рай Исусо, тэ розпхэнэ Бахтало Лав пала мищимо Дэвлэхкоро. 25 И екхатар мэ джянав, со всавэрэ тумэ, кага мэ дыкхаваспэ тай розпхэнавас пала Тхагаримо, никала будэр ман на удыхкэна. 26 Колэсти пхэнав тумэнди авдивэ: кала кось тумэндэр мэ на авава вуджило дэ кодэлэ, 27 колэсти со мэ на гаравдом ни ехх лав пала всавири Дэвлэхкири воля. 28 Дыхкэн пала пэстэ и пала всавири кхандири, дэ савя Свэнто Фано тховда тумэн тэ чяравэн отара Дэвлэхкири, сави Вов тинда Пэсти Пэхкэрэ ратэга тай тэ дыкхэн пала ла. 29 Мэ джянав, со кала уджява, тумэндэ авэна мижэ рува, савэнди на дор отара. 30 И машкар тумэн авэна мануша, савэ чячимо пэрэболдэна дэ хохавимо, соб тэ улиджда сиклярнэн пала пэ. 31 Колэсти на совэн! Репирэн, со мэ трин бэрша ясвэнца, диво тай рят на пэрэачявас тэ дэ годи кожнөнэсти тумэндэр.

32 Екхатар мэ отдав тумэн Дэвлэсти тай Лэхкэрэ мищимахкэрэ Лавэсти. И Дэвэл барярэла тумаро патявимо сиклярэла тумэн и дэла тумэнди котор машкар всавэрэн Лэхкэрэн свэнтонэн манушэн. 33 Мэ никастар на камлём тэ лэ ни рупь, ни совнак, ни їда. 34 Тумэ еджинэ джянэн, со мэ пэхкэрэ вастэнца затеравас пэ котор мандро и пэсти и кодэлэнди, ко манца сля. 35 Дэ всавэрэ мэ сикававас, со кади и тумэнди трэбуни тэ терэ бути и тэ дэ зор бизорахкэрэ манушэнди тай тэ рапирэ Раехкоро Исусохкоро Лав: «Бахтало мануш, саво прылэл, нэ бахталэдэр кодэва мануш, саво дэл». 36 Кала Павло пхэнда када, вов тэлиля всавэрэнца пэ чянга тай помангялэ. 37 Всавэрэ ровэнас, облэнас Павло тай чюминдэнас лэ. 38 Лэнди сля бибахт лэхкэрэ лавэндэр, со на дыкхэна лэ будэр. Тунчи вонэ пролидждэдэ Павло пэ корабли.

**21** Кала амэ розачилепэ лэнца, тунчи выджиле дэ море. И лагле ворта пэ острово Косо. Пэ авэр диво амэ авиле дэ Родосо тай котарь лагле дэ Потара. 2 Котэ амэ аракхле корабли, саво ладэлэс дэ Финикия, бэшле пэ лэстэ и лагле дурэдэр. 3 Амэ облагле Кипро, ачявдэ лэ зэрвонэ ригатар тай лагле дэ Сирия. Амэ прычичиле берегостэ дэ Тиро, колэсти со котэ амарэ кораблести трэбуни сля тэ ачявэ савэсь бужэ. 4 Дэ Тиро амэ аракхле сиклярнэн и просле котэ эфта дивэ. Вонэ дэдүманэ Павлости Фаностар, соб вов тэ на джял дэ Ерусалимо. 5 Нэ кала авиля вряма, амэ лагле дурэдэр. Всавэрэ сиклярнэ, лэнгэрэ ромня тай чяворэ вылидждэдэ амэн форостар. Тай пэ берего амэ чутэ чянга и мангялэ. 6 Тунчи амэ розджилепэ лэнца тай бэшле пэ корабли, а вонэ рисиле цэрэ. 7 Амэ дурэдэр лагле пав пане тай Тиростар авиле дэ Птолемаида. Котэ амэ наисардэлэ пхралэнца и просле лэнца ехх диво. 8 Пэ авэр диво амэ упалэ лагле дэ дром, авиле дэ Кесария тай заджиле дэ цэр Филиппостэ. Вов пхэнэлэс Бахтало Лав и сля еххэга эфта манушэндэр. 9 Лэстэ сля штар чэя. Вонэ сле напаларом тай сле англунарьки. 10 Амэ просле котэ бут дивэ. Тунчи Иудеятар авиля англунари пав лавэ Агаво. 11 Вов поджиля амэндэ, лиля Павлохкоро кущик, пхангя пэсти васта и пурэ, тай пхэнда: — Свэнто Фано пхэнэл: «Кади иудея дэ Ерусалимо спхандэна и отдэна дэ вастэн наиудеенди кодэлэ, кихкоро исин кадэва кущик». 12 Кала амэ ушундэ када, тунчи и амэ, и катутнэ мануша ачиле тэ мангэ Павло тэ на джял дэ Ерусалимо. 13 Нэ Павло пхэнда пэ кода: — Пэ со



тумэ ровэн и розчинэн муро їло? Мэ лoшало на кацик тэ авав спхангло, нэ и тэ мэрэв дэ Ерусалимо пала Лав Рае Иусоохоро. 14 Кала амэ полиле, со нисо лэсти на допхэнага, заачиле мулком тай пхэндэ: — Мэк стерэлапэ воля Раехкири. 15 Тунчи амэ стидэнепэ тай лагле дэ Ерусалимо. 16 Амэнца джиле койсавэ сиклярнэ Кесариятар. Вонэ андэ амэн дэ цэр, тев джовда кипреянино Мнасоно, саво думут сля сиклярнэга. Лэстэ амэ и ачилепэ. 17 Кала амэ авиле дэ Ерусалимо, пхрала прылиле амэн лошага. 18 Пэ авэр диво Павло їханэ амэнца джиля Иаковостэ. Котэ сле всавэрэ пхурэдэра. 19 Павло наисардапэ лэнца и розпхэндэ вса пала кода, со терда Дэвэл машкар наиудеен лэхкэрэ вастэнца. 20 Вонэ шундэ лэ тай лашардэ Дэвлэ. Тунчи пхэндэ Павлости: — Пхрал, ту дыкхэх скацик пхангя иудеен патине? Тай всавэрэ вонэ фартэ прырицарэнпэ Упхэнимастэ. 21 И пала тут вонэ шундэ, со ту сиклярэх иудеен, савэ машкар наиудеендэ джовэн, тэ отджян Моисеехкэрэ Упхэнимастар. И со ту пхэнэх, тэ на обчинэн вонэ пэхкэрэн чяворэн тай тэ на джовэн кади, сар амэндэ прылило. 22 Со ж тэ терэ? Вонэ шунэна пала кода, со ту авилян. 23 Колэсти тер кода, со амэ пхэнага. Машкар амэн исин штар мануша, савэ дэне солах. 24 Лэ кадэлэн, жужарпэ лэнца и потин пала кода, соб лэнди тэ обчинэн бала пэ шэро. Тунчи всавэрэ полэна, со пала тут пхэнэн начячимо и со ту джовэх пав Упхэнима. 25 А наиудеенди, савэ патине, амэ искриисардэ кади: лэнди нащи тэ ха кода, со андэ дэ жэртва дэвлорэндэ, тай мас затасавдэ хулаимастар, тэ пэ рат и тэ терэ биладжявимо їрестар. 26 Пэ авэр диво Павло лиля пэга кадэлэн манушэн, соб тэ жужарэпэ лэнца. Тунчи вов заджиля дэ храмо тай пхэндэ, дэ сави вряма вонэ пэрэачена тэ жужарэпэ, и кала пала кожнонэ лэндар анэна жэртва. 27 Кала проджянас эфта дивэ, койсавэ иудея Цыкня Азиятар удыкхле Павло дэ храмо, подваздэне гроза манушэн тай схутилдэ лэ. 28 Тай типисьявэнас: — Израильтянуря! Дэн амэнди зор! Кадэва мануш пав всавири люмля сиклярэл всавэрэн, соб вонэ тэ на прылэн амаро народо, амаро Упхэнимо и амаро храмо. Екхатар вов анда дэ храмо греконэн, сога маїрисарда кадэва свэнто тхан. 29 Ды колэ вонэ дыкхле дэ форо Павло тай эфесянино Трофимо и думисардэ, со Павло анда лэ дэ храмо. 30 Тунчи всаворо форо подваздэняпэ и спрастэнепэ мануша. Павло схутилдэ тай выцырдэне храмостар, и храмохкэрэ вудара екхатар затердэ. 31 Вонэ камле тэ умарэ Павло, нэ дума пала кода, со всаворо

Ерусалимо подваздэняпэ, доджиля пхангякэрэ пхурэдэрэстэ дэ римско халавдэнгоро стидэмо. 32 Вов лиля халавдэн тай шэлякэрэ пхурэдэрэн и чутапэ манушэндэ. Кала иудея дыкхле пхангякэрэ пхурэдэрэ и халавдэн, вонэ пэрэачиле тэ марэ Павло. 33 Пхурэдэр поджиля, прыпхэндэ тэ схутилэ Павло тай тэ спхандэ лэ донца ланчугонэнца. Вов пхучля манушэндэ, ко исин кадэва мануш и со вов терда. 34 Нэ мануша типисьявэнас кожно пэххоро, и пхурэдэр нисо на полэлас. Важ кода прыпхэндэ тэ отлиджда Павло дэ халавдэнгоро цэр. 35 Кала вонэ подлэнаспэ пав лестница, мануша ачиле тэ стасавэ лэн кади, со халавдэ лиджялдэ Павло пэ вастэн. 36 Гроза манушэн джялас пала лэн тай типисьявэлас: — Мэк вов мэрэл! 37 Паша халавдэнгоро цэр Павло пхэндэ пхангякэрэ пхурэдэрэсти: — Ту дэга манди тэ пхэнэ тути лав? — Ту джянэх греческо чиб? — пхучля пхурэдэр. 38 Выджял — ту на кодэва египтянино, саво надумут подваздэня манушэн тай улиджялда пала пэ дэ шуки пхув штар пхангя прахарен? 39 Павло пхэндэ: — Мэ иудеи Тарсостар, саво дэ Киликия, мануш барэ форостар. Мангав тут, дэ манди тэ дэдумэ манушэндэ. 40 Пхурэдэр домукля кода. Тунчи Павло вщиля пэ лестница и сикавда вастэга, соб вонэ тэ ачен мулком. Кала вонэ пэрэачиле тэ типисьявэ, Павло дэдуманя пав еврейско чиб.

**22** — Пхралалэ тай дада! Дэн манди тэ пхэнэ, со мэ надошало. 2 Кала вонэ ушундэ, со вов дэдумэл пав еврейско чиб, тунчи заачиле мулком. Тай вов пхэндэ: 3 — Мэ иудеи, саво бэняпэ дэ Тарсо дэ Киликия, выбарярдэ дэ кадэва форо паша пурэн Гамалиилостэ и сиклярдо пав чячима Упхэнимаста амарэ дадэнгоро. Мэ отдэнём еджино пэ Дэвлэхкэрэ рындости, сар и кожно тумэндар авдивэ. 4 Мэ традавас ды мэрима кодэлэн, ко джянас Иусоохкэрэ Дромэга, пхандавас муршэн тай джовлен и чувавас лэн дэ барунэ. 5 Допхэнимаря кадэлэсти — ангуно рашай тай всавэрэ пхурэдэра. Мэ лилём лэндар лила пхралэндэ дэ Дамаско тай лаглём пордэ, соб тэ пхандэ кодэлэн, ко котэ сля, тай тэ анэ лэн дэ Ерусалимо и тэ мулярэ. 6 Пав дром, кала мэ слём пашэ Дамаско, дэ епашдиво, болыбнастар паша ман заххабиляпэ душлимо, пэ саво нащи сля тэ дыкхэ. 7 Мэ тэлэдэнём пэ пхув тай ушундом їласо, саво дэдумэлас манди: «Савло, Савло! Сости ту традэх Ман?» 8 Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» Вов пхэндэ: «Мэ Иусо Назаретостар, Савэ ту традэх». 9 Кодэла, ко сле манца, дыкхле

душлимо, нэ ҕласо, саво манца дэдуманя, вонэ на шундэ. 10 Мэ пхучлём: «Рае, со манди тэ терэ?» Рай пхэнда: «Вци тай джя дэ Дамаско. Котэ тути пхэнэна вса, со тути трэбуни тэ терэ». 11 Кодэла, ко сле манца, пала васт андэ ман дэ Дамаско, колэсти со мэ корылём душлимахкэрэ пхабаримастар. 12 Котэ мандэ авиля мануш пав лавэ Анания, саво джювда пав Упхэнима и сля дэ патива всавэрэ катунтэ иудеендэ. 13 Вов поджиля мандэ, ачиля пашэ тай пхэнда: «Пхрал Савло! Мэк оттерэнпэ тирэ яхка!» Дэ кодья вряма мэ ачилём тэ дыкхэ и удыхклём кадэлэ манушэ. 14 Вов пхэнда: «Дэвэл амарэ дадэнгоро вытидэня тут, соб ту тэ уджанэх Лэхкири воля, тэ удыхкэх Чячюнэ и тэ шунэх лава Лэхкэрэ уштэндар. 15 Ту авэҕа важ всавэрэн манушэн допхэнимари пала кода, со дыкхлян и шундан. 16 Со ту цырэдэх вряма? Вци, прыакхар Лэхкоро Лав, болдэпэ и схалав пэхкоро бэзимо». 17 Тунчи мэ рисилём дэ Ерусалимо. И кала мэ манглёмпэ дэ храмо, манди сля дыкхлимо. 18 Мэ удыхклём Рае, Саво пхэнда манди: «Сиго выджя Ерусалимостар, колэсти со катэ на прылэна тиро допхэнимо пала Ман». 19 Мэ пхэндом: «Рае! Кадэла мануша джянэн, со мэ чувавас дэ барунэ и маравас дэ синагоги кодэлэн, ко патян дэ Тут. 20 Кала чуолиля рат Стефаностар, саво сля Тиро допхэнимари, мэ ачявас котэ и подавас ҕласо пала кодэлэн, ко умарэнас лэ, и дыкхлём пала лэнгири їда». 21 Тунчи Рай пхэнда манди: «Джя! Мэ бичалав тут народонэндэ, савэ джювэн дура!» 22 Ды кадэлэн лавэн мануша шунэнас Павло, нэ катэ ачилэ тэ типисьявэ: — Мэк вов мэрэл! Лэсти нащи тэ джювэ! 23 Вонэ типисиле тай розчинэнас пэхкири їда и чувэнас прахо пхуякоро упрал. 24 Тунчи пхангьякоро пхурэдэр прыпхэнда тэ улиджя Павло дэ халавдэнгоро цэр. Вов прыпхэнда тэ марэ лэ чукненца тай тэ допхуче, соб тэ уджанэ, сости мануша кади мижон пэ лэстэ. 25 Нэ кала Павло прыпхангле, соб тэ марэ, вов пхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти, саво ачелас пашэ: — Чи мишто авэла тэ марэ римсконэ манушэ, ай тэ на пролиджя пав лэ сындо? 26 Кала шэлякоро пхурэдэр шунда када, вов джиля тай пхэнда пхангьякэрэ пхурэдэрэсти: — Со ту терэх? Када римско мануш! 27 Пхангьякоро пхурэдэр выджиля Павлостэ тай пхучля: — Ту римско мануш? — Нэ, — пхэнда кодэва. 28 Тунчи пхурэдэр пхэнда: — Мэ потиндом бут ловэ пала кода, соб тэ аче римсконэ манушэҕа. — Ай мэ бэнимастар римско мануш, — пхэнда Павло. 29 Кодэла, савэ камле тэ допхуче лэ, еххатар отджиле лэстар.

Кала пхурэдэр уджангя, со пхангя ланчукоҕа римсконэ манушэ, вов фартэ пэрэдаравадэпэ. 30 Пэ авэр диво пхурэдэр закамля тэ уджянэ ды лавэ, дэ со иудея дошарэн Павло. Тунчи розпхангя лэ и прыпхэнда, соб тэ стидэнпэ англунэ рашая и всаворо Синедрионо. Тунчи анда Павло и тховда англа лэн.

**23** Павло вхаляпэ якхэнца пэ кодэлэн, ко сля дэ Синедрионо, тай пхэнда: — Пхралалэ! Ды авдивутно диво мэ всавэрэ їлэҕа теравас бути Дэвлэсти. 2 Катэ англуно рашай Анания прыпхэнда кодэлэнди, ко ачелас пашэ, тэ марэ Павло пав уштэн. 3 Тунчи Павло пхэнда: — Дэвэл тут марэла, мануш домуюнгоро! Ту бэшэх катэ, соб тэ сундисарэ ман пав Упхэнима. А еджино пэрэхукэх Упхэнимо, кала прыпхэнэх ман тэ марэ! 4 Кодэла, савэ аченас паша Павло, пхэнда лэсти: — Сости ту кошэх англунэ рашае? 5 Павло пхэнда: — Пхралалэ, мэ на джянавас, со вов англуно рашай. Колэсти со искриисардо: «На дэдумэ бибакт пала пхурэдэрэ тирэ народостар». 6 Павло джянгя, со дэ Синедрионо ехх лэндар сле саддукея, ай авэр — фарисея. Колэсти вов зоралэ ҕласоҕа пхэнда: — Пхралалэ, мэ фарисеи, чяво фарисеяхкоро. Ман сундисарэн пала кода, со мандэ исин надия пэ отджюндивимо мулэндар. 7 Кала вов када пхэнда, машкар фарисея тай саддукея ваздэняпэ баро гвалто, тай всавэрэ розджилепэ дэ дума. 8 Саддукея пхэнэн, со нэнай ни отджюндивимо, ни ангелонэн, ни фано, нэ фарисея патян, со када вса исин. 9 Ваздэняпэ баро типимо, койсавэ сиклимаря пав Упхэнима фарисеендар вщиле тай пхэнда: — Амэ на аракхах дэ кадэлэ манушэ нисави дош. Со, кала лэсти дэдумэлас фано чи ангело? 10 Гвалто фартэ розпхабияпэ, и пхангьякоро пхурэдэр пэрэдаравадэпэ, со Павло розчинэна поепаш. Вов прыпхэнда халавдэнди тэ залэ лэ котарь зораҕа тай тэ отлиджя дэ халавдэнгоро цэр. 11 Пэ авэр рят англа Павло ачиля Рай тай пхэнда: — На дара! Сар ту допхэнэҕас пала Ман дэ Ерусалимо, кади авэҕа тэ допхэнэ дэ Римо. 12 Дэнзор койсавэ иудея стидэнэпэ тай лиле солах нисо тэ на хан и тэ на пэн ды колэ, сар умарэна Павло. 13 Кади зэдэманепэ пашэ саранда манушэн. 14 Вонэ джиле англунэ рашаендэ тай пхурэдэрэндэ и пхэнда: — Амэ солахане нисо тэ на ха и тэ на пэ ды колэ, сар умараҕа Павло. 15 Кана тумэ тай Синедрионо помангэн пхангьякэрэ пхурэдэрэ тэ анэ лэ тумэндэ, соб пашэ тэ роздыкхэ кадэва рындо. Ай амэ стидаҕапэ тай умараҕа лэ инте ды колэ, сар

вов доджяла кадэлэ тханэстэ. 16 Пала лэнгири дума уджянгля Павлохкиря пхэнжакоро чяво. Вов джия дэ халавдэнгоро цэр тай розпхэнда када Павлости. 17 Тунчи Павло акхарда екхэ шэлякэрэ пхурэдэрэндар и пхэнда лэсти: — Отлидмян кадэлэ чявэ пханглярэ пхурэдэрэстэ, лэстэ исин койсо тэ пхэнэ. 18 Шэлякоро пхурэдэр отлиджялда чявэ пханглярэ пхурэдэрэстэ тай пхэнда: — Павло, савэ амэ схутилдэ, акхарда ман тай помангля тэ анэ тутэ кадэлэ чявэ. Лэстэ исин койсо тутэ тэ пхэнэ. 19 Пхангляркоро пхурэдэр лиля чявэ пала вастэ, отлиджялда дэ рига тай пхучля: — Со ту камэх манди тэ розпхэнэ? 20 Чяво пхэнда: — Иудея прылиле дэ гындо тэ мангэ тут, соб ту тэ анэх атася Павло дэ Синедрионо. Вонэ пхэнэн, со камэн будэр тэ уджянэ пала лэхкоро рындо. 21 Нэ ту на патя кадэлэсти, колэсти со пэ дром чёрыл дожютярэн лэ саранда манушэн. Вонэ солахане тэ на ха тай тэ на пэ ды колэ, сар умарэна Павло. Важ када лэндэ вса исин. Вонэ дожютярэн кацик лав тутар. 22 Пхангляркоро пхурэдэр отмуля чявэ тай прыпхэнда лэсти: — Никасти на розпхэн пала кода, со ту пхэндан манди. 23 Тунчи пхангляркоро пхурэдэр акхарда дон шэлякэрэн пхурэдэрэн и прыпхэнда лэнди: — Стидэн дуй шэла халавдэн, эфтадэша анклистарен тай дуй шэла аврэн халавдэн, соб вонэ тэ джян дэ Кесария, сар авэла еня чясо рятяга. 24 Дэн Павлости грастэ тай дыкхэн, соб лэга тэ на авэл бибакх. И отлидмян лэ барэдэрэстэ Феликостэ. 25 Тунчи вов искриисарда кацаво лил: 26 «Клавдии Лисии Пативалэ барэдэрэсти Феликосте: Тэ авэх бактал! 27 Кадэлэ манушэ схутилдэ иудея тай камле тэ умарэ. Нэ мэ поджилём халавдэнца и выхутилдом лэ лэнгэрэ вастэндар, сар уджянглём, со вов римско мануш. 28 Мэ закамлём тэ уджянэ, дэ со вонэ дошарэн лэ, тай андом лэ дэ лэнгоро Синедрионо. 29 Мэ полилём, со вонэ дошарэн лэ важ лэнгоро Упхэнимо. И со лэ ни пала со тэ мулярэ чи тэ чувэ дэ барунэ. 30 Мэ уджянглём, со лэ камэн чёрыл тэ умарэ, и екхатар отбичалдом лэ тутэ. И прыпхэндом, соб лэ тэ дошарэн англа тут». 31 Халавдэ тердэ, сар вов прыпхэнда, лиле Павло тай лиджялдэ рятяга дэ Антипатрисо. 32 Пэ авэр диво анклистаря лагле Павлога дурэдэр, ай кодэла, ко джянас пэза, рисиле дэ Ерусалимо. 33 Кала анклистаря авиле дэ Кесария, вонэ отдэне барэдэрэсти лил тай пэрэдэне лэсти Павло. 34 Барэдэр продинда лил тай пхучля Павло, савя вов пхуятар. Кала вов уджянгля, со Павло Киликиятар, 35 тунчи пхэнда: — Мэ вышунава тут, кала авэна

кодэла, ко дошарэнас тут, — тай прыпхэнда, соб халавдэ тэ аракхэн тхан Павлости дэ райкано цэр, саво терда тхагари Иродо, тай тэ рицарэн лэ котэ.

**24** Проджиля панч дивэ, и англуно рашай Анания койсавэ пхурэдэрэнца тай манушэга пав лавэ Тертулло, саво розлэлэспэ дэ римско упхэнима, авиля дэ Кесария, соб тэ дошарэ Павло англа барэдэрэ. 2 Кала Павло андэ, Тертулло ачила тэ дошарэ лэ. 3 — Пативало Феликсо! Наис тути пала пачя, сави ту дэх амэнди и пала кода, со тердан важ амарэн манушэн пэхкиря баря годяга. 4 Соб бут тэ на заричарах тут, мэ мангав тэ дэх амэнди набут вряма и тэ вышунэх амэн пав тирэ мищима. 5 Амэ бинах кадэлэ мануш бидага дэ амари пачя. Вов подваздэл иудеен пав всавири люмля тай исин пхурэдэр дэ назариенгоро стидэмо. 6 Вов камля тэ мағрисарэ храмо, нэ амэ схутилдэ лэ. 8 Кала ту допхучега лэ, ту еджино уджянэга пала вса, дэ со амэ лэ дошарах. 9 Иудея ж подрицардэ лэ тай пхэндэ, со лэхкэрэ лава исин чячимо. 10 Барэдэр сикавда Павлости, соб вов тэ пхэнэл. И Павло пхэнда: — Мэ джянав, со ту бут бэрша сундисарэх амаро народо. Колэсти лошало тэ пхэнэ лав англа тут, соб тэ сикавэ пэхкоро чячимо. 11 Тути напхаро авэла тэ уджянэ, со пашэ дэшудуй дивэ павпалэ мэ авилём тэ тэлё дэ Ерусалимо. 12 Кодэла, савэ дошарэн ман, на дыкхле, соб мэ хаваспэ кагаьс дэ храмо чи подваздавас манушэн дэ синагоги чи дэ форо. 13 Лэндэ на выджяла тэ допхэнэ кода, пала со вонэ дошарэн ман. 14 Мэ прыдджянав, со джяв чячюнэ Дромэга, саво вонэ акхарэн хохавимага. Мэ тэлював Дэвлэсти амарэ дадэнгоро и патяв всавэрэсти, со искриисардо дэ Упхэнима тай дэ Англунарен. 15 Мандэ кади ж исин надия пэ Дэвлэ, сар и кадэлэ манушэндэ. Надия пэ кода, со отджювдэна мулэндар сар патякунэ, кади ж напатякунэ. 16 Колэсти прытховав всавири зор, соб муро ёло всавири вряма тэ авэл жужо англа Дэвлэ и англа манушэн. 17 Набут бэршэн мэ на слём дэ Ерусалимо, ай тунчи авилём пордэ, соб тэ пэрэдэ мурэ народосте даро важ чёrorэн и тэ анэ жэртвы. 18 Вонэ аракхле ман дэ храмо, кала мэ жуужараваспэ. Нэ котэ на сля нисави гроза манушэн тай нисаво гвалто. 19 Тунчи авиле койсавэ иудея Цыкня Азиятар. Акэ лэнди трэбуни сля тэ авэ катэ, соб тэ дошарэ ман, кала лэндэ сось исин пэ ман. 20 Чи мэк кодэла, ко исин катэ, пхэнэна, сави дош вонэ аракхле дэ ман, кала ман допхучелас Синедрионо. 21 Чи мэ дошало дэ кодэлэ, со типисилём: «Ман сундисарэн пала кода, со мэ

патьяв дэ отджондивимо мулэндар»? 22 Феликсо, саво мишто джянэлас пала Дром, отховда кадэва рындо. — Мэ пхэнава лав пав тумаро рындо, кала авэла пхангякоро пхурэдэр Лисии, — дэдуманя вов. 23 Вов прыпхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти, соб халавдэ тэ дыкхэн пала Павло, нэ и тэ дэн лэсти набут воля и тэ на запхэнэн лэхкэрэ амалэнди тэ лашарэ лэхкэрэ рындуря. 24 Проджиля набут дивэ, тай Феликсо авиля пэхкиря ромняга, сави сля иудеянка пав лавэ Друзилла, и бичалда пала Павло, соб тэ пошунэ пала лэхкоро патявимо дэ Иусо Христо. 25 Кала Павло ачиля тэ дэдумэ пала джювимо пав чячима, пала кода, со трэбуни мишто тэ дыкхэ пала пэ и пала сындо, саво авэла, Феликсо пэрэдаравадэпэ тай пхэнда: — Хутилэла пэ авдивэ, джя! Сар трэбуни авэла, мэ тут акхаравя. 26 Лэстэ кади ж сля надия, со Павло дэла лэсти ловэ. Колэсти бут вов молы прыпхэнэлэс тэ анэ Павло тай дэдумэлэс лэга. 27 Проджиля дуй бэрша, тай пэ Феликсохкоро тхан ачиля Порции Фесто. Нэ Феликсо ачявда Павло дэ барунэ, соб тэ терэ мишто иудеенди.

**25** И кади, трин дивэнди Фесто авиля дэ кодья пхув. Тунчи лиля дром Кесариятар дэ Ерусалимо, 2 тев англунэ рашая тай иудеенгэрэ пхурэдэра сикавдэ дош пэ Павло. 3 Вонэ фартэ мангле Фесто, соб вов тэ тховэл пэ лэн патив тай тэ пэрэлиджал Павло дэ Ерусалимо. Еджинэ вонэ камле тэ стидэлэп тай тэ умарэ Павло пав дром. 4 Фесто пхэнда: — Пала Павло дыкхэн халавдэ дэ Кесария. И мэ сиго котэ авава. 5 Мэк тумарэ пхурэдэра джяна манца и сикавэна дош пэ лэстэ, кала вов терда сось налачэ. 6 Фесто сля лэнца пашэ охто чи дэш дивэ, ай тунчи рисиля дэ Кесария. Пэ авэр диво вов бэшля пэ сундисарехкоро тхан тай прыпхэнда тэ анэн Павло. 7 Кала Павло авиля, иудея, савэ авиле Ерусалимостар, ачиле тэ дошарэ лэ дэ бутэн пхарэн рындонэн, нэ тэ допхэнэ када лэндэ на выджялас. 8 Павло ж камля тэ сикавэ пэхкоро чячимо тай пхэнда: — Мэ на пэрэжуклём иудеенгоро Упхэнимо, и нисо на тердом ни храмошти, ни императошти. 9 Фесто камля тэ дэ патив иудеенди, колэсти пхучля Павлостар: — Камэх тэ джя дэ Ерусалимо, соб котэ тут тэ сундисарэн пры ман? 10 Павло пхэнда: — Мэ ачяв англа сындо императохкоро, и лэга трэбуни тэ авав сундисардо. Мэ на тердом иудеенди нисо налачэ, сар ту еджино джянэх. 11 Кала мэ прахари и затердом мэримо, мэк авэл кади. Нэ кала иудея дошарэн ман ивя, никастэ

нэнай зор тэ выдэ ман лэнди. Мэк ман сундисарэл императоро! 12 Фесто дэдуманя пэхкэрэ стидэмага тай пхэнда: — Кала мангэх сындо императохкоро, джяга императостэ. 13 Проджиля набут дивэ, тай дэ Кесария тэ ваздэ патив Фестости авиле тхагари Агриппа тай лэхкири ромни Берника. 14 Вонэ сле котэ койсавэ дивэ, тай Фесто дэдумэлэс тхагарега пала Павлохкоро рындо. — Катэ исин екх мануш, савэ Феликсо ачявда дэ барунэ. 15 Кала мэ слём дэ Ерусалимо, иудеенгэрэ рашая тай пхурэдэра сикавдэ пэ лэстэ дош. Вонэ мангле тэ сундисарэ лэ. 16 Мэ пхэндом лэнди, со римсконэ манушэндэ на прылихо тэ отдэ манушэ дэ вастэн кодэлэнди, ко лэ дошарэн, кала вов майанглал на дыкхэлапэ лэнца тай на допхэнэла, со вов надошало. 17 Вонэ авиле манца кордэ, и мэ пэ авэр диво бэшлём пэ сундисарехкоро тхан тай прыпхэндом тэ анэн кордэ кадэлэ манушэ. 18 Вонэ ачиле паша лэ, нэ нисо на тердэ, соб тэ долиджда лэхкири дош хотэ дэ екх налачэ рындо, пала саво мэ думисаравас. 19 Нэ машкар лэн сля гвалто пала кода, сар трэбуни тэ тэлэ Дэвлэсти, тай пала Иусо, Саво муля, нэ пала Савэ Павло пхэнда, со Вов джювдо. 20 Мэ на джянглём, сар манди тэ роздыкхэ кадэва рындо. Тай пхучлём Павлостар, чи камэл вов тэ джя дэ Ерусалимо тай тэ прылэ котэ сындо. 21 Павло закамля, соб лэхкоро рындо тэ роздыкхэл императоро. И мэ прыпхэндом тэ рицарэ лэ дэ барунэ ды колэ, сар отбичалава лэ императостэ. 22 Агриппа пхэнда Фестости: — И мэ камав тэ пошунэ кадэлэ манушэ. — Атася шунэга, — пхэнда Фесто. 23 Пэ авэр диво Агриппа тай Берника барэ пхутимага заджиле дэ цэра сындохкири. Лэнца сле пхангякэрэ пхурэдэра тай пативалэ мануша кодэлэ форостар. Фесто прыпхэнда, соб тэ анэн Павло. 24 Тунчи Фесто пхэнда: — Тхагари Агриппа и всавэрэ, ко катэ исин! Тумэ дыкхэн манушэ, пала савэ гроза иудеен анэнас дош манди дэ Ерусалимо тай катэ дэ Кесария и типисиле, со лэсти нащи тэ джювэ. 25 Мэ ж на аракхав дэ лэ нисави дош, пала сави лэ трэбуни тэ умарэ. Нэ сар вов мангя императохкоро сындо, мэ тховдом дэ гындо тэ отбичалэ лэ дэ Римо. 26 Нэ мандэ нэнай нисо пэ кадэлэ манушэ, соб тэ искрисарав раести. Колэсти мэ вылиджалдом лэ тумэндэ, и англал всавэрэстар тутэ, тхагари Агриппа, соб ту тэ допхучех лэ тай мэ тэ джянав, со манди тэ искрисарэ. 27 Мэ думисарав, со на пав чячима тэ бичалэ барунаре и тэ на пхэнэ, дэ со исин лэхкири дош.

**26** Агриппа пхэнда Павлости: — Мишто, дэдүмэ пала пэ. Павло подлила васт и ачила тэ дэдүмэ: **2** — Тхагари Агриппа! Мэ бахтало тэ допхэнэ англа тут пэхкоро чячимо, кала ман дошарэн иудея. **3** Ту ж мишто джянэх, со прылито иудеендэ тай кода, пала со вонэ ханпэ екх екхэга. Колэсти фартэ мангав тут, соб ту тэ на холявэх, нэ тэ шунэх ман. **4** Иудея мишто джянэн, сар мэ джювдом машкар мурэн манушэн дэ Ерусалимо тэрнэ бэршэндэр. **5** Вонэ дэмут джянэн ман. И кала закамна, допхэнэна, со мэ джювдом сар фарисеи тай слём стидэмастар, тев всавири зор прытховэнас, соб тэ терэ пав Упхэнима. **6** Авдивэ мэ ачяв англа сындо пала надия пэ Дэвлэжкоро Лав, саво Дэвэл дэня амарэ дадэнди. **7** Дэшудуй чянга амарэ народостар диво тай рят терэн бути Дэвлэсти тай дожутярэн, кала заджяла дэ зор кадэва Лав. Пала кадья надия, тхагари, ман дошарэн иудея. **8** Сости тумэ на патян, со Дэвэл отджювдярэл мулэн? **9** Мэ кади ж на прылаvas Лав Исусохкоро Назаретостар тай мараваспэ кадэлэ сикляримага. **10** Када мэ тераvas дэ Ерусалимо, кала манди дэне лачимо англунэ рашая. Мэ бичалаvas дэ барунэ бутэн свэнтонэн и, кала лэн умарэнас, подаvas пала кода пэхкоро гласо. **11** Мэ бут маравас лэн дэ всавэрэ синагоги, соб вонэ тэ отпхэнэнпэ пэхкэрэ патявимастар. И кади мижылём пэ лэн, со традаvas лэн и дэ авэр форурия. **12** Екхвар мэ ладаvas дэ Дамаско пав кадэва рындэ зорага тай прыпхэнимага англунэ рашаэндэр. **13** Тай пав дром пордэ, тхагари, мэ удыхклём дэ епашдиво душлимо болыбнастар, саво пхаболас зоралэдэр кхамэстар. И дэ кодэва душлимо попэлём и мэ, и кодэла мануша, савэ сле манца. **14** Амэ всавэрэ тэлэдэне пэ пхув, тай мэ ушундом гласо, саво дэдүмэлэс манди пав еврейско чиб: «Савло, Савло, сости ту традэх Ман? Пхаро тути пэ Ман тэ выджа». **15** Мэ пхучлём: «Ко Ту, Рае?» — «Мэ Исусо, Савэ ту традэх, — пхэнда Рай. — **16** Ваздэлэ, вщи пэ пурэн тирэн. Мэ авилём, соб тэ терэ тут Мурэ бутярнэга и допхэнимарега пала кода, со ту дыхклян и со Мэ терава англа тирэ якха. **17** Мэ фирисарава тут тирэ манушэндэр тай наиудеендар, савэндэ Мэ тут бичалав, **18** соб тэ оттерэ лэнди якха и тэ рисарэ лэн калимастар душлимастэ, и сатанастар тай лэхкиря зоратар тэ рисарэ лэн Дэвлэстэ. Соб лэнгоро бэзимо тэ авэл отмукло и соб вонэ кади ж тэ авэн машкар кодэлэн, ка Мэ свэнтисардом патявимага дэ Ман». **19** Тхагари Агриппа, манди нащи сля тэ на кандэ болыбнахкэрэ дыкхлима.

**20** Мэ пхэнаvas лав майанглал кодэлэнди, ко сля дэ Дамаско, тунчи дэ Ерусалимо тай пав всавири Иудея. Ай тунчи наиудеенди, тэ ачявэн вонэ бэзимо тай тэ обрисывэн Дэвлэстэ, тэ допхэнэн пэхкэрэ рындонэнца, со чячимага ачявдэ бэзимо. **21** Пала када иудея схутилдэ ман дэ храмо и камле тэ умарэ. **22** Нэ Дэвэл ды авдивэ дэл зор манди. Тай акэ, мэ ачявэ катэ тай допхэнав цыкнэнди и барэнди. Мэ на прытховав нисо кодэлэстэ, со пхэндэ Моисеи тай анлунаря. **23** Нэ пхэнав, со Христости сля трэбуни тэ пэрэлиджда кадья грыва, пэрвонэсти тэ отджювдэ мулэндэр и тэ пхэнэ пала душлимо и амарэ манушэнди, и наиудеенди. **24** Кала вов кади допхэнэлэс пала пэ, Фесто обчинда лэхкоро лав. — Ту на дэ пэхкиря годя, Павло, — затиписила вов, — баро ирвалимо терэл тут динилэга! **25** Павло пхэнда: — Пативало Фесто, мэ на динило. И кода, со мэ пхэнав, исин чячимо тай годявэримо. **26** Тхагари, англа савэ мэ пхэнав бидаракоро, джянэл пала када. Нисо кадэлэстар на гаравдо важ лэ, колэсти со терэлэспэ всавэрэндэ пэ яжхэн. **27** Тхагари Агриппа, ту патях анлунаренди? Мэ джянав, со патях. **28** — Ту думисарэх пала кадья скурто вряма тэ терэ кади, соб мэ тэ авав христианино? — пхэнда Агриппа. **29** Павло дэдүманя: — Сави б кадья вряма тэ на авэл, скурто чи лунго, мэ мангавпэ Дэвлэсти, соб на какич ту, нэ и всавэрэ, ко шунэл ман авдивэ, тэ авэн кацавэ, сар мэ, кици тэ на прылэн кадэла ланчугурия. **30** Тхагари вщиля тай лэга вщице барэдэр, Берника тай кодэла, савэ бэшэнэс лэнца. **31** Вонэ выджиле тай дэдүмэнас екх екхэсти: — Кадэва мануш на терда нисо, соб тэ умарэ лэ чи тэ чувэ дэ барунэ. **32** — Лэ б фэдэр тэ отмуке пэ воля, нэ вов помангя сындэ императохкоро, — пхэнда Агриппа Фестости.

**27** Кала сля пхэндо, со амэ ладах дэ Италия, Павло и аврэн барунарен пэрэдэне шэлякэрэ пхурэдэрэсти пав лавэ Юлии, императохкэрэ халавдэнгэрэ стидэмастар. **2** Амэ бэшле пэ адрамитско корабли, савэсти трэбуни сля тэ заджа дэ портурия пав Цыкни Азия, тай лагле. Амэнца сля македонянино Аристархо, саво бариля дэ Фессалоника. **3** Пэ авэр диво амэ авиле дэ Сидоно. Юлии сикавда дорымо Павлостэ тай отмукло лэ, соб вов тэ спхирэл пэхкэрэ амалэндэ и соб вонэ тэ лашарэн лэхкэрэ рындурия. **4** Тунчи амэ упалэ выджиле дэ море тай проджиле Кипро кодэла ригатар, тев на пхурдэлэс балвал. А кала на кади, балвал бы пхурдэлэс ворта пэ амэн.

5 Амэ пэрэлагле море паша пхувен дэ Киликия амарэ бужэ. 22 Нэ кана пхэнав тумэнди, соб тумэ тай Памфилия и ачиле дэ форо Мира, саво дэ тэ лошавэн. Нико тумэндар на хасявэла, кицик Ликия. 6 Котэ шэлякоро пхурэдэр арахла корабли корабли розмарэлапэ. 23 Кодэла рятяга мандэ Александриятар, саво джялас дэ Италия, тай авиля ангело Дэвлэстар, Кахкоро мэ исин и Касти тховда амэн пэ лэстэ. 7 Бут дивэн амэ полонкхэ терав бути. 24 Вов пхэнда манди: «Павло, на ладагаас англал. Сля фартэ пхаро тэ ладэ, нэ дара! Тути трэбуни тэ аче англа императоро. Акэ, амэ авиле дэ Книдо. Важ кода со балвал на Дэвэл отдэня тути всавэрэн, ко ладэл туга». 25 дэлас амэнди тэ ладэ, амэ подлагле Критостэ Колэсти лошавэн! Мэ патяв Дэвлэсти. Вса авэла кодэла ригатар, тев на пхурдэлас балвал, пашэ кади, сар манди пхэндо. 26 Корабли вычувэла Салмони. 8 Амэнди сля фартэ пхаро тэ ладэ паша лэлас пэ савось острово. 27 Пэ дэшуштарто диво, кала амэн инте чувэлас пав Адриатическо море, дэ епашрят бутярнэ кораблестар полиле, со амэ епашрят бутярнэ кораблестар полиле, со амэ подджях пхуятэ. 28 Вонэ продыкхле панехкоро лунгимо тай выджия, со лунгимо сля пашэ дурэдэр, соб тэ на хасявэ, колэсти со проджиля триянда шов метруря. Ай кала подыкхле инте ехх иудеенгоро посто. Тунчи Павло подпхэнда: 10 — Мэ дыкхав, со тэ ладэ дурэдэр авэла фартэ пхаро. И на кицик мицимо пэ корабли хасявэла, нэ хасявага и амэ. 11 Нэ шэлякоро пхурэдэр на кандэня Павло, ай кандэня кодэлэ, ко лиджялас Бутярнэ даранас, со амэн розмарэла пав барэн, и корабли тай кораблехкэрэ хулае. 12 Ай сар дэ змукле палал кораблестар штар якоря, тай еджинэ манглэпэ, соб сигэдэр тэ авэл диво. 30 Вонэ камле тэ нашэ кораблестар тай ачиле тэ змукэ лодка, соб тэ фирисарэпэ, ай сикавэнас, со камэн тэ змукэ якори кади ж и англал кораблестар. 31 Павло пхэнда шэлякэрэ пхурэдэрэсти тай халавдэнди: — Кала кадэла мануша на аченапэ пэ корабли, тумэ хасявэна. 32 Тунчи халавдэ пэрэчиндэ доря, савэ рицарэнас лодка, и вой тэлэдэня дэ море. 33 Дэнзор Павло мангя манушэн, соб вонэ тэ хан. — Дуй куркэ, сар тумэ бэшэн дэ грыжа, аченпэ бокхалэ и нисо на хан, — пхэнда вов. — 34 Мэ мангав тумэн тэ хан, тай када дэла зор тумэнди тэ фирисарэпэ. Никастэ тумэндар ни ехх бал на тэлэдэла шэрэстар. 35 Кала Павло пхэнда, вов ачия тэ традэ лэ. Тунчи амэ отдэнепэ кодэлэсти, пхагла и ачия тэ ха. 36 Мануша лошыле, и со авэла, тай балвал традэня корабли пав пане. 16 Вса авэла, амэ подлагле островостэ, саво акхардапэ Кавда. 37 Всавэрэн сля пэ корабли дуй шэла Котэ амэндэ баря зорага выджия тэ фирисарэ эфтадэша шов манушэн. 38 Кала мануша чялиле, лодка. 17 Кала ла подлиле пэ корабли, бутярнэ вонэ ачиле тэ терэ корабли локхэга тай тэ чувэ змукле доря кораблестар тай обпхангле лэ. Вонэ ворзо дэ море. 39 Дэнзор вонэ на уджянгле пхув, дарэне тэ заджя дэ Сирто, тев набут пани, колэсти сави сикавдапэ, нэ удыкхле кацик тишаехкоро обмукле парусо тай балвал дурэдэр лиджялас берего, тев и камле тэ выцырдэ корабли. 40 амэн пав пане. 18 Бари балвал кади чувэлас Бутярнэ обчиндэ якоря тай ачявдэ лэн дэ море, корабли дэ рига, со пэ авэр диво вонэ ачиле тэ тунчи розпхангле кораблехкири рули, подлиле вычувэ бужэ кораблестар. 19 Пэ трито диво вонэ цыкно парусо тай бичялдэ корабли берегостэ. пэхкэрэ вастэнца вычутэ дэ пани и вса авэр, со дэ тишай. Епаш корабли сля пэ тишай, а епаш 41 Нэ котэ сля набут пани тай корабли заджиля розмарэлас пани. 42 Халавдэ ж камле тэ умарэ дэ умарэ всавэрэн барунарен, соб вонэ тэ на нашэн, кала выджяна панестар. 43 Нэ пхангякоро пхурэдэр камля тэ фирисарэ Павло тай на домукля лэн тэ терэ кади. Вов прыпхэнда манушэнди, савэ джянэнас, сар пэ тэ лиджя дэ пани, тэ хукэ дэ море

англал всавэрэндар и тэ авэ пэ берего. 44 Ай савэ ачилепэ, лэнди трэбуни сля тэ доджя берегостэ пэ сандя кораблестар тай пэ котора сандендар. Кади всавэрэ фирисардэпэ тай выджиле пэ пхув.

**28** Кала амэ фирисардэпэ, тунчи уджянгле, со кодэва острово акхарэлпэ Мальта. 2 Мануша, савэ котэ джювдэ, тердэ важ амэн бари патив. Вонэ тховдэ яг тай акхардэ амэн пэстэ, колэсти со сля шылало тай джялас брышынд. 3 Кала Павло стидэня кашта и ачиля тэ чувэ дэ яг, лэсти дэ вастэ вхалэпэ сап, саво выгульда каштэндар, кала фирисарэласпэ ягатар. 4 Кала катутнэ мануша удыхкле, со Павлоствэ пэ вастэ амгладёл сап, вонэ ачиле тэ дэдүмэ ех аврэсти: — Душол, со кадэва умарэлас манушэн. Вов фирисардапэ панестар, нэ чячихахири дэвли отлэл лэхкоро джювимо. 5 Нэ Павло счута сапэ дэ яг, и вов на терда лэсти нисаво бибахталимо. 6 Мануша жэ дожутярэнас, со вов ачела тэ шулёл чи сиво мэрэла. Вонэ дожутярдэ бут вряма и кала удыхкле, со лэга нисо на терэлпэ, тунчи парувдэ пэххири дума тай ачиле тэ пхэнэ, со када савосэ дэвэл. 7 Надур ачелас грэда, тев джювда пхурэдэр пав острово, савэ акхарэнас Публии. Вов пативалэ прылиля амэн, тай амэ сле лэстэ трин дивэ. 8 Лэхкоро дад сля насвало тай пашлёлас пэ пато. Лэстэ сля пхабаримо тай фартэ дукхалас води. Павло авиля лэстэ, помангялэ, тховда пэ лэстэ васта тай састярда лэ. 9 Тунчи и авэр насвалэ островостар ачиле тэ авэ лэстэ тай высастярэнаспэ. 10 Вонэ дэне амэнди бари патив, и кала амэ лагле, стидэне амэнди вса, со трэбуни важ дром. 11 Проджиля трин чёна, и амэ выджиле дэ море пэ корабли Александриятар, саво пролиддялас івэнд пэ кодэва острово и акхарэласпэ «Дуй пхрала». 12 Амэ авиле дэ Сиракузы и просле котэ трин дивэ. 13 Котарь амэ ваздэнепэ тай авиле дэ Ригии. Пэ авэр диво пхурдэня южно балвал, тай дивэга амэ авиле дэ Путеолы. 14 Котэ амэ араккле пхралэн, тай вонэ мангле амэн тэ пролиддя лэнца састо курко. Тай акэ, амэ авиле дэ Римо. 15 Пхрала дэ Римо ушундэ, со амэ авиле, тай джиле тэ удыхкэ амэн ды Аппиэхкоро форо тай ды тханэ, саво акхарэлпэ «Трин гостиницы». Кала Павло удыхкля лэн, вов наисарда Дэвлэ тай прылиля зор. 16 Амэ авиле дэ Римо, тай Павлости дэне воля тэ джювэ екхэсти. Паша лэ джювда кацик халавдо, саво дыкхэлас пала лэ. 17 Проджиля трин дивэ, тай Павло акхарда пативалэн иудеен. Кала вонэ авиле, вов пхэнда лэнди: — Пхралалэ,

ман спхангле дэ Ерусалимо тай отдэне дэ вастэн римлянонэнди. Нэ мэ на теравас нисо амарэ народости и на отпхэнавлэспэ кодэлэстар, со сля прылито амарэ дадэндэ. 18 Римлянуря роздыккле муро рындо тай камле тэ отмуке ман, колэсти со дэ ман нэнай дош, пала савя трэбуни тэ умарэ. 19 Нэ сар иудея на сле пала ман, мэ манглём сындо императохкоро. Мэ тердом кади на важ кода, соб тэ дошарэ муро народо. 20 Колэсти мэ акхардом тумэн авдивэ, соб тэ дыкхэпэ тай тэ подэдүмэ тумэнца. Пала надия Израилеххири ман спхангле кадэлэ ланчугонэнца. 21 Кодэла пхэндэ: — Амэнди нико на искриисарда пала тут Иудеятар. Тай котарь нико пхралэндар амэндэ на авэлас и на дэдүмэлас пала тут намишто. 22 Нэ амэ камле тэ пошунэ, со ту думисарэх. Амэ кицик джянах, со мануша пав всавэрэн тханэн осундисарэн кадэва сикляримо. 23 Вонэ допхэндэпэ Павлога тай дэ диво, саво вонэ вытидэне, лэстэ цэрэ авиля бут манушэн. Павло дэнзор и ды бельвеля пхэнэлас лэнди пала Дэвлэхкоро Тхагаримо тай допхэнэлас пала Иусо Моисеехкэрэ Упхэнимастар и англунарендар. 24 Ехх лэндар патине, ай авэр — нат. 25 Вонэ ачиле тэ халэ машкар пэстэ, и кала вонэ уджянас, Павло дэдүманя кацавэ лава: — Мишто пхэнда Свэнто Фано тумарэ дадэнди уштэнца англунарехкэрэ Исаияхкэрэ: 26 «Джя кадэлэ народостэ тай пхэн: "Авэна тэ шунэ, нэ на полэна, авэна тэ дыкхэ, нэ на дыкхэна. 27 Іло кадэлэ манушэнгоро забария чеченэга, вонэ на шунэн канэнца тай затердэ якха, соб тэ на дыкхэн якхэнца, тэ на шунэн канэнца, тэ на полэн ілэга и тэ на обрисявэн, соб Мэ састярдом лэн"». 28 Нэ джянэн кана, со фирисаримо Дэвлэхкоро бичалдо наиудеенди: вонэ и ушунэна кадэва Лав. 30 Павло инте дуй бэрша джювда дэ Римо, тев намисарэлас цэр тай прылэлас всавэрэн, ко авэлас лэстэ. 31 Вов нисостар на даралас тай на сля ника, соб тэ запхэнэл лэсти тэ розпхэнэ пала Дэвлэхкоро Тхагаримо и тэ сиклярэ пала Рае Иусо Христо.



## The New Jerusalem

*"I saw the holy city, New Jerusalem, coming down out of heaven from God, prepared like a bride adorned for her husband. I heard a loud voice out of heaven saying, 'Behold, God's dwelling is with people, and he will dwell with them, and they will be his people, and God himself will be with them as their God.'"*

Revelation 21:2-3



# Reader's Guide

Servi Romani at [AionianBible.org/Readers-Guide](http://AionianBible.org/Readers-Guide)

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

# Glossary

Servi Romani at [AionianBible.org/Glossary](http://AionianBible.org/Glossary)

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

## **Abyssos** g12

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

*Meaning:*

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

## **aidios** g126

*Greek:* adjective

*Usage:* 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

*Meaning:*

Lasting, enduring forever, eternal.

## **aiōn** g165

*Greek:* noun

*Usage:* 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

*Meaning:*

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **aiōnios** g166

*Greek:* adjective

*Usage:* 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

*Meaning:*

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

## **eleēsē** g1653

*Greek:* verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

*Usage:* 1 time in this conjugation, Romans 11:32

*Meaning:*

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See [ntgreek.org](http://ntgreek.org).

**Geenna** g1067

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

*Meaning:*

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

**Hadēs** g86

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

*Meaning:*

Synonymous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

**Limnē Pyr** g3041 g4442

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* Phrase 5 times in the New Testament

*Meaning:*

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

**Sheol** h7585

*Hebrew:* proper noun, place

*Usage:* 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

*Meaning:*

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

**Tartaroō** g5020

*Greek:* proper noun, place

*Usage:* 1 time in 2 Peter 2:4

*Meaning:*

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

# Glossary +

[AionianBible.org/Bibles/Romani-Vlax---Servi-Bible/Noted](http://AionianBible.org/Bibles/Romani-Vlax---Servi-Bible/Noted)

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. \* The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

## **Abyssos**

Лукастар 8:31  
Romans 10:7  
Revelation 9:1  
Revelation 9:2  
Revelation 9:11  
Revelation 11:7  
Revelation 17:8  
Revelation 20:1  
Revelation 20:3

## **aidios**

Romans 1:20  
Jude 1:6

## **aiōn**

Matthew 12:32  
Matthew 13:22  
Matthew 13:39  
Matthew 13:40  
Matthew 13:49  
Matthew 21:19  
Matthew 24:3  
Matthew 28:20  
Mark 3:29  
Mark 4:19  
Mark 10:30  
Mark 11:14  
Лукастар 1:33  
Лукастар 1:55  
Лукастар 1:70  
Лукастар 16:8  
Лукастар 18:30  
Лукастар 20:34  
Лукастар 20:35  
John 4:14  
John 6:51  
John 6:58  
John 8:35  
John 8:51  
John 8:52  
John 9:32  
John 10:28  
John 11:26  
John 12:34  
John 13:8  
John 14:16

Рындоря 3:21  
Рындоря 15:18  
Romans 1:25  
Romans 9:5  
Romans 11:36  
Romans 12:2  
Romans 16:27  
1 Corinthians 1:20  
1 Corinthians 2:6  
1 Corinthians 2:7  
1 Corinthians 2:8  
1 Corinthians 3:18  
1 Corinthians 8:13  
1 Corinthians 10:11  
2 Corinthians 4:4  
2 Corinthians 9:9  
2 Corinthians 11:31  
Galatians 1:4  
Galatians 1:5  
Ephesians 1:21  
Ephesians 2:2  
Ephesians 2:7  
Ephesians 3:9  
Ephesians 3:11  
Ephesians 3:21  
Ephesians 6:12  
Philippians 4:20  
Colossians 1:26  
1 Timothy 1:17  
1 Timothy 6:17  
2 Timothy 4:10  
2 Timothy 4:18  
Titus 2:12  
Hebrews 1:2  
Hebrews 1:8  
Hebrews 5:6  
Hebrews 6:5  
Hebrews 6:20  
Hebrews 7:17  
Hebrews 7:21  
Hebrews 7:24  
Hebrews 7:28  
Hebrews 9:26  
Hebrews 11:3  
Hebrews 13:8  
Hebrews 13:21  
1 Peter 1:23

1 Peter 1:25  
1 Peter 4:11  
1 Peter 5:11  
2 Peter 3:18  
1 John 2:17  
2 John 1:2  
Jude 1:13  
Jude 1:25  
Revelation 1:6  
Revelation 1:18  
Revelation 4:9  
Revelation 4:10  
Revelation 5:13  
Revelation 7:12  
Revelation 10:6  
Revelation 11:15  
Revelation 14:11  
Revelation 15:7  
Revelation 19:3  
Revelation 20:10  
Revelation 22:5

## **aiōnios**

Matthew 18:8  
Matthew 19:16  
Matthew 19:29  
Matthew 25:41  
Matthew 25:46  
Mark 3:29  
Mark 10:17  
Mark 10:30  
Лукастар 10:25  
Лукастар 16:9  
Лукастар 18:18  
Лукастар 18:30  
John 3:15  
John 3:16  
John 3:36  
John 4:14  
John 4:36  
John 5:24  
John 5:39  
John 6:27  
John 6:40  
John 6:47  
John 6:54  
John 6:68

John 10:28  
John 12:25  
John 12:50  
John 17:2  
John 17:3  
Рындоря 13:46  
Рындоря 13:48  
Romans 2:7  
Romans 5:21  
Romans 6:22  
Romans 6:23  
Romans 16:25  
Romans 16:26  
2 Corinthians 4:17  
2 Corinthians 4:18  
2 Corinthians 5:1  
Galatians 6:8  
2 Thessalonians 1:9  
2 Thessalonians 2:16  
1 Timothy 1:16  
1 Timothy 6:12  
1 Timothy 6:16  
2 Timothy 1:9  
2 Timothy 2:10  
Titus 1:2  
Titus 3:7  
Philemon 1:15  
Hebrews 5:9  
Hebrews 6:2  
Hebrews 9:12  
Hebrews 9:14  
Hebrews 9:15  
Hebrews 13:20  
1 Peter 5:10  
2 Peter 1:11  
1 John 1:2  
1 John 2:25  
1 John 3:15  
1 John 5:11  
1 John 5:13  
1 John 5:20  
Jude 1:7  
Jude 1:21  
Revelation 14:6

## ***eleēse***

Romans 11:32

## ***Geenna***

Matthew 5:22  
Matthew 5:29  
Matthew 5:30  
Matthew 10:28  
Matthew 18:9  
Matthew 23:15  
Matthew 23:33  
Mark 9:43

Mark 9:45  
Mark 9:47  
Лукастар 12:5  
James 3:6

## ***Hadēs***

Matthew 11:23  
Matthew 16:18  
Лукастар 10:15  
Лукастар 16:23  
Рындоря 2:27  
Рындоря 2:31  
1 Corinthians 15:55  
Revelation 1:18  
Revelation 6:8  
Revelation 20:13  
Revelation 20:14

## ***Limnē Pyr***

Revelation 19:20  
Revelation 20:10  
Revelation 20:14  
Revelation 20:15  
Revelation 21:8

## ***Sheol***

Genesis 37:35  
Genesis 42:38  
Genesis 44:29  
Genesis 44:31  
Numbers 16:30  
Numbers 16:33  
Deuteronomy 32:22  
1 Samuel 2:6  
2 Samuel 22:6  
1 Kings 2:6  
1 Kings 2:9  
Job 7:9  
Job 11:8  
Job 14:13  
Job 17:13  
Job 17:16  
Job 21:13  
Job 24:19  
Job 26:6

Psalms 6:5  
Psalms 9:17  
Psalms 16:10  
Psalms 18:5  
Psalms 30:3  
Psalms 31:17  
Psalms 49:14  
Psalms 49:15  
Psalms 55:15  
Psalms 86:13  
Psalms 88:3  
Psalms 89:48

Psalms 116:3  
Psalms 139:8  
Psalms 141:7  
Proverbs 1:12  
Proverbs 5:5  
Proverbs 7:27  
Proverbs 9:18  
Proverbs 15:11  
Proverbs 15:24  
Proverbs 23:14  
Proverbs 27:20  
Proverbs 30:16  
Ecclesiastes 9:10  
Song of Solomon 8:6  
Isaiah 5:14  
Isaiah 7:11  
Isaiah 14:9  
Isaiah 14:11  
Isaiah 14:15  
Isaiah 28:15  
Isaiah 28:18  
Isaiah 38:10  
Isaiah 38:18  
Isaiah 57:9  
Ezekiel 31:15  
Ezekiel 31:16  
Ezekiel 31:17  
Ezekiel 32:21  
Ezekiel 32:27  
Hosea 13:14  
Amos 9:2  
Иона 2:2  
Habakkuk 2:5

## ***Tartaroō***

2 Peter 2:4

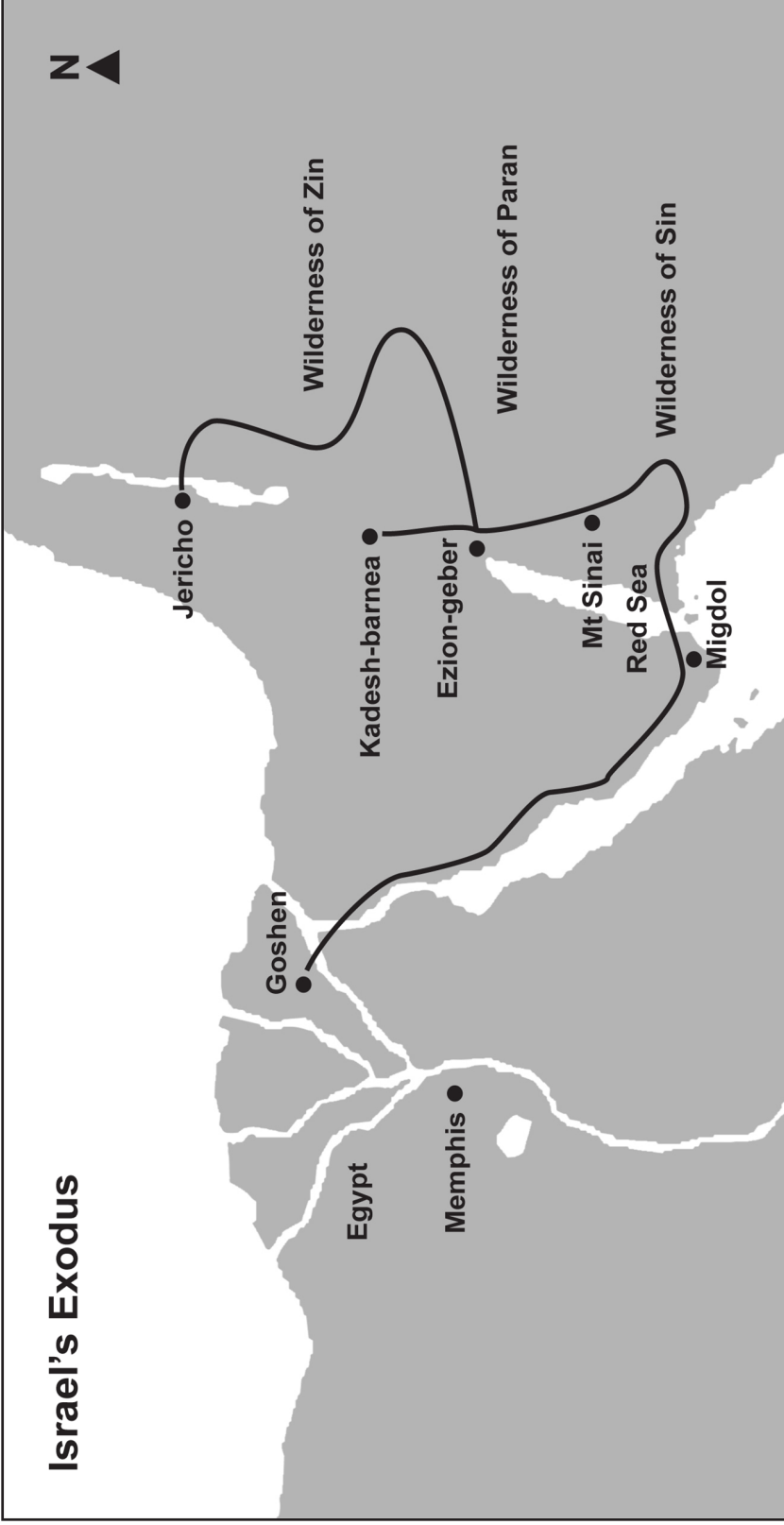
## ***Questioned***

None yet noted



*"By faith, Abraham, when he was called, obeyed to go out to the place which he was to receive for an inheritance. He went out, not knowing where he went"*  
Hebrews 11:8

# Israel's Exodus

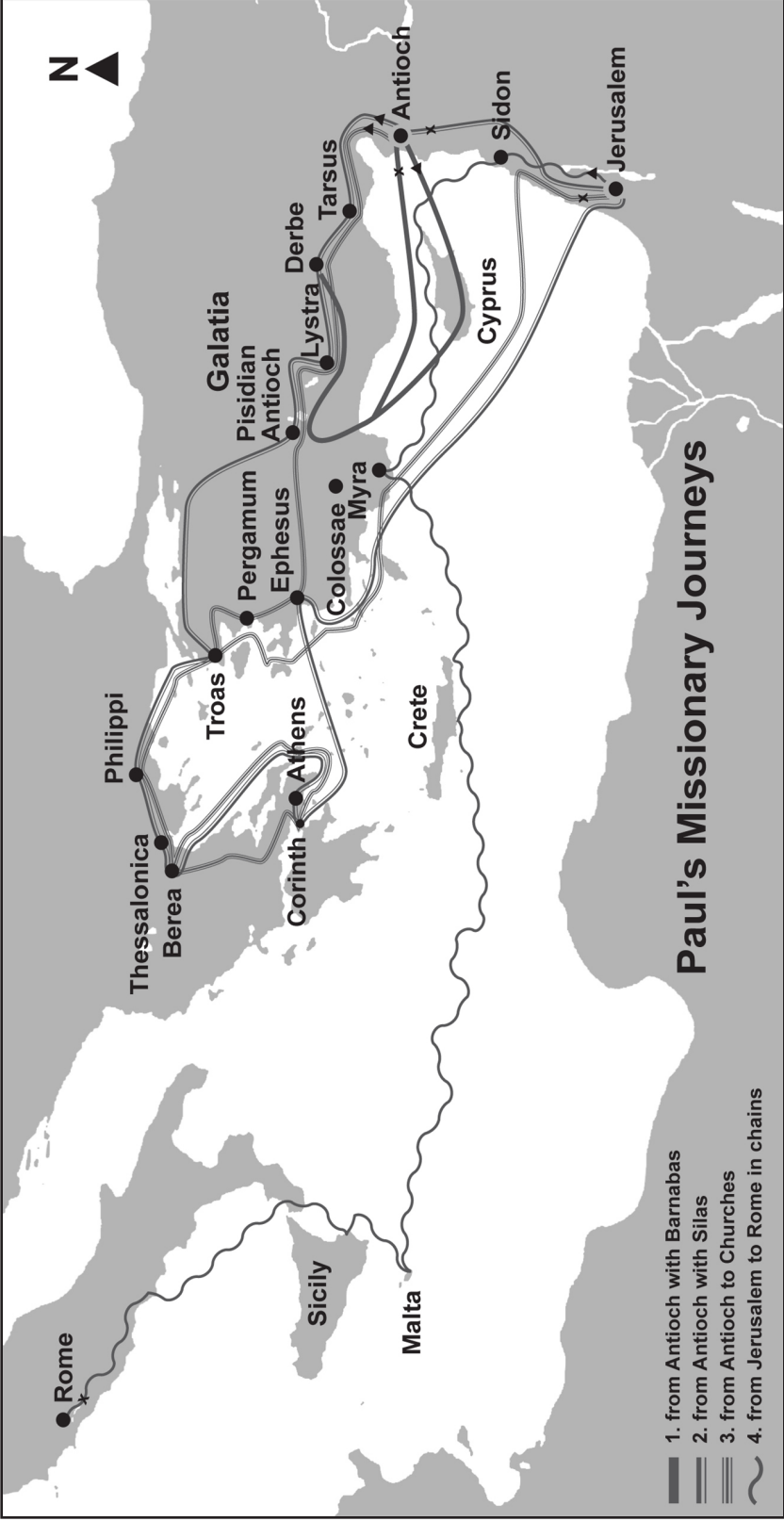


*"When Pharaoh had let the people go, God didn't lead them by the way of the land of the Philistines, although that was near; for God said, 'Lest perhaps the people change their minds when they see war, and they return to Egypt'" Exodus 13:17*



*"For the Son of Man also came not to be served, but to serve, and to give his life as a ransom for many"*  
Mark 10:45





*"Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the Good News of God"*  
 Romans 1:1

# Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

## Jesus Christ born 4 B.C.



# New Heavens and Earth



- 1956 Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyr in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyr in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

## Resurrected 33 A.D.

<b>What are we?</b> ▶			Genesis 1:26 - 2:3	
<b>How are we sinful?</b> ▶			Romans 5:12-19	
<b>Where are we?</b> ◀			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
<b>Who are we?</b> ▶	God	Father	John 10:30	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son	God's perfect fellowship	
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
<b>Why are we?</b> ▶			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

## When are we?



Fallen				Glory
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3  God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
Luke 16:22 Blessed in Paradise				
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				
			Revelation 20:13 Thalaasa	Matthew 25:41 Revelation 20:10
1 Peter 5:8, Revelation 12:10  Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 19:20 Lake of Fire	Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
			Revelation 20:2 Abyss	

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

# Destiny

Servi Romani at [AionianBible.org/Destiny](http://AionianBible.org/Destiny)

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you,"* John 15:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



## World Nations

*"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"*

Matthew 28:19

